叶兴阳

双语音标有声读物

注音阅读英语教育之父

双语音标阅读创始人



注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 蜂箱描述及《怀尔(a Description Of The Bar-and-frame-hive With An) 000001

2. 蜂箱描述及《怀尔(a Description Of The Bar-and-frame-hive With An) 000002

3. 蜂箱描述及《怀尔(a Description Of The Bar-and-frame-hive With An) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

蜂箱描述及《怀尔(A Description of the Bar-and-Frame-Hive With an)

第1/3页

[iː] - [tekst] [prɪ'peəd] [baɪ] ['stiːvn] [ˌdʒɑːkə'mɛli] , ['deɪvɪd] ['gɑːʃjə] ,
E - text prepared by Steven Giacomelli , David Garcia ,
E - 文本 准备 经过 史蒂文 贾科梅利 , 大卫 加西亚 ,

电子文本由 Steven Giacomelli、David Garcia 准备，

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg][ˌɒn'laɪn][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net] /)
(http : / / www . pgdp . net /)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网 /)

(http://www.pgdp.net/)

[frɒm; frəm][peɪdʒ]['ɪmɪdʒɪz] [prə'djuːst] [ænd; ənd] ['dʒenərəsli] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][baɪ][ðə; ði]
from page images produced and generously made available by the
从 页 图片 生产 和 慷慨地 制成 可用的 经过 这

页面图片由以下机构制作并慷慨提供：

[kɔː(r)][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪn]['ægrɪkʌltʃə(r)] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɔː'nel] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
Core Historical Literature in Agriculture collection of Cornell University
核 历史 文学 在 农业 收藏 的 康奈尔大学 大学

康奈尔大学农业核心历史文献集

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [kɔːlɑː] . ['laɪbrəri] . [kɔː'nel] . ['ɛdʒuː] /)
(http : / / chla . library . cornell . edu /)
(http : / / 叶绿素a . 图书馆 . 康奈尔 . edu /)

(http://chla.library.cornell.edu/)

[nəʊt] :
Note :
笔记 :

笔记：

['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['peɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] [θruː] [ðə; ði][kɔː(r)][hɪ'stɒrɪk(ə)l]
Images of the original pages are available through the Core Historical
图片 的 这 原来的 页面 是 可用的 通过 这 核 历史
['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪn]['ægrɪkʌltʃə(r)] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɔː'nel] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
Literature in Agriculture collection of Cornell University .
文学 在 农业 收藏 的 康奈尔大学 大学 .

康奈尔大学农业核心历史文献收藏中提供了原页的图像。

[siː] [ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [kɔːlɑː] . ['laɪbrəri] . [kɔː'nel] . ['ɛdʒuː] / [ˌsiː dʒiː 'aɪ] / [tiː] / [tekst] / [tekst] - [ˌaɪ'diː'ɛks] ?
See http : / / chla . library . cornell . edu / cgi / t / text / text - idx ?
看 http : / / 叶绿素a . 图书馆 . 康奈尔 . edu / 计算机图形图像 / t / 文本 / 文本 - 索引 ?
c=chla ; idno=5017637
c=chla ; idno=5017637
c=chla ; idno=5017637

参见 http://chla.library.cornell.edu/cgi/t/text/text-idx?c=chla;idno=5017637

[[ˌpiː 'dʒiː][wʌn]]
[pg 1]
[页 1]

[第1页]

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn]
A **DESCRIPTION**
一个 描述

描述

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF **THE**
的 这

的

[bɑː(r)] - [ænd; ənd] - [freɪm] - [haɪv] ,
BAR **-** **AND** **-** **FRAME** **-** **HIVE** **,**
酒吧 - 和 - 框架 - 蜂巢 ,

框架式蜂箱

[ɪn'ventɪd] [baɪ]
INVENTED **BY**
发明 经过

由……发明

['dʌbljuː] . [ɔː'gʌstəs] [mʌn] , [ˌiː es 'kjuː] .
W **.** **AUGUSTUS** **MUNN** **,** **ESQ** **.**
W . 奥古斯都 蒙恩 , 先生 .

W. 奥古斯都·蒙恩，先生

[wɪð] [æn; ən] ['æbstrækt] [ɒv; əv]
WITH **AN** **ABSTRACT** **OF**
和 一个 抽象的 的

附摘要

[waɪldmənz] [kəm'pliːt] [gaɪd]
WILDMAN'S **COMPLETE** **GUIDE**
野人 完全的 指导

野人完全指南

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
FOR **THE**
为了 这

为了

['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['biːz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] .
MANAGEMENT **OF** **BEES** **THROUGHOUT** **THE** **YEAR** **.**
管理 的 蜜蜂 自始至终 这 年 .

全年蜜蜂管理。

['ɪpsə] ['ɔːtəm] , [sjuː] - ['tɪbaɪ]['suːtə] - ,
Ipsa **autem** **,** **seu** **corticibus** **tibi** **suta** **cavatis** **,**
IPSA 奥特姆 , seu - 胫骨 苏塔 - ,

Ipsa autem，seu corticibus tibi suta cavatis，

[sjuː]['lentəʊ] - - - ['tɛkstə] ,
Seu **lento** **fuerint** **alvearia** **vimine** **texta** **,**
seu 慢板 - - - 文本 ,

Seu lento fuerint alvearia vimine texta，

- - ['ædɪtəs] ; [næm] - ['melə]
Angustos **habeant** **aditus** **;** **nam** **frigore** **mella**
- - 首创 ; 纳姆 - 梅拉

Angustos habeant aditus；南弗里戈雷梅拉

['kɑːdʒɪt]['haɪˌɛmz] , - ['kælə(r)] - - .
Cogit **hiems** **,** **eademque** **calor** **liquefacta** **remittit** **.**
cogit 希姆斯 , - 卡路里 - - .

请注意，液化热量已汇出。

['vɜːdʒɪl] , [dʒiː] . [lɪb] .
Virgil , G . lib .
维吉尔 , G . 库 .

维吉尔，G. lib.

[ˌaɪ 'viː] .
iv .
四 .

四、

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦：

[dʒɒn] [væn] [vɔːrst] , [ˌpætə'nɒstə(r)] [rəʊ] .
JOHN VAN VOORST , PATERNOSTER ROW .
约翰 VAN 最差 , 回旋曲 排 .

约翰·范·沃斯特，帕特诺斯特·罗。

[em] . [ˌdiːˌsiːˌsiː'siː] . [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː] .
M . DCCC . XLIV .
M . dccc . xliv .

M.DCCC.XLIV.

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]]
[pg 2]
[页 2]

[第2页]

['lʌndən]
London
伦敦

伦敦

['prɪntɪd] [baɪ][es] . & [dʒeɪ] . ['bentli] , ['wɪlsn] , [ænd; ənd] [fle] ,
Printed by S . & J . Bentley , Wilson , and Fley ,
打印 经过 S . & J . 宾利 , 威尔逊 , 和 弗利 ,

由 S. & J. Bentley、Wilson 和 Fley 印刷

['bæŋgɔː] [haʊs] , [ʃuː] [leɪn] .
Bangor House , Shoe Lane .
班戈 房子 , 鞋 车道 .

班戈楼，鞋巷。

[[ˌtiːoʊ'siː]]
[TOC]
[目录]

[目录]

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪt] .
EXPLANATION OF THE PLATE .
解释 的 这 盘子 .

铭牌说明。

[ðə; ði][bɑː(r)] - [ænd; ənd] - [freɪm] - [haɪv] .
THE BAR - AND - FRAME - HIVE .
这 酒吧 - 和 - 框架 - 蜂巢 .

框架式蜂箱。

[haɪvz] [ænd; ənd] [biː] - ['bɒksɪz] .
HIVES AND BEE - BOXES .
麻疹 和 蜜蜂 - 盒子 .

蜂巢和蜂箱。

[ðə; ði] ['eɪpiəri] .
THE APIARY .
这 蜂房 .

养蜂场。

[ðə; ði] ['enəmɪz] [tuː; tə] ['biːz] , & [siː] .
THE ENEMIES TO BEES , & c .
这 敌人 到 蜜蜂 , & c .

蜜蜂的敌人等等。

['swɔːmɪŋ] [ænd; ənd] ['haɪvɪŋ] [ðə; ði] ['biːz] .
SWARMING AND HIVING THE BEES .
蜂拥而至 和 蜂巢 这 蜜蜂 .

蜂群攻击和感染蜜蜂。

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[pleɪt] [ai] . [fɪg] . [wʌn] .
PLATE I . Fig . 1 .
盘子 我 . 如图 . 1 .

图版 I. 图 1.

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ai] .
I .
我 .

我。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌaɪ ˈviː] .
IV .
第四 .

四、

[[ˌpiː ˈdʒiː][θriː]]
[pg 3]
[页 3]

[第3页]

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

['hævɪŋ] [biːn] ['friːkwəntli] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][bɑː(r)] - [ænd; ənd] - [freɪm] - [haɪv] , [ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['biːz] ,
Having been frequently requested to explain the use of the bar - and - frame - hive , in the management of bees ,
拥有 到过 频繁地 请求 到 解释 这 使用 的 这 酒吧 - 和 - 框架 - 蜂巢 , 在 这 管理 的 蜜蜂 ,

由于经常有人要求解释框框式蜂箱在蜜蜂管理中的应用,

[ai][hæv; həv] [biːn] [ɪn'djuːst] [tuː; tə] [prɪnt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['pæmflət] ,
I have been induced to print the following pamphlet ,
我 有 到过 诱导 到 打印 这 下列的 小册子 ,

我受人唆使印制了以下小册子:

[tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ðɪs] [njuː] [haɪv] [pə'zesɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kɒmən] [wʌnz] .
to point out the advantages this new hive possesses over the common ones .
到 观点 出去 这 优势 这 新的 蜂巢 拥有 超过 这 常见的 一个 .

指出这种新型蜂巢相对于普通蜂巢的优势。

[ai][hæv; həv] ['ædɪd] ['ekstrækts; ɪk'strækts][frɒm; frəm] ['veəriəs] [ɔː'θɒrətiz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [træn'spɔːrtɪŋ] ['biːz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['pɑːstʃərɪdʒ] ,
I have added extracts from various authorities to show the importance of transporting bees for a change of pasturage ,
我 有 额外 提取物 从 各种各样的 当局 到 展示 这 重要性 的 运输 蜜蜂 为了 一个 改变 的 牧草 ,

我引用了多位权威人士的观点,以说明将蜜蜂转移到其他牧场的重要性。

[ænd; ənd] [ðʌs] [prə'lɒŋ, 'lɔːŋ][ðə; ði] ['hʌni] ['hɑːvɪst] .
and thus prolonging the honey harvest .
和 因此 延长 这 蜂蜜 收成 .

从而延长蜂蜜的收获期。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [biː] ,
Regarding the natural history of the bee ,
关于 这 自然的 历史 的 这 蜜蜂 ,

关于蜜蜂的自然史,

[ai][hæv; həv] ['mɪəli] ['steɪtɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [fækts] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðæt] ['ɪntrəstɪŋ] ['sʌbdʒɪkt] ,
I have merely stated a few of the leading facts connected with that interesting subject ,
我 有 仅仅 声明 一个 很少 的 这 领导 事实 连接 和 那 有趣的 主题 ,

我只是陈述了与这个有趣的话题相关的一些主要事实。

[drɔːn] [frɒm; frəm] [waɪldmənz] [bʊk] [ɒn] [biː] - ['mænɪdʒmənt] .
drawn from Wildman's Book on Bee - management .
绘制 从 野人 书 在 蜜蜂 - 管理 .

摘自威尔德曼的《蜜蜂管理手册》。

['lʌndən] , ['eɪprəl] , - .
London , April , 1844 .
伦敦 , 四月 , - .

伦敦，1844年4月。

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]
[pg 4]
[页 4]

[第4页]

[pleɪt] [ai] . [fɪg] . [wʌn] .
PLATE I . Fig . 1 .
盘子 我 . 如图 . 1 .

图版 I. 图 1.

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[pg 5]
[页 5]

[第5页]

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪt] .
EXPLANATION OF THE PLATE .
解释 的 这 盘子 .

铭牌说明。

[pleɪt] [ai] , ['fɪgə(r)] [wʌn] .
PLATE I , FIGURE 1 .
盘子 我 , 数字 1 .

图版 I，图 1。

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][ænd; ənd][iː][ef] , [ðə; ði] ['ɒblɒŋ] [bɒks][æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][fɪg] .
A B C D E F and E F , the oblong box as shown in fig .
一个 B C D E F 和 E F , 这 长方形 盒子 作为 所示 在 如图 .

ABCDEF 和 EF，如图所示的长方形盒子。

[wʌn] , [pleɪt] [ai] .
1 , Plate I .
1 , 盘子 我 .

1，图版 I。

[ə; eɪ][biː][siː][diː] , [ðə; ði][tɒp][lɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒblɒŋ] [bɒks] ; [dʒiː][eɪtʃ] ,
A B C D , the top lid of the oblong box ; G H ,
一个 B C D , 这 顶部 盖 的 这 长方形 盒子 ; G H ,

ABCD，长方形盒子的顶盖；GH，

[ðə; ði][hɑːf][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [tuː; tə][fɔːl] [bæk] , [ænd; ənd] [səˈpɔːrtɪd] [æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['hɪndʒɪz] ,
the half of it made to fall back , and supported at an angle by the hinges ,
这 一半 的 它 制成 到 落下 后退 , 和 有 在 一个 角度 经过 这 铰链 ,

其中一半向后倾斜，并由铰链支撑成一定角度。

[eɪtʃ][eɪtʃ] ; [el] , [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒk] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] ; [ai][keɪ] ,
h h ; l , the upper part of the lock of the box ; i k ,
h h ; 我 , 这 上 部分 的 这 锁 的 这 盒子 ; 我 k ,

hh；l，盒子锁的上部；ik，

[ðə; ði] [tuː] ['geɪbl] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːf] ; [ai] ,
the two gable ends of the roof ; i ,
这 二 山墙 结束 的 这 屋顶 ; 我 ,

屋顶的两个山墙端；i，

[ðə; ði] ['pɜːfəˌreɪtɪd] [zɪŋk] [ʃəʊn] [æz; əz] [sɪ'kjʊəd] [ɪn] [ə; eɪ] [traɪ'æŋgjələ(r)] [freɪm] ; [ænd; ənd] [keɪ] ,
the perforated zinc shown as secured in a triangular frame ; and k ,
这 穿孔的 锌 所示 作为 安全 在 一个 三角形 框架 ; 和 k ,

图中所示的穿孔锌板固定在三角形框架内；以及 k，

[ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ventɪleɪtə(r)] .
the outside appearance of the ventilator .
这 外部 外貌 的 这 呼吸机 .

通风机的外观。

[kjuː] [kjuː] , [ðə; ði] [tuː] ['kwɔdrənts] , [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] , [ai] [dʒeɪ] ,
Q Q , the two quadrants , supporting the table , I J ,
问 问 , 这 二 象限 , 支持 这 桌子 , 我 J ,

QQ，即支撑桌子的两个象限，IJ，

[wɪtʃ] [ɪz] [fɔːmd] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɒks] , [ə; eɪ] [siː] [iː] [iː] ,
which is formed by the side of the box , A C E E ,
哪个 是 形成 经过 这 边 的 这 盒子 , 一个 C E E ,

它由盒子侧面形成，ACEE，

['biːɪŋ] [let] [daʊn] ; [ə; eɪ] [ə; eɪ] [ə; eɪ] , & [siː] . , [ˌfɪf'tiːn] [həʊlz] [meɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [bæk] [bəʊlt] ,
being let down ; a a a , & c . , fifteen holes made to receive the back bolt ,
存在 让 向下 ; 一个 一个 一个 , & c . , 十五 孔 制成 到 收到 这 后退 螺栓 ,

被放倒；aaa，等等，开了十五个孔来安装后螺栓，

[em] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] - [freɪm] , [zed] ; [biː] [biː] , [tuː] [bəʊlts] [tuː; tə] ['fɑːs(ə)n] ['ɪntuː] [ðə; ði] [həʊlz]
m , of the observation - frame , Z ; b b , two bolts to fasten into the holes
米 , 的 这 观察 - 框架 , Z ; b b , 二 螺栓 到 系 进入 这 孔
,
,
,

m，观测框架的 Z；bb，两个用于固定到孔中的螺栓，

[siː] [ænd; ənd] [diː] , [wen] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ai] [dʒeɪ] , [ɪz] [kləʊzd] , [ef] ,
c and d , when the table I J , is closed , f ,
c 和 d , 什么时候 这 桌子 我 J , 是 关闭 , f ,

c 和 d，当表 IJ 关闭时，f，

['biːɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒk] .
being the other part of the lock .
存在 这 其他 部分 的 这 锁 .

是锁的另一部分。

[tiː] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hænd(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɒks] ([ðə; ði] ['ʌðə(r)] [nɒt] [siːn]) .
T , one of the handles of the box (the other not seen) .
T , 一 的 这 把手 的 这 盒子 (这 其他 不是 已见) .

T，盒子的一个把手（另一个把手看不见）。

[juː] ,
U ,
U ,

U，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [blɒks] ([ðə; ði]['ʌðə(r)][nɒt] [ʃəʊn]) [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks]
one of the blocks (the other not shown) to keep the bottom of the box
一 的 这 积木 (这 其他 不是 所示) 到 保持 这 底部 的 这 盒子

[frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,
from the ground ,
从 这 地面 ,

其中一块积木（另一块未显示）用来支撑箱子底部，使其不与地面接触。

[wen] [ðə; ði][fɔː(r)][legz][el][el][el][el] , [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'skruːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɔː(r)] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]
when the four legs L L L L , are unscrewed from the four corners of the
什么时候 这 四 腿 L L L L , 是 拧开 从 这 四 角落 的 这

[bɒks] .
box .
盒子 .

当四条腿 LLLL 从盒子的四个角上拧下来时。

[eks][eks][biː][diː] , [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] ;
X X B D , the front of the box ;
X X B D , 这 正面 的 这 盒子 ;

XXBD，盒子正面；

[iː] , [ðə; ði] [ə'laɪtɪŋ] [bɔːd] , [fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [waɪd] , [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [leŋkθ; leŋθ][frɒm; frəm][ef]
e , the alighting board , four inches wide , extending the whole length from F
e , 这 下车 木板 , 四 英寸 宽的 , 扩展 这 所有的 长度 从 F

[tuː; tə][ef] ;
to F ;
到 F ;

e，下车板，宽四英寸，从 F 到 F 的整个长度；

[eks][ˌtuː'tuː] , [ʃəʊz] [ə; eɪ] [smɔːl] [ledʒ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [wet] [frɒm; frəm] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [biː] - [bɒks] ,
X 2 , shows a small ledge to keep the wet from entering the bee - box ,
X 2 , 演出 一个 小的 壁架 到 保持 这 湿的 从 进入 这 蜜蜂 - 盒子 ,

图X 2显示了一个小凸缘，用于防止水进入蜂箱。

[ænd; ənd][eks][ai] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [slaɪdz] [es] , [drɔːn] [aʊt] ,
and X I , one of the slides s , drawn out ,
和 X 我 , 一 的 这 幻灯片 s , 绘制 出去 ,

还有第 XI 张幻灯片，画了出来，

[ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] ; [ðə; ði]['ʌðə(r)][hɑːf] [slaɪd] , [es] ,
and extending beyond the end of the box ; the other half slide , s ,
和 扩展 超过 这 结尾 的 这 盒子 ; 这 其他 一半 滑动 , s ,

并延伸到盒子末端之外；另一半滑动，s，

[ɒn][ðə; ði] [left] [hænd] [saɪd] , [nɒt] [drɔːn] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [sketʃ] , [ðə; ði] [pɑːt] ['ʌndə(r)][eks][wʌn] ,
on the left hand side , not drawn out in the sketch , the part under X 1 ,
在 这 左边 手 边 , 不是 绘制 出去 在 这 草图 , 这 部分 在下面 X 1 ,

左侧，草图中未画出的 X 1 下方部分，

[ʃəʊz] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪngres] [ænd; ənd] ['iːgres] [ɒv; əv][ðə; ði] ['biːz] .
shows the opening for the ingress and egress of the bees .
演出 这 开幕 为了 这 入口 和 出口 的 这 蜜蜂 .

显示了蜜蜂进出的开口。

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]
[pg 6]
[页 6]

[第6页]

[ɑː(r)] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [red] ['siːdə(r)][æt; ət][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] ,
R , one of the two pieces of red cedar at the inside of the box ,
拉 , 一 的 这 二 件 的 红色的 雪松 在 这 里面 的 这 盒子 ,

R，是盒子内部两块红雪松木中的一块。

[fɪkst] [æt; ət][ðə; ði][endz] , [iː][ef] . [iː][ef] . [ðə; ði][kjuː][kjuː] ,
fixed at the ends , E F . E F . The Q Q ,
固定的 在 这 结束 , E F . E F . 这 问 问 ,

两端固定，E F. E F. QQ，

['kwɒdrənts] ['biːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə] [wɜːk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [red] ['siːdə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['aʊtə(r)] [keɪs] [ɔː(r)] [bɒks] ;
quadrants being made to work between the red cedar and the outer case or box ;
象限 存在 制成 到 工作 之间 这 红色的 雪松 和 这 外 案件 或者 盒子 ;

制作象限装置，用于连接红雪松木和外壳或盒子；

[viː][viː] , [ðə; ði] ['fɪlɪt] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] ,
v v , the fillet fixed in the length of the box ,
v v , 这 鱼片 固定的 在 这 长度 的 这 盒子 ,

vv，即固定在盒子长度方向上的圆角，

[ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][tɒps][ɒv; əv] [red] ['siːdə(r)] ; [siː][diː] ,
on a level with the tops of red cedar ; c d ,
在 一个 等级 和 这 最高额 的 红色的 雪松 ; c d ,

与红雪松树顶齐平；cd，

[ðə; ði] [həʊlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bəʊlts][biː][biː] , [ɪn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ai][dʒeɪ] .
the holes for the bolts b b , in the table I J .
这 孔 为了 这 螺栓 b b , 在 这 桌子 我 J .

表 I J 中螺栓 bb 的孔。

['dʌbljuː]['dʌbljuː] , ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['pɜːfəˌreɪtɪd] [zɪŋk] [leɪd] [ə'pɒn][ðə; ði][tɒps][ɒv; əv][ðə; ði] [biː] - [freɪmz] ['restɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['fɪlɪt] ,
W W , pieces of perforated zinc laid upon the tops of the bee - frames resting on the fillets ,
W W , 件 的 穿孔的 锌 铺设 之上 这 最高额 的 这 蜜蜂 - 框架 休息 在 这 鱼片 ,

WW，将穿孔锌片铺在蜂框顶部，蜂框底部垫有垫片。

[viː][viː] .
v v .
v v .

V V。

[wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] , [sɪks][ɒv; əv][ðə; ði] - [gruːvz] , [hɑːf][æn; ən] [ɪntʃ] [diːp] ,
1 , 2 , 3 , 4 , 5 , 6 , six of the 15 grooves , half an inch deep ,
1 , 2 , 3 , 4 , 5 , 6 , 六 的 这 - 凹槽 , 一半 一个 英寸 深的 ,

1、2、3、4、5、6，15条凹槽中的6条，深半英寸。

[naɪn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [lɒŋ] , [ænd; ənd][wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [brɔːd] , [fɔːmd] [ɒn] [ðə; ði][flɔː(r)] - [bɔːd] :
9 - 1 / 2 long , and 1 - 1 / 2 of an inch broad , formed on the floor - board :
9 - 1 / 2 长的 , 和 1 - 1 / 2 的 一个 英寸 广阔 , 形成 在 这 地面 - 木板 :

长 9.5 英寸，宽 1.5 英寸，形成于地板上：

[ðə; ði] [həʊlz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði][flɔː(r)] - [bɔːd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['fɪgəz] ['biːɪŋ] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [pɪnz] ,
the holes shown in the floor - board above the figures being made for the reception of the two pins ,
这 孔 所示 在 这 地面 - 木板 多于 这 数据 存在 制成 为了 这 接待 的 这 二 别针 ,

图中上方地板上的孔是用来插入两枚别针的。

[ə; eɪ][biː] , [ɪn][ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] - [freɪm] .
a b , in the observation - frame .
一个 b , 在 这 观察 - 框架 .

ab，在观测框架中。

[nəʊ] . [eit] , [ʃəʊz] [ðə; ði] " [dɪ'vɪʒ(ə)n] - [freɪm] " [rʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] [eɪtθ] [gruːv] [ɒv; əv][ðə; ði][flɔː(r)] - [bɔːd] ,
No . 8 , shows the " division - frame " run into the eighth groove of the floor - board ,
不 . 8 , 演出 这 " 分配 - 框架 " 跑步 进入 这 第八 槽 的 这 地面 - 木板 ,

图8显示了“分隔框架”延伸到地板的第八个凹槽中。

[ænd; ənd][nəʊ] . - [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [biː] - [freɪmz] [rʌn] ['ɪntuː][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [gruːvz] ,
and No . 14 and 15 , the bee - frames run into their respective grooves ,
和 不 . - 和 - , 这 蜜蜂 - 框架 跑步 进入 他们的 各自 凹槽 ,

第14和15号蜂框分别嵌入各自的凹槽中。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] - [wʌn] / [eit][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] ['oʊpənɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [kləʊzd] [baɪ][ðə; ði][slɪps] [ɒv; əv][tɪn] ,
and the 1 - 1 / 8 of an inch openings in the back closed by the slips of tin ,
和 这 1 - 1 / 8 的 一个 英寸 开口 在 这 后退 关闭 经过 这 滑倒 的 锡 ,

背面1-1/8英寸的开口用锡片封住，

[kjuː][kjuː][kjuː][kjuː] , & [siː] .
q q q q , & c .
q q q q , & c .

qqqq 等等。

[waɪ][waɪ] , [ðə; ði][bɑː(r)][ɒv; əv] [mə'hɒgəni] [wɪð] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [gruːvz] , [eks][eks][eks][eks] ,
Y Y , the bar of mahogany with corresponding grooves , X X X X ,
是 是 , 这 酒吧 的 桃花心木 和 相应的 凹槽 , X X X X ,

YY，带有相应凹槽的红木条，XXXX，

& [siː] . [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] - [bɔːd] , [æt; ət][wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr] , [faɪv][ænd; ənd][sɪks] ,
& c . to those on the floor - board , at 1 , 2 , 3 , 4 , 5 and 6 ,
& c . 到 那些 在 这 地面 - 木板 , 在 1 , 2 , 3 , 4 , 5 和 6 ,

等等，给地板上的那些人，1、2、3、4、5 和 6 点，

[ænd; ənd] - - [ˌtuː'tuː] / [eit] [həʊlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][tɒp] [bəʊlt] , [ɑː(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] - [freɪm] , [zed] , [tuː; tə] [fɪks] ['ɪntuː] .
and 15 - 2 / 8 holes for the top bolt , r , of the observation - frame , Z , to fix into .
和 - - 2 / 8 孔 为了 这 顶部 螺栓 , r , 的 这 观察 - 框架 , Z , 到 使固定 进入 .

以及 15-2/8 个孔，用于将观察框架 Z 的顶部螺栓 r 固定到位。

[tiː] , [tiː] , [tiː] , [ðə; ði] [skruː] [nʌts] [æt; ət][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv][ðə; ði] [biː] - [freɪmz] , & [siː] . ,
t , t , t , the screw nuts at the backs of the bee - frames , & c . ,
t , t , t , 这 拧紧 坚果 在 这 背部 的 这 蜜蜂 - 框架 , & c . ,

t、t、t，蜂框背面的螺母等等。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [skruː] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['spɪnd(ə)l] , [es] , [tuː; tə] [wɜːk] ['ɪntuː] ,
for the screw at the end of the spindle , S , to work into ,
为了 这 拧紧 在 这 结尾 的 这 主轴 , S , 到 工作 进入 ,

主轴末端的螺钉 S 要拧入

[ænd; ənd] [ðʌs] [həʊld][ænd; ənd] [drɔː] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [gruːvz] [ðə; ði] [biː] - [freɪmz] ; ['dʌbljuː] ,
and thus hold and draw out of the grooves the bee - frames ; w ,
和 因此 抓住 和 画 出去 的 这 凹槽 这 蜜蜂 - 框架 ; 西 ,

从而将蜂框固定在凹槽中并拉出；w，

[ðə; ði] [biː] - [freɪm] [kən'teɪnɪŋ] [kəʊm] [ænd; ənd] ['biːz] , [drɔːn] ['pɑːtli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] - [freɪm] , [zed] .

the bee - frame containing comb and bees , drawn partly into the observation - frame , Z .

这 蜜蜂 - 框架 包含 梳子 和 蜜蜂 , 绘制 部分 进入 这 观察 - 框架 , Z .

蜂巢框内有蜂巢和蜜蜂，部分被绘制到观察框 Z 中。

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]

[pg 7]

[页 7]

[第7页]

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn]

A DESCRIPTION

一个 描述

描述

[ɒv; əv][ðə; ði]

OF THE

的 这

的

[bɑː(r)] - [ænd; ənd] - [freɪm] - [haɪv] .

BAR - AND - FRAME - HIVE .

酒吧 - 和 - 框架 - 蜂巢 .

框架式蜂箱。

[ðə; ði][bɑː(r)] - [ænd; ənd] - [freɪm] - [haɪv] .

THE BAR - AND - FRAME - HIVE .

这 酒吧 - 和 - 框架 - 蜂巢 .

框架式蜂箱。

[baɪ][fɜːst] ['ɡɪvɪŋ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] " [bɑː(r)] - [ænd; ənd] - [freɪm] - [haɪv] ,

By first giving a general description of the " bar - and - frame - hive ,

经过 第一的 给予 一个 一般的 描述 的 这 " 酒吧 - 和 - 框架 - 蜂巢 ,

首先对"框梁式蜂箱"进行一般性描述，

" [ðə; ði]['diːteɪlz][ɒv; əv][ɪts] [kən'strʌkʃn] [kæn; kən][biː; bi]['betə(r)] [ɪk'spleɪnd] ['ɑːftəwədz] .

" the details of its construction can be better explained afterwards .

" 这 细节 的 它是 建造 能 是 更好的 解释 然后 .

"其构造细节可以在之后进行更详细的解释。"

[æn; ən] ['ɒblɒŋ] [bɒks][ɪz] [fɔːmd] [ɒv; əv] [wel] ['siːz(ə)nd] [wʊd] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] ['θɪknəs] ,

An oblong box is formed of well seasoned wood of an inch in thickness ,

一个 长方形 盒子 是 形成 的 出色地 经验丰富的 木头 的 一个 英寸 在 厚度 ,

一个长方形盒子由一英寸厚的干燥木材制成。

[ə'baʊt] ['θɜːti] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] , [ˌsɪks'tiːn] ['ɪntʃɪz] [haɪ] , [ænd; ənd] [twelv] ['ɪntʃɪz] [brɔːd] ;

about thirty inches long , sixteen inches high , and twelve inches broad ;

关于 三十 英寸 长的 , 十六 英寸 高的 , 和 十二 英寸 广阔 ;

长约30英寸，高约16英寸，宽约12英寸；

[bʌt; bət][ðə; ði][saɪz] [meɪ] [biː; bi] ['veərid] [tuː; tə] [suːt] [ðə; ði] [kən'viːniəns] [ɔː(r)] [teɪst] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [ˌeɪpɪ'eərɪən] .

but the size may be varied to suit the convenience or taste of different apiarians .

但 这 尺寸 可能 是 多种多样 到 套装 这 方便 或者 品尝 的 不同的 养蜂人 .

但蜂箱的大小可以根据不同养蜂人的方便或口味进行调整。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði][lɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] ['biːɪŋ] [flæt] ,
Instead of the lid of the box being flat ,
反而 的 这 盖 的 这 盒子 存在 平坦的 ,

盒子的盖子不是平的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒtɪdʒ] ,
it is made in the shape of the roof of a cottage ,
它 是 制成 在 这 形状 的 这 屋顶 的 一个 小屋 ,

它的形状像一座小屋的屋顶。

[ænd; ənd] [wɪð] [prə'dʒektɪŋ] [iːvz] [tuː; tə] [θrəʊ] [ɒf] [ðə; ði] [wet] [mɔː(r)] [ɪ'fektʃuəli] .
and with projecting eaves to throw off the wet more effectually .
和 和 投影 檐 到 扔 离开 这 湿的 更多的 有效地 .

并采用突出屋檐来更有效地排走雨水。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][ɪz] [kən'strʌktɪd] [tuː; tə]['əʊpən] [wɪð] ['hɪndʒɪz] ,
One of the long sides of the box is constructed to open with hinges ,
一 的 这 长的 侧面 的 这 盒子 是 建造 到 打开 和 铰链 ,

盒子的其中一条长边设计成可以用铰链打开的。

[ænd; ənd][tuː; tə] [hæŋ] [ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] ,
and to hang on a level with the bottom of the box ,
和 到 悬挂 在 一个 等级 和 这 底部 的 这 盒子 ,

并使其与盒子底部保持水平，

[ænd; ənd][ɪz] [held] [ʌp] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [tuː] ['kwɔdrənts] .
and is held up by means of two quadrants .
和 是 握住 向上 经过 方法 的 二 象限 .

它由两个象限支撑起来。

[æz; əz] ['meni] [gruːvz] , [hɑːf][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [brɔːd] , [hɑːf][æn; ən] [ɪntʃ] [diːp] , [ænd; ənd] [ə'baʊt]
As many grooves , half of an inch broad , half an inch deep , and about
作为 许多 凹槽 , 一半 的 一个 英寸 广阔 , 一半 一个 英寸 深的 , 和 关于
[naɪn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] ,
9 - 1 / 2 inches long ,
9 - 1 / 2 英寸 长的 ,

许多凹槽，宽半英寸，深半英寸，长约9.5英寸，

[ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] , [wʌn] - [wʌn] / [eit][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'pɑːt] ,
are formed , 1 - 1 / 8 of an inch apart ,
是 形成 , 1 - 1 / 8 的 一个 英寸 除 ,

形成间距为1-1/8英寸的孔，

[ɪn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][æz; əz][ɪts][leŋkθ; leŋθ] [wɪl] [əd'mɪt] .
in the inside of the bottom of the box as its length will admit .
在 这 里面 的 这 底部 的 这 盒子 作为 它是 长度 将要 承认 .

在盒子底部内部，长度允许的范围内。

[ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] ,
In the other side ,
在 这 其他 边 ,

另一方面，

[ə; eɪ] [lɒŋ] [hɑːf] [ɪntʃ] [slɪp][ɪz][kʌt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['iːgres] [ænd; ənd] ['ɪngres] [ɒv; əv][ðə; ði] ['biːz] ,
a long half inch slip is cut for the egress and ingress of the bees ,
一个 长的 一半 英寸 滑 是 切 为了 这 出口 和 入口 的 这 蜜蜂 ,

在蜂巢上切出一个长约半英寸的开口，供蜜蜂进出。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] [ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] , [ænd; ənd] [fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [waɪd] , ['fɑːsənd] [ɒn] [ðə; ði]
having a piece of wood about an inch thick , and four inches wide , fastened on the
拥有 一个 片 的 木头 关于 一个 英寸 厚的 ， 和 四 英寸 宽的 ， 系紧 在 这

一块厚约一英寸、宽约四英寸的木板，固定在……

[[ˌpiː 'dʒiː] [eit]]
[pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

[ˌaʊt'saɪd] , [dʒʌst] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] , [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] [ə'laɪtɪŋ] [bɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
outside , just under the opening , to form the alighting board for them .
外部 ， 只是 在下面 这 开幕 ， 到 形式 这 下车 木板 为了 他们 .

在外面，就在开口下方，形成供他们下车的平台。

[æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɒks] [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [let] [daʊn] ,
At the top , of the side of the box which is made to let down ,
在 这 顶部 ， 的 这 边 的 这 盒子 哪个 是 制成 到 让 向下 ，

在箱子侧面顶部，也就是可以放下的那一侧，

[ə; eɪ] [fɔː(r)] [ɪntʃ] [piːs] [ɒv; əv] [mə'hɒgəni] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɒks] [ɪz] [sɪ'kjʊəd] [ɪn] ,
a four inch piece of mahogany the length of the inside of the box is secured in ,
一个 四 英寸 片 的 桃花心木 这 长度 的 这 里面 的 这 盒子 是 安全 在 ，

盒子内部固定着一块四英寸长的红木条，其长度与盒子内部长度相同。

['hævɪŋ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [gruːvz] [fɔːmd] , [hɑːf] [æn; ən] [ɪntʃ] [brɔːd] , [wʌn] - [wʌn] / [eit] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [diːp] ,
having corresponding grooves formed , half an inch broad , 1 - 1 / 8 of an inch deep ,
拥有 相应的 凹槽 形成 ， 一半 一个 英寸 广阔 ， 1 - 1 / 8 的 一个 英寸 深的 ，

形成相应的凹槽，宽半英寸，深1-1/8英寸，

[ænd; ənd] [hɑːf] [æn; ən] [ɪntʃ] [ə'pɑːt] , [tuː; tə] [ðəʊz] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɒks] ,
and half an inch apart , to those made in the bottom of the box ,
和 一半 一个 英寸 除 ， 到 那些 制成 在 这 底部 的 这 盒子 ，

与盒子底部制作的那些部件相隔半英寸。

['liːvɪŋ] [dʒʌst] [twelv] ['ɪntʃɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['bɒtəm] [gruːvz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [bɑː(r)] [gruːvz] .
leaving just twelve inches between the bottom grooves and the upper bar grooves .
离开 只是 十二 英寸 之间 这 底部 凹槽 和 这 上 酒吧 凹槽 .

底部凹槽与上部横杆凹槽之间只留出十二英寸的距离。

[wen] [ðə; ði] [fɔː(r)] [legz] [ɑː(r); ə(r)] [skruːd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɒks] ,
When the four legs are screwed into the four corners of the box ,
什么时候 这 四 腿 是 螺丝 进入 这 四 角落 的 这 盒子 ，

当四条腿用螺丝固定在箱子的四个角上时，

[ðə; ði] [smɔːl] " [biː] - [haʊs] " [ɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [biː] - [freɪmz] "
the small " bee - house " is ready for the reception of the " bee - frames "
这 小的 " 蜜蜂 - 房子 " 是 准备好 为了 这 接待 的 这 " 蜜蜂 - 框架 "
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['biːz] .
and the bees .
和 这 蜜蜂 .

小型“蜂房”已准备就绪，可以接收“蜂框”和蜜蜂了。

[ðə; ði] " [biː] - [freɪmz] " [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [hɑːf] [ɪntʃ] [mə'hɒgəni] , ['biːɪŋ] [twelv] ['ɪntʃɪz] [haɪ] ,
The " bee - frames " are made of half inch mahogany , being twelve inches high ,
这 " 蜜蜂 - 框架 " 是 制成 的 一半 英寸 桃花心木 , 存在 十二 英寸 高的 ,
[naɪn] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] ,
nine inches long ,
九 英寸 长的 ,

这些“蜂框”由半英寸厚的红木制成，高十二英寸，长九英寸。

[ænd; ənd] [nɒt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [brɔːd] ,
and not more than half of an inch broad ,
和 不是 更多的 比 一半 的 一个 英寸 广阔 ,

宽度不超过半英寸，

[səʊ] [ðæt] [ðiːz] [freɪmz] [wɪl] [fɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bɒks] , ['slaɪdɪŋ] ['ɪntuː] [ˌfɪf'tiːn] [gruːvz] [fɔːmd] [ɒn] [ðə; ði]
so that these frames will fit into the box , sliding into fifteen grooves formed on the
所以 那 这些 框架 将要 合身 进入 这 盒子 , 滑动 进入 十五 凹槽 形成 在 这
['bɒtəm] ,
bottom ,
底部 ,

这样这些画框就能装入盒子里，滑入底部形成的十五个凹槽中。

[ænd; ənd] [kept] [sɪ'kjʊəli] [ɪn] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] [baɪ] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [gruːvz] [ɪn] [ðə; ði] [mə'hɒgəni] [bɑː(r)] .
and kept securely in their places by the upper grooves in the mahogany bar .
和 保留 安全地 在 他们的 地方 经过 这 上 凹槽 在 这 桃花心木 酒吧 .

它们被红木条上部的凹槽牢牢固定住。

[wen] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] , [ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [biː] - [freɪmz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi]
When the fifteen , or whatever number of the bee - frames intended to be
什么时候 这 十五 , 或者 任何 数字 的 这 蜜蜂 - 框架 故意的 到 是
[juːst] ,
used ,
用过的 ,

当准备使用十五个（或其他数量的）蜂框时，

[hæv; həv] [biːn] [rʌn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [gruːvz] , [ʃiːts] [ɒv; əv] ['pɜːfəˌreɪtɪd] [zɪŋk] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði]
have been run into the grooves , sheets of perforated zinc are placed on the
有 到过 跑步 进入 这 凹槽 , 纸张 的 穿孔的 锌 是 放置 在 这
[tɒps] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ;
tops of them ;
最高额 的 他们 ;

将刀片嵌入凹槽中，并在刀片顶部放置穿孔锌片；

[ðə; ði] [wʌn] - [wʌn] / [eit] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] ['oʊpənɪŋz] [æt; ət] [ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [freɪmz] ['biːɪŋ]
the 1 - 1 / 8 of an inch openings at the backs of the frames being
这 1 - 1 / 8 的 一个 英寸 开口 在 这 背部 的 这 框架 存在
[kləʊzd] [wɪð] [slɪps] [ɒv; əv] [tɪn] .
closed with slips of tin .
关闭 和 滑倒 的 锡 .

框架背面的 1-1/8 英寸开口用锡片封住。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [biː] - [freɪmz] [ɪz] [meɪd] ['sɒlɪd] , [wɪð] [ʃiːts] [ɒv; əv] [zɪŋk] ['biːɪŋ] [fɪkst] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ;
One of the bee - frames is made solid , with sheets of zinc being fixed in it ;
一 的 这 蜜蜂 - 框架 是 制成 坚硬的 , 和 纸张 的 锌 存在 固定的 在 它 ;

其中一个蜂框是实心的，里面固定着锌板；

[ðɪs] [freɪm] [kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'vaɪdə(r)] [bɪ'twiːn] ['eni] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [biː]
this frame can then be used as a divider between any number of the bee
这 框架 能 然后 是 用过的 作为 一个 分隔线 之间 任何 数字 的 这 蜜蜂
- [freɪmz] ,
- frames ,
- 框架 ,

然后，这个框架可以用作任意数量蜂框之间的分隔符。

[ænd; ənd] [ðʌs] [fɔːm] [ðə; ði][bɒks]['ɪntuː] [tuː] [kəm'pɑːtmənts] ,
and thus form the box into two compartments ,
和 因此 形式 这 盒子 进入 二 隔间 ,

这样就把盒子分成了两个隔间。

['aɪðə(r)][tuː; tə] [ɔːg'ment] [ɔː(r)] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] [speɪs] [ɪn][ðə; ði][bɒks] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv]
either to augment or diminish the space in the box according to the size of
任何一个 到 增强 或者 减少 这 空间 在 这 盒子 根据 到 这 尺寸 的
[ðə; ði] [swɔːm] ,
the swarm ,
这 蜂群 ,

根据蜂群的大小，增加或减少箱子内的空间。

[ɔː(r)][ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] ['wɒnts][ɒv; əv][ðə; ði] ['biːz] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [ruːm] .
or the increasing wants of the bees for more room .
或者 这 增加 想要 的 这 蜜蜂 为了 更多的 房间 .

或者蜜蜂对更多空间的需求日益增长。

[ðə; ði] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː][ðə; ði][haɪv] (['hævɪŋ] [fɜːst] [kləʊzd] [ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv]
The bees are then introduced into the hive (having first closed the backs of
这 蜜蜂 是 然后 介绍 进入 这 蜂巢 (拥有 第一的 关闭 这 背部 的
[ðə; ði] [biː] - [freɪmz] [wɪð] [ðə; ði][slɪps][ɒv; əv][tɪn] ,
the bee - frames with the slips of tin ,
这 蜜蜂 - 框架 和 这 滑倒 的 锡 ,

然后，将蜜蜂放入蜂箱中（首先用锡片封住蜂框的背面），

[ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ðə; ði][saɪd][lɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
and fastened the side lid of the box against them ,
和 系紧 这 边 盖 的 这 盒子 反对 他们 ,

然后把盒子侧盖扣在他们身上。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [rɪ'muːvd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiːts] [ɒv; əv] ['pɜːfəˌreɪtɪd] [zɪŋk][frɒm; frəm][ðə; ði][tɒps]
and also removed one of the sheets of perforated zinc from the tops
和 还 已移除 一 的 这 纸张 的 穿孔的 锌 从 这 最高额
[ɒv; əv][ðə; ði] [biː] - [freɪmz]) [baɪ] [dɪs'lɑːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['biːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [strɔː] - [haɪv]
of the bee - frames) by dislodging the bees from the straw - hive
的 这 蜜蜂 - 框架) 经过 移位 这 蜜蜂 从 这 稻草 - 蜂巢

并且还从蜂框顶部取下了一块穿孔锌板，方法是将蜜蜂从稻草蜂箱中赶走。

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]
[pg 9]
[页 9]

[第9页]

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['priːviəsli] [kə'lektɪd] , [ɔː(r)] ['ʃeɪkən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bau] [ɒv; əv]
in which they had been previously collected , or shaken from the boughs of
在 哪个 他们 有 到过 之前 集 , 或者 摇晃 从 这 树枝 的
[ðə; ði] [triː] ,
the tree ,
这 树 ,

它们先前已被收集起来，或从树枝上摇落下来。

[weə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv]['set(ə)ld] ,
where they may have settled ,
在哪里 他们 可能 有 定居 ，

他们可能定居的地方，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][fɔːl] [ə'pɒn][ðə; ði][tɒps][ɒv; əv][ðə; ði] [freɪmz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][bɒks] ;
so as to fall upon the tops of the frames within the box ;
所以 作为 到 落下 之上 这 最高额 的 这 框架 之内 这 盒子 ；

以便落在盒子内的框架顶部；

[wen] [ðə; ði] ['biːz] [hæv; həv][ɔːl] ['kɔŋgri,geit] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [biː] - [freɪmz] [baɪ] ['krɔːlɪŋ] [θruː]
when the bees have all congregated within the bee - frames by crawling through
什么时候 这 蜜蜂 有 全部 聚集 之内 这 蜜蜂 - 框架 经过 爬行 通过
[ðə; ði]['əʊpən]['speɪsɪz][æt; ət][ðə; ði][tɒp] ,
the open spaces at the top ,
这 打开 空间 在 这 顶部 ，

当蜜蜂们都从蜂巢顶部的缝隙爬进蜂巢框内时，

[ðə; ði] ['pɜːfə,reɪtɪd] [ʃiːt] [ɒv; əv][zɪŋk][ɪz] [pleɪst] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ;
the perforated sheet of zinc is placed over them ;
这 穿孔的 床单 的 锌 是 放置 超过 他们 ；

将穿孔锌板放在它们上面；

[ðə; ði] ['biːz] [kæn; kən] [ðen] ['əʊnli] [ɪ'skeɪp] [θruː] [ðə; ði] [lɒŋ] [slɪp][ɔː(r)] ['entrəns] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
the bees can then only escape through the long slip or entrance which was
这 蜜蜂 能 然后 仅有的 逃脱 通过 这 长的 滑 或者 入口 哪个 曾是
[meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] .
made for them in the front of the box .
制成 为了 他们 在 这 正面 的 这 盒子 .

蜜蜂只能通过箱子前面为它们准备的长缝或入口逃脱。

[ðə; ði][tɒp][lɪd][kæn; kən][biː; bi] [kləʊzd] [ænd; ənd] [lɒkt] ,
The top lid can be closed and locked ,
这 顶部 盖 能 是 关闭 和 已锁定 ，

顶盖可以关闭并锁定，

[wen] [ðə; ði] ['biːz] [wɪl] [biː; bi][sɪ'kjʊə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [geɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'kwɪzətɪv] ,
when the bees will be secure from the gaze of the inquisitive ,
什么时候 这 蜜蜂 将要 是 安全的 从 这 目光 的 这 好奇 ，

当蜜蜂们不再受到好奇者的窥视时，

[ɔː(r)][ðə; ði][bæd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [θiːvz] .
or the bad intentions of thieves .
或者 这 坏的 意图 的 窃贼 .

或者盗贼的恶意。

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [prə'siːd] [tuː; tə] [gɪv] ['eni] [də'rekʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] " [bɑː(r)] -
Before I proceed to give any directions for the construction of the " bar -
前 我 继续 到 给 任何 方向 为了 这 建造 的 这 " 酒吧 -
[ænd; ənd] - [freɪm] - [haɪv] " [ai][,eɪ 'em] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [wɔːn] [ɔːl]['æmətə(r)] ['kɑːpintəz] ,
and - frame - hive " I am anxious to warn all amateur carpenters ,
和 - 框架 - 蜂巢 " 我 是 焦虑的 到 警告 全部 业余 木匠 ，

在详细讲解"梁框式蜂箱"的建造方法之前，我急于提醒所有业余木匠：

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [dɪ'laɪt] [tuː; tə][,suːpərɪn'tend][ðə; ði] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] " [tʃiːp] ['wɜːkɪŋ]
and those who delight to superintend the labours of a " cheap working
和 那些 WHO 喜 到 督 这 劳动 的 一个 " 便宜的 在职的
['kʌntri] ['kɑːpəntə(r)] ,
country carpenter ,
国家 木匠 ，

以及那些乐于监督"廉价乡村木匠"劳动的人，

" [ə'genst] [ðə; ði]['feɪt(ə)l]['erə(r)][ɒv; əv]['juːzɪŋ] [ʌn'siːz(ə)nd] [wʊd] ; [fɔː(r); fə(r)] ,
" against the fatal error of using unseasoned wood ; for ,
" 反对 这 致命的 错误 的 使用 未经调味的 木头 ; 为了 ,

"避免使用未经干燥的木材这一致命错误；因为，

[ən'les] [ðə; ði] " ['bɒtəm] [bɔːd] " [ænd; ənd][ðə; ði] " [biː] - [freɪmz] " [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [mə'hɒgəni] , [ɔː(r)][sʌm; səm] [wel] - ['siːz(ə)nd] ,
unless the " bottom board " and the " bee - frames " are made of mahogany , or some well - seasoned ,
除非 这 " 底部 木板 " 和 这 " 蜜蜂 - 框架 " 是 制成 的 桃花心木 , 或者 一些 出色地 - 经验丰富的 ,

除非"底板"和"蜂框"是用红木或某种经过充分干燥的木材制成的，

[hɑːd] , [ɔː(r)] [kləʊz] - [greɪnd] [wʊd] , [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑː(r)][ænd; ənd] [freɪm] - [haɪv] [wɪl] [biː; bi] [kwaɪt] [dɪ'strɔɪd] ,
hard , or close - grained wood , the advantages of the bar and frame - hive will be quite destroyed ,
难的 , 或者 关闭 - 颗粒状 木头 , 这 优势 的 这 酒吧 和 框架 - 蜂巢 将要 是 相当 损毁 ,

如果使用坚硬或纹理细密的木材，框式蜂箱的优势将完全丧失。

[æz; əz][ðə; ði] [greɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [biː] - [freɪmz] [tuː; tə][slaɪd][ɪn][ænd; ənd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [gruːvz] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [fə'sɪləti] .
as the great object is to have the bee - frames to slide in and out of the grooves with the greatest facility .
作为 这 伟大的 目的 是 到 有 这 蜜蜂 - 框架 到 滑动 在 和 出去 的 这 凹槽 和 这 最 设施 .

因为我们的目标是让蜂框能够最轻松地滑入和滑出凹槽。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][haɪv][ɔː(r)][bɒks] , [nəʊ] [gluː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] ,
Throughout the whole of the making of the hive or box , no glue should be used ,
自始至终 这 所有的 的 这 制作 的 这 蜂巢 或者 盒子 , 不 胶水 应该 是 用过的 ,

在制作蜂巢或蜂箱的整个过程中，都不能使用胶水。

[ən'les] ['fɜːðə(r)] [sɪ'kjʊəd] [wɪð] [smɔːl] [skruːz] [ɔː(r)] [neɪlz] . [[wʌn]]
unless further secured with small SCREWS OR NAILS . [1]
除非 更远 安全 和 小的 螺丝 或者 指甲 . [1]

除非用小螺丝或钉子进一步固定。[1]

[ðə; ði] ['ɒblɒŋ] [bɒks] , [ə; eɪ][biː][siː][diː] , [iː][ef][ænd; ənd][iː][ef] ([pleɪt] [ai] ,
The oblong box , A B C D , E F and E F (Plate I ,
这 长方形 盒子 , 一个 B C D , E F 和 E F (盘子 我 ,

长方形盒子，ABCD，EF 和 EF（图版 I，

[fɪg] . [wʌn]) , [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [wel] - ['siːz(ə)nd] ['pɒplə(r)] , [fɜː(r)] , [ɔː(r)] [diːl] , [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] ['θɪknəs] ;
fig . 1) , is to be made of well - seasoned poplar , fir , or deal , of an inch in thickness ;
如图 . 1) , 是 到 是 制成 的 出色地 - 经验丰富的 白杨 , 冷杉 , 或者 交易 , 的 一个 英寸 在 厚度 ;

图 1），应采用经过充分干燥的杨木、冷杉木或松木制成，厚度为一英寸；

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd][daɪ'menʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] - ['ɪntʃɪz] [ænd; ənd][faɪv] / [eit][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [lɒŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ][tuː; tə][siː] ,
the inside dimensions are 28 inches and 5 / 8 of an inch long from A to C ,
这 里面 方面 是 - 英寸 和 5 / 8 的 一个 英寸 长的 从 一个 到 C ,

内部尺寸为 28 英寸，从 A 点到 C 点的长度为 5/8 英寸。

- - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] [brɔːd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][tuː; tə][biː] , [ænd; ənd][ˌsɪks'tiːn] ['ɪntʃɪz] [diːp]
10 - 1 / 2 inches broad from A to B , and sixteen inches deep
- - 1 / 2 英寸 广阔 从 一个 到 B , 和 十六 英寸 深的
[frɒm; frəm][ə; eɪ][tuː; tə][iː] .
from A to E .
从 一个 到 E .

从 A 到 B 宽 10-1/2 英寸，从 A 到 E 深 16 英寸。

[ðə; ðiː][tɒp][lɪd][ə; eɪ][biː][siː][diː][ɪz] [fɔːmd] [ɪn][ðə; ðiː] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒmən] [ruːf] ,
The top lid A B C D is formed in the shape of a common roof ,
这 顶部 盖 一个 B C D 是 形成 在 这 形状 的 一个 常见的 屋顶 ,

顶盖ABCD的形状呈普通屋顶状，

[ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][æn; ən] [ɪntʃ] , [bɪ'fɔː(r)] , [bɪ'haɪnd] , [ænd; ənd][æt; ət]
and made to project an inch , before , behind , and at
和 制成 到 项目 一个 英寸 , 前 , 在后面 , 和 在

并向前、向后和向内突出一英寸。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 10]
[页 -]

[第10页]

[ðə; ðiː] [tuː] ['geɪbl] [endz] , [laɪk][ðə; ðiː] [iːvz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒtɪdʒ] [tuː; tə] [θrəʊ] [ɒf] [ðə; ðiː][wet] .
the two gable ends , like the eaves of a cottage to throw off the wet .
这 二 山墙 结束 , 喜欢 这 檐 的 一个 小屋 到 扔 离开 这 湿的 .

两个山墙端，就像小屋的屋檐一样，用来挡雨。

[ðə; ðiː][hɑːf][ɒv; əv] [ðɪs] [ruːf] [dʒiː][eɪtʃ] ,
The half of this roof G H ,
这 一半 的 这 屋顶 G H ,

这半个屋顶 GH，

[ɪz] [meɪd] [tuː; tə]['əʊpən][ænd; ənd][fɔːl] [bæk] [wɪð] ['hɪndʒɪz][eɪtʃ][eɪtʃ] .
is made to open and fall back with hinges h h .
是 制成 到 打开 和 落下 后退 和 铰链 h h .

可开合，铰链 h h。

[ðə; ðiː] [tuː] ['geɪbl] [endz][ɒv; əv][ðə; ðiː] [ruːf] [hæv; həv] [həʊlz] [kʌt] [ɪn][ðem; ðəm] , [ai] ,
The two gable ends of the roof have holes cut in them , i ,
这 二 山墙 结束 的 这 屋顶 有 孔 切 在 他们 , 我 ,

屋顶的两个山墙端面上都开了孔，

[keɪ] , [tuː; tə][əd'mɪt][ðə; ðiː][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][eə(r)] ;
k , to admit the circulation of air ;
k , 到 承认 这 循环 的 空气 ;

k，允许空气流通；

[ænd; ənd] [sɪ'kjʊəd] [wɪð] ['pɜːfəˌreɪtɪd] [zɪŋk] [wɪ'ðɪnsaɪd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ðiː][ɪn'truːʒ(ə)n][ɒv; əv] [wɒsps] ,
and secured with perforated zinc withinside to prevent the intrusion of wasps ,
和 安全 和 穿孔的 锌 内部 到 防止 这 入侵 的 黄蜂 ,

内部用穿孔锌板加固，以防止黄蜂入侵。

[ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['enəmɪz] [tuː; tə] ['biːz] ; [ðə; ðiː] ['geɪbl] [mɑːkt] [ai] ,
or any other enemies to bees ; the gable marked i ,
或者 任何 其他 敌人 到 蜜蜂 ; 这 山墙 标记 我 ,

或任何其他蜜蜂的敌人；标有 i 的山墙，

[ʃəʊz] [ðə; ði] ['pɜːfəˌreɪtɪd] [zɪŋk] [freɪmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['geɪbl] , [ænd; ənd][keɪ][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [ə'pɪərəns]
shows the perforated zinc framed into the gable , and k the outside appearance
演出 这 穿孔的 锌 框 进入 这 山墙 ， 和 k 这 外部 外貌
[ɒv; əv][ðə; ði]['ventɪleɪtə(r)] .
of the ventilator .
的 这 呼吸机 .

图中显示了山墙上的穿孔锌框，以及通风机的外观。

[ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] [mɑːkt] [ə; eɪ][siː][iː][iː] ,
The side of the box marked A C E E ,
这 边 的 这 盒子 标记 一个 C E E ，

盒子侧面标有ACEE字样，

[ɪz] [meɪd] [tuː; tə][let] [daʊn] [ænd; ənd] [fɔːm] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ai][dʒeɪ] , [hʌŋ] [ɒn]['hɪndʒɪz][piː][piː] ,
is made to let down and form a table I J , hung on hinges P P ,
是 制成 到 让 向下 和 形式 一个 桌子 我 J ， 悬挂 在 铰链 P P ，

可以放下形成桌子 IJ，用铰链 PP 悬挂，

[ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kwɔdrənts] [kjuː][kjuː] , [wʌn] [ɪntʃ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
and supported by the quadrants Q Q , one inch below the level of the
和 有 经过 这 象限 问 问 ， 一 英寸 以下 这 等级 的 这
['bɒtəm] [bɔːd] .
bottom board .
底部 木板 .

并由象限 QQ 支撑，低于底板水平面一英寸。

[tuː] ['hænd(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] , [wʌn] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [sketʃ] [æt; ət]
Two handles are fixed in the ends of the box , one shown in the sketch at
二 把手 是 固定的 在 这 结束 的 这 盒子 ， 一 所示 在 这 草图 在
[tiː] .
T .
T .

盒子两端固定有两个把手，草图中 T 处显示了一个把手。

[tuː] [blɒks] [ɒv; əv] [wʊd] [ɑː(r); ə(r)] [skruːd] [ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] ([wʌn] [ʃəʊn] [æt; ət]
Two blocks of wood are screwed on the bottom of the box (one shown at
二 积木 的 木头 是 螺丝 在 这 底部 的 这 盒子 （ 一 所示 在
[juː]) [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] ,
U) to keep it off the ground ,
U ） 到 保持 它 离开 这 地面 ，

箱子底部用螺丝固定了两块木头（其中一块如图中U所示），使箱子离地。

& [siː] . , [wen] [ðə; ði][fɔː(r)] [legz] , [el][el][el][el] ,
& c . , when the four legs , L L L L ,
& c . , 什么时候 这 四 腿 ， L L L L ，

等等，当四条腿，LLLL，

[æt; ət][ðə; ði][fɔː(r)] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'skruːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ɒv; əv]
at the four corners of the box are unscrewed for the convenience of
在 这 四 角落 的 这 盒子 是 拧开 为了 这 方便 的
['pækɪŋ] , & [siː] .
packing , & c .
包装 ， & c .

为了方便包装等，盒子的四个角都拧开了螺丝。

[ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][ɔː(r)] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][æt; ət][eks][eks] ,
In the opposite side or front of the box at X X ,
在 这 对面的 边 或者 正面 的 这 盒子 在 X X ，

在盒子另一侧或正面 XX 处，

[ɪz] [fɪkst] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [bɔːd] [iː] , [fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [brɔːd] , [ænd; ənd] [æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] ,
is fixed a piece of board e , four inches broad , and an inch thick ,
是 固定的 一个 片 的 木板 e , 四 英寸 广阔 , 和 一个 英寸 厚的 ,

固定一块木板，宽四英寸，厚一英寸。

[ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [leŋkθ; leŋθ] [frɒm; frəm] [ef] [ef] ;
extending the whole length from F F ;
扩展 这 所有的 长度 从 F F ;

从 FF 开始延伸整个长度;

[ðɪs] [ɪz] [sɪ'kjʊəd] [æt; ət] [æn; ən] ['æŋg(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɒks] ,
this is secured at an angle with the bottom of the box ,
这 是 安全 在 一个 角度 和 这 底部 的 这 盒子 ,

它以一定角度固定在盒子底部。

[səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['slaɪtli] [ɪn'klaɪnd] [pleɪn] [iː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'laɪtɪŋ] [bɔːd] ,
so as to form a slightly inclined plain e , for the alighting board ,
所以 作为 到 形式 一个 轻微地 倾斜 清楚的 e , 为了 这 下车 木板 ,

以便形成一个略微倾斜的平面，作为下车板。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] [draɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['biːz] [tuː; tə] [lænd] [ə'pɒn] .
which would be always dry for the bees to land upon .
哪个 会 是 总是 干燥 为了 这 蜜蜂 到 土地 之上 .

那里总是干燥的，蜜蜂可以随时落脚。

[ə; eɪ] [hɑːf] [ɪntʃ] ['əʊpənɪŋ] [ɪz] [meɪd] [frɒm; frəm] [ef] [tuː; tə] [ef] , [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ə'laɪtɪŋ] [bɔːd] ,
A half inch opening is made from F to F , just above the alighting board ,
一个 一半 英寸 开幕 是 制成 从 F 到 F , 只是 多于 这 下车 木板 ,

在登车板正上方，从 F 到 F 开一个半英寸的开口。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɪngres] [ænd; ənd] ['iːgres] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['biːz] .
for the ingress and egress of the bees .
为了 这 入口 和 出口 的 这 蜜蜂 .

供蜜蜂进出。

[slaɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [es] [es] , [tuː; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] ,
Slides are made s s , to regulate the extent of the openings ,
幻灯片 是 制成 s s , 到 调节 这 程度 的 这 开口 ,

滑块采用 ss 型设计，用于调节开口的大小。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [ɪn'taɪəli] [kləʊz] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɒks] ;
or to entirely close the entrance to the box ;
或者 到 完全 关闭 这 入口 到 这 盒子 ;

或者完全封闭箱子的入口;

[ðiːz] [slaɪdz] [kæn; kən] [biː; bi] [drɔːn] [aʊt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði] ['bɒtəm] [bɔːd]
these slides can be drawn out when it is necessary to clean the bottom board
这些 幻灯片 能 是 绘制 出去 什么时候 它 是 必要的 到 干净的 这 底部 木板
, & [siː] .
, & c .
, & c .

当需要清洁底板等时，可以拉出这些滑轨。

[wɪ'ðɪn] - [saɪd] [ðə; ði] [bɒks] , [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [red] ['siːdə(r)] [ɒv; əv] [hɑːf] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] ['θɪknəs] ,
Within - side the box , two pieces of red cedar of half an inch in thickness ,
之内 - 边 这 盒子 , 二 件 的 红色的 雪松 的 一半 一个 英寸 在 厚度 ,

盒子内部有两块半英寸厚的红雪松木板，

- - [wʌn] / [eit] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] , [naɪn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] [brɔːd] , [ɑː(r); ə(r)] [neɪld] [ɒn][tuː; tə] [iːtʃ]
12 - 1 / 8 inches long , 9 - 1 / 2 inches broad , are nailed on to each
- - 1 / 8 英寸 长的 , 9 - 1 / 2 英寸 广阔 , 是 钉子 在 到 每个
[end][æt; ət][iː][ef] ,
end at E F ,
结尾 在 E F ,

长 12-1/8 英寸，宽 9-1/2 英寸，两端在 EF 处用钉子固定。

[ænd; ənd][iː][ef] ([wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv]
and E F (one of the pieces of
和 E F (一 的 这 件 的

以及 EF（其中之一）

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 11]
[页 -]

[第11页]

[red] ['siːdə(r)] [ʃəʊn] [æt; ət][ɑː(r)]) .
red cedar shown at R) .
红色的 雪松 所示 在 拉) .

图中右侧为红雪松。

[ðə; ði] ['kwɔdrənts] , [kjuː][kjuː] , ['biːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə] [wɜːk] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði]['aʊtə(r)]
The quadrants , Q Q , being made to work between them and the outer
这 象限 , 问 问 , 存在 制成 到 工作 之间 他们 和 这 外
[keɪs] .
case .
案件 .

象限 QQ 被设计成在它们和外壳之间发挥作用。

[ə; eɪ] ['fɪlɪt] , [viː][viː] ,
A fillet , v v ,
一个 鱼片 , v v ,

鱼片，vv，

[ɪz] ['fɑːsənd] [ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][tɒps][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [red] ['siːdə(r)] ,
is fastened on a level with the tops of the two pieces of red cedar ,
是 系紧 在 一个 等级 和 这 最高额 的 这 二 件 的 红色的 雪松 ,

它固定在与两块红雪松木顶部齐平的位置上。

[tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [ledʒ] [ɒv; əv][ə'baʊt][ə; eɪ][wʌn] / [fɔːr][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɔːl] [raʊnd] ,
to form a ledge of about a 1 / 4 of an inch all round ,
到 形式 一个 壁架 的 关于 一个 1 / 4 的 一个 英寸 全部 圆形的 ,

在四周形成约1/4英寸宽的凸缘，

[tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [ʃiːts] [ɒv; əv] ['pɜːfəˌreɪtɪd] [zɪŋk] , [æz; əz] [ʃəʊn] [æt; ət]['dʌbljuː]['dʌbljuː] .
to support the sheets of perforated zinc , as shown at W W .
到 支持 这 纸张 的 穿孔的 锌 , 作为 所示 在 W W .

支撑穿孔锌板，如图 W W 所示。

[ˌsɪks'tiːn] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [mə'hɒgəni] , [wʌn] - [wʌn] / [eit][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [brɔːd] , [ænd; ənd][hɑːf][æn; ən]
Sixteen pieces of mahogany , 1 - 1 / 8 of an inch broad , and half an
十六 件 的 桃花心木 , 1 - 1 / 8 的 一个 英寸 广阔 , 和 一半 一个
[ɪntʃ] [diːp] ,
inch deep ,
英寸 深的 ,

十六块红木，宽1又1/8英寸，深0.5英寸。

[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [skruːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'hɒɡəni] [flɔː(r)] [bɔːd] , [kə'mensɪŋ] [ə'ɡenst] [ðə; ði]
are to be screwed to the mahogany floor board , commencing against the
是 到 是 螺丝 到 这 桃花心木 地面 木板 ， 开始 反对 这
[piːs] [ɒv; əv] [red] ['siːdə(r)] ,
piece of red cedar ,
片 的 红色的 雪松 ，

要用螺丝将木块固定到红木地板上，从红雪松木块开始固定。

[ɑː(r)] , [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [speɪs] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [piːs] , [hɑːf][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] ,
R , and leaving a space between each piece , half of an inch ,
拉 ， 和 离开 一个 空间 之间 每个 片 ， 一半 的 一个 英寸 ，

R，并且每块之间留出半英寸的空隙，

[ænd; ənd] ['fɪnɪʃɪŋ] [ə'ɡenst] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [piːs] [ɒv; əv] [red] ['siːdə(r)] [wɪð] [ðə; ði][lɑːst] ;
and finishing against the other piece of red cedar with the last ;
和 精加工 反对 这 其他 片 的 红色的 雪松 和 这 最后的 ；

最后用最后一块红雪松木与另一块红雪松木对接；

[ðeə(r)] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [fɔːmd] [ˌfɪf'tiːn] [ɡruːvz] , [hɑːf][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] ,
there will then be formed fifteen grooves , half of an inch in width ,
那里 将要 然后 是 形成 十五 凹槽 ， 一半 的 一个 英寸 在 宽度 ，

然后会形成十五条凹槽，每条凹槽宽半英寸。

[hɑːf][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] [depθ] , [ænd; ənd][naɪn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] - [bɔːd]
half an inch in depth , and 9 - 1 / 2 inches long on the floor - board
一半 一个 英寸 在 深度 ， 和 9 - 1 / 2 英寸 长的 在 这 地面 - 木板
[æz; əz] [ʃəʊn] [æt; ət][wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] .
as shown at 1 , 2 , 3 , 4 , 5 , 6 .
作为 所示 在 1 ， 2 ， 3 ， 4 ， 5 ， 6 .

深度为半英寸，在地板上的长度为 9.5 英寸，如图 1、2、3、4、5、6 所示。

[ə; eɪ][bɑː(r)][ɒv; əv] [mə'hɒɡəni] , [waɪ][waɪ] , [ə'baʊt] [tuː] ['ɪntʃɪz] [skweə(r)] , ['hævɪŋ] [ɡruːvz] , [eks][eks]
A bar of mahogany , Y Y , about two inches square , having grooves , X X
一个 酒吧 的 桃花心木 ， 是 是 ， 关于 二 英寸 正方形 ， 拥有 凹槽 ， X X
[eks][eks] ,
X X ,
X X ，

一块桃花心木条，YY，大约两英寸见方，有凹槽，XXXX，

& [siː] . , [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] - [bɔːd] , [wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks]
& c . , corresponding to those on the floor - board , 1 , 2 , 3 , 4 , 5 , 6
& c . ， 相应的 到 那些 在 这 地面 - 木板 ， 1 ， 2 ， 3 ， 4 ， 5 ， 6
,
,
，

等等，与地板上的数字1、2、3、4、5、6相对应，

& [siː] . , [ɪz][let][ɪn] , [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ][ænd; ənd][siː] ,
& c . , is let in , and fastened between A and C ,
& c . ， 是 让 在 ， 和 系紧 之间 一个 和 C ，

等，被插入并固定在 A 和 C 之间，

['hævɪŋ] [ə; eɪ][klɪə(r)] [speɪs] [ɒv; əv] [twelv] ['ɪntʃɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][flɔː(r)] - [bɔːd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [tɒp]
having a clear space of twelve inches between the floor - board , and this top
拥有 一个 清除 空间 的 十二 英寸 之间 这 地面 - 木板 ， 和 这 顶部
[bɑː(r)] ;
bar ;
酒吧 ；

地板与顶梁之间留有十二英寸的净空；

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ði:z] [gru:vz] ['bi:ɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'si:v] , [ænd; ənd] [ki:p] ['stedəli] [ɪn][ðeə(r)]
the object of these grooves being to receive , and keep steadily in their
这 目的 的 这些 凹槽 存在 到 收到 , 和 保持 稳步 在 他们的
['pleɪsɪz] ,
places ,
地方 ,

这些凹槽的作用是容纳物体并使其稳固地保持在原位。

[ðə; ði] [ˌfɪf'ti:n] [bi:] - [freɪmz] , [wen] [ˌɪntrə'dju:st] ['ɪntu:][ðem; ðəm] .
the fifteen bee - frames , when introduced into them .
这 十五 蜜蜂 - 框架 , 什么时候 介绍 进入 他们 .

将十五个蜂框放入其中。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ai] .
I .
我 .

我。

[ðə; ði] " [bi:] - [freɪmz] " [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [mə'hɒgəni] , [naɪn] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] , [twelv] ['ɪntʃɪz] [haɪ]
The " bee - frames " are made of mahogany , nine inches long , twelve inches high
这 " 蜜蜂 - 框架 " 是 制成 的 桃花心木 , 九 英寸 长的 , 十二 英寸 高的
, [ænd; ənd][hɑ:f][æn; ən] [ɪntʃ] [brɔ:d] .
, and half an inch broad .
, 和 一半 一个 英寸 广阔 .

这些“蜂框”由红木制成，长九英寸，高十二英寸，宽半英寸。

[i:tʃ] [freɪm] [ɪz] [dʌv] - [teɪld] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [strɒŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['æŋglz] , [ænd; ənd][tu:; tə] [ki:p]
Each frame is dove - tailed to make it strong at the angles , and to keep
每个 框架 是 鸽子 - 有尾巴的 到 制作 它 强的 在 这 角度 , 和 到 保持
[ˌaɪ 'ti:] [tru:] ;
it true ;
它 真的 ;

每个框架都采用榫卯结构，以增强其角度的强度并保持其形状不变；

[ðə; ði]['ʌpə(r)] [pɑ:t] [ɪz] [fɔ:md] [ɒv; əv][wʌn] [ɪntʃ] [mə'hɒgəni] ,
the upper part is formed of one inch mahogany ,
这 上 部分 是 形成 的 一 英寸 桃花心木 ,

上部由一英寸厚的红木制成，

[ænd; ənd] ['bevld] [ɒf] ([æz; əz][ðə; ði] ['kɑ:pintəz] [kɔ:l][ˌaɪ 'ti:]) [tu:; tə][ðə; ði] [eɪtθ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ]
and bevelled off (as the carpenters call it) to the eighth of an inch
和 斜面 离开 (作为 这 木匠 称呼 它) 到 这 第八 的 一个 英寸
,
,
,

并倒角（正如木匠们所说的）至八分之一英寸。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] , [æz; əz] [ʃəʊn] [æt; ət][ə; eɪ] , [fɪg] .
in the centre , as shown at a , fig .
在 这 中心 , 作为 所示 在 一个 , 如图 .

如图a所示，中心部分。

[wʌn] : [ɒn][ðə; ði] [tu:] [saɪdz][ɒv; əv] [ðɪs] [traɪ'æŋgjələ(r)][bɑ:(r)] , [bi:][bi:] , ['pi:sɪz] [ɒv; əv][glɑ:s] ,
1 : on the two sides of this triangular bar , b b , pieces of glass ,
1 : 在 这 二 侧面 的 这 三角形 酒吧 , b b , 件 的 玻璃 ,

1：在这个三角形杆的两侧，bb，玻璃碎片，

[ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði][bɑː(r)] , [ɑː(r); ə(r)]
extending the length of the bar , are
扩展 这 长度 的 这 酒吧 ， 是

延长杆的长度，是

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 12]
[页 -]

[第12页]

[fɪkst] [wɪð] [red] [liːd] .
fixed with red lead .
固定的 和 红色的 带领 .

用红铅固定。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [freɪm] , [diː] , [diː] , [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ɪn][saɪz] ,
The two sides of the frame , d , d , are to increase in size ,
这 二 侧面 的 这 框架 ， d ， d ， 是 到 增加 在 尺寸 ，

框架的两侧，d，尺寸将逐渐增大，

[frɒm; frəm][hɑːf][æn; ən] [ɪntʃ] [æt; ət][ðə; ði][tɒp] , [tuː; tə][wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] .
from half an inch at the top , to 1 - 1 / 2 inches at the bottom .
从 一半 一个 英寸 在 这 顶部 ， 到 1 - 1 / 2 英寸 在 这 底部 .

从顶部的半英寸到底部的1.5英寸。

[ðə; ði] ['bɒtəm] [piːs] , [siː] , [ɪz][hɑːf][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] [depθ] .
The bottom piece , c , is half an inch in depth .
这 底部 片 ， c ， 是 一半 一个 英寸 在 深度 .

底部部件 c 的深度为半英寸。

[ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [iːtʃ] [freɪm] [hæz; həz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][tɪn] , [ə'baʊt][ðə; ði] ['θɪknəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɑːd] ,
The back of each frame has a piece of tin , about the thickness of a card ,
这 后退 的 每个 框架 有 一个 片 的 锡 ， 关于 这 厚度 的 一个 卡片 ，

每个相框背面都有一块锡片，厚度大约和卡片差不多。

[fɪkst] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [ɒv; əv][ðə; ði][ɪg'zækt][saɪz] , [vɪz] .
fixed on it , of the exact size , viz .
固定的 在 它 ， 的 这 精确的 尺寸 ， 即 .

固定在其上，尺寸完全一致，即。

[twelv] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] , [ænd; ənd][hɑːf][æn; ən] [ɪntʃ] [brɔːd] , [iː] , [iː] .
twelve inches long , and half an inch broad , e , e .
十二 英寸 长的 ， 和 一半 一个 英寸 广阔 ， e ， e .

长十二英寸，宽半英寸，e，e。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [iːtʃ] [freɪm] , [ef] , [ə; eɪ] [skruː] - [nʌt] [ɪz][let][ɪn] ,
In the centre of the back of each frame , f , a screw - nut is let in ,
在 这 中心 的 这 后退 的 每个 框架 ， f ， 一个 拧紧 - 坚果 是 让 在 ，

在每个框架背面的中心 f 处，都嵌有一个螺母，

[wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə][fɪt][ə; eɪ] [skruː] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] ['spɪnd(ə)l] ,
which is made to fit a screw at the end of a long spindle ,
哪个 是 制成 到 合身 一个 拧紧 在 这 结尾 的 一个 长的 主轴 ，

它是为安装在长轴末端的螺丝上而设计的，

[es] , [pleɪt] [ai] , [fɪg] . [wʌn] .
S , Plate I , fig . 1 .
S , 盘子 我 , 如图 . 1 .

S，图版 I，图 1。

[ðɪs] ['spɪnd(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ]['hænd(ə)l] , [zed] ,
This spindle with a handle , Z ,
这 主轴 和 一个 处理 , Z ,

这个带把手的纺锤，Z，

[wɪl] [skruː] ['iːkwəli] [wel] ['ɪntuː][ðə; ði] [skruː] - [nʌts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] [biː] - [freɪmz] [ænd; ənd]
will screw equally well into the screw - nuts of the fifteen bee - frames and
将要 拧紧 同样地 出色地 进入 这 拧紧 - 坚果 的 这 十五 蜜蜂 - 框架 和
[dɪ'vɪʒ(ə)n] - [freɪm] .
division - frame .
分配 - 框架 .

可以同样牢固地拧入十五个蜂框和隔框的螺母中。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ðɪs] ['spɪnd(ə)l] ['biːɪŋ] ,
The use of this spindle being ,
这 使用 的 这 主轴 存在 ,

这种纺锤的用途是：

[tuː; tə] [drɔː] [ɪn][ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [gruːvz] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] [biː] - [freɪmz] [wen] [rɪ'kwaɪəd] .
to draw in and out of the grooves the fifteen bee - frames when required .
到 画 在 和 出去 的 这 凹槽 这 十五 蜜蜂 - 框架 什么时候 必需的 .

根据需要将十五个蜂框拉入和拉出凹槽。

[wen] [ðə; ði] [biː] - [freɪmz] [hæv; həv] [biːn] [pʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [gruːvz] [ɪn][ðə; ði][bɒks] ,
When the bee - frames have been put into the grooves in the box ,
什么时候 这 蜜蜂 - 框架 有 到过 放 进入 这 凹槽 在 这 盒子 ,

当蜂框被放入蜂箱的凹槽中后，

[slɪps][ɒv; əv][tɪn][ə'baʊt] [ˌθɜː'tiːn] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] , [ænd; ənd][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [brɔːd] ,
slips of tin about thirteen inches long , and and a half broad ,
滑倒 的 锡 关于 十三 英寸 长的 , 和 和 一个 一半 广阔 ,

长约十三英寸，宽约一英寸半的锡片，

[ɑː(r); ə(r)] [slɪpt] ['ɪntuː][ðeə(r)] [bæks] (['biːɪŋ] [rʌn][ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv][ðə; ði] [biː] -
are slipped into their backs (being run in between the backs of the bee -
是 滑倒了 进入 他们的 背部 (存在 跑步 在 之间 这 背部 的 这 蜜蜂 -
[freɪmz] ,
frames ,
框架 ,

被塞进它们的背部（在蜂框背部之间运行，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [θɪn] [tɪn] [fɪkst] [ə'pɒn][ðem; ðəm]) , [tuː; tə][kləʊz][ðə; ði][wʌn] - [wʌn] / [eit]
and the pieces of thin tin fixed upon them) , to close the 1 - 1 / 8
和 这 件 的 薄的 锡 固定的 之上 他们) , 到 关闭 这 1 - 1 / 8
[ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] ['əʊpənɪŋz] .
of an inch openings .
的 一个 英寸 开口 .

以及固定在其上的薄锡片），以封闭 1-1/8 英寸的开口。

[ænd; ənd] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [ʃiːts] [ɒv; əv] ['pɜːfəˌreɪtɪd] [zɪŋk][ɑː(r); ə(r)][leɪd][ə'pɒn][ðə; ði][tɒps][ɒv; əv][ðə; ði]
And three or four sheets of perforated zinc are laid upon the tops of the
和 三 或者 四 纸张 的 穿孔的 锌 是 铺设 之上 这 最高额 的 这
[biː] - [freɪmz] ,
bee - frames ,
蜜蜂 - 框架 ,

在蜂框顶部铺上三四张穿孔锌板。

['restɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['fɪlɪt] .
resting on the fillets .
休息 在 这 鱼片 .

静置在鱼片上。

[ðʌs] , [ðen] , [wen] [ə; eɪ] [swɔːm] [ɒv; əv] ['biːz] [hæz; həz] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] [ðɪs] [bɒks] ,
Thus , then , when a swarm of bees has been introduced into this box ,
因此 , 然后 , 什么时候 一个 蜂群 的 蜜蜂 有 到过 介绍 进入 这 盒子 ,

因此，当一群蜜蜂被放入这个盒子里时，

[ðə; ði] ['biːz] [hæv; həv][tuː; tə] [bɪld] [ðeə(r)] [kɒmz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] [biː] - [freɪmz] ,
the bees have to build their combs within the fifteen bee - frames ,
这 蜜蜂 有 到 建造 他们的 梳子 之内 这 十五 蜜蜂 - 框架 ,

蜜蜂必须在十五个蜂框内建造蜂巢。

[ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] ['nʌmbə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [rʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] [gruːvz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] .
or whatever number may have been run into the grooves for that purpose .
或者 任何 数字 可能 有 到过 跑步 进入 这 凹槽 为了 那 目的 .

或者为此目的刻入凹槽的任何数字。

[ðə; ði] ['biːz] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [ðə; ði] [freɪmz] , [æz; əz][ðə; ði] [ʃiːts] [ɒv; əv] ['pɜːfəˌreɪtɪd]
The bees cannot escape from above the frames , as the sheets of perforated
这 蜜蜂 不能 逃脱 从 多于 这 框架 , 作为 这 纸张 的 穿孔的
[zɪŋk] [prɪ'vent] [ðem; ðəm] ,
zinc prevent them ,
锌 防止 他们 ,

蜜蜂无法从蜂框上方逃脱，因为穿孔锌板阻挡了它们的去路。

[nɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][wʌn] - [wʌn] / [eit][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] ['oʊpənɪŋz] [æt; ət][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv][ðə; ði]
nor from the 1 - 1 / 8 of an inch openings at the backs of the
也不 从 这 1 - 1 / 8 的 一个 英寸 开口 在 这 背部 的 这
[freɪmz] ,
frames ,
框架 ,

也不是从画框背面的 1-1/8 英寸开口处，

[æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [kləʊzd] [wɪð] [ðə; ði][slɪps][ɒv; əv][tɪn] ;
as they have been closed with the slips of tin ;
作为 他们 有 到过 关闭 和 这 滑倒 的 锡 ;

它们都被锡片封住了；

[ðə; ði]['əʊnli]['əʊpən] [pɑːt] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] ['nærəʊ] [slɪp] , [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ə'laɪtɪŋ] [bɔːd] ,
the only open part being the long narrow slip , just above the alighting board ,
这 仅有的 打开 部分 存在 这 长的 狭窄的 滑 , 只是 多于 这 下车 木板 ,

唯一敞开的部分是下车板正上方的那条狭长的滑道。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [left] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['ɪngres] [ænd; ənd] ['iːgres] .
which was originally left for their ingress and egress .
哪个 曾是 起初 左边 为了 他们的 入口 和 出口 .

原本是留给他们出入的通道。

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] - [freɪm] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][hɑːf] [ɪntʃ] [mə'hɒgəni] , [twelv] ['ɪntʃɪz] [haɪ] , [naɪn] - [wʌn] /
The division - frame is made of half inch mahogany , twelve inches high , 9 - 1 /
这 分配 - 框架 是 制成 的 一半 英寸 桃花心木 , 十二 英寸 高的 , 9 - 1 /
[ˌtuː'tuː] [lɒŋ] ,
2 long ,
2 长的 ,

隔板由半英寸厚的红木制成，高十二英寸，长九又二分之一英寸。

[ænd; ənd][hɑːf][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [brɔːd] .
and half of an inch broad .
和 一半 的 一个 英寸 广阔 .

宽约半英寸。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rʌn] ['ɪntuː] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːvz] [fɔːmd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [biː] - [freɪmz] ;
So that it will run into any of the grooves formed for the bee - frames ;
所以 那 它 将要 跑步 进入 任何 的 这 凹槽 形成 为了 这 蜜蜂 - 框架 ;

这样它就能落入为蜂框形成的任何一个凹槽中;

[bʌt; bət] [meɪd] [tuː; tə] [fɪt] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði][bɒks][æt; ət][ðə; ði][end] , [baɪ]
but made to fit close to the box at the end , by
但 制成 到 合身 关闭 到 这 盒子 在 这 结尾 , 经过

但它末端却紧贴着盒子，这是由……

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 13]
[页 -]

[第13页]

[miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ][slɪp][ɒv; əv] [wʊd] , [siː][siː] , [fɪg] .
means of a slip of wood , C C , fig .
方法 的 一个 滑 的 木头 , C C , 如图 .

指一块木片，CC，图。

[ˌtuː'tuː] , [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['biːz] ['krɔːlɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [freɪm] [ænd; ənd][ðə; ði]['aʊtə(r)] - [bɒks] ,
2 , to prevent the bees crawling between the frame and the outer - box ,
2 , 到 防止 这 蜜蜂 爬行 之间 这 框架 和 这 外 - 盒子 ,

2、防止蜜蜂爬入蜂框和外箱之间，

[æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən][duː; də] [raʊnd] [ðə; ði] [biː] - [freɪmz] .
as they can do round the bee - frames .
作为 他们 能 做 圆形的 这 蜜蜂 - 框架 .

就像它们在蜂框周围做的那样。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] - [freɪm] [ɪt'self][ɪz] [kləʊzd] [baɪ] ['hævɪŋ] [tuː] [ʃiːts] [ɒv; əv][zɪŋk] [rʌn] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][æz; əz]
The division - frame itself is closed by having two sheets of zinc run into it as
这 分配 - 框架 本身 是 关闭 经过 拥有 二 纸张 的 锌 跑步 进入 它 作为
[ʃəʊn] [ɪn][fɪg] .
shown in fig .
所示 在 如图 .

如图所示，分隔框本身由两片锌板嵌入其中封闭。

[ˌtuː'tuː] , [ðə; ði][wʌn] [mɑːkt] [biː][biː][biː][biː] , [ænd; ənd] ['pɑːtli] [drɔːn] [aʊt] , ['biːɪŋ] [ɒv; əv]['sɒlɪd] [ʃiːt]
2 , the one marked b b b b , and partly drawn out , being of solid sheet
2 , 这 一 标记 b b b b , 和 部分 绘制 出去 , 存在 的 坚硬的 床单
[zɪŋk] ;
zinc ;
锌 ;

2，其中标有 bbbb 的那一个，部分拉出，是实心锌片;

[ænd; ənd][ə; eɪ][ə; eɪ] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn][ðə; ði] [freɪm] , [ɒv; əv] ['pɜːfəˌreɪtɪd] [zɪŋk] ; [diː] ,
and a a , the other in the frame , of perforated zinc ; d ,
和 一个 一个 , 这 其他 在 这 框架 , 的 穿孔的 锌 ; d ,

以及框架内的另一个，由穿孔锌制成；d，

['biːɪŋ] [ðə; ði] [skruː] - [nʌt] ([laɪk] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] [biː] - [freɪmz]) [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]
being the screw - nut (like those in the bee - frames) by means of which it
存在 这 拧紧 - 坚果 (喜欢 那些 在 这 蜜蜂 - 框架) 经过 方法 的 哪个 它

[kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] - [freɪm] ,
can be drawn out into the observation - frame ,
能 是 绘制 出去 进入 这 观察 - 框架 ,

就是那种可以把它拉到观察框里的螺母（就像蜂箱里的螺母一样）。

& [siː] .
& c .
& c .

等等。

[ðʌs] , [weər'evə(r)] [ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n] - [freɪm] [ɪz] [rʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] [biː] - [bɒks] , ([ɪk'sept] [ɒv; əv] [kɔːs]
Thus , wherever this division - frame is run into the bee - box , (except of course
因此 , 无论 这 分配 - 框架 是 跑步 进入 这 蜜蜂 - 盒子 , (除了 的 课程

[æt; ət][nəʊ] . [wʌn] ,
at No . 1 ,
在 不 . 1 ,

因此，无论这个分隔框安装在蜂箱的哪个位置（当然，1号蜂箱除外），

[ænd; ənd][nəʊ] . - [gruːvz]) [ˌaɪ 'tiː] [kʌts] [ɒf] [ɔːl] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [biː] - [freɪmz] [ɒn][ðə; ði]
and No . 15 grooves) it cuts off all communication with the bee - frames on the
和 不 . - 凹槽) 它 削减 离开 全部 沟通 和 这 蜜蜂 - 框架 在 这

[raɪt] [ɔː(r)] [left] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
right or left of it ;
正确的 或者 左边 的 它 ;

（以及第 15 号槽）它会切断与左右两侧蜂框的所有联系；

[ænd; ənd] [tuː] ['kɒləniz] [ɒv; əv] ['biːz] [meɪ] [biː; bi] [kept] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bɒks] ,
and two colonies of bees may be kept in the same box ,
和 二 殖民地 的 蜜蜂 可能 是 保留 在 这 相同的 盒子 ,

两个蜂群可以饲养在同一个箱子里。

[ænd; ənd] [stɪl] [hæv; həv] [dɪ'stɪŋkt] [freɪmz] [tuː; tə] [wɜːk] [ə'pɒn] , [ænd; ənd] ['seprət] ['entrənsiz] , & [siː] .
and still have distinct frames to work upon , and separate entrances , & c .
和 仍然 有 清楚的 框架 到 工作 之上 , 和 分离 入口 , & c .

而且还有独立的框架可供使用，以及独立的入口等等。

[ɪf] [ðen] ['biːz] [hæv; həv] [biːn] [pʊt] ['ɪntuː][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][bɑː(r)] - [ænd; ənd] - [freɪm] - [haɪvz] ,
If then bees have been put into one of the bar - and - frame - hives ,
如果 然后 蜜蜂 有 到过 放 进入 一 的 这 酒吧 - 和 - 框架 - 麻疹 ,

如果那时已经把蜜蜂放进了其中一个框式蜂箱里，

[ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [taɪm] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][tuː; tə] [bɪld] [ðeə(r)] [kɒmz] [wɪ'ðɪn] " [ðə; ði]
and sufficient time has been given them to build their combs within " the
和 充足的 时间 有 到过 给定 他们 到 建造 他们的 梳子 之内 " 这

[biː] - [freɪmz] ,
bee - frames ,
蜜蜂 - 框架 ,

并且已经给予它们足够的时间在蜂框内建造蜂巢，

" [ðə; ði] [freɪmz] [wɪð] [ðeə(r)] ['kɒntents] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] " [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] - [freɪm]
" the frames with their contents can be drawn out into the " observation - frame
" 这 框架 和 他们的 内容 能 是 绘制 出去 进入 这 " 观察 - 框架

,
,
,

可以将框架及其内容绘制到“观察框架”中，

" ([wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)] ['fʊli] [dɪ'skraɪbd]) [wen'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪʃt] [tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ðə; ði] ['biːz]
" (which will be more fully described) whenever it is wished to examine the bees
" (哪个 将要 是 更多的 完全 描述) 每当 它 是 希望 到 检查 这 蜜蜂
, & [siː] . ,
, & c . ,
, & c . ,

（稍后将详细描述）每当需要检查蜜蜂等时，

[æz; əz][ðə; ði][wʌn] - [wʌn] / [eit][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] ['speɪsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gruːvz] [wɪl] [ə'laʊ] [ɒv; əv]
as the 1 - 1 / 8 of an inch spaces between the grooves will allow of
作为 这 1 - 1 / 8 的 一个 英寸 空间 之间 这 凹槽 将要 允许 的
[ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['dɪstəns] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zɜːvd] ,
a sufficient distance to be preserved ,
一个 充足的 距离 到 是 保存完好 ,

凹槽之间1-1/8英寸的间距足以保持足够的距离。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['lætərəl] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] [kɒmz] [fɔːmd] [ɪn][ðə; ði] " [biː] -
between the lateral surfaces of the perpendicular combs formed in the " bee -
之间 这 侧 表面 的 这 垂直 梳子 形成 在 这 " 蜜蜂 -
[freɪmz] ,
frames ,
框架 ,

在“蜂框”中形成的垂直蜂巢的侧面之间，

" [ænd; ənd] [ðʌs] [pə'mɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][slaɪd][baɪ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [fə'sɪləti] .
" and thus permit them to slide by each other with facility .
" 和 因此 允许 他们 到 滑动 经过 每个 其他 和 设施 .

从而让他们能够轻松地擦肩而过。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 14]
[页 -]

[第14页]

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] " [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] - [freɪm] , " [fɪg] .
The " observation - frame , " fig .
这 " 观察 - 框架 , " 如图 .

“观测框架”，图。

[θriː] , [ɪz][ə; eɪ] [mə'hɒgəni] [freɪm] , [ˌfɔː'tiːn] ['ɪntʃɪz] [haɪ] , [ɪ'lev(ə)n] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] , [ænd; ənd] [ə'baʊt]
3 , is a mahogany frame , fourteen inches high , eleven inches long , and about
3 , 是 一个 桃花心木 框架 , 十四 英寸 高的 , 十一 英寸 长的 , 和 关于
[fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [waɪd] ,
four inches wide ,
四 英寸 宽的 ,

3，是一个红木框架，高十四英寸，长十一英寸，宽约四英寸。

['hævɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [gruːv] [hɑːf][æn; ən] [ɪntʃ] [diːp] , [ænd; ənd][hɑːf][æn; ən] [ɪntʃ] [brɔːd] ,
having a single groove half an inch deep , and half an inch broad ,
拥有 一个 单身的 槽 一半 一个 英寸 深的 , 和 一半 一个 英寸 广阔 ,

具有一条深半英寸、宽半英寸的凹槽，

['rʌnɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [həʊl] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ɪ'lev(ə)n] ['ɪntʃɪz] .
running within its whole length of eleven inches .
跑步 之内 它是 所有的 长度 的 十一 英寸 .

在其十一英寸的全长内运行。

[ðə; ði] [tuː] ['lɑːdʒɪst] [saɪdz] [hæv; həv] [peɪnz] [ɒv; əv] [glɑːs] [fɪkst] [ɪn][ðem; ðəm] [wɪð] [smɔːl] [brædz] .
The two largest sides have panes of glass fixed in them with small brads .
这 二 最大 侧面 有 窗格 的 玻璃 固定的 在 他们 和 小的 铆钉 .

两个最大的侧面上镶嵌着玻璃板，玻璃板用小钉子固定。

[ðə; ði][tɒp] , ['bɒtəm] , [ænd; ənd][wʌn] [end] ([ðɪs] [end] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [bæk]) [ɒv; əv] [ðɪs] [freɪm] ,
The top , bottom , and one end (this end forming the back) of this frame ,
这 顶部 , 底部 , 和 一 结尾 (这 结尾 成型 这 后退) 的 这 框架 ,

这个框架的顶部、底部和一端（这一端构成背面），

[ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv]['sɒlɪd] [wʊd] ; [ðə; ði] [bæk] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [həʊl] , [ef] ,
are made of solid wood ; the back having a small hole , f ,
是 制成 的 坚硬的 木头 ; 这 后退 拥有 一个 小的 洞 , f ,

由实木制成；背面有一个小孔，f，

[ˌtuː'tuː] / [eit][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ,
2 / 8 of an inch in diameter in the middle ,
2 / 8 的 一个 英寸 在 直径 在 这 中间 ,

中间直径为2/8英寸，

[tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði]['spɪnd(ə)l][bɪ'fɔː(r)] ['menʃ(ə)nd] [tuː; tə][pɑːs] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
to allow the spindle before mentioned to pass through it .
到 允许 这 主轴 前 提及 到 经过 通过 它 .

以便让前面提到的主轴穿过它。

[ðə; ði][end] [wɪtʃ] [fɔːmz] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [freɪm] [ɪz]['əʊpən] ,
The end which forms the front of the frame is open ,
这 结尾 哪个 表格 这 正面 的 这 框架 是 打开 ,

构成框架前端的那一端是敞开的，

[səʊ] [ðæt] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [biː] - [freɪmz] [kæn; kən][biː; bi] [rʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] - [freɪm] ,
so that any one of the bee - frames can be run into the observation - frame ,
所以 那 任何 一 的 这 蜜蜂 - 框架 能 是 跑步 进入 这 观察 - 框架 ,

这样，任何一个蜂框都可以放入观察框中。

[bʌt; bət] [meɪ] [biː; bi] [kləʊzd] [baɪ][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][tɪn] ([diː]) ['biːɪŋ] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [smɔːl] [gruːvz]
but may be closed by a piece of tin (d) being slipt into the small grooves
但 可能 是 关闭 经过 一个 片 的 锡 (d) 存在 滑倒 进入 这 小的 凹槽
[æt; ət][siː][siː] .
at c c .
在 c c .

但可以通过将一块锡片（d）滑入 c c 处的小凹槽中来封闭。

[ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] - [freɪm] [hæz; həz] [tuː] [pɪnz] , [ə; eɪ] , [biː] ,
The observation - frame has two pins , a , b ,
这 观察 - 框架 有 二 别针 , 一个 , b ,

观测框架有两个销钉，a，b，

[tuː; tə][fɪt]['ɪntuː][ðə; ði][ˌtuː'tuː] / [eit] [həʊlz] [meɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['bɒtəm] [bɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [biː] - [bɒks] ,
to fit into the 2 / 8 holes made along the bottom board of the bee - box ,
到 合身 进入 这 2 / 8 孔 制成 沿着 这 底部 木板 的 这 蜜蜂 - 盒子 ,

为了能够装入蜂箱底板上预留的 2/8 英寸孔中，

[ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['fɪgəz] , [wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , & [siː] . , [siː] [pleɪt] [ai] , [fɪg] .
shown by the figures , 1 , 2 , 3 , & c . , see Plate I , fig .
所示 经过 这 数据 , 1 , 2 , 3 , & c . , 看 盘子 我 , 如图 .

如图 1、2、3 等所示，参见图版 I，图。

[wʌn] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [tuː] [smɔːl] [bəʊlts][ɑː(r)][ænd; ənd][em] ; [ɑː(r)] ,
1 , and also two small bolts r and m ; r ,
1 , 和 还 二 小的 螺栓 r 和 米 ; r ,

1，以及两个小螺栓 r 和 m；r，

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [wʌn][tuː; tə] [fɪks] ['ɪntuː][ðə; ði] [həʊlz] [ə'bʌv] [eks][eks][eks] , & [siː] . , [ɪn][ðə; ði] [mə'hɒgəni] [bɑː(r)] ;
the upper one to fix into the holes above X X X , & c . , in the mahogany bar ;
这 上 一 到 使固定 进入 这 孔 多于 X X X , & c . , 在 这 桃花心木 酒吧 ;

将上面的那个固定在红木条上 XXX 等上面的孔中；

([bʌt; bət] [ðɪs] [bəʊlt][ɪz]['əʊnli] [juːst] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['drɔːɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [biː] - [freɪmz] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [freɪm]) ;
(but this bolt is only used during the operation of drawing out the bee - frames into the observation frame) ;
(但 这 螺栓 是 仅有的 用过的 期间 这 手术 的 绘画 出去 这 蜜蜂 - 框架 进入 这 观察 框架) ;

（但此螺栓仅在将蜂框拉出到观察框中时使用）；

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][bəʊlt][em][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [freɪm] , [tuː; tə]['fɑːs(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] [ˌtuː'tuː] / [eit] [həʊlz] ,
and the other bolt m at the back of the frame , to fasten into the 2 / 8 holes ,
和 这 其他 螺栓 米 在 这 后退 的 这 框架 , 到 系 进入 这 2 / 8 孔 ,

另一个螺栓 m 位于框架背面，用于固定到 2/8 孔中。

[ə; eɪ] , [ə; eɪ] , [ə; eɪ] , & [siː] . , [meɪd] [ɪn][ðə; ði][lɪd] ,
a , a , a , & c . , made in the lid ,
一个 , 一个 , 一个 , & c . , 制成 在 这 盖 ,

a、a、a 等，在盖子上制成，

[ai][dʒeɪ] . [wen] [ðə; ði] [tuː] [pɪnz][ænd; ənd][ðə; ði][bəʊlts][ɒv; əv][ðə; ði]
I J . When the two pins and the bolts of the
我 J . 什么时候 这 二 别针 和 这 螺栓 的 这

我 J. 当两个销钉和螺栓

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 15]
[页 -]

[第15页]

[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] - [freɪm] [hæv; həv] [biːn] [ə'dʒʌstɪd] [ænd; ənd] [fɪkst] ,
observation - frame have been adjusted and fixed ,
观察 - 框架 有 到过 调整 和 固定的 ,

观测框架已调整并固定。

[ðə; ði] [gruːv] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [gruːvz] [fɔːmd] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒtəm] [bɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] ,
the groove in it will be in a straight line with one of the grooves formed in the bottom board of the box ,
这 槽 在 它 将要 是 在 一个 直的 线 和 一 的 这 凹槽 形成 在 这 底部 木板 的 这 盒子 ,

它的凹槽将与盒子底板上的其中一个凹槽呈直线对齐。

['kɒnsɪkwəntli] [ə; eɪ] [biː] - [freɪm] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [slaɪd] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒŋ] ['spɪnd(ə)l] ,
consequently a bee - frame can be made to slide , by means of the long spindle ,
最后 一个 蜜蜂 - 框架 能 是 制成 到 滑动 ，经过 方法 的 这 长的 主轴 ，

因此，通过长轴可以使蜂架滑动。

[ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɒks] , ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] - [freɪm] .
in and out of the box , into the observation - frame .
在 和 出去 的 这 盒子 ，进入 这 观察 - 框架 .

进入和离开盒子，进入观察框架。

[ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðɪs] " [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [freɪm] " [mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [mɔː(r)] ['fʊli] :
The use of this " observation frame " must now be explained more fully :
这 使用 的 这 " 观察 框架 " 必须 现在 是 解释 更多的 完全 :

现在必须对这种"观察框架"的用法进行更全面的解释：

[ðə; ði] [tɒp] [lɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [biː] [bɒks] , [pleɪt] [ai] , [fɪg] . [wʌn] .
the top lid of the bee box , Plate I , fig . 1 .
这 顶部 盖 的 这 蜜蜂 盒子 ，盘子 我 ，如图 . 1 .

蜂箱的顶盖，图版 I，图 1。

[dʒiː] . [eɪtʃ] . ['biːɪŋ] [θrəʊn] [ʌp] , [wɪl] [skriːn] [ðə; ði] " ['ɒpəreɪtə(r)] " [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['biːz] ,
G . H . being thrown up , will screen the " operator " from the bees ,
G . H . 存在 抛掷 向上，将要 屏幕 这 " 操作员 " 从 这 蜜蜂 ，

GH被喷洒出来，会将"操作员"与蜜蜂隔离开来。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪv] [ɔː(r)] [bɒks] .
which are flying in and out in the front of the hive or box .
哪个 是 飞行 在 和 出去 在 这 正面 的 这 蜂巢 或者 盒子 .

它们在蜂巢或蜂箱的前面飞进飞出。

[ðə; ði] [bæk] [lɪd] , [ai] . [dʒeɪ] . , [ɪz] [let] [daʊn] , [ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['kwɔdrənts] [kjuː] . [kjuː] . ,
The back lid , I . J . , is let down , and supported by the quadrants Q . Q . ,
这 后退 盖 ，我 . J . ，是 让 向下 ， 和 有 经过 这 象限 问 . 问 . ，

后盖 IJ 向下放下，由象限 QQ 支撑，

[ænd; ənd] [fɔːmz] [ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] , [ðə; ði] [bɒks] ['hævɪŋ] [biːn] [reɪzd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] [baɪ] [ðə; ði] [fɔː(r)] [legz] ,
and forms a table , the box having been raised from the ground by the four legs ,
和 表格 一个 桌子 ，这 盒子 拥有 到过 提高 从 这 地面 经过 这 四 腿 ，

箱子由四条腿抬离地面，形成一张桌子。

[el] [el] [el] [el] .
L L L L .
L L L L .

LLL L.

[ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [freɪm] [ɪz] [pleɪst] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə] [wɪtʃ'evə(r)] [biː] - [freɪm] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] ;
The observation frame is placed opposite to whichever bee - frame is to be examined ;
这 观察 框架 是 放置 对面的 到 任何 蜜蜂 - 框架 是 到 是 检查 ；

观察框放置在待检查蜂框的对面；

[ðə; ði] [tuː] [pɪnz] , [ə; eɪ] , [biː] , [fɪg] .
the two pins , a , b , fig .
这 二 别针 ，一个 ，b ，如图 .

图中两个引脚，a，b。

[θriː] , ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [həʊlz] [wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr] , [faɪv] , & [siː] . , [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm]
3 , running into the holes 1 , 2 , 3 , 4 , 5 , & c . , made in the bottom
3 , 跑步 进入 这 孔 1 , 2 , 3 , 4 , 5 , & c . , 制成 在 这 底部
[bɔːd] .
board .
木板 .

3，穿过底板上的孔 1、2、3、4、5 等。

[ðə; ði] [smɔːl] [bəʊlts] , [pleɪt] [ai] , [sɪ'kjʊəd] [æt; ət][ðə; ði][tɒp] , [æz; əz][æt; ət][ɑː(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bæk]
The small bolts , Plate I , secured at the top , as at r , and the back
这 小的 螺栓 , 盘子 我 , 安全 在 这 顶部 , 作为 在 r , 和 这 后退
[em] :
m :
米 :

顶部的小螺栓（板 I）固定在 r 处，背面 m 处固定：

[ðə; ði] [lɒŋ] ['spɪnd(ə)l] , [es] , [ɪz] [rʌn] [θruː] [ðə; ði][ˌtuː'tuː] / [eit] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]
the long spindle , S , is run through the 2 / 8 hole in the back of the
这 长的 主轴 , S , 是 跑步 通过 这 2 / 8 洞 在 这 后退 的 这
[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [freɪm] ,
observation frame ,
观察 框架 ,

长轴 S 穿过观察框背面的 2/8 孔，

[æz; əz][æt; ət][zed] , [ænd; ənd][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪnd(ə)l] [skruːd] ['ɪntuː][ðə; ði] [skruː] ['sɒkɪt] [tiː] ,
as at Z , and the end of the spindle screwed into the screw socket t ,
作为 在 Z , 和 这 结尾 的 这 主轴 螺丝 进入 这 拧紧 插座 t ,

如 Z 点所示，主轴末端旋入螺钉插座 t 中，

[æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [biː] - [freɪm] ['dʌbljuː] ;
at the back of the bee - frame w ;
在 这 后退 的 这 蜜蜂 - 框架 西 ;

在蜂架背面 w;

[ðə; ði] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv][tɪn][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [ɒv; əv][ðə; ði] [biː] - [freɪm] [ɑː(r); ə(r)] ['pʊld]
the two pieces of tin on the right and left of the bee - frame are pulled
这 二 件 的 锡 在 这 正确的 和 左边 的 这 蜜蜂 - 框架 是 拉
[aʊt] ([ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [freɪm] ['biːɪŋ] ['empti] ,
out (of course the observation frame being empty ,
出去 (的 课程 这 观察 框架 存在 空的 ,

蜂框左右两侧的两块锡片被拉了出来（当然，观察框是空的），

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv][tɪn][frɒm; frəm][ɪts] [frʌnt] ['teɪkən] [aʊt]) , [ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)] ['həʊldɪŋ]
and having the piece of tin from its front taken out) , the operator holding
和 拥有 这 片 的 锡 从 它是 正面 已采取 出去) , 这 操作员 保持
[baɪ][ðə; ði]['hænd(ə)l] ,
by the handle ,
经过 这 处理 ,

（并且将前面的锡片取出），操作者握住把手，

[zed] , [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪnd(ə)l] , ['grædʒuəli] [drɔːz] [aʊt][ðə; ði] [biː] - [freɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n]
z , of the spindle , gradually draws out the bee - frame into the observation
z , 的 这 主轴 , 逐步地 平局 出去 这 蜜蜂 - 框架 进入 这 观察
[freɪm] ,
frame ,
框架 ,

主轴的z轴逐渐将蜂框拉入观察框中，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['biːz] [ænd; ənd] [kəʊm] , ['dʒentli] [rɪ'tɜːnz] [ðə; ði] [biː] - [freɪm] ['ɪntuː]
and after examining the bees and comb , gently returns the bee - frame into
和 后 检查 这 蜜蜂 和 梳子 , 轻轻地 返回 这 蜜蜂 - 框架 进入
[ɪts] [gruːv] [ɪn][ðə; ði][flɔː(r)] - [bɔːd] :
its groove in the floor - board :
它是 槽 在 这 地面 - 木板 :

检查完蜜蜂和蜂巢后，轻轻地将蜂框放回地板的凹槽中：

[ðə; ði] [tuː] [slɪps][ɒv; əv][tɪn][ɑː(r); ə(r)] [ðen] [rɪ'pleɪsd] [ɪn][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv][ðə; ði] [biː] - [freɪmz] :
the two slips of tin are then replaced in the backs of the bee - frames :
这 二 滑倒 的 锡 是 然后 替换 在 这 背部 的 这 蜜蜂 - 框架 :

然后将这两片锡片放回蜂框背面：

[ðə; ði]['spɪnd(ə)l][ɪz] [ˌʌn'skruːd] [ænd; ənd] [wɪð'drɔːn] , [ðə; ði][bəʊlts][ɑː(r); ə(r)][ˌʌn'fɑːsən, -'fæ-] ,
the spindle is unscrewed and withdrawn , the bolts are unfastened ,
这 主轴 是 拧开 和 撤回 , 这 螺栓 是 解开 ,

主轴已拧下并取出，螺栓已松开。

[ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [freɪm] ['biːɪŋ] [kept] ['fɜːmli] [ɪn][ɪts] [pleɪs] , [held] [baɪ][ðə; ði] [left] [hænd][ɒv; əv][ðə; ði]
the observation frame being kept firmly in its place , held by the left hand of the
这 观察 框架 存在 保留 牢牢 在 它是 地方 , 握住 经过 这 左边 手 的 这
['ɒpəreɪtə(r)] ,
operator ,
操作员 ,

观测框架牢牢固定在原位，由操作者的左手握住。

[waɪlst] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [hiː; hi] [rʌnz] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [slɪp][ɒv; əv][tɪn] , [diː] , [fɪg] .
whilst with the right he runs in the long slip of tin , d , fig .
而 和 这 正确的 他 跑步 在 这 长的 滑 的 锡 , d , 如图 .

而他用右手跑进长长的锡片里，d，图。

[θriː] , ['ɪntuː][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [freɪm] , [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['biːz] ([ɪ'skeɪpt]
3 , into the front of the observation frame , to keep the bees (escaped
3 , 进入 这 正面 的 这 观察 框架 , 到 保持 这 蜜蜂 (逃脱
[frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'tɜːnd] [biː] - [freɪm]) ,
from the returned bee - frame) ,
从 这 返回 蜜蜂 - 框架) ,

3、进入观察框的前面，以留住（从退回的蜂框中逃逸出来的）蜜蜂，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]
until the
直到 这

直到

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 16]
[页 -]

[第16页]

[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [freɪm] [ɪz] [ə'gen] [fɪkst] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [biː] - [freɪm] ,
observation frame is again fixed opposite to another bee - frame ,
观察 框架 是 再次 固定的 对面的 到 其他 蜜蜂 - 框架 ,

观察架再次固定在另一个蜂箱的对面，

[wen] [ðə; ði][tɪn][ɪz] [wɪð'drɔːn] [ænd; ənd][ðə; ði][bəʊlts] ['fɑːsənd] [æz; əz][bɪ'fɔː(r)] .
when the tin is withdrawn and the bolts fastened as before .
什么时候 这 锡 是 撤回 和 这 螺栓 系紧 作为 前 .

当锡罐被取出，螺栓像以前一样拧紧时。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ʃəʊn] [ðæt] [baɪ] [ðiːz] [miːnz] , [iːtʃ] [biː] - [freɪm] ,
It has been shown that by these means , each bee - frame ,
它 有 到过 所示 那 经过 这些 方法 , 每个 蜜蜂 - 框架 ,

已经证明，通过这些方法，每个蜂框，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['biːz] [ænd; ənd] [kəʊm] [kən'teɪnd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [drɔːn] [aʊt]
and the bees and comb contained in it , can be easily drawn out
和 这 蜜蜂 和 梳子 包含 在 它 , 能 是 容易地 绘制 出去
[ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] ,
and examined ,
和 检查 ,

蜂巢内的蜜蜂和蜂房可以很容易地取出进行检查。

[wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] [wɪð] ['eni] ['ʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪv] , [ɔː(r)][ə'keiʒən, əu-][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv]
without interfering with any other part of the hive , or occasioning the loss of
没有 干扰 和 任何 其他 部分 的 这 蜂巢 , 或者 导致 这 损失 的
[ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [biː] .
a single bee .
一个 单身的 蜜蜂 .

不干扰蜂巢的任何其他部分，也不造成任何蜜蜂的损失。

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][haɪv][ɪz] [ðʌs] ['əʊpən][tuː; tə][ɪn'spekʃ(ə)n][æt; ət]['eni]
The whole of the interior of the hive is thus open to inspection at any
这 所有的 的 这 内部的 的 这 蜂巢 是 因此 打开 到 检查 在 任何
['məʊmənt] ,
moment ,
片刻 ,

因此，蜂巢内部随时都可供人检查。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃɔɪs] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɒmz] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][məʊst] ['hʌni] ,
and a choice can be made of the combs containing the most honey ,
和 一个 选择 能 是 制成 的 这 梳子 包含 这 最多 蜂蜜 ,

可以选择含蜜量最高的蜂巢。

[ɔː(r)][ðə; ði] [biː] ['əʊnə(r)] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði] [ˌdevə'steɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌni] [mɒθ] ,
or the bee owner enabled to trace the devastation of the honey moth ,
或者 这 蜜蜂 所有者 已启用 到 痕迹 这 毁灭 的 这 蜂蜜 蛾 ,

或者让养蜂人能够追踪到蜜蜂蛾造成的破坏，

[ænd; ənd] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['enəmi] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]
and ascertain the presence of any other enemy , and this without the
和 探明 这 在场 的 任何 其他 敌人 , 和 这 没有 这
[ə'sɪstəns] [ɒv; əv] [sməʊk] ,
assistance of smoke ,
协助 的 抽烟 ,

并确定是否存在其他敌人，而且不能借助烟雾。

[wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn'dʒʊəriəs][bəʊθ][tuː; tə][ðə; ði] ['biːz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [bruːd] .
which must be injurious both to the bees and their brood .
哪个 必须 是 有害的 两个都 到 这 蜜蜂 和 他们的 幼虫 .

这必然会对蜜蜂及其幼虫造成伤害。

[wen] [ðə; ði] [biː] - [freɪm] [ɪz] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊəd] , [ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] - [freɪm] [ɪz] [rɪ'muːvd] ;
When the bee - frame is returned and secured , the observation - frame is removed ;
什么时候 这 蜜蜂 - 框架 是 返回 和 安全 , 这 观察 - 框架 是 已移除 ;
[ðen] [ðə; ði][lɪd] ,
then the lid ,
然后 这 盖 ,

当蜂框放回原位并固定好后，取下观察框；然后盖上盖子。

[ai][dʒeɪ] , ['biːɪŋ] [ʃʌt] [ʌp] [ænd; ənd]['bəʊltɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [lɪd] , [dʒiː][eɪtʃ] ,
I J , being shut up and bolted , and the upper lid , G H ,
我 J , 存在 关闭 向上 和 螺栓连接 , 和 这 上 盖 , G H ,

IJ，被关上并用螺栓固定，以及上盖，GH，

[kləʊzd] , [ðə; ði][bɒks] [meɪ] [biː; bi] [lɒkt] [ʌp] .
closed , the box may be locked up .
关闭 , 这 盒子 可能 是 已锁定 向上 .

关闭时，盒子可能会被锁上。

[wen] [ðə; ði] ['biːz] [hæv; həv] [biːn] [ʃʌt] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [slaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] ,
When the bees have been shut in with the slide in the front ,
什么时候 这 蜜蜂 有 到过 关闭 在 和 这 滑动 在 这 正面 ,

当蜜蜂被前面的滑门关起来后，

[ðə; ði] [haɪv] [ɔː(r)] [bɒks] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [biː; bi] [træns'pɔːtid] ['eniweə(r)] , [tuː; tə] [prə'kjʊə(r)] [njuː]
the hive or box is ready to be transported anywhere , to procure new
这 蜂巢 或者 盒子 是 准备好 到 是 运输 任何地方 , 到 采购 新的
['pɑːstʃərɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ,
pasturage for them ,
牧草 为了 他们 ,

蜂箱或蜂巢已准备好运往任何地方，为它们寻找新的牧场。

[wɪtʃ] , [æz; əz] ['evri] [ɪk'spɪəriənst] [biː] - ['kiːpə(r)] [nəʊz] , [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['benɪfɪt] [tuː; tə]
which , as every experienced bee - keeper knows , is of the greatest benefit to
哪个 , 作为 每一个 经验丰富的 蜜蜂 - 守门员 知道 , 是 的 这 最 益处 到
[prə'lɒŋ] [ðeə(r)] ['hʌni] - ['hɑːvɪst] .
prolong their honey - harvest .
延长 他们的 蜂蜜 - 收成 .

正如每个有经验的养蜂人都知道的那样，这对于延长蜂蜜的收获期大有裨益。

['pɜːfɪkt] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [wet] [ænd; ənd] [ðə; ði] [vɪ'sɪsɪtjuːdz] [ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] ,
Perfect protection from wet and the vicissitudes of temperature ,
完美的 保护 从 湿的 和 这 变迁 的 温度 ,

完美防潮防温，

[ɪz] ['pɑːtli] [in'ʃuəd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪk'stɜːn(ə)l] [biː] - [bɒks] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɒv; əv] [wel] - ['siːz(ə)nd] [wʊd] ;
is partly ensured by the external bee - box being made of well - seasoned wood ;
是 部分 确保 经过 这 外部的 蜜蜂 - 盒子 存在 制成 的 出色地 - 经验丰富的 木头 ;

部分原因是外部蜂箱采用干燥良好的木材制成；

['pɒplə(r)] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [æz; əz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['luːsə] [greɪn] [ðæn; ðən] [fɜː(r)] , [diːl] , & [siː] . , [ænd; ənd]
poplar is recommended as of a looser grain than fir , deal , & c . , and
白杨 是 受到推崇的 作为 的 一个 松散 粮食 比 冷杉 , 交易 , & c . , 和
['kɒnsɪkwəntli] ,
consequently ,
最后 ,

杨木的纹理比冷杉、松木等木材更疏松，因此被推荐使用。

[nɒt] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [kən'dʌktə(r)] [ɒv; əv] [hiːt] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] [əb'dʒekʃ(ə)n] [tuː; tə] ['wʊdn] [biː] - [haɪvz]
not so great a conductor of heat ; but the objection to wooden bee - hives
不是 所以 伟大的 一个 导体 的 热 ; 但 这 异议 到 木制的 蜜蜂 - 麻疹
[ɔː(r)] ['bɒksɪz] ,
or boxes ,
或者 盒子 ,

导热性不太好；但人们反对使用木制蜂箱或蜂巢的原因是：

[fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [mɔː(r)] ['iːzəli] [ə'fektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌverɪ'eʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temprətʃə(r)] ,
for being more easily affected by the variations of the temperature ,
为了 存在 更多的 容易地 做作的 经过 这 变体 的 这 温度 ,

因为更容易受到温度变化的影响，

[ɪz] [rɪ'muːvd] [baɪ][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] " [bɑː(r)] [freɪm] - [haɪv] ; " [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [biː] - [freɪmz] [fɔːm] ,
is removed by the construction of the " bar frame - hive ; " for the bee - frames form ,
是 已移除 经过 这 建造 的 这 " 酒吧 框架 - 蜂巢 ; " 为了 这 蜜蜂 - 框架 形式 ,

通过"框式蜂箱"的构造而消除；对于蜂框形式而言，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [ə; eɪ][smɔːlə(r)][bɒks] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɒblɒŋ] [bɒks] ,
as it were , a smaller box within the oblong box ,
作为 它 是 , 一个 较小的 盒子 之内 这 长方形 盒子 ,

就好像，长方形盒子里还有一个小盒子。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɪn] [ɪ'miːdiət] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l][eə(r)] ,
and are not in immediate contact with the external air ,
和 是 不是 在 即时 接触 和 这 外部的 空气 ,

并且不与外部空气直接接触，

[bʌt; bət][hæv; həv][ə; eɪ][hɑːf] [ɪntʃ] [speɪs] ['nɪəli] [ɔːl] [raʊnd] [ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [wɪl] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]
but have a half inch space nearly all round them , which will to a certain
但 有 一个 一半 英寸 空间 几乎 全部 圆形的 他们 , 哪个 将要 到 一个 肯定

但它们周围几乎都留有半英寸的空隙，这将在一定程度上......

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 17]
[页 -]

[第17页]

[ɪk'stent] [meɪn'teɪn] [æn; ən]['ekwəb(ə)l] ['temprətʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['biːz] , [bəʊθ][ɪn] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] ['wɪntə(r)] .
extent maintain an equable temperature for the bees , both in summer and winter .
程度 维持 一个 公平的 温度 为了 这 蜜蜂 , 两个都 在 夏天 和 冬天 .

能够为蜜蜂维持适宜的温度，无论是在夏季还是冬季。

['eni] ['mɔɪstʃə(r)] [kən'denst] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hiːtɪd] [eə(r)]['dʒenəˌreɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['biːz] ,
Any moisture condensed from the heated air generated by the bees ,
任何 水分 浓缩版 从 这 加热 空气 生成的 经过 这 蜜蜂 ,

蜜蜂产生的热空气中凝结的任何水分，

[ɪz] ['kærid] [ɒf] [θruː] [ðə; ði] ['pɜːfəˌreɪtɪd] [ʃiːts] [ɒv; əv][zɪŋk] [ə'bʌv] [ðə; ði] [freɪmz] ,
is carried off through the perforated sheets of zinc above the frames ,
是 携带 离开 通过 这 穿孔的 纸张 的 锌 多于 这 框架 ,

热量通过框架上方的穿孔锌板散失。

[ænd; ənd] [kuːl] [stɔː(r)] - [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hʌni] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [ðʌs] [sɪ'kjʊəd] .
and cool store - room for the honey is also thus secured .
和 凉爽的 店铺 - 房间 为了 这 蜂蜜 是 还 因此 安全 .

这样一来，存放蜂蜜的凉爽储藏室也得到了保障。

[ə; eɪ] ['fiːdɪŋ] [trɒf] [ɪz] [meɪd] [ɒn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ][bɜːd] - [ɡlɑːs] :
A feeding trough is made on the principle of a bird - glass :
一个 喂养 槽 是 制成 在 这 原则 的 一个 鸟 - 玻璃 :

喂食槽的制作原理类似于鸟食槽：

[wɪð] [ə; eɪ][tɪn]['fiːdə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] ['bɒt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪkwɪd] [fuːd] [tuː; tə][biː; bi][pʊt]['ɪntuː] :
with a tin feeder and a small bottle for the liquid food to be put into :
和 一个 锡 喂料器 和 一个 小的 瓶子 为了 这 液体 食物 到 是 放 进入 :

配有一个锡制喂食器和一个小瓶子，用来盛放液态食物。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌaɪ ˈviː] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] [tɪn] [ˈfiːdə(r)] [ɪz] [sɪks] [ˈɪntʃɪz] [baɪ] [ˈsɛvən] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] [lɒŋ] , [ænd; ənd] [wʌn] [ɪntʃ] [diːp] ,
The tin feeder is six inches by 7 - 1 / 2 long , and one inch deep ,
这 锡 喂料器 是 六 英寸 经过 7 - 1 / 2 长的 , 和 一 英寸 深的 ,

这个锡料送料器尺寸为6英寸宽，7.5英寸长，1英寸深。

[ænd; ənd] [dʒʌst] [fɪts] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [biː] - [freɪmz] ,
and just fits on to the top of the bee - frames ,
和 只是 适合 在 到 这 顶部 的 这 蜜蜂 - 框架 ,

它正好可以安装在蜂框顶部。

[weə(r)] [ðə; ði] [ˈpɜːfəˌreɪtɪd] [ʃiːts] [ɒv; əv] [zɪŋk] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] ;
where the perforated sheets of zinc are laid ;
在哪里 这 穿孔的 纸张 的 锌 是 铺设 ;

锌板穿孔板的铺设位置；

[wɪˈðɪn] [ðɪs] [ˈfiːdə(r)] [ə; eɪ] [hɑːf] [ɪntʃ] [ˈəʊpənɪŋ] [ɪz] [kʌt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] , [fɪɡ] [fɔːr] ,
within this feeder a half inch opening is cut at the bottom , fig 4 ,
之内 这 喂料器 一个 一半 英寸 开幕 是 切 在 这 底部 , 如图 4 ,

在这个送料器底部切出一个半英寸的开口，如图 4 所示。

[ə; eɪ] , [ænd; ənd] [æn; ən] [ɪnˈklaɪnd] [pleɪn] [biː] , [ˈriːtʃɪŋ] [hɑːf] [weɪ] [ʌp] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [trɒf] ;
a , and an inclined plane b , reaching half way up the depth of the trough ;
一个 , 和 一个 倾斜 飞机 b , 到达 一半 方式 向上 这 深度 的 这 槽 ;

a，以及一个倾斜的平面 b，其高度达到槽深度的一半；

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ɒv; əv] [ˈpɜːfəˌreɪtɪd] [tɪn] , [siː] ([pleɪst] [ˌhɒrɪˈzɒntəli] [frɒm; frəm] [pɔɪnt] [biː] ,
and a sheet of perforated tin , c (placed horizontally from point b ,
和 一个 床单 的 穿孔的 锡 , c (放置 水平方向 从 观点 b ,

以及一张穿孔锡片，c（从点 b 水平放置，

) [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈbiːz] [sʌk] [ðə; ði] [fuːd] ,
) through which the bees suck the food ,
) 通过 哪个 这 蜜蜂 吸 这 食物 ,

）蜜蜂吸食食物的通道，

[wɪtʃ] [ɪz] [kept] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [ˈlev(ə)l] [baɪ] [ˌætməsˈferɪk] [ˈpreʃə(r)] ;
which is kept at the same level by atmospheric pressure ;
哪个 是 保留 在 这 相同的 等级 经过 大气 压力 ;

大气压力使其保持在相同高度；

[fɔː(r); fə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [fuːd] [ɪz] [drɔːn] [daʊn] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbɒt(ə)l] ,
for as the food is drawn down below the mouth of the bottle ,
为了 作为 这 食物 是 绘制 向下 以下 这 嘴 的 这 瓶子 ,

当食物被吸入瓶口以下时，

[diː] , [eə(r)] [ˈfɔːsɪz] [ɪtˈself] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈbɒt(ə)l] ,
d , air forces itself into the bottle ,
d , 空气 力量 本身 进入 这 瓶子 ,

d，空气被迫进入瓶子，

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [fuːd] ['trɪklz] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['fiːdə(r)] , [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [glɑːs] ,
and the same quantity of food trickles down into the feeder , a piece of glass ,
和 这 相同的 数量 的 食物 涓涓细流 向下 进入 这 喂料器 ， 一个 片 的 玻璃 ，

等量的食物缓缓流入喂食器（一块玻璃片）中。

[iː] , [ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][æz; əz][ðə; ði]['fiːdə(r)] , [ɪz] [pleɪst] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
e , exactly the same size as the feeder , is placed over it ,
e ， 确切地 这 相同的 尺寸 作为 这 喂料器 ， 是 放置 超过 它 ，

将一个与喂食器尺寸完全相同的部件放置在喂食器上方。

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['biːz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [waɪlst] ['fiːdɪŋ] ,
through which the bees may be seen whilst feeding ,
通过 哪个 这 蜜蜂 可能 是 已见 而 喂养 ，

透过这个窗口可以看到蜜蜂在采蜜。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [trɒf] [wɪl] [biː; bi] ['nɪəli] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['temprətʃə(r)] [æz; əz][ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][ɔː(r)][haɪv] ,
and the feeding trough will be nearly of the same temperature as the interior of the box or hive ,
和 这 喂养 槽 将要 是 几乎 的 这 相同的 温度 作为 这 内部的 的 这 盒子 或者 蜂巢 ，

喂食槽的温度将与蜂箱内部的温度几乎相同。

[ænd; ənd] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['biːz] ['biːɪŋ] [tʃɪld] , [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ɪn]['wɪntə(r)] ,
and prevent the bees being chilled , as they would be in winter ,
和 防止 这 蜜蜂 存在 冷藏 ， 作为 他们 会 是 在 冬天 ，

并防止蜜蜂像在冬天那样受冻。

[ɪf] [kəm'peld] [tuː; tə] [dɪ'send] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [fuːd] ; [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ,
if compelled to descend for their food ; and besides ,
如果 被迫 到 下降 为了 他们的 食物 ； 和 除了 ，

如果被迫下楼觅食；而且，

[ðə; ði] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] [les] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ə'tækt] [baɪ] [wɒsps] [ɔː(r)] [streɪndʒ] ['biːz] [wen] [fed] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] ,
the bees are less likely to be attacked by wasps or strange bees when fed from above ,
这 蜜蜂 是 较少的 可能 到 是 遭到攻击 经过 黄蜂 或者 奇怪的 蜜蜂 什么时候 美联储 从 多于 ，

从上方喂食蜜蜂，它们就不太容易受到黄蜂或其他蜜蜂的攻击。

[æz; əz][ðə; ði] [ɪn'truːdəz] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [ə'send] [θruː] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] ['biːz] [ɪn][ðə; ði] [bɒks] ,
as the intruders would have to ascend through the mass of bees in the box ,
作为 这 入侵者 会 有 到 上升 通过 这 大量的 的 蜜蜂 在 这 盒子 ，

因为入侵者必须穿过箱子里密密麻麻的蜜蜂才能到达目的地。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [ə'tendɪd] [wɪð] ['deɪndʒə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] .
which would be attended with danger to them .
哪个 会 是 参加 和 危险 到 他们 .

这将给他们带来危险。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 18]
[页 -]

[ðə; ði] ['biːz] [kæn; kən][biː; bi] [fed] [wen] ['nesəsəri] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiːts] [ɒv; əv] ['pɜːfəˌreɪtɪd]
The bees can be fed when necessary by one of the sheets of perforated
这 蜜蜂 能 是 美联储 什么时候 必要的 经过 一 的 这 纸张 的 穿孔的
[zɪŋk] ['biːɪŋ] [drɔːn] [ɒn][wʌn][saɪd] ,
zinc being drawn on one side ,
锌 存在 绘制 在 一 边 ，

必要时，可以通过在一片穿孔锌片的一侧拉出一条缝来喂蜜蜂。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [trɒf] , [wɪð] [ðə; ði]['bɒt(ə)l][ɒv; əv] [fuːd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , ['biːɪŋ] [pleɪst] ['əʊvə(r)]
and the feeding trough , with the bottle of food in it , being placed over
和 这 喂养 槽 ， 和 这 瓶子 的 食物 在 它 ， 存在 放置 超过
[ðə; ði]['əʊpənɪŋ] ;
the opening ;
这 开幕 ；

将装有饲料的喂食槽放在开口处；

[wen] [ðə; ði] ['biːz] [wɪl] [ə'send] [θruː] [ðə; ði][hɑːf] [ɪntʃ] [speɪs] [æt; ət][ə; eɪ] ,
when the bees will ascend through the half inch space at a ,
什么时候 这 蜜蜂 将要 上升 通过 这 一半 英寸 空间 在 一个 ，

当蜜蜂以 a 的速度穿过半英寸的缝隙时，

[ænd; ənd] [fiːd] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði]['lɪkwɪd] , [ɔː(r)] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ænd; ənd][stɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [ʌp]
and feed themselves with the liquid , or carry it away and store it up
和 喂养 他们自己 和 这 液体 ， 或者 携带 它 离开 和 店铺 它 向上
[fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)][juːz] .
for future use .
为了 未来 使用 .

他们会用这种液体喂养自己，或者把它带走储存起来以备将来使用。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 19]
[页 -]

[第19页]

[haɪvz] [ænd; ənd] [biː] - ['bɒksɪz] .
HIVES AND BEE - BOXES .
麻疹 和 蜜蜂 - 盒子 .

蜂巢和蜂箱。

['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑː(r)] - [freɪm] - [haɪv] ,
Having given a description of the bar - frame - hive ,
拥有 给定 一个 描述 的 这 酒吧 - 框架 - 蜂巢 ，

在描述了框式蜂箱之后，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [wel] [tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [kəm'pærətɪv] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv]['juːzɪŋ]
it will be as well to enter into the comparative advantages of using
它 将要 是 作为 出色地 到 进入 进入 这 比较 优势 的 使用
['wʊdn] ['bɒksɪz][ænd; ənd] [strɔː] [haɪvz] .
wooden boxes and straw hives .
木制的 盒子 和 稻草 麻疹 .

最好深入探讨一下使用木箱和草箱的比较优势。

[sʌm; səm][ˌeɪpɪ'eərɪən][kən'faɪn] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [strɔː] [haɪvz] , ['ʌðə(r)z][tuː; tə]
Some apiarians confine themselves to the use of straw hives , others to
一些 养蜂人 局限 他们自己 到 这 使用 的 稻草 麻疹 ， 其他的 到
['wʊdn] ['bɒksɪz] ,
wooden boxes ,
木制的 盒子 ，

有些养蜂人只使用稻草蜂箱，有些则使用木箱。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜːd] ['pɑːti] [juːz][bəʊθ] ;
and a third party use both ;
和 一个 第三 派对 使用 两个都 ;

第三方同时使用两者;

[bʌt; bət][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] ['lɪt(ə)l] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]
but as far as the bees are concerned it matters little what kind of
但 作为 远的 作为 这 蜜蜂 是 担心的 它 事情 小的 什么 种类 的
[haɪv] [ɪz]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] ,
hive is given them ,
蜂巢 是 给定 他们 ,

但就蜜蜂而言，给它们什么样的蜂巢并不重要。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði]['siːz(ə)n][biː; bi]['feɪvərəb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [biː] - ['pɑːstʃərɪdʒ] [rɪtʃ] [wɪð] ['flaʊəz] ,
for if the season be favourable , and the bee - pasturage rich with flowers ,
为了 如果 这 季节 是 有利 , 和 这 蜜蜂 - 牧草 富有的 和 花朵 ,

如果季节适宜，而且蜂场鲜花盛开，

[ðeɪ] [kə'lekt] [ænd; ənd][stɔː(r)][ʌp][ðə; ði] ['hʌni] [ɪn][ðeə(r)] [kɒmz] [ɪn] ['eni] [rɪ'septək(ə)l][ɒv; əv]['eni] [ʃeɪp]
they collect and store up the honey in their combs in any receptacle of any shape
他们 收集 和 店铺 向上 这 蜂蜜 在 他们的 梳子 在 任何 容器 的 任何 形状
[ɔː(r)][saɪz] ,
or size ,
或者 尺寸 ,

它们会将蜂蜜收集并储存在蜂巢中，蜂巢可以是任何形状或大小的容器。

[prə'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːdz] [ðem; ðəm] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['weðə(r)] .
provided it affords them shelter from the weather .
假如 它 提供 他们 庇护所 从 这 天气 .

只要能为他们提供遮风避雨的场所。

[haɪvz] [meɪd] [ɒv; əv] [strɔː] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [prɪ'fɜːd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔː(r)]['eɪpiəri]
Hives made of straw are generally preferred for an out - of - door apiary
麻疹 制成 的 稻草 是 一般来说 首选 为了 一个 出去 - 的 - 门 蜂房
,
,
,

室外养蜂场通常更倾向于使用稻草制成的蜂箱。

[æz; əz] ['biːɪŋ] [les] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi]['əʊvə(r)] - ['hiːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
as being less liable to be over - heated by the rays of the sun ,
作为 存在 较少的 容易 到 是 超过 - 加热 经过 这 射线 的 这 太阳 ,

由于不太容易被太阳光线过热，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] [ðeɪ] [ɪk'skluːd][ðə; ði][kəʊld]['betə(r)][ðæn; ðən][haɪvz] [meɪd] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]
and in the winter they exclude the cold better than hives made of other
和 在 这 冬天 他们 排除 这 寒冷的 更好的 比 麻疹 制成 的 其他
[mə'tɪəriəlz] ,
materials ,
材料 ,

而且在冬天，它们比其他材料制成的蜂箱更能抵御寒冷。

[waɪl] [ðə; ði]['mɔɪstʃə(r)] [ə'raɪzɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['biːz] [ɪz][mɔː(r)] ['kwɪkli] [əb'zɔːbd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][haɪv] ,
while the moisture arising from the bees is more quickly absorbed within the hive ,
尽管 这 水分 产生 从 这 蜜蜂 是 更多的 迅速地 吸收 之内 这 蜂巢 ,

蜜蜂产生的水分更容易被蜂巢吸收。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [rʌn] [daʊn] [ðə; ði] [saɪdz] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʒen(ə)rəli] [dʌz] [ɪn] [ˈwʊdn] [haɪvz] [ɔː(r)] [ˈbɒksɪz] ;
and does not run down the sides as it generally does in wooden hives or boxes ;
和 做 不是 跑步 向下 这 侧面 作为 它 一般来说 做 在 木制的 麻疹 或者 盒子 ;

而且不会像木制蜂箱或蜂盒那样沿着侧面流下来;

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [əbˈteɪnd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ˈtʃiːpnəs] ,
at the same time they are always to be obtained from their cheapness ,
在 这 相同的 时间 他们 是 总是 到 是 获得 从 他们的 廉价 ,

与此同时，它们总是因为价格低廉而得名。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [sɪmˈplɪsəti] [ˈiːzəli] [ˌʌndəˈstʊd] [ænd; ənd] [meɪd] [juːz] [ɒv; əv] ;
and from their simplicity easily understood and made use of ;
和 从 他们的 简单 容易地 理解 和 制成 使用 的 ;

它们简单易懂，容易使用;

[ˈwʊdn] [ˈbɒksɪz] [kæn; kən] [ˈəʊnli] [biː; bi] [juːst] [wɪð] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɪn] [ə; eɪ] [biː] - [haʊs] ,
wooden boxes can only be used with advantage in a bee - house ,
木制的 盒子 能 仅有的 是 用过的 和 优势 在 一个 蜜蜂 - 房子 ,

木箱只有在蜂巢中才能发挥其优势。

[ðeɪ] [stænd] [ˈfɜːmə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [bɔːdz] , [ɔː(r)] [wʌn] [əˈpɒn] [əˈnʌðə(r)] , [ðeɪ] [ədˈmɪt] [ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [glɑːs] [ˈwɪndəʊz] ,
they stand firmer on the bottom boards , or one upon another , they admit of having glass windows ,
他们 站立 更坚固 在 这 底部 板 , 或者 一 之上 其他 , 他们 承认 的 拥有 玻璃 视窗 ,

它们可以更稳固地立在底板上，或者彼此叠放，而且可以安装玻璃窗。

[θruː] [wɪtʃ] [tuː; tə] [əbˈzɜːv] [ðə; ði] [ɑːpəˈreɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbiːz] ,
through which to observe the operations of the bees ,
通过 哪个 到 观察 这 运营 的 这 蜜蜂 ,

用来观察蜜蜂活动的装置

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] [ˈlaɪəb(ə)l] [tuː; tə] [ˈhɑːbə(r)] [mɒːθs] , [ˈspaɪdə(r)z] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈɪnsekts] , [æz; əz] [ðə; ði] [strɔː] [haɪvz] .
and they are not so liable to harbour moths , spiders , and other insects , as the straw hives .
和 他们 是 不是 所以 容易 到 港口 蛾子 , 蜘蛛 , 和 其他 昆虫 , 作为 这 稻草 麻疹 .

而且它们不像稻草蜂箱那样容易滋生飞蛾、蜘蛛和其他昆虫。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 20]
[页 -]

[第20页]

[ðə; ði] [ˈɒbdʒɪkts] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈteɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [ænd; ənd] [ˈmænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˈeɪpiəri] ,
The objects to be attained in the construction and management of an apiary ,
这 对象 到 是 已达到 在 这 建造 和 管理 的 一个 蜂房 ,

蜂场建设和管理中要达到的目标:

[ɑː(r); ə(r)] , [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒləniz] [ɒv; əv] ['biːz]
are , to secure the prosperity and multiplication of the colonies of bees
是 , 到 安全的 这 繁荣 和 乘法 的 这 殖民地 的 蜜蜂
,
,
,

是为了确保蜂群的繁荣和繁衍，

[tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [prə'dʌktɪv] ['leɪbə(r)] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðeə(r)]
to increase the amount of their productive labour , and to obtain their
到 增加 这 数量 的 他们的 生产力 劳动 , 和 到 获得 他们的
['prɒdʌkts] [wɪð] [fə'sɪləti] ,
products with facility ,
产品 和 设施 ,

为了增加他们的生产性劳动量，并方便地获得他们的产品，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [liːst] ['pɒsəb(ə)l] ['detrɪmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɒk] .
and with the least possible detriment to the stock .
和 和 这 至少 可能的 损害 到 这 库存 .

并且尽可能减少对股价的损害。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] ,
It is to the interest of the owner , therefore ,
它 是 到 这 兴趣 的 这 所有者 , 所以 ,

因此，这符合所有者的利益。

[ðæt] [hiː; hi] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['biːz] ['ʃeltə(r)] [ə'genst] ['mɔɪstʃə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɛkstɹ'iːmz]
that he provide for the bees shelter against moisture , and the extremes
那 他 提供 为了 这 蜜蜂 庇护所 反对 水分 , 和 这 极端情况
[ɒv; əv] [hiːt] [ænd; ənd] [kəʊld] — [ɪ'speʃəli] ,
of heat and cold — especially ,
的 热 和 寒冷的 — 尤其 ,

他为蜜蜂提供遮风避雨的场所，使其免受潮湿、酷暑和严寒的侵袭——尤其如此。

['sʌd(ə)n] [vɪ'sɪsɪtjuːdz] [ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] , [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['njuːmərəs] ['enəmɪz] ,
sudden vicissitudes of temperature , protection from their numerous enemies ,
突然 变迁 的 温度 , 保护 从 他们的 很多的 敌人 ,

温度的骤然变化，以及免受众多敌人侵害的保护，

['evri] [fə'sɪləti] [fɔː(r); fə(r)] [kən'strʌktɪŋ] [ðeə(r)] [kɒmz] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['rɪərɪŋ] [ðeə(r)] [bruːd] ,
every facility for constructing their combs and for rearing their brood ,
每一个 设施 为了 建造 他们的 梳子 和 为了 饲养 他们的 幼虫 ,

建造蜂巢和抚育幼蜂所需的一切设施，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [haɪv] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [səʊ] [kən'strʌktɪd] [æz; əz] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ɒv; əv] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv]
and that the hive should be so constructed as to allow of every part of
和 那 这 蜂巢 应该 是 所以 建造 作为 到 允许 的 每一个 部分 的
[ðə; ði] [kɒmz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'spektɪd] [æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] ,
the combs to be inspected at any moment ,
这 梳子 到 是 检查 在 任何 片刻 ,

蜂箱的构造应便于随时检查蜂巢的每个部分。

[ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [rɪ'muːv(ə)l] [wen] ['rekwɪzɪt] : [ænd; ənd] [waɪl] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [peɪd] [tuː; tə]
and capable of removal when requisite : and while attention is paid to
和 有能力的 的 移动 什么时候 必需品 : 和 尽管 注意力 是 有薪酬的 到
[ɪ'kɒnəmi] ,
economy ,
经济 ,

必要时可拆卸；同时兼顾经济性，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəlz] [ðæt] [wɪl] [sɪ'kjʊə(r)][ɪts][ˌdjʊərə'bɪləti] .
it should be made of materials that will secure its durability .
它 应该 是 制成 的 材料 那 将要 安全的 它是 耐久性 .

它应该采用能够确保其耐用性的材料制成。

[ðiːz] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ə'plai] ['iːkwəli] [tuː; tə][ðə; ði] [strɔː] [haɪvz] , ['bɒksɪz] ,
These observations apply equally to the straw hives , boxes ,
这些 观察 申请 同样地 到 这 稻草 麻疹 , 盒子 ,

这些观察结果同样适用于稻草蜂箱、箱子，

[ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [ðə; ði] ['biːz] [meɪ] [biː; bi] [lɒdʒd] [ɪn][ɔː(r)] [haiv] .
or whatever the bees may be lodged in or hived .
或者 任何 这 蜜蜂 可能 是 已提交 在 或者 蜂巢 .

或者蜜蜂可能栖息或筑巢的任何地方。

[sʌm; səm] ['kʌltɪveɪtə(r)] [ɒv; əv] ['biːz] [hæv; həv] [biːn] ['tʃiːfli] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [prə'məʊt] [ðeə(r)]
Some cultivators of bees have been chiefly anxious to promote their
一些 耕耘者 的 蜜蜂 有 到过 主要 焦虑的 到 推动 他们的
[ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
multiplication ,
乘法 ,

一些养蜂人主要关注的是促进蜜蜂的繁殖。

[ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [swɔːrmz] [ɪn][ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [wei] , [baɪ] ['fɔːmɪŋ]
and to prevent the escape of the swarms in their natural way , by forming
和 到 防止 这 逃脱 的 这 蜂群 在 他们的 自然的 方式 , 经过 成型
[ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [swɔːrmz] ,
artificial swarms ,
人造的 蜂群 ,

为了防止蜂群以自然方式逃逸，人们通过形成人工蜂群来实现这一目标。

[baɪ] ['sepəreɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['pɒpjələs] [haɪv] ['priːviəs] [tuː; tə][ɪts] ['swɔːmɪŋ] , ['ɪntuː] [tuː] [pɑːts] ,
by separating a populous hive previous to its swarming , into two parts ,
经过 分离 一个 人口众多 蜂巢 以前的 到 它是 蜂拥而至 , 进入 二 部分 ,

在蜂群分蜂之前，将蜂群密集的蜂巢分成两部分。

[ænd; ənd] [ə'laʊɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['greɪtə(r)] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɜːks] .
and allowing to each greater room for the construction of their works .
和 允许 到 每个 更大的 房间 为了 这 建造 的 他们的 作品 .

并允许他们各自有更大的空间来建造自己的作品。

['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] ['njuːmərəs] [klɑːs] , [hæv; həv] ['kɒntəmpleɪtɪd] ['əʊnli][ðə; ði] [ə'bʌndəns]
Others , and the most numerous class , have contemplated only the abundance
其他的 , 和 这 最多 很多的 班级 , 有 思考 仅有的 这 丰富
[ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [jiːld] ,
of the products which they yield ,
的 这 产品 哪个 他们 屈服 ,

另一些人，尤其是人数最多的那类人，只考虑他们所产产品的丰富性。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fə'sɪləti] [ɒv; əv] [ɪk'stræktɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪv] ,
and the facility of extracting them from the hive ,
和 这 设施 的 提取 他们 从 这 蜂巢 ,

以及从蜂巢中取出它们的便利条件，

[wɪ'ðaʊt] ['ʃəʊɪŋ] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] [sə'lɪsɪtjuːd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['biːz]
without showing any particular solicitude as to the preservation of the bees
没有 显示 任何 特别的 关怀 作为 到 这 保存 的 这 蜜蜂
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

但并未对蜜蜂本身的保护表现出任何特别的关心。

[ə'nʌðə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv][ˌeɪpɪ'eərɪən][hæv; həv] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)]
Another class of apiarians have , on the other hand , had it more
其他 班级 的 养蜂人 有 , 在 这 其他 手 , 有 它 更多的
[pə'tɪkjələli] [ɪn] [vjuː] ,
particularly in view ,
特别 在 看法 ,

另一方面，另一类养蜂人则对此有更具体的关注。

[tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði][ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [rɪ'sɜːtʃɪz] [ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]
to facilitate the prosecution of researches in the natural history and
到 促进 这 起诉 的 研究 在 这 自然的 历史 和
[ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv] ['biːz] .
economy of bees .
经济 的 蜜蜂 .

为促进蜜蜂自然史和经济学研究的开展。

[ðen] , [ə'gen] ,
Then , again ,
然后 , 再次 ,

然后，又一次

[ə'mʌŋst] [ˌeɪpɪ'eərɪən][ə; eɪ][daɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ə'pɪnjən][ɪg'zɪsts] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['sɪstəm] [tuː; tə][biː; bi]
amongst apiarians a diversity of opinion exists regarding the system to be
在 养蜂人 一个 多样性 的 观点 存在 关于 这 系统 到 是
[ə'dɒptɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪvz] ,
adopted in the management of the hives ,
已采用 在 这 管理 的 这 麻疹 ,

养蜂人对于蜂箱管理系统应采用何种方案存在不同的意见。

['weðə(r)] [ðə; ði] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kept] [ɪn]['sɪŋg(ə)l]
whether the bees are to be kept in single
无论 这 蜜蜂 是 到 是 保留 在 单身的

蜜蜂是否要单独饲养

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 21]
[页 -]

[第21页]

[haɪvz] , [kæps][ɔː(r)] [bel] - ['glɑːsɪz] , [ænd; ənd]['ekstrə]['bɒksɪz] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [æt; ət][ðə; ði]
hives , caps or bell - glasses , and extra boxes , which may be added at the
麻疹 , 帽子 或者 钟 - 眼镜 , 和 额外的 盒子 , 哪个 可能 是 额外 在 这
[tɒp] ,
top ,
顶部 ,

蜂箱、蜂箱盖或钟形罩，以及可以添加到顶部的额外箱子，

[wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['stɔːrɪˌfaɪɪŋ] ['sɪstəm] ; [ɔː(r)] [ɪns'ɜːtɪŋ] [ə'dɪʃən(ə)l] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] ,
which is called the storifying system ; or inserting additional room at the bottom ,
哪个 是 称为 这 故事化 系统 ; 或者 插入 额外的 房间 在 这 底部 ,

这被称为故事化系统；或者在底部插入额外的空间，

[kɔːld] - ; [ɔː(r)] ['weðə(r)] ['ædɪŋ] ['bɒksɪz][æt; ət][ðə; ði] [saɪdz] , [kɔːld] [ðə; ði] [kə'lætərəl] ['sɪstəm]
called nadering ; or whether adding boxes at the sides , called the collateral system
称为 - ; 或者 无论 添加 盒子 在 这 侧面 , 称为 这 抵押品 系统
, [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɒləʊd] [aʊt] ;
, should be followed out ;
, 应该 是 随后 出去 ;

称为纳德林；或者是否应该在两侧添加盒子，称为抵押系统；

[ænd; ənd][ə; eɪ][plæn][ɒv; əv] ['ventɪleɪtɪŋ] [ðə; ði]['bɒksɪz][hæz; həz] [biːn] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] ['sɪstəm] ,
and a plan of ventilating the boxes has been added to the last system ,
和 一个 计划 的 通风 这 盒子 有 到过 额外 到 这 最后的 系统 ,

上一套系统中增加了箱子通风方案。

[bʌt; bət] [ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] [pruːvd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʌtəli] ['juːsləs] , [æz; əz][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv]
but experience has proved that it is utterly useless , as in spite of
但 经验 有 已证实 那 它 是 完全地 无用 , 作为 在 尽管如此 的
['ventɪleɪtɪŋ] [tjuːbz] [ænd; ənd] [θə'mɔmitəz] ,
ventilating tubes and thermometers ,
通风 管子 和 温度计 ,

但经验证明，这完全没用，因为即使安装了通风管和温度计，

[ðə; ði] ['biːz] [hæv; həv] [swɔːm] ,
the bees have swarmed ,
这 蜜蜂 有 蜂拥而至 ,

蜜蜂成群结队地飞来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kwiːn] - [biː] [hæz; həz] [dɪ'pɒzɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [egz] [ɪn][ðə; ði] [kə'lætərəl] ['bɒksɪz]
and the queen - bee has deposited her eggs in the collateral boxes
和 这 女王 - 蜜蜂 有 已存 她 鸡蛋 在 这 抵押品 盒子
[ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði]['pjʊərəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌni] .
and destroyed the purity of the honey .
和 损毁 这 纯度 的 这 蜂蜜 .

蜂后在附属箱中产卵，破坏了蜂蜜的纯度。

[nəʊ] [sək'sesf(ə)l] [plæn][hæz; həz] [biːn] [jet] [dɪ'vaɪzd] [tuː; tə] ['ventɪleɪt] [ðə; ði] [kɒmz] [weə(r)] [ðə; ði] ['biːz]
No successful plan has been yet devised to ventilate the combs where the bees
不 成功的 计划 有 到过 然而 设计 到 通风 这 梳子 在哪里 这 蜜蜂
['klʌstə(r)] ;
cluster ;
簇 ;

目前还没有找到有效的办法来给蜜蜂聚集的蜂巢通风；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['biːz] [prɪ'vent] [ðə; ði][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][kəʊld][eə(r)] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [kɒmz] [baɪ]
for the bees prevent the circulation of the cold air amongst the combs by
为了 这 蜜蜂 防止 这 循环 的 这 寒冷的 空气 在 这 梳子 经过
[ɪ'miːdiətli] ['fɔːmɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn] [θɪk] [rəʊz] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɒmz] ;
immediately forming themselves in thick rows at the bottom of the combs ;
立即地 成型 他们自己 在 厚的 行 在 这 底部 的 这 梳子 ;

蜜蜂通过在蜂巢底部迅速排成密集的蜂群，阻止冷空气在蜂巢间循环；

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['reɪndʒɪŋ][ðə; ði] ['fiːldz] [tuː; tə]['gæðə(r)] ['hʌni] [ɔː(r)] ['pɒlən] ,
and instead of ranging the fields to gather honey or pollen ,
和 反而 的 范围 这 字段 到 收集 蜂蜜 或者 花粉 ,

他们不再像以前那样在田野里采集蜂蜜或花粉，

[hæv; həv][tuː; tə] [kə'lekt] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd]['aɪd(ə)l] [ə'weɪ] [ðeə(r)] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] ['nesəsəri]
have to collect together and idle away their time to retain the necessary
有 到 收集 一起 和 闲置的 离开 他们的 时间 到 保持 这 必要的
[hiːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɒmz] ,
heat for the formation of the combs ,
热 为了 这 形成 的 这 梳子 ,

它们必须聚集在一起，闲坐着消磨时间，以保持形成蜂巢所需的热量。

[ɔː(r)][tuː; tə][rɪə(r)][ðeə(r)] [bruːd] .
or to rear their brood .
或者 到 后部 他们的 幼虫 .

或用来抚育幼崽。

[æz; əz][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l][haɪv] , ['hjuːbərz] [liːf] - [haɪv][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði] [best] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz]
As a single hive , Huber's leaf - hive is certainly the best ; but it requires
作为 一个 单身的 蜂巢 ， 休伯的 叶子 - 蜂巢 是 当然 这 最好的 ； 但 它 需要
[greɪt] [ə'tenʃ(ə)n] ,
great attention ,
伟大的 注意力 ，

作为单个蜂箱，胡贝尔的叶形蜂箱无疑是最好的；但它需要精心照料。

[ænd; ənd] [nʌn] [bʌt; bət] [ɪk'spɪəriənst] ['eɪpɪərɪst] [kæn; kən][juːz][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]
and none but experienced apiarists can use it for the purpose of
和 没有任何 但 经验丰富的 养蜂人 能 使用 它 为了 这 目的 的
['traɪɪŋ] [ɪk'sperɪm(ə)nts] ;
trying experiments ;
尝试 实验 ；

只有经验丰富的养蜂人才能将其用于实验目的；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [ɪk'spɪəriənst] ['eɪpɪərɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn'væljuəb(ə)l] .
but in the hands of experienced apiarists it is invaluable .
但 在 这 双手 的 经验丰富的 养蜂人 它 是 无价 .

但在经验丰富的养蜂人手中，它却价值连城。

[ɔːl] ['ʌðə(r)]['sɪŋ(ə)l] [haɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [əb'dʒekʃənəbl] , [æz; əz]['naɪðə(r)][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]
All other single hives are objectionable , as neither the proceedings of the
全部 其他 单身的 麻疹 是 令人反感的 ， 作为 两者都不 这 诉讼程序 的 这
['biːz] [kæn; kən][biː; bi] [əb'zɜːvd] ,
bees can be observed ,
蜜蜂 能 是 观察到 ，

其他所有单蜂箱都是不可接受的，因为既无法观察蜜蜂的活动，也无法观察蜜蜂的活动。

[nɔː(r)][ðə; ði] ['hʌni] ['teɪkən] [aʊt] , [wɪ'ðaʊt] ['aɪðə(r)] [di'strɔi] [ðə; ði] ['biːz] ,
nor the honey taken out , without either destroying the bees ,
也不 这 蜂蜜 已采取 出去 ， 没有 任何一个 摧毁 这 蜜蜂 ，

既没有取走蜂蜜，也没有杀死蜜蜂。

[ɔː(r)] ['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [wɪð] [sməʊk] [baɪ] [wɪtʃ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bruːd] [ɪz] [kɪld] ;
or driving them out with smoke by which much of the brood is killed ;
或者 驾驶 他们 出去 和 抽烟 经过 哪个 很多 的 这 幼虫 是 被杀 ；

或者用烟将它们赶走，这样会杀死大部分幼鸟；

[ɔː(r)] [ɪf] ['reɪni] ['weðə(r)] [ə'kɜː(r)][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [θrəʊ] [ɒf]
or if rainy weather occur at the time the bees are preparing to throw off
或者 如果 下雨 天气 发生 在 这 时间 这 蜜蜂 是 准备 到 扔 离开
[ə; eɪ] [swɔːm] ,
a swarm ,
一个 蜂群 ，

或者，如果蜜蜂准备分蜂时恰逢下雨天气，

[ænd; ənd][ðə; ði][haɪv][biː; bi] [fɪld] [tuː; tə][ɪts]['ʌtməʊst]['lɪmɪts] [wɪð] [kəʊm] ,
and the hive be filled to its utmost limits with comb ,
和 这 蜂巢 是 已填 到 它是 极致 限制 和 梳子 ，

蜂巢被蜂巢完全填满。

[ɔːl][ðə; ði] ['biːz] [mʌst; məst] [rɪ'meɪn] ['aɪd(ə)l] [tɪl] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [faɪn] ['weðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt]
all the bees must remain idle till the return of fine weather for want
全部 这 蜜蜂 必须 保持 闲置的 直到 这 返回 的 美好的 天气 为了 想
[ɒv; əv] [ruːm] .
of room .
的 房间 .

由于没有足够的空间，所有的蜜蜂都必须闲置，直到天气转晴。

[tuː; tə] [miːt] [ðɪs] [əb'dʒekʃ(ə)n] , [sʌm; səm][ˌeɪpɪ'eərɪən][hæv; həv] [strɔː] - [haɪvz] [wɪð] [flæt] ['wʊdn] [tɒps] [meɪd] ,
To meet this objection , some apiarians have straw - hives with flat wooden tops made ,
到 见面 这 异议 , 一些 养蜂人 有 稻草 - 麻疹 和 平坦的 木制的 最高额 制成 ,

为了应对这种反对意见，一些养蜂人制作了顶部平坦的木制草箱。

[ɔː(r)][juːz]['bɒksɪz] , [ænd; ənd][hæv; həv] [həʊlz] [kʌt] [ɪn][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [tɒp] ,
or use boxes , and have holes cut in them at the top ,
或者 使用 盒子 , 和 有 孔 切 在 他们 在 这 顶部 ,

或者使用盒子，并在顶部开孔。

[səʊ] [ðæt] [smɔːl] ['glɑːsɪz] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] ,
so that small glasses may be added ,
所以 那 小的 眼镜 可能 是 额外 ,

这样就可以添加小玻璃杯了，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 22]
[页 -]

[第22页]

[wen] [ðə; ði] ['biːz] [rɪ'kwaɪə(r)] [ruːm] .
when the bees require room .
什么时候 这 蜜蜂 要求 房间 .

当蜜蜂需要空间时。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [prɪ'vent] ['swɔːmɪŋ] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] ['flætnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːf] [ɪz] [ˌpredʒu'dɪʃl] ,
But this does not prevent swarming , and besides , the flatness of the roof is prejudicial ,
但 这 做 不是 防止 蜂拥而至 , 和 除了 , 这 平坦 的 这 屋顶 是 有偏见的 ,

但这并不能阻止蜂群聚集，而且，屋顶的平坦度也是不利的。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊz] [ðə; ði] ['mɔɪstʃə(r)] [wɪtʃ] [eks'heil][frɒm; frəm][ðə; ði] ['biːz] [tuː; tə] [kə'lekt] [ɪn][ðə; ði] [ruːf] ,
as it allows the moisture which exhales from the bees to collect in the roof ,
作为 它 允许 这 水分 哪个 呼气 从 这 蜜蜂 到 收集 在 这 屋顶 ,

因为它可以让蜜蜂呼出的水汽聚集在屋顶上。

[ænd; ənd][tuː; tə][fɔːl] [ɪn] [drɒps] [æt; ət] ['dɪfrənt] [pɑːts] ,
and to fall in drops at different parts ,
和 到 落下 在 滴 在 不同的 部分 ,

并以水滴的形式落在不同的位置，

[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['ɪndʒəri][ɒv; əv][ðə; ði][sʌb'dʒeɪs(ə)nt] ['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪv] , [ænd; ənd] ,
to the great injury of the subjacent contents of the hive , and ,
到 这 伟大的 受伤 的 这 底层 内容 的 这 蜂巢 , 和 ,

对蜂巢下方的蜂巢生物造成了极大的损害，并且，

[laɪk] [ðə; ði] ['kɒmən] [strɔː] [haɪv] [ɔː(r)][skweə(r)][bɒks] , [ðə; ði] ['biːz] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] ,
like the common straw hive or square box , the bees cannot be examined ,
喜欢 这 常见的 稻草 蜂巢 或者 正方形 盒子 , 这 蜜蜂 不能 是 检查 ,

就像常见的草编蜂箱或方形蜂箱一样，无法检查蜜蜂。

[ɪk'sept] ['pɑːʃəli] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [saɪdz] .
except partially through the windows made in the sides .
除了 部分 通过 这 视窗 制成 在 这 侧面 .

除了部分透过侧面开的窗户可以看到。

[tuː; tə] ['remədi] [ðɪs] ['iːv(ə)l] , [ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [plæn][ɒv; əv] ['stɔːrɪˌfaɪɪŋ] [haɪvz] [ɔː(r)]['bɒksɪz] , [wɒz; wəz]
To remedy this evil , the further plan of storifying hives or boxes , was
到 补救 这 邪恶的 , 这 更远 计划 的 故事化 麻疹 或者 盒子 , 曾是
[ˌɪntrə'djuːst] ,
introduced ,
介绍 ,

为了解决这一弊端，人们进一步提出了将蜂箱或蜂巢装入箱中的方案。

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] ['meθəd] ['swɔːmɪŋ] [meɪ] [tuː; tə][æn; ən][ɪk'stent][biː; bi] [prɪ'ventɪd] ,
and by this method swarming may to an extent be prevented ,
和 经过 这 方法 蜂拥而至 可能 到 一个 程度 是 阻止 ,

通过这种方法，可以在一定程度上防止蜂群攻击。

[ænd; ənd][ðə; ði][wæks][ænd; ənd] ['hʌni] [kæn; kən][biː; bi]['teɪkən] [wɪ'ðaʊt] [di'strɔi] [ðə; ði] ['biːz] ;
and the wax and honey can be taken without destroying the bees ;
和 这 蜡 和 蜂蜜 能 是 已采取 没有 摧毁 这 蜜蜂 ;

而且，人们可以在不伤害蜜蜂的情况下获取蜂蜡和蜂蜜；

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [vjuː] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [ðə; ði] [kə'lætərəl] ['sɪstəm] ,
and with the same view was introduced the collateral system ,
和 和 这 相同的 看法 曾是 介绍 这 抵押品 系统 ,

基于同样的观点，抵押制度应运而生。

[wɪtʃ] [ɪz] ['ædɪŋ] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz] ([ɒv; əv] [kɔːs] [prɪ'zɜːrv] [ə; eɪ] [friː] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n]
which is adding room at the sides (of course preserving a free communication
哪个 是 添加 房间 在 这 侧面 (的 课程 保存 一个 自由的 沟通
[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['bɒksɪz][ænd; ənd] [haɪvz]) .
between the boxes and hives) .
之间 这 盒子 和 麻疹) .

也就是说，要在箱子两侧增加空间（当然要保持箱子和蜂箱之间的自由沟通）。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [əb'dʒekʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'lætərəl] ['sɪstəm] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['veri]
But there are objections to the collateral system , as it is now a very
但 那里 是 反对意见 到 这 抵押品 系统 , 作为 它 是 现在 一个 非常
[wel] [ɪ'stæblɪʃt] [fækt] ,
well established fact ,
出色地 已确立的 事实 ,

但抵押制度也遭到了一些反对，这已是众所周知的事实。

[ðæt] [paː'tiʃənz] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] [ɑː(r); ə(r)] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['biːz] ;
that partitions of any kind are detrimental to the prosperity of the bees ;
那 分区 的 任何 种类 是 有害的 到 这 繁荣 的 这 蜜蜂 ;

任何形式的隔断都会对蜜蜂的繁衍造成不利影响；

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] , [ðəʊ] [pə'hæps] [ɪn][æn; ən][ɪn'fɪəriə(r)] [dɪ'griː] , [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːrid]
and the same applies , though perhaps in an inferior degree , to the storied
和 这 相同的 适用 , 尽管 也许 在 一个 下 程度 , 到 这 有故事的
['sɪstəm] ,
system ,
系统 ,

同样的情况也适用于历史悠久的体系，尽管程度可能较轻。

[ɔː(r)] [haɪvz] [ænd; ənd]['bɒksɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['stɔːriz] [wʌn] [ə'bʌv] [ə'nʌðə(r)] ;
or hives and boxes divided into stories one above another ;
或者 麻疹 和 盒子 分割 进入 故事 一 多于 其他 ;

或者蜂箱和箱子一层一层地分开；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

蜂箱描述及《怀尔(A Description of the Bar-and-Frame-Hive With an)

[bɪ'saɪdz] [ðæt] [wɪtʃ] [həʊldz] [gʊd] ['iːkwəli] [tuː; tə] [ɔːl] [haɪvz] [ɔː(r)] ['bɒksɪz] ,
besides that which holds good equally to all hives or boxes ,
除了 那 哪个 持有 好的 同样地 到 全部 麻疹 或者 盒子 ,

除了那些同样适用于所有蜂箱或蜂巢的规则之外，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ðə; ði] [haɪvz] [ɪn] [ɔːl] [keɪsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mægnɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [swɔːrmz] ,
that it is not possible to proportion the hives in all cases to the magnitude of the swarms ,
那 它 是 不是 可能的 到 部分 这 麻疹 在 全部 案例 到 这 震级 的 这 蜂群 ,

并非所有情况下都能根据蜂群规模来调整蜂箱的大小。

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['enədʒi] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['leɪbə(r)] .
or the energy with which they labour .
或者 这 活力 和 哪个 他们 劳动 .

或者他们劳动所投入的精力。

[ɪn] ['sɪŋg(ə)l] [haɪvz] [ðə; ði] ['hʌni] [bɪ'kʌmz] [bæd] [ænd; ənd] [dis'kʌlə] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [əʊld] ['briːdɪŋ] [selz] .
In single hives the honey becomes bad and discoloured from being put into the old breeding cells .
在 单身的 麻疹 这 蜂蜜 变成 坏的 和 变色 从 存在 放 进入 这 老的 选育 细胞 .

在单蜂箱中，蜂蜜因为被放入旧的繁殖蜂房而变质变色。

[ɪn] ['dʌb(ə)l] ['stɔːrid] , [ɔː(r)] [kə'lætərəl] [haɪvz] , [ðə; ði] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] , [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['dɪfrənt] ['fæmɪlɪz] ;
In double storied , or collateral hives , the bees are divided , and live in different families ;
在 双倍的 有故事的 , 或者 抵押品 麻疹 , 这 蜜蜂 是 分割 , 和 居住 在 不同的 家庭 ;

在双层蜂箱或侧蜂箱中，蜜蜂被分隔开来，生活在不同的家庭中；

[waɪl] [ðeə(r)] [əʊn] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bruːd] , [rɪ'kwaɪəz] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['strɪktɪst] ['juːniən] ;
while their own preservation , and that of the brood , requires them to live in the strictest union ;
尽管 他们的 自己的 保存 , 和 那 的 这 幼虫 , 需要 他们 到 居住 在 这 最严格的 联盟 ;

为了自身的生存和后代的生存，它们必须生活在最紧密的联盟之中；

[ðə; ði] [hiːt] ['ɔːlsəʊ] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɪ'kriːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wæks] [ɪz] ['les(ə)nd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['biːz] ['ɪntuː] ['dɪfrənt] [gruːps] .
the heat also necessary for the secretion of wax is lessened by the division of the bees into different groups .
这 热 还 必要的 为了 这 分泌 的 蜡 是 减少 经过 这 分配 的 这 蜜蜂 进入 不同的 团体 .

将蜜蜂分成不同的群体，也能减少蜜蜂分泌蜂蜡所需的热量。

[ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] , [ɔːl] [ðiːz] ['dɪfrənt] [haɪvz] [ɔː(r)] ['bɒksɪz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sʌm; səm]
And , besides , all these different hives or boxes should have some
和 , 除了 , 全部 这些 不同的 麻疹 或者 盒子 应该 有 一些

此外，所有这些不同的蜂箱或蜂盒都应该有一些

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 23]
[页 -]

[第23页]

[sɔːt] [ɒv; əv] [prəˈtekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈweðə(r)] , [ˈaɪðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [iːvz] [ɔː(r)] [ˈkʌvəz] ,
sort of protection from the weather , either in the way of eaves or covers ,
种类 的 保护 从 这 天气 , 任何一个 在 这 方式 的 檐 或者 封面 ,

某种程度上可以抵御恶劣天气的保护措施，例如屋檐或遮盖物。

[ɔː(r)] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃed] [ɔː(r)] [biː] - [haʊs] .
or be placed in a shed or bee - house .
或者 是 放置 在 一个 棚 或者 蜜蜂 - 房子 .

或者放在棚子里或蜂房里。

[ðeɪ] [rɪˈkwaɪə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [ˈsentə(r)] [bɔːdz] [ænd; ənd] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [tɪnz] , & [siː] . [tuː; tə] [ˈseprət] [wʌn] [haɪv] [ɔː(r)] [bɒks] [frɒm; frəm] [əˈnʌðə(r)] ,
They require also centre boards and division tins , & c . to separate one hive or box from another ,
他们 要求 还 中心 板 和 分配 罐头 , & c . 到 分离 一 蜂巢 或者 盒子 从 其他 ,

他们还需要中心板和隔板等，将一个蜂箱或蜂盒与另一个蜂箱或蜂盒隔开。

[flɔː(r)] [bɔːdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [stænd] [əˈpɒn] ,
floor boards for them to stand upon ,
地面 板 为了 他们 到 站立 之上 ,

他们可以站在地板下，地板是木板。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [stændz] [ɔː(r)] [stˈuːlz] [tuː; tə] [reɪz] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] , & [siː] . ,
as well as stands or stools to raise them from the ground , & c . ,
作为 出色地 作为 站立 或者 凳子 到 增加 他们 从 这 地面 , & c . ,

以及将它们抬离地面的支架或凳子等等。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fʊl] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ɒv; əv] [ɔːl] [haɪvz] [ænd; ənd] [ˈbɒksɪz] ,
for a description of which , and a full history of all hives and boxes ,
为了 一个 描述 的 哪个 , 和 一个 满的 历史 的 全部 麻疹 和 盒子 ,

有关其详细描述以及所有蜂箱和蜂巢箱的完整历史记录，

[ai] [rɪˈfɜː(r)] [ðə; ði] [ˈriːdə(r)] [tuː; tə] [ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈbɛvənz] " [ˈhʌni] - [biː] .
I refer the reader to Dr . Bevan's " Honey - bee .
我 参考 这 读者 到 博士 . 贝文的 " 蜂蜜 - 蜜蜂 .

我建议读者参阅贝文博士的《蜜蜂》。

" [ɪn] [ˈmenʃnɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈfekts] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈdɪfrənt] [ˈbɒksɪz] [ænd; ənd] [haɪvz] ,
" In mentioning the defects of these different boxes and hives ,
" 在 提及 这 缺陷 的 这些 不同的 盒子 和 麻疹 ,

“在提及这些不同蜂箱和蜂巢的缺陷时，

[ai] [duː; də] [nɒt] [miːn] [tuː; tə] [kənˈdem] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ˈjuːsləs] ,
I do not mean to condemn them as useless ,
我 做 不是 意思是 到 谴责 他们 作为 无用 ,

我并非要谴责他们无用，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [ˈɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [ɪkˈstent] [ðə; ði] [pˈɜːpəsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈtendɪd] ,
for they will all answer to a certain extent the purposes for which they were intended ,
为了 他们 将要 全部 回答 到 一个 肯定 程度 这 目的 为了 哪个 他们 是 故意的 ,

因为它们都会在一定程度上实现其预期的目的。

[rɪ'wɔːdɪŋ] [ðə; ði] [ə'tentɪv] [biː] - ['kiːpə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːz(ə)nz] , [ænd; ənd] [ɪ'neɪb(ə)lɪŋ]
rewarding the attentive bee - keeper , according to the seasons , and enabling
有回报 这 细心 蜜蜂 - 守门员 , 根据 到 这 季节 , 和 使能
[ðə; ði] ['biːz] [tuː; tə] [send] [fɔːθ] ['meni] [swɔːmz] ,
the bees to send forth many swarms ,
这 蜜蜂 到 发送 前进 许多 蜂群 ,

根据季节变化，奖励细心的养蜂人，并使蜜蜂能够派出许多蜂群。

[ænd; ənd] [kə'lektɪŋ] [ænd; ənd] ['stɔːrɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] ['treʒəz] [ɒv; əv] ['hʌni] ;
and collecting and storing up their treasures of honey ;
和 收集 和 存储 向上 他们的 宝藏 的 蜂蜜 ;

他们收集并储存蜂蜜，以此为宝藏；

[bʌt; bət] [maɪ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] ['briːfli] [tuː; tə] [ðəʊz] ['æŋkʃəs] [fɔː(r); fə(r)]
but my object has been to point out briefly to those anxious for
但 我的 目的 有 到过 到 观点 出去 简要地 到 那些 焦虑的 为了
[ðə; ði] ['betə(r)] ,
the better ,
这 更好的 ,

但我的目的在于简要地向那些渴望更好的人指出：

[mɔː(r)] [ɪk'stendɪd] , [ænd; ənd] [ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] [məʊd] [ɒv; əv] [biː] - ['mænɪdʒmənt] , [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [tuː; tə]
more extended , and economical mode of bee - management , the difficulties to
更多的 扩展 , 和 经济 模式 的 蜜蜂 - 管理 , 这 困难 到
[biː; bi] [prə'vaɪdɪd] [ə'genst] ,
be provided against ,
是 假如 反对 ,

更广泛、更经济的养蜂模式，以及需要克服的困难，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [tuː; tə] [ðeə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] ['ɒfəd] [ɪn] [ðə; ði] [bɑː(r)]
and to recommend to their consideration the advantages offered in the bar
和 到 推荐 到 他们的 考虑 这 优势 提供 在 这 酒吧
[freɪm] - [haɪv] .
frame - hive .
框架 - 蜂巢 .

并向他们推荐框式蜂箱的优点。

[bʌt; bət] , [haʊ'evə(r)] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['duːɪŋ] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . [ɑː(r)] . ['gəʊldɪŋ] ,
But , however , I should not be doing justice to Mr . R . Golding ,
但 , 然而 , 我 应该 不是 是 正在做 正义 到 先生 . 拉 . 戈尔丁 ,

但是，我这样评价R·戈尔丁先生是不公平的。

[ɪf] [ai] [dɪd] [nɒt] [pə'tɪkjələli] ['menʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] " [ɪm'pruːvd] ['griːʃn] [haɪv] " [baɪ] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [wɪtʃ]
if I did not particularly mention his " improved Grecian hive " by the use of which
如果 我 做过 不是 特别 提到 他的 " 改进 希腊 蜂巢 " 经过 这 使用 的 哪个
[kɒmz] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪv] [ænd; ənd] [ɪn'spektɪd] [æt; ət]
combs may be removed from the interior of the hive and inspected at
梳子 可能 是 已移除 从 这 内部的 的 这 蜂巢 和 检查 在
['pleʒə(r)] :
pleasure :
乐趣 :

如果我没有特别提及他改良的希腊式蜂箱，利用这种蜂箱可以随意取出蜂巢进行检查：

[ðɪs] [ɪm'pruːvmənt] [hiː; hi] [hæz; həz] [ɪ'fektɪd] [baɪ] ['keəfəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
this improvement he has effected by carefully investigating the laws of the
这 改进 他 有 受影响 经过 小心 调查 这 法律 的 这
['ɪnsekts] [fɔː(r); fə(r)] [huːz] [juːz] [ðə; ði] [haɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tendɪd] ,
insects for whose use the hives were intended ,
昆虫 为了 谁 使用 这 麻疹 是 故意的 ,

他通过仔细研究蜂箱所供养昆虫的习性，实现了这一改进。

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑːrz] , (['evri] [ɔːl'tɜːnət] [wʌn] ['biːɪŋ]
and by a particular arrangement of the bars , (every alternate one being
和 经过 一个 特别的 安排 的 这 酒吧 , (每一个 备用 一 存在
['fɜːnɪʃt] [wɪð] [gaɪd] [kɒmz] ,
furnished with guide combs ,
提供 和 指导 梳子 ,

并且通过特定的杆件排列方式（每隔一根杆件都装有导梳），

) [ðə; ði] ['biːz] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'djuːst] , [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)][æt; ət][wʌns]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
) the bees have been induced , in a manner at once simple and beautiful ,
) 这 蜜蜂 有 到过 诱导 , 在 一个 方式 在 一次 简单的 和 美丽的 ,

蜜蜂被以一种既简单又优美的方式引诱过来。

[tuː; tə] [kən'strʌkt] [ə; eɪ]['juːnɪfɔːm][reɪndʒ][ɒv; əv] [kɒmz] .
to construct a uniform range of combs .
到 构造 一个 制服 范围 的 梳子 .

构建一系列均匀的梳子。

[wen] [ðə; ði][haɪv][ɪz] [fɪld] [wɪð] ['hʌni] , [tuː] [ɔː(r)] [θriː] , [ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bɑːrz] [meɪ] [biː; bi] ,
When the hive is filled with honey , two or three , or more of the bars may be ,
什么时候 这 蜂巢 是 已填 和 蜂蜜 , 二 或者 三 , 或者 更多的 的 这 酒吧 可能 是 ,

当蜂巢充满蜂蜜时，两到三根，甚至更多的蜂巢条可能会……

[æt; ət]['eni] [taɪm] , [rɪ'muːvd] , [ɔː(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌʌn'ɒkjupaɪd] [bɑːrz] , [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ]
at any time , removed , or exchanged for unoccupied bars , without much
在 任何 时间 , 已移除 , 或者 交换 为了 空置 酒吧 , 没有 很多
[dɪ'stɜːbɪŋ] [ðə; ði] [bruːd] [kɒmz] ,
disturbing the brood combs ,
令人不安 这 幼虫 梳子 ,

随时可以移除，或更换为空置的蜂巢条，而不会对蜂巢造成太大干扰。

[ɔːl] [ə'nɔɪəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['biːz] ['biːɪŋ] [prɪ'ventɪd]
all annoyance from the bees being prevented
全部 烦恼 从 这 蜜蜂 存在 阻止

蜜蜂带来的所有烦恼都被消除

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 24]
[页 -]

[第24页]

[baɪ][ə; eɪ] [wɪf] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv][tə'bækəʊ] [sməʊk] ['biːɪŋ] [bləʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][haɪv][æt; ət][ðə; ði][taɪm]
by a whiff or two of tobacco smoke being blown into the hive at the time
经过 一个 闻 或者 二 的 烟草 抽烟 存在 吹 进入 这 蜂巢 在 这 时间
[ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][bɑːrz] .
of the removal of the bars .
的 这 移动 的 这 酒吧 .

在移除蜂箱隔板时，一两缕烟草烟雾被吹入蜂箱。

[wɪð] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [biː] - [haʊs] [ðiːz] [haɪvz] [kæn; kən][biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['meni]
With the protection of a bee - house these hives can be applied to many
和 这 保护 的 一个 蜜蜂 - 房子 这些 麻疹 能 是 应用 到 许多
[ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəmz] [ɒv; əv] [biː] - ['mænɪdʒmənt] ,
of the systems of bee - management ,
的 这 系统 的 蜜蜂 - 管理 ,

有了蜂房的保护，这些蜂箱可以应用于许多养蜂管理系统。

[ænd; ənd] [pruːv] ['iːkwəli] ['prɒfɪtəb(ə)l] , [ænd; ənd][mɔː(r)] ['mænɪdʒəbl] [ðæn; ðən][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]
and prove equally profitable , and more manageable than some of the
和 证明 同样地 有利可图 , 和 更多的 可管理的 比 一些 的 这
['njuːli] - [ɪn'ventɪd] [haɪvz] .
newly - invented hives .
新 - 发明 麻疹 .

而且利润同样丰厚，比一些新发明的蜂箱更容易管理。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 25]
[页 -]

[第25页]

[ðə; ði] ['eɪpiəri] .
THE APIARY .
这 蜂房 .

养蜂场。

[nekst][ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][haɪv][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪstəm] [tuː; tə][biː; bi] ['fɒləʊd]
Next of importance to the kind of hive and the system to be followed
下一个 的 重要性 到 这 种类 的 蜂巢 和 这 系统 到 是 随后
,
,
,

其次重要的是蜂巢的种类和要遵循的饲养系统，

[ɪz][ðə; ði]['prɒpə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən]['eɪpiəri] .
is the proper situation of an apiary .
是 这 恰当的 情况 的 一个 蜂房 .

这正是蜂场应有的状况。

[ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [ɪn'geɪdʒd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [biː] - ['kiːpərz] [ɪn] ['eɪnʃənt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪn]
This subject engaged the attention of bee - keepers in ancient as much as in
这 主题 已订婚的 这 注意力 的 蜜蜂 - 守门员 在 古老的 作为 很多 作为 在
['mɒd(ə)n] [taɪmz] ;
modern times ;
现代的 时代 ;

这个问题在古代和现代都引起了养蜂人的关注；

[bʌt; bət][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz]['gɪv(ə)n][baɪ] [ˌkɒljʊ'melə] [ænd; ənd]['vɜːdʒɪl][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [gʊd] [naʊ] [æz; əz]
but the directions given by Columella and Virgil are as good now as
但 这 方向 给定 经过 柱状体 和 维吉尔 是 作为 好的 现在 作为
[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] ;
when they were written ;
什么时候 他们 是 书面 ;

但是，科鲁梅拉和维吉尔给出的指示，如今仍然像它们被写下时一样有效；

[ænd; ənd][æz; əz][ɪz] [əb'zɜːvd] [baɪ][ðə; ði]['raɪtə(r)][ɪn][nəʊ] . [sksliː] .
and as is observed by the writer in No . CXLI .
和 作为 是 观察到 经过 这 作家 在 不 . cxli .

正如作者在第 CXLI 号中观察到的那样。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɔːtəli] [rɪ'vjuː] , [ɪn][ðə; ði] [ə'mjuːzɪŋ] ['ɑːtɪk(ə)l][ɒn] " [biː] - [bʊks] ,
of the Quarterly Review , in the amusing article on " Bee - books ,
的 这 季刊 审查 , 在 这 有趣 文章 在 " 蜜蜂 - 图书 ,

在《季刊评论》上，一篇关于"蜜蜂书籍"的有趣文章中，

" — " [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['æmpli] [rɪ'peɪ] ([ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ,
" — " It would amply repay (and this is saying a great deal ,
" — " 它 会 充足的 偿还 (和 这 是 说 一个 伟大的 交易 ,

"——"这将获得丰厚的回报（这意义重大，

) [ðə; ði][məʊst] [fə'getfl] ['kʌntri] ['dʒentlmən] [tuː; tə][rʌb] [ʌp][hɪz; ɪz] ['skuːlbɔɪ] ['lætɪn] ,
) the most forgetful country gentleman to rub up his schoolboy Latin ,
) 这 最多 健忘 国家 绅士 到 擦 向上 他的 男生 拉丁 ,

）一位最健忘的乡绅，竟然要重温他学生时代的拉丁语，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][səʊl] ['pleʒə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [dɪ'raɪv] [frɒm; frəm][ðə; ði][pə'ruːz(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] ['dʒɔːdʒɪk] .
for the sole pleasure he would derive from the perusal of the fourth Georgic .
为了 这 唯一 乐趣 他 会 派生 从 这 仔细阅读 的 这 第四 田园诗 .

他唯一的乐趣就是研读《农事诗》第四首。

" [ðə; ði]['æspekt][hæz; həz] [biːn] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ; [bʌt; bət][ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [pɔɪnts] [ɒv; əv]['greɪtə(r)] ['kɒnsɪkwəns] ,
" The aspect has been regarded as of the first importance ; but there are points of greater consequence ,
" 这 方面 有 到过 认为 作为 的 这 第一的 重要性 ; 但 那里 是 积分 的 更大的 结果 ,

“这一方面被认为是最重要的；但还有更重要的方面，

['neɪmli] [ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] [gʊd] [biː] ['pɑːstʃərɪdʒ] ,
namely the vicinity of good bee pasturage ,
即 这 附近 的 好的 蜜蜂 牧草 ,

即附近有优质蜜蜂牧场的地方，

[ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪvz] [frɒm; frəm][ðə; ði][wɪndz; waɪndz][baɪ] [triːz] [ɔː(r)] ['haʊzɪz] ,
the shelter of the hives from the winds by trees or houses ,
这 庇护所 的 这 麻疹 从 这 风 经过 树木 或者 房屋 ,

用树木或房屋遮蔽蜂巢，使其免受风吹。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [pɒndz] [ɔː(r)] ['rɪvəz] ,
and their distance from ponds or rivers ,
和 他们的 距离 从 池塘 或者 河流 ,

以及它们与池塘或河流的距离，

[æz; əz][ðə; ði] [haɪ] [wɪndz; waɪndz] [mait] [dæʃ] [ðə; ði] ['biːz] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
as the high winds might dash the bees into the water .
作为 这 高的 风 可能 短跑 这 蜜蜂 进入 这 水 .

因为强风可能会把蜜蜂吹进水里。

['veəriəs] ['æspekts][hæv; həv] [biːn] [ˌrekə'mendɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [saʊθ] , [wɪð] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɔː(r)] [west] ,
Various aspects have been recommended , but the south , with a point to the east or west ,
各种各样的 方面 有 到过 受到推崇的 , 但 这 南 , 和 一个 观点 到 这 东方 或者 西方 ,

人们提出了各种建议，但以南方为基准，向东或向西延伸，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ɪts][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æz; əz] [rɪ'spekts] [ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [rɪ'siːv] [frɒm; frəm] [wɔːlz] [ɔː(r)] [triːz] ,
according to its situation as respects the shelter it may receive from walls or trees ,
根据 到 它是 情况 作为 尊重 这 庇护所 它 可能 收到 从 墙壁 或者 树木 ,

根据其所处位置，例如能否得到墙壁或树木的遮蔽，

& [siː] . [ɪz][ðə; ði][best] : [keə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən] [ðæt] ['naɪðə(r)] [wɔːlz] , [triːz] ,
& c . is the best : care , however , must be taken that neither walls , trees ,
& c . 是 这 最好的 : 关心 , 然而 , 必须 是 已采取 那 两者都不 墙壁 , 树木 ,

等等是最好的：但是必须注意不要让墙壁、树木、

[nɔː(r)] ['eniθɪŋ] [els] [ɪm'piːd] [ðə; ði]['gəʊɪŋ] [fɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['biːz] [tuː; tə][ðeə(r)]['pɑːstʃərɪdʒ] .
nor anything else impede the going forth of the bees to their pasturage .
也不 任何事物 别的 阻碍 这 去 前进 的 这 蜜蜂 到 他们的 牧草 .

没有任何其他因素阻碍蜜蜂前往它们的牧场。

" [ai][hæv; həv]['evə(r)] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [best] , " [sez] ['waɪldˌmæn] ,
" I have ever found it best , " says Wildman ,
" 我 有 曾经 成立 它 最好的 , " 说道 野人 ,

“我一直觉得它是最好的，”怀尔德曼说。

" [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪvz] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ɪn] [sprɪŋ] , [keə(r)] ['biːɪŋ]
" to place the mouth of the hives to the west in spring , care being
" 到 地方 这 嘴 的 这 麻疹 到 这 西方 在 春天 , 关心 存在

“春天时将蜂箱口朝西放置，注意……”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 26]
[页 -]

[第26页]

['teɪkən] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [sʌn] ; [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [sʌn] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs]
taken that they have the afternoon sun ; the morning sun is extremely dangerous
已采取 那 他们 有 这 下午 太阳 ; 这 早晨 太阳 是 极其 危险的
['djʊərɪŋ][ðə; ði]['kəʊldə(r)] [mʌnθs] ,
during the colder months ,
期间 这 更冷 几个月 ,

前提是他们能晒到下午的阳光；在寒冷的月份里，早晨的阳光极其危险。

[wen] [ɪts][gleə(r)]['ɒf(ə)n] [tempt] [ðiːz] [ɪn'dʌstriəs] ['ɪnsekts] [aʊt] [tuː; tə][ðeə(r)]['ruːɪn] ;
when its glare often tempts these industrious insects out to their ruin ;
什么时候它是 强光 经常 诱惑 这些 勤劳 昆虫 出去 到 他们的 废墟 ;

它的强光常常引诱这些勤劳的昆虫走向毁灭；

[ˌweər'æz] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] ['biːɪŋ] [ðen] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] , [ðə; ði] ['biːz] [rɪ'meɪn] [æt; ət]
whereas the mouth of the hive being then in the shade , the bees remain at
然而 这 嘴 的 这 蜂巢 存在 然后 在 这 阴影 , 这 蜜蜂 保持 在
[həʊm] ;
home ;
家 ;

而此时蜂巢口处于阴凉处，蜜蜂便留在巢内；

[ænd; ənd][æz; əz] [klaʊdz] ['dʒen(ə)rəli][əb'skjʊə(r)][ðə; ði] [ˌæftər'nuːnz] [sʌn] [æt; ət] [ðæt] ['siːz(ə)n] ,
and as clouds generally obscure the afternoon's sun at that season ,
和 作为 云 一般来说 朦胧 这 下午 太阳 在 那 季节 ,

而且由于那个季节午后的阳光通常会被云层遮蔽，

[ðə; ði] ['biːz] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][temp'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['gəʊɪŋ] [aʊt] .
the bees escape the temptation of going out .
这 蜜蜂 逃脱 这 诱惑 的 去 出去 .

蜜蜂们躲过了外出觅食的诱惑。

[wen] [fuːd] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] ,
When food is to be obtained ,
什么时候 食物 是 到 是 获得 ,

当需要获取食物时，

[ðə; ði] [wɔːmθ] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] [kən'tɪnjuːz] [raʊnd] [ðə; ði] [haɪv] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,
the warmth of the air continues round the hive in the afternoon ,
这 温暖 的 这 空气 继续 圆形的 这 蜂巢 在 这 下午 ,

午后，蜂巢周围依然温暖如春。

[wɪtʃ] [i'neibl] [ðə; ði] ['bi:z] [tu:; tə] [pə'sju:] [ðeə(r)] ['leɪbə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒə(r)] .
which enables the bees to pursue their labours without danger .
哪个 启用 这 蜜蜂 到 追求 他们的 劳动 没有 危险 .

这使得蜜蜂能够安全地进行劳动。

[ə; eɪ] ['væli] [ɪz][ə; eɪ]['betə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən]['eɪpiəri][ðæn; ðən][ə; eɪ] [hɪl] ,
A valley is a better situation for an apiary than a hill ,
一个 谷 是 一个 更好的 情况 为了 一个 蜂房 比 一个 爬坡道 ,

山谷比山丘更适合养蜂。

['bi:ɪŋ] [mɔ:(r)] [kən'vi:niənt] [tu:; tə][ðə; ði] ['bi:z] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [həʊm] [wɪð] [ðeə(r)] [ləʊdz] ; [ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] ,
being more convenient to the bees returning home with their loads ; and , besides ,
存在 更多的 方便的 到 这 蜜蜂 返回 家 和 他们的 负载 ; 和 , 除了 ,

这样对蜜蜂携带蜜囊返回蜂巢更方便；而且，此外，

['bi:z] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][səʊ][æpt][tu:; tə][flai] [ə'weɪ] [wen] ['swɔ:mɪŋ] [æz; əz] [wen] [ɒn][ə; eɪ] [hɪl] :
bees are not so apt to fly away when swarming as when on a hill :
蜜蜂 是 不是 所以 易于 到 飞 离开 什么时候 蜂拥而至 作为 什么时候 在 一个 爬坡道 :

蜜蜂在蜂群中聚集时，不像在山坡上那样容易飞走：

[bʌt; bət] [wen] [swɔ:rmz] [teɪk] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [flaɪt] , [ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli][flai] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪnd] ,
but when swarms take a distant flight , they generally fly against the wind ,
但 什么时候 蜂群 拿 一个 遥远 航班 , 他们 一般来说 飞 反对 这 风 ,

但是当蜂群进行远距离飞行时，它们通常会逆风飞行。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['stræglə] [ɒv; əv][ðə; ði] [swɔ:rmz] [meɪ] ['betə(r)][hɪə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:s] ['teɪkən][baɪ][ðeə(r)] ['feləʊ] ['eməgrənt] .
so that the stragglers of the swarms may better hear the direction of the course taken by their fellow emigrants .
所以 那 这 掉队者 的 这 蜂群 可能 更好的 听到 这 方向 的 这 课程 已采取 经过 他们的 同伴 移民 .

这样，落在后面的蜂群就能更好地听到其他迁徙蜂群的迁徙方向。

[ai] [ˌrekə'mend] [ə; eɪ] [hɑ:d] ['græv(ə)l] ['terəs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [haɪvz] [tu:; tə][bi:; bi] [pleɪst] [ə'pɒn] ,
I recommend a hard gravel terrace for the hives to be placed upon ,
我 推荐 一个 难的 碎石 阳台 为了 这 麻疹 到 是 放置 之上 ,

我建议将蜂箱放置在坚硬的砾石平台上。

[æz; əz] ['bi:ɪŋ] ['draɪə(r)][bəuθ][ɪn] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd]['wɪntə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [bi:] - ['mɑ:stə(r)][tu:; tə] [wɔ:k] [ə'pɒn] ,
as being drier both in summer and winter for the bee - master to walk upon ,
作为 存在 烘干机 两个都 在 夏天 和 冬天 为了 这 蜜蜂 - 掌握 到 走 之上 ,

夏季和冬季都比较干燥，便于养蜂人行走。

[wen] [ɪn'spektɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bi:z] ,
when inspecting his bees ,
什么时候 检查 他的 蜜蜂 ,

在检查他的蜜蜂时，

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][æz; əz] [les] ['laɪkli] [tu:; tə] [ə'fɔ:d] ['ʃeltə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ænts][ɔ:(r)]['ʌðə(r)] ['enəmɪz] [tu:; tə] ['bi:z] ;
and also as less likely to afford shelter for ants or other enemies to bees ;
和 还 作为 较少的 可能 到 买得起 庇护所 为了 蚂蚁 或者 其他 敌人 到 蜜蜂 ;

而且也不太可能为蚂蚁或其他蜜蜂的天敌提供庇护所；

[ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['biːz] , [wɪtʃ] [wen] [mʌtʃ] [fə'tiːgd] [baɪ] [ðeə(r)] ['dʒɜːrniz] ,
and , besides , it is better for the bees , which when much fatigued by their journeys ,
和 , 除了 , 它 是 更好的 为了 这 蜜蜂 , 哪个 什么时候 很多 疲劳 经过 他们的 旅程 ,

而且，这对蜜蜂也有好处，当它们长途跋涉疲惫不堪时，

[ɔː(r)] [bɪ'nʌmd] [baɪ] [ðə; ði] [kəʊld] , [ɑː(r); ə(r)] [æpt] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [haɪvz] ,
or benumbed by the cold , are apt to fall around the hives ,
或者 麻木 经过 这 寒冷的 , 是 易于 到 落下 大约 这 麻疹 ,

或者因寒冷而麻木，容易倒在蜂巢周围。

[ænd; ənd] [wʊd] [rɪ'kʌvə(r)] [mɔː(r)] ['kwɪkli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɔːmθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [draɪ] [graʊnd] [ðæn; ðən] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'lait] [ɒn] [dæmp] [grɑːs] .
and would recover more quickly from the warmth of the dry ground than if they had alighted on damp grass .
和 会 恢复 更多的 迅速地 从 这 温暖 的 这 干燥 地面 比 如果 他们 有 下车 在 潮湿 草 .

相比落在潮湿草地上，它们会更快地从干燥地面的温暖中恢复过来。

[ðə; ði] [haɪvz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [pleɪst] [weə(r)] ['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːvz] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] ,
The hives should not be placed where water from the eaves of houses ,
这 麻疹 应该 不是 是 放置 在哪里 水 从 这 檐 的 房屋 ,

蜂箱不应放置在屋檐漏水的地方。

[frɒm; frəm] ['hedʒɪz] , [ɔː(r)] [triːz] , [drɒp] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ;
from hedges , or trees , drop upon them ;
从 对冲 , 或者 树木 , 降低 之上 他们 ;

从树篱或树上掉落到他们身上；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kən'viːniəns] [ɒv; əv] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['biːz] , & [siː] .
but they should be near the mansion house for the convenience of watching the bees , & c .
但 他们 应该 是 靠近 这 大厦 房子 为了 这 方便 的 观看 这 蜜蜂 , & c .

但为了方便观察蜜蜂等，它们应该靠近宅邸。

[ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ['rʌnɪŋ] [nɪə(r)] [ðə; ði] [haɪvz] [ɪz] [θɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
A small stream of water running near the hives is thought to be of advantage ,
一个 小的 溪流 的 水 跑步 靠近 这 麻疹 是 想法 到 是 的 优势 ,

人们认为蜂箱附近的小溪对蜂群有利。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [draɪ] ['siːz(ə)nz] ,
especially in dry seasons ,
尤其 在 干燥 季节 ,

尤其是在旱季，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 27]
[页 -]

[第27页]

[wɪð] ['dʒentli] [dɪ'klaɪnɪŋ] [bæŋks] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['biːz] [meɪ] [hæv; həv] [seɪf] ['ækses] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
with gently declining banks , in order that the bees may have safe access to it .
和 轻轻地 下降 银行 , 在 命令 那 这 蜜蜂 可能 有 安全的 使用权 到 它 .

河岸坡度平缓，以便蜜蜂能够安全地进入。

[hiːθ] , [ɔː(r)] ['pleɪsɪz] [ə'baʊndɪŋ] [ɪn] [waɪld] ['flaʊəz] , ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [best] ['neɪbəhʊd]
Heaths , or places abounding in wild flowers , constitute the best neighbourhood
石楠 , 或者 地方 丰富 在 荒野 花朵 , 构成 这 最好的 邻里
[fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['eɪpiəri] ,
for an apiary ,
为了 一个 蜂房 ,

荒地或野花遍地的地方是养蜂场的最佳选址。

[ænd; ənd] [ɪn] [dɪ'fɔːlt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɑːstʃərɪdʒ] , [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gaːdnz] [weə(r)] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)]
and in default of this pasturage , there should be gardens where flowers are
和 在 默认 的 这 牧草 , 那里 应该 是 花园 在哪里 花朵 是
['kʌltɪveɪtɪd] ,
cultivated ,
栽培 ,

如果没有牧场，就应该有花园种植花卉。

[ænd; ənd] ['fiːldz] [ɪn] [wɪtʃ] [bʌk] - [wiːt] , ['kləʊvə(r)] , [ɔː(r)] ['seɪnfɒɪn; 'sæn-] , [ɪz] [səʊn] .
and fields in which buck - wheat , clover , or sainfoin , is sown .
和 字段 在 哪个 巴克 - 小麦 , 三叶草 , 或者 红豆草 , 是 播种 .

以及播种荞麦、三叶草或红豆草的田地。

[bʌt; bət] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [smɔːl] ['gaːdnz] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [fɔː(r); fə(r)] ['biːz] [ɪz] ['juːsləs] ,
But cultivating small gardens of flowers for bees is useless ,
但 耕作 小的 花园 的 花朵 为了 蜜蜂 是 无用 ,

但是，为蜜蜂种植小花园是没用的。

[ɪk'sept] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɜːli] ['flaʊəz] [nɪə(r)] [ðə; ði] [haɪvz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['biːz] [tuː; tə] [kə'lekt] [sʌm; səm]
except a few early flowers near the hives for the bees to collect some
除了 一个 很少 早期的 花朵 靠近 这 麻疹 为了 这 蜜蜂 到 收集 一些
['pɒlən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bruːd] ,
pollen for the brood ,
花粉 为了 这 幼虫 ,

除了蜂箱附近有一些早春花朵供蜜蜂采集花粉喂养幼虫外，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['kɒmən] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['krəʊkəs] , [waɪt] ['ælɪsəm; ə'lɪsəm] , ['sɪŋg(ə)l] [bluː] [hɪ'pætɪkə] ,
such as the common kinds of crocus , white alyssum , single blue hepaticas ,
这样的 作为 这 常见的 种类 的 番红花 , 白色的 香雪球 , 单身的 蓝色的 肝 ,
[ˌhɛlɪ'bɔrəs] [niː'ʒeə(r)] ,
helleborus niger ,
嚏根草 尼日尔 ,

例如常见的番红花、白香雪球、单瓣蓝肝花、黑嚏根草等。

[ænd; ənd] [ˌtʌsɪ'leɪgoʊ] [ˌpɛtə'saɪtiːz] , [ɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['flaʊə(r)] ['ɜːli] ;
and tussilago petasites , all of which flower early ;
和 杜氏 款冬 , 全部 的 哪个 花 早期的 ;

还有款冬，它们都早花；

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wiləuz] [grəʊ] [nɪə(r)] ,
but should any of the tribe of the willows grow near ,
但 应该 任何 的 这 部落 的 这 柳树 生长 靠近 ,

但如果附近长出了柳树，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] ,
there will be no necessity for cultivating the flowers above - mentioned ,
那里 将要 是 不 必要性 为了 耕作 这 花朵 多于 - 提及 ,

无需种植上述花卉。

[æz; əz] [ðeɪ] [jiːld] [æn; ən] [ə'bʌndənt] ['hɑːvɪst] [ɒv; əv] [fə'riːnə] , [ɔː(r)] ['pɒlən] .
as they yield an abundant harvest of farina , or pollen .
作为 他们 屈服 一个 丰富 收成 的 法里纳 , 或者 花粉 .

因为它们能产出大量的粉粒，也就是花粉。

[ə; eɪ] [rɪtʃ] [kɔːn] ['kʌntri] [ɪz] [wel] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['bærən] ['dezət] [tuː; tə][ðə; ði] ['biːz] ['djʊərɪŋ]
A rich corn country is well known to be a barren desert to the bees during
一个 富有的 玉米 国家 是 出色地 已知 到 是 一个 荒芜 沙漠 到 这 蜜蜂 期间
[ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
a greater portion of the year .
一个 更大的 部分 的 这 年 .

众所周知，玉米丰产区在一年中的大部分时间里对蜜蜂来说都是一片荒芜的沙漠。

[hens] [ðə; ði] [dʒuː'dɪʃəs] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['ʃɪftɪŋ] [ðə; ði] ['biːz] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [ə'kɔːdɪŋ]
Hence the judicious practice of shifting the bees from place to place according
因此 这 明智的 实践 的 转变 这 蜜蜂 从 地方 到 地方 根据
[tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] ,
to the circumstances of the season ,
到 这 情况 的 这 季节 ,

因此，根据季节情况，将蜜蜂从一个地方转移到另一个地方是一种明智的做法。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [ɪn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [wel] [dɪ'zɜːvs] ['aʊə(r)] [ˌɪmɪ'teɪʃn] .
and the custom of other nations in this particular well deserves our imitation .
和 这 风俗 的 其他 国家 在 这 特别的 出色地 值得 我们的 模仿 .

其他国家在这方面的习俗值得我们效仿。

[fjuː] ['pleɪsɪz][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['hæpɪli] ['sɪtʃueɪtɪd][æz; əz][tuː; tə] [ə'fɔːd] ['biːz] ['prɒpə(r)]['pɑːstʃərɪdʒ][bəʊθ][ɪn]
Few places are so happily situated as to afford bees proper pasturage both in
很少 地方 是 所以 快乐地 位于 作为 到 买得起 蜜蜂 恰当的 牧草 两个都 在
[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n][ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['ɔːtəm] ;
the beginning of the season and also the autumn ;
这 开始 的 这 季节 和 还 这 秋天 ;

很少有地方像这里一样，在季节之初和秋季都能为蜜蜂提供合适的牧场；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][əd'vaɪs][ɒv; əv] ['sɛlsəs] [ðæt] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['vɜːn(ə)l] ['pɑːstʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sjuːmd]
it was the advice of Celsus that , after the vernal pastures are consumed
它 曾是 这 建议 的 摄氏度 那 , 后 这 春季 牧场 是 消耗
,
,
,

塞尔苏斯建议，在春季牧草被消耗殆尽之后，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [træns'pɔːtid] [tuː; tə]['pleɪsɪz] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð] [ɔː'tʌmnəl] ['flaʊəz] ;
they should be transported to places abounding with autumnal flowers ;
他们 应该 是 运输 到 地方 丰富 和 秋季 花朵 ;

应该将它们运往秋季百花盛开的地方；

[æz; əz][wɒz; wəz] ['præktɪst] [baɪ] [kən'veɪɪŋ] [ðə; ði] ['biːz] [frɒm; frəm] [ə'kaiə] [tuː; tə] ['ætɪkə] ,
as was practised by conveying the bees from Achaia to Attica ,
作为 曾是 已实践 经过 传递 这 蜜蜂 从 阿凯亚 到 阿提卡 ,

就像以前将蜜蜂从阿凯亚运送到阿提卡那样，

[frɒm; frəm] [ænd; ənd][ðə; ði] - ['aɪlənds][tuː; tə]['saɪrəs] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪn] ['sɪsəli] ,
from Eubœa and the Cyclad Islands to Syrus , and also in Sicily ,
从 尤布阿 和 这 - 岛屿 到 赛勒斯 , 和 还 在 西西里岛 ,

从埃乌贝亚岛和基克拉迪群岛到叙鲁斯，以及西西里岛，

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə]['haɪblə][frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .
where they were brought to Hybla from other parts of the island .
在哪里 他们 是 带来 到 海布拉 从 其他 部分 的 这 岛 .

他们是从岛上其他地方被带到海布拉的。

['plɪni] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] [rɪ'muːvɪŋ] ['biːz] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)]
Pliny states that the custom of removing bees from place to place for
老普林尼 各州 那 这 风俗 的 移除 蜜蜂 从 地方 到 地方 为了
[freʃ] ['pɑːstʃərɪdʒ] [wɒz; wəz] ['friːkwənt] [ɪn] [ðə; ði]
fresh pasturage was frequent in the
新鲜的 牧草 曾是 频繁 在 这

普林尼记载，将蜜蜂从一个地方移到另一个地方寻找新鲜牧场的习俗在当时很常见。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 28]
[页 -]

[第28页]

['rəʊmən] ['teritəriz] ,
Roman territories ,
罗马 领土 ,

罗马领土

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪz] [stɪl] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'tæljənz] [huː] [lɪv; laɪv] [nɪə(r)] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv]
and such is still the practice of the Italians who live near the banks of
和 这样的 是 仍然 这 实践 的 这 意大利人 WHO 居住 靠近 这 银行 的
[ðə; ði] [ˌpiː 'əʊ] ,
the Po ,
这 波 ,

居住在波河沿岸的意大利人至今仍保留着这种习俗。

([ðə; ði] ['rɪvə(r)] [wɪtʃ] ['plɪni] [pə'tɪkjələli] ['ɪnstənsɪz] ,) ['menʃ(ə)nd] [baɪ] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [diː]
(the river which Pliny particularly instances ,) mentioned by Alexander de
(这 河 哪个 老普林尼 特别 实例 ,) 提及 经过 亚历山大 德
['mɒntfət] ,
Montfort ,
蒙特福特 ,

（普林尼特别提到的那条河，）亚历山大·德·蒙福尔也曾提及过。

[huː] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'tæljənz] [triːt] [ðeə(r)] ['biːz] [ɪn] ['nɪəli] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [æz; əz] [ðə; ði]
who says that the Italians treat their bees in nearly the same manner as the
WHO 说道 那 这 意大利人 对待 他们的 蜜蜂 在 几乎 这 相同的 方式 作为 这
[ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [dɪd] [ænd; ənd] [stɪl] [duː; də] ;
Egyptians did and still do ;
埃及人 做过 和 仍然 做 ;

有人说，意大利人对待蜜蜂的方式几乎与埃及人过去和现在对待蜜蜂的方式相同；

[ðæt] [ðeɪ] [ləʊd] [bəʊts] [wɪð] [haɪvz] [ænd; ənd] [kən'veɪ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv]
that they load boats with hives and convey them to the neighbourhood of
那 他们 加载 船 和 麻疹 和 传达 他们 到 这 邻里 的
[ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['piːdmɒnt] ;
the mountains of Piedmont ;
这 山脉 的 皮埃蒙特 ;

他们将蜂箱装上船，运往皮埃蒙特山区附近；

[ðæt] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] ['biːz] ['gæðə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] ['hɑːvɪst] , [ðə; ði] [bəʊts] , [baɪ] ['grəʊɪŋ]
that in proportion as the bees gather in their harvest , the boats , by growing
那 在 部分 作为 这 蜜蜂 收集 在 他们的 收成 , 这 船 , 经过 生长
['hevɪə] ,
heavier ,
较重 ,

随着蜜蜂采集的花蜜越来越多，船只也越来越重，

[sɪŋk] [diːpə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːtəmən] [dɪ'tɜːmɪn] [frɒm; frəm] [ðɪs] ,
sink deeper into the water ; and that the watermen determine from this ,
下沉 更深 进入 这 水 ; 和 那 这 水手 决定 从 这 ,

沉入水中更深处；水手们由此得出结论：

[wen] [ðeə(r)] [haɪvz] [ɑː(r); ə(r)] ['ləʊdɪd] [sə'fɪʃntli] ,
when their hives are loaded sufficiently ,
什么时候 他们的 麻疹 是 已加载 足够 ,

当蜂巢装满蜜蜂时，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [keɪm] .
and it is time to carry them back to their places from which they came .
和 它 是 时间 到 携带 他们 后退 到 他们的 地方 从 哪个 他们 来了 .

是时候把它们送回它们来的地方了。

[ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθə(r)] [rɪ'leɪts] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] - [juːst] [ðə; ði] [seɪm] ['præktɪs] ;
The same author relates that the people of the country of Juliers used the same practice ;
这 相同的 作者 相关 那 这 人们 的 这 国家 的 - 用过的 这 相同的 实践 ;

同一位作者还提到，朱利耶尔国的人民也采用了同样的做法；

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , [æt; ət] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] ,
for that , at a certain season of the year ,
为了 那 , 在 一个 肯定 季节 的 这 年 ,

为此，在一年中的某个特定季节，

[ðeɪ] ['kærid] [ðeə(r)] ['biːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [waɪld] [taɪm] .
they carried their bees to the foot of mountains that were covered with wild thyme .
他们 携带 他们的 蜜蜂 到 这 脚 的 山脉 那 是 涵盖 和 荒野 百里香 .

他们把蜜蜂带到了长满野生百里香的山脚下。

[em] . [maɪ'leɪ] , [huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [frentʃ] ['kɒns(ə)l] [ɪn] ['iːdʒɪpt] [ɪn] - ,
M . Maillet , who was the French Consul in Egypt in 1692 ,
M . 邮件 , WHO 曾是 这 法语 领事 在 埃及 在 - ,

马耶先生，他是1692年法国驻埃及领事，

[sez] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kjʊəriəs] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['iːdʒɪpt] ;
says in his curious description of Egypt ;
说道 在 他的 好奇的 描述 的 埃及 ;

他在对埃及的奇特描述中说道：

" [ðæt] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [rʌ'stɪsəti] [wɪtʃ] [hæv; həv] [gɒt] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] ,
" that in spite of the ignorance and rusticity which have got possession of that country ,
" 那 在 尽管如此 的 这 无知 和 乡村 哪个 有 得到 拥有 的 那 国家 ,

尽管那个国家充斥着无知和粗鄙，

[ðeə(r)] [jet] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] ['treɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] [skɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] .
there yet remain in it several traces of the industry and skill of the ancient Egyptians .
那里 然而 保持 在 它 一些 痕迹 的 这 行业 和 技能 的 这 古老的 埃及人 .

其中仍然保留着古埃及人勤劳和技艺的诸多痕迹。

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [məʊst] ['ædmərəb(ə)l] [kən'traivəns] [ɪz] ,
" One of their most admirable contrivances is ,
" 一 的 他们的 最多 令人钦佩的 诡计 是 ,

他们最令人钦佩的发明之一是：

[ðə; ði] ['sendɪŋ] [ðeə(r)] ['bi:z] ['ænjuəli] ['ɪntu:] ['dɪfrənt] ['dɪstrɪkts] [tu:; tə] [kə'lekt] [fu:d] ,
the sending their bees annually into different districts to collect food ,
这 发送 他们的 蜜蜂 每年 进入 不同的 地区 到 收集 食物 ,

他们每年都会派出蜜蜂到不同的地区采集食物，

[æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] ['eni] [æt; ət] [həʊm] .
at a time when they could not find any at home .
在 一个 时间 什么时候 他们 可以 不是 寻找 任何 在 家 .

当时他们在家根本找不到任何相关信息。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [end] [ɒk'təʊbə(r)] , [ɔ:l] [sʌtʃ] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['ləʊə(r)] ['i:dʒɪpt] , [æz; əz] [hæv; həv] [haɪvz] [ɒv; əv] ['bi:z] ,
About the end October , all such inhabitants of Lower Egypt , as have hives of bees ,
关于 这 结尾 十月 , 全部 这样的 居民 的 降低 埃及 , 作为 有 麻疹 的 蜜蜂 ,

大约在十月底，下埃及所有拥有蜂箱的居民，

[ɪm'bɑ:k] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [naɪl] , [ænd; ənd] [kən'veɪ] [ðem; ðəm] [ʌp] [ðæt] ['rɪvə(r)] [kwaɪt] ['ɪntu:] ['ʌpə(r)] ['i:dʒɪpt] ;
embark them on the Nile , and convey them up that river quite into Upper Egypt ;
启程 他们 在 这 尼罗河 , 和 传达 他们 向上 那 河 相当 进入 上 埃及 ;

让他们登上尼罗河，然后沿着这条河一直运送到上埃及；

[əb'zɜ:vɪŋ] [tu:; tə] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ə'raɪv] [ðeə(r)] [dʒʌst] [wen] [ðə; ði] [ˌɪnʌn'deɪʃn] [ɪz] [wɪð'drɔ:n] ,
observing to time it so that they arrive there just when the inundation is withdrawn ,
观察 到 时间 它 所以 那 他们 到达 那里 只是 什么时候 这 洪水 是 撤回 ,

观察时机，以便在洪水退去时正好到达那里。

[ðə; ði] [lændz] [hæv; həv] [bi:n] [səʊn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['flaʊəz] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [bʌd] .
the lands have been sown , and the flowers begin to bud .
这 土地 有 到过 播种 , 和 这 花朵 开始 到 芽 .

土地已经播种，花朵开始含苞待放。

[ðə; ði] [haɪvz] [ðʌs] [sent] [ɑ:(r); ə(r)] [mɑ:kt] [ænd; ənd] ['nʌmbəd] [baɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['əʊnə(r)z] ,
The hives thus sent are marked and numbered by their respective owners ,
这 麻疹 因此 发送 是 标记 和 编号 经过 他们的 各自 所有者 ,

寄出的蜂箱均由其各自的所有者进行标记和编号。

[ænd; ənd] [pleɪst] ['pɪrə'mɪdɪkli] [ɪn] [bəʊts] [prɪ'peəd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜ:pəs] .
and placed pyramidically in boats prepared for the purpose .
和 放置 金字塔形 在 船 准备 为了 这 目的 .

并呈金字塔形放置在为此目的准备的船只中。

['ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [sʌm; səm] [taɪm] [æt; ət] [ðeə(r)] ['fɜ:ðɪst] ['steɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)]
After they have remained some time at their furthest station , and are
后 他们 有 剩余 一些 时间 在 他们的 最远 车站 , 和 是

在它们最远的站点停留一段时间后，

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 29]
[页 -]

[第29页]

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['gæðəd] [ɔːl] [ðə; ði] ['pɒlən] [ænd; ənd] ['hʌni] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ɪn]
supposed to have gathered all the pollen and honey they could find in
据称 到 有 聚集 全部 这 花粉 和 蜂蜜 他们 可以 寻找 在
[ðə; ði] ['fiːldz] [wɪ'ðɪn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [liːgz] [ə'raʊnd] ,
the fields within two or three leagues around ,
这 字段 之内 二 或者 三 联赛 大约 ,

据说他们已经采集了方圆两三里格内田野里所有能找到的花粉和蜂蜜。

[ðeə(r)] [kən'dʌktər] [kən'veɪ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [boʊts] , [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [liːgz] ['ləʊə(r)] [daʊn] ,
their conductors convey them in the same boats , two or three leagues lower down ,
他们的 导体 传达 他们 在 这 相同的 船 , 二 或者 三 联赛 降低 向下 ,

他们的船夫用同样的船把他们送到下游两三里格的地方。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [liːv] [ðə; ði] [lə'bɔːriəs] ['ɪnsekts] [səʊ] [lɒŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [æz; əz] [ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)]
and there leave the laborious insects so long a time as is necessary for
和 那里 离开 这 费力的 昆虫 所以 长的 一个 时间 作为 是 必要的 为了
[ðem; ðəm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ɔːl] [ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [spɒt] .
them to collect all the riches of this spot .
他们 到 收集 全部 这 财富 的 这 点 .

然后让辛勤的昆虫在那里待上足够长的时间，以便它们能够收集到这个地方的所有财富。

[ðʌs] [ðə; ði] ['nɪərə(r)] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [mɔː(r)] ['pɜːmənənt] [ə'bəʊd] ,
Thus the nearer they come to the place of their more permanent abode ,
因此 这 更近 他们 来 到 这 地方 的 他们的 更多的 永恒的 住所 ,

因此，他们越接近他们更长久的住所，

[ðeɪ] [faɪnd] [ðə; ði] [plɑːnts] [wɪtʃ] [ə'fɔːd] [ðem; ðəm] [fuːd] , ['fɔːwəd] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] .
they find the plants which afford them food , forward in proportion .
他们 寻找 这 植物 哪个 买得起 他们 食物 , 向前 在 部分 .

它们会按比例向前寻找能为它们提供食物的植物。

[ɪn] [faɪn] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['februəri] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['trævld] [θruː] [ðə; ði] [həʊl]
In fine , about the beginning of February , after having travelled through the whole
在 美好的 , 关于 这 开始 的 二月 , 后 拥有 旅行 通过 这 所有的
[leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] ['iːdʒɪpt] ,
length of Egypt ,
长度 的 埃及 ,

总之，大约在二月初，在游遍埃及之后，

[ænd; ənd] ['gæðəd] [ɔːl] [ðə; ði] [rɪtʃ] [prə'djuːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪl] ,
and gathered all the rich produce of the delightful banks of the Nile ,
和 聚集 全部 这 富有的 生产 的 这 愉快 银行 的 这 尼罗河 ,

并收集了尼罗河两岸所有丰富的物产，

[ðeɪ] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðæt] ['rɪvə(r)] , [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] ; [frɒm; frəm] [wens]
they arrive at the mouth of that river , towards the ocean ; from whence
他们 到达 在 这 嘴 的 那 河 , 向 这 海洋 ; 从 何处
[ðeɪ] [hæd; həd] [set] [aʊt] :
they had set out :
他们 有 放 出去 :

他们到达了那条河的入海口，也就是他们出发的地方：

[keə(r)] [ɪz] ['teɪkən] [tuː; tə] [kiːp] [æn; ən] [ɪg'zækt] ['redʒɪstə(r)] [ɒv; əv] ['evri] ['dɪstrɪkt] [frɒm; frəm] [wens] [ðə; ði]
care is taken to keep an exact register of every district from whence the
关心 是 已采取 到 保持 一个 精确的 登记 的 每一个 区 从 何处 这
[haɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] ,
hives were sent in the beginning of the season ,
麻疹 是 发送 在 这 开始 的 这 季节 ,

我们会仔细记录每个地区在季初运送蜂箱的确切信息。

[ɒv; əv][ðeə(r)] ['nʌmbəz] , [ɒv; əv][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [p'ɜːsənz] [huː] [sent] [ðem; ðəm] ,
of their numbers , of the names of the persons who sent them ,
的 他们的 数字 , 的 这 姓名 的 这 人 WHO 发送 他们 ,

他们的数量，以及派遣他们的人的姓名，

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑːk] [ɔː(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] .
and likewise of the mark or number of the boat in which they were placed .
和 同样地 的 这 标记 或者 数字 的 这 船 在 哪个 他们 是 放置 .

同样，还要标明它们所放置的船只的标记或编号。

['niːˌbʊr] [sɔː] [ə'pɒn][ðə; ði] [naɪl] , [bɪ'twiːn] ['kaɪərəʊ][ænd; ənd] [ˌdæmi'etə] , [ə; eɪ] ['kɒnvɔɪ] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [haɪvz] ,
Niebuhr saw upon the Nile , between Cairo and Damietta , a convoy of four thousand hives ,
尼布尔 锯 之上 这 尼罗河 , 之间 开罗 和 达米埃塔 , 一个 护航 的 四 千 麻疹 ,

尼布尔在尼罗河上，开罗和达米埃塔之间，看到了一支由四千个蜂箱组成的蜂队。

[ɪn][ðeə(r)]['trænzɪt][frɒm; frəm] ['ʌpə(r)] ['iːdʒɪpt][tuː; tə][ðə; ði] ['deltə] .
in their transit from Upper Egypt to the Delta .
在 他们的 交通 从 上 埃及 到 这 三角洲 .

在他们从上埃及前往三角洲的途中。

['sævəri] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['lɛtəz] [ɒn]['iːdʒɪpt] ,
Savary , in his letters on Egypt ,
萨瓦里 , 在 他的 信件 在 埃及 ,

萨瓦里在他的埃及游记中写道：

['ɔːlsəʊ] [gɪvz] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv] [træn'spɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [haɪvz] [daʊn] [ðə; ði] [naɪl] :
also gives an account of the manner of transporting the hives down the Nile :
还 给予 一个 帐户 的 这 方式 的 运输 这 麻疹 向下 这 尼罗河 :

还描述了将蜂箱沿尼罗河运送的方式。

[ɪn] [frɑːns] ['fləʊtɪŋ] [biː] - ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] .
In France floating bee - houses are common .
在 法国 漂浮的 蜜蜂 - 房屋 是 常见的 .

在法国，水上蜂房很常见。

['gəʊldsmɪθ] [dɪ'skraɪbz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,
Goldsmith describes from his own observation ,
金匠 描述 从 他的 自己的 观察 ,

戈德史密斯根据自己的观察描述道：

[ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['fləʊtɪŋ] ['eɪpiəri][ɪn][sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd] ['piːdmɒnt] .
a kind of floating apiary in some parts of France and Piedmont .
一个 种类 的 漂浮的 蜂房 在 一些 部分 的 法国 和 皮埃蒙特 .

法国和皮埃蒙特部分地区有一种漂浮式养蜂场。

" [ðeɪ] [hæv; həv][ɒn] [bɔːd] [ɒv; əv][wʌn] [bɑːdʒ] , " [hiː; hi] [sez] , " [θriː] [skɔː(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [biː] - [haɪvz] ,
" They have on board of one barge , " he says , " three score or a hundred bee - hives ,
" 他们 有 在 木板 的 一 驳船 , " 他 说道 , " 三 分数 或者 一个 百 蜜蜂 - 麻疹 ,

他说："他们在一艘驳船上装载了六十到一百个蜂箱。"

[wel] [dɪ'fendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'klemənsi] [ɒv; əv][ən; ən][ˌæksɪ'dent(ə)l] [stɔːm] ,
well defended from the inclemency of an accidental storm ,
出色地 辩护 从 这 宽恕 的 一个 偶然 风暴 ，

能够很好地抵御突发风暴的侵袭，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðiːz] [ðə; ði]['əʊnə(r)z] [fləʊt] ['kwaɪətli] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] :
and with these the owners float quietly down the stream :
和 和 这些 这 所有者 漂浮 悄悄 向下 这 溪流 :

于是，船主们便静静地顺流而下：

[wʌn] [biː] - [haɪv] [jiːldz] [ðə; ði][prə'praɪətə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪnkʌm] .
one bee - hive yields the proprietor a considerable income .
一 蜜蜂 - 蜂巢 产量 这 业主 一个 大量 收入 .

一个蜂箱就能给蜂农带来可观的收入。

[waɪ] , " [hiː; hi] [ædz] ,
Why , " he adds ,
为什么 , " 他 添加 ,

“为什么呢？”他补充道。

" [ə; eɪ] ['meθəd] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðɪs] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [ə'dɒptɪd] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] [weə(r)] [wiː; wi]
" a method similar to this has never been adopted in England where we
" 一个 方法 相似的 到 这 有 绝不 到过 已采用 在 英格兰 在哪里 我们
[hæv; həv][mɔː(r)]['dʒent(ə)l] ['rɪvəz] ,
have more gentle rivers ,
有 更多的 温和的 河流 ,

“在英国，由于河流流速较为平缓，从未采用过类似的方法。”

[ænd; ənd][mɔː(r)] ['flaʊəri] [bæŋks] , [ðæn; ðən][ɪn] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ai] [nəʊ] [nɒt] ;
and more flowery banks , than in any part of the world , I know not ;
和 更多的 如花 银行 , 比 在 任何 部分 的 这 世界 , 我 知道 不是 ;

还有比世界上任何地方都更加繁花似锦的河岸；

['sɜːt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [tɜːnd] [tuː; tə] [əd'vɑːntɪdʒ] .
certainly it might be turned to advantage .
当然 它 可能 是 转向 到 优势 .

当然，这或许可以转化为优势。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [pg 30]
" [页 -]

[第30页]

[ðeɪ] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['meθəd] [ɒv; əv] [træn'spɔːrtɪŋ] [ðeə(r)] [haɪvz] [baɪ][lænd][ɪn] [kɑːts] [ɪn] ['dʒɜːməni]
They have also a method of transporting their hives by land in carts in Germany
他们 有 还 一个 方法 的 运输 他们的 麻疹 经过 土地 在 购物车 在 德国
;
;
;

在德国，他们还有一种方法是用手推车通过陆路运输蜂箱；

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ɪn]['hænəʊvə(r)] ['trævəlɪŋ] ['kærəvænz][ɒv; əv] ['biːz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]
and particularly in Hanover travelling caravans of bees may be seen during the
和 特别 在 汉诺威 旅行 旅行拖车 的 蜜蜂 可能 是 已见 期间 这
['siːz(ə)n] .
season .
季节 .

尤其是在汉诺威，人们在蜜蜂迁徙的季节可以看到成群的蜜蜂。

[ai][hæv; həv] [ðʌs] ['briːfli] [kwəʊtid][frɒm; frəm] ['feɪməs] [ɔː'θɒrətiz] ,
I have thus briefly quoted from famous authorities ,
我 有 因此 简要地 引 从 著名的 当局 ,

以上我简要引用了一些著名权威人士的观点。

[tuː; tə] [ɪm'pres] [ə'pɒn] [ðəʊz] [huː] [kiːp] ['eipjəri] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [træn'spɔːrtɪŋ] [ðeə(r)] ['biːz]
to impress upon those who keep apiaries the importance of transporting their bees
到 令人印象深刻 之上 那些 WHO 保持 蜂场 这 重要性 的 运输 他们的 蜜蜂
[frɒm; frəm]['pɑːstʃə(r)][tuː; tə]['pɑːstʃə(r)] .
from pasture to pasture .
从 牧场 到 牧场 .

向养蜂人强调将蜜蜂从一个牧场转移到另一个牧场的重要性。

[ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə] [wiːk] [swɔːrmz] [ɪz] ['veri] [greɪt] ,
The advantage to weak swarms is very great ,
这 优势 到 虚弱的 蜂群 是 非常 伟大的 ,

弱群的优势非常大。

" [bʌt; bət] [waɪlst] [səʊ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [truː] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [biː] ['mænɪdʒmənt] [ɪz] [ˌʌndə'stʊd] ,
" but whilst so little of the true principles of bee management is understood ,
" 但 而 所以 小的 的 这 真的 原则 的 蜜蜂 管理 是 理解 ,

“但是，尽管人们对蜜蜂管理的真正原则知之甚少，

[æz; əz] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['biːz] [hæz; həz] [biːn] [kən'sɪdəd] ['æbsəluːtli] [ɪ'senʃ(ə)l] ,
as that the destruction of the bees has been considered absolutely essential ,
作为 那 这 破坏 的 这 蜜蜂 有 到过 经过考虑的 绝对地 基本的 ,

因为消灭蜜蜂被认为是绝对必要的，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [stɔːz] ,
in order to the attainment of their stores ,
在 命令 到 这 素养 的 他们的 商店 ,

为了获得他们的库存，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] [səʊ]['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [peɪd] [tuː; tə][ðeə(r)]
it is no wonder that so little attention should have been paid to their
它 是 不 想知道 那 所以 小的 注意力 应该 有 到过 有薪酬的 到 他们的
[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
cultivation in this country ,
栽培 在 这 国家 ,

难怪我国对它们的栽培如此漠不关心。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [pruːvd] [ə; eɪ][mɔː(r)] [prə'dʌktɪv] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['rʊərəl]
and that it should not have proved a more productive department of rural
和 那 它 应该 不是 有 已证实 一个 更多的 生产力 部门 的 乡村的
[ɪ'kɒnəmi] . "
economy . "
经济 . "

而且它本不应该成为农村经济中一个更高效的部门。

" ['biːz] , [laɪk] ['evriθɪŋ] [els] [wɜːθ] [pə'zesɪŋ] , [rɪ'kwaɪə(r)][keə(r)][ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] ;
" Bees , like everything else worth possessing , require care and attention ;
" 蜜蜂 , 喜欢 一切 别的 值得 拥有 , 要求 关心 和 注意力 ;

“蜜蜂和所有值得拥有的东西一样，都需要照顾和关注；

[bʌt; bət] [pɜːsənz] ['dʒen(ə)rəli] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][prə'kjʊə(r)][ə; eɪ] [haɪv] [ænd; ənd][ə; eɪ]
but persons generally think it is quite sufficient to procure a hive and a
但 人 一般来说 思考 它 是 相当 充足的 到 采购 一个 蜂巢 和 一个
[swɔːm] ,
swarm ,
蜂群 ,

但人们通常认为，只要弄到一个蜂箱和一群蜂就足够了。

[ænd; ənd][set] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] ,
and set it down in the middle of a garden ,
和 放 它 向下 在 这 中间 的 一个 花园 ,

然后把它放在花园中央。

[ænd; ənd] [ðæt] [striːmz] [ɒv; əv] ['hʌni] [ænd; ənd] ['mʌni] [wɪl] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [fləʊ] ; [ænd; ənd] ,
and that streams of honey and money will forthwith flow ; and ,
和 那 溪流 的 蜂蜜 和 钱 将要 立即 流动 ; 和 ,
[pə'hæps] , [kə'mens] ['kælkjuleɪtɪŋ] ,
perhaps , commence calculating ,
也许 , 开始 计算 ,

蜂蜜和金钱的洪流将立刻涌来；或许，他们还会开始盘算，

[frɒm; frəm][ðə; ði][pə'ruːz(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['steɪtmənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɑːfɪts] [meɪd] [baɪ] ['θɔːrli]
from the perusal of the statements of the profits made by Thorley
从 这 仔细阅读 的 这 声明 的 这 利润 制成 经过 索利
[frɒm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [haɪv] ,
from a single hive ,
从 一个 单身的 蜂巢 ,

从索利从单个蜂箱中获得的利润报表来看，

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['estɪmeɪts] [tuː; tə][biː; bi] 4300l .
which he estimates to be 4300l .
哪个 他 估算 到 是 4300l .

他估计是 4300 升。

16s .
16s .
16s .

16秒。

[frɒm; frəm] - [haɪvz] [kept] ['djʊərɪŋ] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] ! [dɪ'dʌktɪŋ] [ten] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪkspəns] ,
from 8192 hives kept during fourteen years ! deducting ten shillings and sixpence ,
从 - 麻疹 保留 期间 十四 年 ! 扣除 十 先令 和 六便士 ,

从十四年间饲养的8192个蜂箱中扣除十先令六便士，

[ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [haɪv] !
the cost of the first hive !
这 成本 的 这 第一的 蜂巢 !

第一个蜂箱的成本！

" [ðə; ði][bɑː(r)][ænd; ənd] [freɪm] - [haɪvz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [kən'strʌktɪd] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [muːvd]
" The bar and frame - hives are so constructed that they can be moved
" 这 酒吧 和 框架 - 麻疹 是 所以 建造 那 他们 能 是 已搬
[frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [iːz] ,
from place to place with the greatest ease ,
从 地方 到 地方 和 这 最 舒适 ,

“框式蜂箱的结构设计使得它们可以非常轻松地从一个地方搬到另一个地方。”

[ænd; ənd] , [pə'hæps] , [ðɪs] [meɪ] [biː; bi][æn; ən] [ɪn'djuːsmənt] [fɔː(r); fə(r)] [biː] - ['mɑːstəz] [tuː; tə][traɪ][ðə; ði]
and , perhaps , this may be an inducement for bee - masters to try the
和 , 也许 , 这 可能 是 一个 诱导 为了 蜜蜂 - 大师 到 尝试 这
[ˌrekəmen'deʃən] [ɒv; əv] [træn'spɔːrtɪŋ] ['biːz] ,
recommendations of transporting bees ,
建议 的 运输 蜜蜂 ,

或许，这可以促使养蜂人尝试运输蜜蜂的建议。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ə'vɔɪd] [wʌn] [ɪk'spens] [ɒv; əv] ['fiːdɪŋ] [ðem; ðəm]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)] .
and thus avoid one expense of feeding them during the winter .
和 因此 避免 一 费用 的 喂养 他们 期间 这 冬天 .

这样就避免了冬天喂养它们的一项开支。

[kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] ['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [træn'spɔːrtɪŋ] ['biːz] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] ,
Connected with the foregoing subject of transporting bees from place to place ,
连接 和 这 前文 主题 的 运输 蜜蜂 从 地方 到 地方 ,

与上述蜜蜂运输主题相关的是，

[ɪz][ðə; ði]['kwestʃən][ɒv; əv][ðə; ði]['dɪstəns][tuː; tə][wɪtʃ]['biːz][ɪk'stend][ðeə(r)][flaɪt][ɪn][sɜːtʃ][ɒv; əv]
is the question of the distance to which bees extend their flight in search of
是 这 问题 的 这 距离 到 哪个 蜜蜂 延长 他们的 航班 在 搜索 的
[fuːd] ,
food ,
食物 ,

这个问题是指蜜蜂为了寻找食物而飞行的距离。

& [siː] . ; [ænd; ənd][ðə; ði][kəm'pærətɪv]['eksələns][ɒv; əv][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən]['eɪpiəri]
& c . ; and the comparative excellence of the position of an apiary
& c . ; 和 这 比较 卓越 的 这 位置 的 一个 蜂房
[dɪ'pendz]
depends
取决于

等等；而蜂场地位的相对优越性取决于

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 31]
[页 -]

[第31页]

[ɪn][sʌm; səm]['meʒə(r)][ɒn][ðə; ði]['greɪtə(r)][ɔː(r)][les]['dɪstəns][ðə; ði]['biːz][wɪl][hæv; həv][tuː; tə][flai]
in some measure on the greater or less distance the bees will have to fly
在 一些 措施 在 这 更大的 或者 较少的 距离 这 蜜蜂 将要 有 到 飞
[tuː; tə][ðeə(r)]['pɑːstʃərɪdʒ] .
to their pasturage .
到 他们的 牧草 .

在某种程度上，这取决于蜜蜂飞到牧场的距离是远是近。

['dɑːktər; draɪv] . ['tʃeɪmbəz] , [ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . ['hʌntə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ə'pɪnjən] ,
Dr . Chambers , and Dr . Hunter were of opinion ,
博士 . 钱伯斯 , 和 博士 . 猎人 是 的 观点 ,

钱伯斯博士和亨特博士都持相同观点。

[ðæt][ðə; ði][biː]['kænɒt][ɪk'stend][ɪts][flaɪt][bɪ'jɒnd][ə; eɪ][maɪl] ,
that the bee cannot extend its flight beyond a mile ,
那 这 蜜蜂 不能 延长 它是 航班 超过 一个 英里 ,

蜜蜂的飞行距离不能超过一英里。

[wɪtʃ][aɪ'dɪə][ðeɪ][ə'dɒptɪd][ɒn][ðə; ði][ɔː'θɒrəti][ɒv; əv]['ʃɪrɑːk] ;
which idea they adopted on the authority of Schirach ;
哪个 主意 他们 已采用 在 这 权威 的 席拉赫 ;

他们采纳了席拉赫的观点；

[bʌt; bət][ðen][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ˌrekə'lektɪd][ðæt][ðə; ði]['dʒɜːmən][maɪl][ɒv; əv]['ʃɪrɑːk][ɪz]['iːkwəl]
but then it must be recollected that the German mile of Schirach is equal
但 然后 它 必须 是 回忆 那 这 德语 英里 的 席拉赫 是 平等的
[tuː; tə][ə'baʊt][θriː] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] ['ɪŋglɪʃ] [maɪlz] .
to about 3 - 1 / 2 English miles .
到 关于 3 - 1 / 2 英语 英里 .

但需要记住的是，席拉赫的德国英里约等于 3.5 英里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ə'pɪnjən][ɒv; əv]['hjuːbər] ,
It was the opinion of Huber ,
它 曾是 这 观点 的 胡贝尔 ,

这是胡贝尔的观点。

[ðæt] [ðə; ði]['reɪdiaɪ][ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [biː] [ɪk'stendɪd] ['nɪəli] [tuː; tə]
that the radii of the circle of the flight of the bee extended nearly to
那 这 半径 的 这 圆圈 的 这 航班 的 这 蜜蜂 扩展 几乎 到
[fɔː(r)] ['ɪŋglɪʃ] [maɪlz] .
four English miles .
四 英语 英里 .

蜜蜂飞行圆的半径延伸到近四英里。

[ænd; ənd] [hʊɪʃ] [sez] " [ðə; ði] ['trævəlɪŋ] ['eipjəri] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] , [pə'tɪkjələli] [ðəʊz] [ɒv; əv]
And Huish says " The travelling apiaries of Germany , particularly those of
和 休伊什 说道 " 这 旅行 蜂场 的 德国 , 特别 那些 的
['hænəʊvə(r)] ,
Hanover ,
汉诺威 ,

休伊什说："德国的流动蜂场，特别是汉诺威的流动蜂场，

[ɑː(r); ə(r)]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [ə'pɪnjən] , [ðæt] [ðə; ði] [biː] [kæn; kən] , [ænd; ənd]
are regulated by the prevailing opinion , that the bee can , and
是 受监管 经过 这 盛行 观点 , 那 这 蜜蜂 能 , 和
[dʌz] ,
does ,
做 ,

受主流观点的约束，即蜜蜂能够而且确实会这样做。

[ɪk'stend][ɪts] [flaɪt] [tuː; tə][fɔː(r)][ænd; ənd]['iːv(ə)n][faɪv] [maɪlz] ; [ænd; ənd] ['æktɪŋ] [ə'pɒn] [ðæt] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n]
extend its flight to four and even five miles ; and acting upon that supposition
延长 它是 航班 到 四 和 甚至 五 英里 ; 和 表演 之上 那 假设
,
,
,

将飞行距离延长至四英里甚至五英里；并基于这一假设采取行动，

[wen] [ðə; ði] [biː] - ['mɑːstəz] [muːv] [ðeə(r)] ['eipjəri] , [ðeɪ] ['ɔːlweɪz]['træv(ə)l][ə'baʊt] [tuː] ['stʊndən] ,
when the bee - masters move their apiaries , they always travel about two stunden ,
什么时候 这 蜜蜂 - 大师 移动 他们的 蜂场 , 他们 总是 旅行 关于 二 斯图登 ,
[ðæt] [ɪz] , [ə'baʊt] [eɪt] [maɪlz] ,
that is , about eight miles ,
那 是 , 关于 八 英里 ,

养蜂人搬迁蜂场时，总是移动大约两斯登，也就是大约八英里。

[æz; əz] [ðeɪ] [ðen] ['kælkjuleɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['fɔːmə(r)][reɪndʒ][ɒv; əv][ðeə(r)]
as they then calculate that the bees are beyond the former range of their
作为 他们 然后 计算 那 这 蜜蜂 是 超过 这 以前的 范围 的 他们的
['pɑːstʃə(r)][baɪ][fɔː(r)][maɪlz] .
pasture by four miles .
牧场 经过 四 英里 .

他们由此计算出，蜜蜂已经飞出了它们以前牧场的范围四英里。

" [ænd; ənd] [ædz] ,
" And adds ,
" 和 添加 ,

并补充道：

" [ə; eɪ] ['trævəlɪŋ] ['eɪpiəri][ɒv; əv] - [ɔː(r)] - [haɪvz] [wɪl] [ɪg'zɔːst] [ðə; ði] [fuːd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['eəriə][ɒv; əv]
" a travelling apiary of 80 or 100 hives will exhaust the food within the area of
" 一个 旅行 蜂房 的 - 或者 - 麻疹 将要 排气 这 食物 之内 这 区域 的
[ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv][fɔː(r)][maɪlz][ɪn][ə'baʊt][ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] [ɔː(r)] [θriː] [wiːks] . "
a circle of four miles in about a fortnight or three weeks . "
一个 圆圈 的 四 英里 在 关于 一个 两星期 或者 三 周 . "

"一个拥有 80 或 100 个蜂箱的流动蜂场，大约两周或三周就能耗尽方圆四英里范围内的食物。"

" [bʌt; bət] ['sɜːt(ə)nli] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [fɪə(r)] [ðæt] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [wɪl] [biː; bi] [ˌəʊvə'stɒkt] [wɪð] ['biːz] ,
" But certainly there is no reason to fear that any part of this country will be overstocked with bees ,
" 但 当然 那里 是 不 原因 到 害怕 那 任何 部分 的 这 国家 将要 是 库存过剩 和 蜜蜂 ,

"但绝对没有理由担心这个国家的任何地区会出现蜜蜂数量过多的情况。"

[fɔː(r); fə(r)] [weə(r)] [wʌn] [haɪv] [ɪz] [naʊ] [kept] ,
for where one hive is now kept ,
为了 在哪里 一 蜂巢 是 现在 保留 ,

目前这里饲养着一个蜂箱,

['fɪfti] [mait] [biː; bi] [kept] [wɪ'ðaʊt] ['rʌnɪŋ] ['eni] [rɪsk] [ɒv; əv] [ˌoʊvər'stɑːkɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ;
fifty might be kept without running any risk of overstocking the country ;
五十 可能 是 保留 没有 跑步 任何 风险 的 库存积压 这 国家 ;

可以储备五十个,而不会有造成国家库存过剩的风险;

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [haɪvz] [ɪn] [ðə; ði] ['veəriəs] ['eipjəri] [dʌz] [nɒt] [ɪk'siːd] [faɪv] . "
for the average number of hives in the various apiaries does not exceed five . "
为了 这 平均的 数字 的 麻疹 在 这 各种各样的 蜂场 做 不是 超过 五 . "

各个蜂场的平均蜂箱数量不超过五个。

" [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] ['kælkjuleɪtɪd] " [sez] [ə'nʌðə(r)] [ɔː'θɒrəti] ,
" It has been calculated " says another authority ,
" 它 有 到过 计算 " 说道 其他 权威 ,

另一位权威人士表示:"这是经过计算的。"

" [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːstʃəz] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] [kʊd; kəd] [meɪn'teɪn] [æz; əz] ['meni] ['biːz] [æz; əz] [wʊd] [prə'djuːs] [fɔːr] ,
" that the pastures of Scotland could maintain as many bees as would produce 4 ,
" 那 这 牧场 的 苏格兰 可以 维持 作为 许多 蜜蜂 作为 会 生产 4 ,

"苏格兰的牧场能够养活足够多的蜜蜂,从而生产出4,

- , - [paɪnts] [ɒv; əv] ['hʌni] , [ænd; ənd] [wʌn] , - , - ['ɛl'biː'ɛs] . [ɒv; əv] [wæks] ;
000 , 000 pints of honey , and 1 , 000 , 000 lbs . of wax ;
- , - 品脱 的 蜂蜜 , 和 1 , - , - 磅 . 的 蜡 ;

100万品脱蜂蜜,100万磅蜂蜡;

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] [k'wɒntɪtɪz] ['tripl] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['aɪələnd] ,
and were these quantities tripled for England and Ireland ,
和 是 这些 数量 三倍 为了 英格兰 和 爱尔兰 ,

英格兰和爱尔兰的这些数量是否增加了两倍?

[ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪə(r)] [wʊd] [biː; bi] - , - , - [paɪnts] [ɒv; əv] ['hʌni] ,
the produce of the British empire would be 12 , 000 , 000 pints of honey ,
这 生产 的 这 英国 帝国 会 是 - , - , - 品脱 的 蜂蜜 ,

大英帝国的蜂蜜产量将达到1200万品脱。

[ænd; ənd] [θriː] , - , - ['ɛl'biː'ɛs] . [ɒv; əv] [wæks] [pə(r)] ['ænəm] ,
and 3 , 000 , 000 lbs . of wax per annum ,
和 3 , - , - 磅 . 的 蜡 每 年 ,

每年生产300万磅蜡。

[wɜːθ] [ə'baʊt] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [pə(r)] [paɪnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['hʌni] ,
worth about five shillings per pint for the honey ,
值得 关于 五 先令 每 品脱 为了 这 蜂蜜 ,

蜂蜜每品脱大约值五先令。

[ænd; ənd][wʌn] [ˈʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɪkspəns] [pə(r)][ˈel biː] .
and one shilling and sixpence per lb .
和 一 先令 和 六便士 每 磅 .

每磅一先令六便士。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wæks] , [ˈmeɪkɪŋ] [æn; ən] [ˈænjuəl] [prəˈdjuːs] [ɪn] [ˈmʌni] [ɒv; əv] [əˈbaʊt] [θriː] , - , 000l .
for the wax , making an annual produce in money of about 3 , 225 , 000l .
为了 这 蜡 , 制作 一个 年度的 生产 在 钱 的 关于 3 , - , 000l .

蜡的年产值约为 3,225,000 升。

[bʌt; bət][ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [nɪˈglekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ˈrʊərəl] [ɪˈkɒnəmi] ,
But in consequence of the present neglect of this branch of rural economy ,
但 在 结果 的 这 展示 忽视 的 这 分支 的 乡村的 经济 ,

但由于目前对农村经济这一分支的忽视，

[wiː; wi] [peɪ] [ˈænjuəli] [ˈnɪəli] - , 000l .
we pay annually nearly 12 , 000l .
我们 支付 每年 几乎 - , 000l .

我们每年支付近 12,000 升。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈhʌni] [əˈləʊn] .
for honey alone .
为了 蜂蜜 独自的 .

单单为了蜂蜜。

[ðə; ði] [ɪmˈpɔːts] [ænd; ənd] [ɪkˈspɔːts] [ɒv; əv][wæks] [bliːtʃt] [ænd; ənd] [ʌnˈbliːtʃt] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz]
The imports and exports of wax bleached and unbleached were as
这 进口 和 出口 的 蜡 漂白 和 未漂白 是 作为
[fˈɒləʊz] :
follows :
跟随 :

漂白蜡和未漂白蜡的进出口情况如下：

[ɪmˈpɔː(r)tɪd] .
Imported .
进口 .

进口。

[ɪkˈspɔːtɪd] .
Exported .
导出 .

已出口。

[rɪˈtɜːnd] [fɔː(r); fə(r)]
Returned for
返回 为了

已返回

[həʊm] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] .
home Consumption .
家 消耗 .

家庭消费。

[ðə; ði] [reɪt]
the rate
这 速度

利率

[ɒv; əv] Duty1831 . - . - . - . - . - .
of Duty1831 . 1832 . 1831 . 1832 . 1831 . 1832 .
的 Duty1831 . - . - . - . - . - .

职责1831.1832.1831.1832.1831.1832.

£ [es] . [diː] .
£ s . d .
£ s . d .

英镑标准差

[ʌn'bliːtʃt] ['sɛvən] , -
Unbleached 7 , 005
未漂白 7 , -

未漂白 7,005

[ˌsiː dʌbljuː 'tiː] . [fɔːr] , - [wʌn] , -
Cwt . 4 , 349 1 , 878
公担 . 4 , - 1 , -

Cwt.4, 349 1, 878

[ˌsiː dʌbljuː 'tiː] . [ˌtuː'tuː] , - - , -
Cwt . 2 , 536 10 , 002
公担 . 2 , - - , -

Cwt.2, 536 10, 002

[ˌsiː dʌbljuː 'tiː] . - [wʌn] - -
Cwt . 826 1 10 0
公担 . - 1 - -

Cwt.826 1 10 0

[bliːtʃt] - - - [θriː] - -
Bleached 195 504 94 3 0 0
漂白 - - - 3 - -

漂白 195 504 94 3 0 0

[prə'djuːs] [ɒv; əv] ['djuːti] .
Produce of Duty .
生产 的 责任 .

关税产品。

[ʌn'bliːtʃt] £ - , -
Unbleached £ 10 , 262
未漂白 £ - , -

未漂白 10,262 英镑

[bliːtʃt] -
Bleached 823
漂白 -

漂白 823

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [wæks] ['veəriz] (['djuːti] [ɪn'kluːdɪd]) [frɒm; frəm] 5l . [tuː; tə] 10l .
The price of wax varies (duty included) from 5l . to 10l .
这 价格 的 蜡 变化 (责任 包括) 从 5l . 到 10l .

蜡的价格（含税）从 5 升到 10 升不等。

[ə; eɪ] [ˌsiː dʌbljuː 'tiː] .
a cwt .
一个 公担 .

一英担。

[ɪn] - , ['sɛvən] , - [ˌsiː dʌbljuː 'tiː] .
In 1831 , 7 , 203 cwt .
在 - , 7 , - 公担 .

1831年，7,203英担。

[ɒv; əv][wæks][wɜː(r); wə(r)][ɪmˈpɔː(r)tɪd] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [θriː] , - [ˌsiː dʌbljuː ˈtiː] .
of wax were imported , of which 3 , 892 cwt .
的 蜡 是 进口 , 的 哪个 3 , - 公担 .

进口蜡的量为 3,892 英担。

[ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˈwestən] [ˈæfrɪkə] ; [wʌn] , - , [frɒm; frəm] [ˈtrɪpəli] , [ˈbɑːbəri] , & [siː] . ;
of it came from Western Africa ; 1 , 551 , from Tripoli , Barbary , & c . ;
的 它 来了 从 西 非洲 ; 1 , - , 从 硅藻土 , 巴巴里 , & c . ;
[ænd; ənd] - [ˌsiː dʌbljuː ˈtiː] .
and 910 cwt .
和 - 公担 .

其中 1,551 磅来自西非；1,551 磅来自的黎波里、巴巴里等地；910 磅来自巴巴里。

[frɒm; frəm][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
from the United States .
从 这 团结的 各州 .

来自美国。

[ɪn] - , [ɪmˈpɔːts] [wɜː(r); wə(r)][sɪks] , - [ˌsiː dʌbljuː ˈtiː] . , [ɪn] - , [fɔːr] , - [ˌsiː dʌbljuː ˈtiː] . [ɒv; əv]
In 1839 , imports were 6 , 314 cwt . , in 1841 , 4 , 483 cwt . of
在 - , 进口 是 6 , - 公担 . , 在 - , 4 , - 公担 . 的
[wæks] ;
wax ;
蜡 ;

1839 年，蜡的进口量为 6,314 英担；1841 年，蜡的进口量为 4,483 英担。

[ɪn] - , - [ˌsiː dʌbljuː ˈtiː] .
in 1838 , 675 cwt .
在 - , - 公担 .

1838 年，675 英担。

[ɒv; əv] [ˈhʌni] ; [ænd; ənd][ɪn] - , [θriː] , - [ˌsiː dʌbljuː ˈtiː] .
of honey ; and in 1841 , 3 , 761 cwt .
的 蜂蜜 ; 和 在 - , 3 , - 公担 .

蜂蜜；1841 年，3,761 英担。

[ˈvæljuːd][æt; ət] - , 000l .
valued at 12 , 000l .
有价值的 在 - , 000l .

价值 12,000 升。

[brɔːt] [ˈprɪnsəpli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] [ˈɪndiz] , [ˈdʒɜːməni] , [ænd; ənd] [ˈpɔːtʃʊgl] .
brought principally from the West Indies , Germany , and Portugal .
带来 主要 从 这 西方 印第斯 , 德国 , 和 葡萄牙 .

主要来自西印度群岛、德国和葡萄牙。

[ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈsteɪtmənt] [pruːvz] [ðə; ði][dɪˈmɑːnd] [ðeə(r)][ɪz][ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhʌni] [ænd; ənd]
The above statement proves the demand there is in this country for honey and
这 多于 陈述 证明 这 要求 那里 是 在 这 国家 为了 蜂蜜 和
[wæks] .
wax .
蜡 .

上述声明证明了我国对蜂蜜和蜂蜡的需求。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn] [waɪldmənz] [ˈpæmflət] [ðæt] , [wen] [ˈkɔːsɪkə] [wɒz; wəz][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði]
It is mentioned in Wildman's pamphlet that , when Corsica was subject to the
它 是 提及 在 野人 小册子 那 , 什么时候 科西嘉岛 曾是 主题 到 这
[ˈrəʊmənz] ,
Romans ,
罗马书 ,

怀尔德曼的小册子中提到，当科西嘉岛处于罗马统治时期，

[ə; eɪ] ['trɪbjuːt] [wɒz; wəz] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ɒv; əv] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ɒv; əv] [wæks] ['jɪəli] ;
a tribute was imposed upon it of no less than two hundred thousand pounds of wax yearly ;
一个 贡 曾是 强加 之上 它 的 不 较少的 比 二 百 千 磅 的 蜡 每年 ;

每年至少要向其征收二十万磅蜡的贡赋；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nəʊ] [pruːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eksələns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['hʌni] , [wɪtʃ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['ɔvid] ,
but this is no proof of the excellence of their honey , which , according to Ovid ,
但 这 是 不 证明 的 这 卓越 的 他们的 蜂蜜 , 哪个 , 根据 到 奥维德 ,

但这并不能证明他们蜂蜜的品质有多好，根据奥维德的记载，

[wɒz; wəz] [ɒv; əv] ['veri] [ɪl] [ə'kaʊnt] ,
was of very ill account ,
曾是 的 非常 患病的 帐户 ,

非常不妥，

[ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['trɪbjətri] [tæks] [wɒz; wəz] [ɪg'zæktɪd] [ɪn] [wæks] ,
and seems to be the reason why the tributary tax was exacted in wax ,
和 似乎 到 是 这 原因 为什么 这 支流 税 曾是 索取 在 蜡 ,

而这似乎就是贡赋用蜡来征收的原因。

[ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə] ['hʌni] .
in preference to honey .
在 偏爱 到 蜂蜜 .

比蜂蜜更受欢迎。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 33]
[页 -]

[第33页]

[ðə; ði] ['hʌni] [kə'lektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['biːz] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] [rɪ'teɪnz] ['kwɒlətiz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] [plɑːnt] [frɒm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [prə'kjʊəd] ,
The honey collected by the bees at all times retains qualities derived from the kind of plant from whence it has been procured ,
这 蜂蜜 集 经过 这 蜜蜂 在 全部 时代 保留 品质 衍生的 从 这 种类 的 植物 从 何处 它 有 到过 采购 ,

蜜蜂采集的蜂蜜始终保留着其所采集植物的品质。

[æz; əz] [ɪz] ['mænɪfest] [nɒt] ['əʊnli] [baɪ] [ðə; ði] [pɪ'kjuːliə(r)] ['əʊdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌni] ,
as is manifest not only by the peculiar odour of the honey ,
作为 是 显现 不是 仅有的 经过 这 奇特 气味 的 这 蜂蜜 ,

这一点不仅体现在蜂蜜的特殊气味上，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [kə'lektɪd] [frɒm; frəm] [liːk] ['blɒsəmz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌnjən] [traɪb] ,
such as that collected from leek blossoms and all the onion tribe ,
这样的 作为 那 集 从 韭葱 花朵 和 全部 这 洋葱 部落 ,

例如从韭菜花和所有葱属植物中采集的那些，

[bʌt; bət] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [prə'djuːst] [baɪ] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['hʌni] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] ['sɜːt(ə)n] [plɑːnts] ,
but by the effects produced by the use of honey obtained from certain plants ,
但 经过 这 效果 生产 经过 这 使用 的 蜂蜜 获得 从 肯定 植物 ,

但是，通过使用从某些植物中提取的蜂蜜所产生的效果，

['tʃiːfli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌbtraɪb] - , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['kælmɪə] , [ə'zeɪliə] ,
chiefly from the subtribe Rhodoraceæ , such as the kalmia , azalea ,
主要 从 这 亚部落 - , 这样的 作为 这 卡尔米亚 , 映山红 ,

[ˌrəʊdə'dendrən] , & [siː] . ,
rhododendron , & c . ,
杜鹃花 , & c . ,

主要来自杜鹃花亚族，例如山月桂、杜鹃花、杜鹃属植物等。

[wɪtʃ] [jiːld] [ə; eɪ] ['hʌni] ['friːkwəntli] ['pɔɪzənəs] [ænd; ənd] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪŋ] ,
which yield a honey frequently poisonous and intoxicating ,
哪个 屈服 一个 蜂蜜 频繁地 有毒 和 醉人 ,

其产出的蜂蜜往往有毒且令人陶醉。

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [pruːvd] [baɪ][ðə; ði]['feɪt(ə)l] [ɪ'fekts] [ɒn] [p'ɜːsənz] [ɪn] [ə'merɪkə] .
as has been proved by the fatal effects on persons in America .
作为 有 到过 已证实 经过 这 致命的 效果 在 人 在 美国 .

这一点已由美国发生的致命事件所证明。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] [baɪ]['zenəfən; -fɔn][ɪn][hɪz; ɪz][ə'næbəsɪs] [ðæt] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [rɪ'triːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ten]
It is recorded by Xenophon in his Anabasis that , during the retreat of the ten
它 是 记录 经过 色诺芬 在 他的 侵入 那 , 期间 这 撤退 的 这 十

['θaʊz(ə)nd] ,
thousand ,
千 ,

据色诺芬在其《远征记》中记载，在万千勇士撤退期间，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [sʌkt] [sʌm; səm] ['hʌni] - [kɒmz] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [nɪə(r)] - , [ænd; ənd][ɪn]
the soldiers sucked some honey - combs in a place near Trebizonde , and in
这 士兵 真烂 一些 蜂蜜 - 梳子 在 一个 地方 靠近 - , 和 在

['kɒnsɪkwəns] [bɪ'keɪm] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] ,
consequence became intoxicated ,
结果 成为 酣 ,

士兵们在特拉布宗附近的一个地方吸食了一些蜂巢，结果喝醉了。

[ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [rɪ'kʌvə(r)][ðeə(r)] [streŋθ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [deɪz] ;
and did not recover their strength for three or four days ;
和 做过 不是 恢复 他们的 力量 为了 三 或者 四 天 ;

三四天后才恢复体力；

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɪ'fekts] [ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [prə'djuːst] [frɒm; frəm][ðə; ði]
and these effects are supposed to have been produced from the
和 这些 效果 是 据称 到 有 到过 生产 从 这

['hʌni] ['hævɪŋ] [biːn] [ɪk'stræktɪd][baɪ][ðə; ði] ['biːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌrəʊdə'dendrən] [pɑːn'tɪkəm][ɔː(r)]
honey having been extracted by the bees from the rhododendron ponticum or
蜂蜜 拥有 到过 提取 经过 这 蜜蜂 从 这 杜鹃花 蓬蒂库姆 或者

[ə'zeɪliə][pɑːntəkə][ɒv; əv] [lɪ'niːəs] .
azalea pontica of Linnæus .
映山红 蓬蒂卡 的 林奈 .

据说这些效果是由蜜蜂从杜鹃花（Rhododendron ponticum 或 azalea pontica）中提取的蜂蜜产生的。

[ɔːl'ðəʊ] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [plɑːnts][hæv; həv] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] , [jet] ,
Although many of these plants have been introduced into this country , yet ,
虽然 许多 的 这些 植物 有 到过 介绍 进入 这 国家 , 然而 ,

尽管其中许多植物已被引入我国，然而，

['prɒbəbli] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [smɔːl] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] [ɪn] [bluːm] ,
probably from their small proportion to the whole of the flowers in bloom ,
大概 从 他们的 小的 部分 到 这 所有的 的 这 花朵 在 盛开 ,

可能是因为它们在所有盛开的花朵中所占比例太小。

[ðə; ði] ['hʌni] [kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['bi:z] [hæz; həz][nɒt] [bi:n] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] ['ɪndʒəd] [ɔ:(r)][tu:; tə]
the honey collected by the bees has not been found to be injured or to
这 蜂蜜 集 经过 这 蜜蜂 有 不是 到过 成立 到 是 受伤 或者 到
[hæv; həv] [prə'dju:st] ['eni] ['i:v(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
have produced any evil consequences .
有 生产 任何 邪恶的 结果 .

经调查，蜜蜂采集的蜂蜜并未发现受到伤害，也没有造成任何不良后果。

[ðə; ði] ['gʊdnəs] [ænd; ənd]['fleɪvə(r)][ɒv; əv] ['hʌni] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑ:nts]
The goodness and flavour of honey depend on the fragrance of the plants
这 善良 和 味道 的 蜂蜜 依赖 在 这 香味 的 这 植物
[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bi:z] [kə'lekt] [ˌaɪ 'ti:] ,
from which the bees collect it ,
从 哪个 这 蜜蜂 收集 它 ,

蜂蜜的品质和风味取决于蜜蜂采集花蜜的植物的香味。

[ænd; ənd] [hens] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌni] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz][ɪz][held][ɪn] ['dɪfrənt] [dɪ'gri:z]
and hence it is that the honey of different places is held in different degrees
和 因此 它 是 那 这 蜂蜜 的 不同的 地方 是 握住 在 不同的 学位
[ɒv; əv] [ˌestɪ'meɪʃn] .
of estimation .
的 估算 .

因此，不同地方的蜂蜜才受到不同程度的评价。

[ðə; ði] ['hʌni] ['gæðəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒi:nəs]['erɪkə] ([tɜ:rmd] ['heðə(r)] ['hʌni]) [ænd; ənd][məʊst]
The honey gathered from the genus erica (termed heather honey) and most
这 蜂蜜 聚集 从 这 属 艾丽卡 (称为 希瑟 蜂蜜) 和 最多
['leɪbɪˌeɪt][plɑ:nts] , [ɪz] ['həʊlsəm] .
labiate plants , is wholesome .
唇形科 植物 , 是 健康 .

从欧石楠属植物（称为石楠花蜜）和大多数唇形科植物中采集的蜂蜜是有益健康的。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] ['ɜ:li] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)][ɪz] [prɪ'fɜ:d] [tu:; tə] [wɒt] [ɪz] [kə'lektɪd] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)]
That which is made early in the year is preferred to what is collected in the latter
那 哪个 是 制成 早期的 在 这 年 是 首选 到 什么 是 集 在 这 后者
[end][ɒv; əv][ðə; ði]['si:z(ə)n] .
end of the season .
结尾 的 这 季节 .

年初制作的比年末收获的更受欢迎。

[waɪlst] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['hʌni] , [ai] [wɪl] [ˌeɪ di: 'di:][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz]['gɪv(ə)n][baɪ]['waɪldˌmæn] ,
Whilst on the subject of honey , I will add the directions given by Wildman ,
而 在 这 主题 的 蜂蜜 , 我 将要 添加 这 方向 给定 经过 野人 ,

说到蜂蜜，我还要补充一下怀尔德曼给出的说明。

[haʊ] [tu:; tə] ['seprət] [ðə; ði] ['hʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði][wæks] : " [teɪk] , " [hi:; hi] [sez] ,
how to separate the honey from the wax : " Take , " he says ,
如何 到 分离 这 蜂蜜 从 这 蜡 : " 拿 , " 他 说道 ,

如何将蜂蜜与蜂蜡分离：“拿，”他说。

" [ðə; ði] [kɒmz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bi:n] [ɪk'stræktɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɪfrənt]
" the combs which have been extracted from the different
" 这 梳子 哪个 有 到过 提取 从 这 不同的

从不同来源提取出来的梳子

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 34]
[页 -]

[第34页]

[haɪvz] [ɔː(r)] ['bɒksɪz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kləʊz] [ruːm] , ['rɑːðə(r)] [wɔːm] [ðæn; ðən] ['ʌðəwaɪz] ,
hives or boxes into a close room , rather warm than otherwise ,
麻疹 或者 盒子 进入 一个 关闭 房间 , 相当 温暖的 比 否则 ,

将蜂箱或蜂巢放入一个封闭的房间，房间温度要比其他房间略高一些。

[ðæt] [ðə; ði] ['hʌni] [meɪ] [dreɪn] [mɔː(r)] ['friːli] , [ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] [ʃʌt] ,
that the honey may drain more freely , and keep the doors and windows shut ,
那 这 蜂蜜 可能 流走 更多的 自由 , 和 保持 这 门 和 视窗 关闭 ,

为了让蜂蜜更容易流出，请将门窗紧闭。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['biːz] [frɒm; frəm] ['entərɪŋ] , [ɔː(r)] [els] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['trʌb(ə)lsəm] ,
to prevent the bees from entering , or else they will be very troublesome ,
到 防止 这 蜜蜂 从 进入 , 或者 别的 他们 将要 是 非常 麻烦的 ,

防止蜜蜂进入，否则它们会非常麻烦。

[ænd; ənd] [wɪl] [ə'tæk] [ænd; ənd] ['kæri] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌni] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɒmz] .
and will attack and carry away the greater part of the honey from the combs .
和 将要 攻击 和 携带 离开 这 更大的 部分 的 这 蜂蜜 从 这 梳子 .

并会攻击蜂巢，夺走大部分蜂蜜。

" [leɪ] [ə'saɪd] [sʌtʃ] [kɒmz] [æz; əz] [hæv; həv] [jʌŋ] ['biːz] [ɔː(r)] [bruːd] [ɪn] [ðem; ðəm] ,
" Lay aside such combs as have young bees or brood in them ,
" 莱 旁边 这样的 梳子 作为 有 年轻的 蜜蜂 或者 幼虫 在 他们 ,

将含有幼蜂或蜂巢的蜂巢取出，

[æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌni] [ə; eɪ] [bæd] ['fleɪvə(r)] [ænd; ənd] ['rendə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌn'həʊlsəm] ,
as they would give your honey a bad flavour and render it unwholesome ,
作为 他们 会 给 你的 蜂蜜 一个 坏的 味道 和 使成为 它 不健康的 ,

因为它们会使蜂蜜产生异味，变得不健康。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [biː] - [bruːd] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd] ['meltɪd] [wɪð] [ðə; ði] [bruːd] - [kɒmz] .
and the bee - brood must also be separated and melted with the brood - combs .
和 这 蜜蜂 - 幼虫 必须 还 是 分开 和 融化 和 这 幼虫 - 梳子 .

蜂卵也必须与蜂巢分离并熔化。

[wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðʌs] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [kɒmz] ,
When you have thus separated the combs ,
什么时候 你 有 因此 分开 这 梳子 ,

当你这样把梳子分开之后，

[let] [sʌtʃ] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [faɪn] [biː; bi] ['naɪsli] [dreɪnd] [baɪ] [ðəm'selvz] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst] ['presɪŋ] [wɒt'evə(r)] ,
let such as are very fine be nicely drained by themselves , without the least pressing whatever ,
让 这样的 作为 是 非常 美好的 是 很好 排水 经过 他们自己 , 没有 这 至少 紧迫 任何 ,

让那些品质极佳的液体自行沥干水分，无需任何催促。

['hævɪŋ] [biːn] ['keəfəli] [kliːnd] [ɒv; əv] ['evri] [sɔːt] [ɒv; əv] [fɪlθ] , [ɔː(r)] ['ɪnsekts] ,
having been carefully cleaned of every sort of filth , or insects ,
拥有 到过 小心 已清洗 的 每一个 种类 的 污秽 , 或者 昆虫 ,

经过仔细清洗，去除了各种污垢和昆虫，

[ænd; ənd] [dɪ'vaɪdɪŋ] [iːtʃ] [kəʊm] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [selz] [meɪ] [biː; bi] ['əʊpən] [æt; ət] [bəuθ] [endz] ,
and dividing each comb in such a manner that the cells may be open at both ends ,
和 分割 每个 梳子 在 这样的 一个 方式 那 这 细胞 可能 是 打开 在 两个都 结束 ，

并将每个蜂巢分割成两部分，使蜂巢两端都开口。

[ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [sɪv] [ɔː(r)] [kɔːs] [klɒθ] ,
and placing them upon a sieve or coarse cloth ,
和 放置 他们 之上 一个 筛 或者 粗 布 ，

并将它们放在筛子或粗布上，

[ðæt] [ðə; ði] ['hʌni] [meɪ] [dreɪn] [ɒf] [kwaɪt] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'faɪld] .
that the honey may drain off quite pure and undefiled .
那 这 蜂蜜 可能 流走 离开 相当 纯的 和 未受污染的 .

这样一来，流出的蜂蜜就会非常纯净无污染。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɒmz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hʌni] [hæz; həz] [biːn] [ðʌs] [dreɪnd] ,
The remainder of the combs from which the honey has been thus drained ,
这 余 的 这 梳子 从 哪个 这 蜂蜜 有 到过 因此 排水 ，

蜂蜜被沥干后剩下的蜂巢，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðəʊz] [wɪtʃ] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [biː] - [bred] [ænd; ənd] [bruːd] ,
together with those which contained the bee - bread and brood ,
一起 和 那些 哪个 包含 这 蜜蜂 - 面包 和 幼虫 ，

连同那些装有蜂粮和蜂卵的蜂箱，

[mʌst; məst] [biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kɔːs] [klɒθ] [ɔː(r)] [bæg] ,
must be put into a coarse cloth or bag ,
必须 是 放 进入 一个 粗 布 或者 包 ，

必须装入粗布袋或袋子中。

[ænd; ənd] [skwiːzd] [ɔː(r)] [prest] [tuː; tə] [get] [ɔːl] [ðə; ði] ['hʌni] [aʊt] .
and squeezed or pressed to get all the honey out .
和 挤压 或者 按下 到 得到 全部 这 蜂蜜 出去 .

然后挤压或按压，将蜂蜜全部挤出来。

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'fɪəriə(r)] [ɪn] ['kwɒləti] , [ænd; ənd] [ʌn'fɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['juːzɪz; 'juːsɪz] ,
This will make it inferior in quality , and unfit for many uses ,
这 将要 制作 它 下 在 质量 ， 和 不合格 为了 许多 用途 ，

这将降低其质量，使其不适用于许多用途。

['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː] [pɒts] [ɔː(r)] ['bɒtlz] [baɪ] [ɪt'self] , [tuː; tə] [fiːd] ['biːz] [wɪð] ,
therefore it should be put into pots or bottles by itself , to feed bees with ,
所以 它 应该 是 放 进入 锅 或者 瓶子 经过 本身 ， 到 喂养 蜜蜂 和 ，

因此，应该单独将其装入罐子或瓶子中，用来喂养蜜蜂。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['pɜːpəs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [pjʊə(r)] ['hʌni] ,
for which purpose it will be better than pure honey ,
为了 哪个 目的 它 将要 是 更好的 比 纯的 蜂蜜 ，

就此而言，它比纯蜂蜜更好。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [biː] - [bred] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [mɪkst] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] [ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [səb'sɪstəns] .
on account of the bee - bread that will be mixed with it , which is necessary for their subsistence .
在 帐户 的 这 蜜蜂 - 面包 那 将要 是 混合 和 它 ， 哪个 是 必要的 为了 他们的 生存 .

因为要将蜂粮混入其中，而蜂粮是它们生存所必需的。

" [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði][wæks][ɪn][ə; eɪ][pjʊə(r)] [steɪt] ,
" In order to obtain the wax in a pure state ,
" 在 命令 到 获得 这 蜡 在 一个 纯的 状态 ,

为了获得纯净状态的蜡,

[wɒt] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɒmz] ['ɑːftə(r)] ['sepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['hʌni] ,
what remains of the combs after separating the honey ,
什么 遗迹 的 这 梳子 后 分离 这 蜂蜜 ,

蜂蜜分离后剩下的蜂巢部分

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['empti] [kɒmz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [leɪd][ə'saɪd] ,
together with the empty combs which had been laid aside ,
一起 和 这 空的 梳子 哪个 有 到过 铺设 旁边 ,

连同之前放在一旁的空梳子,

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt]['ɪntuː][ə; eɪ]['kɒpə(r)] [wɪð] [kliːn] ['wɔːtə(r)] ; [meɪd] [tuː; tə] [bɔɪl]['dʒentli]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [sləʊ] ['faɪə(r)] ,
should be put into a copper with clean water ; made to boil gently over a slow fire ,
应该 是 放 进入 一个 铜 和 干净的 水 ; 制成 到 熬 轻轻地 超过 一个 慢的 火 ,

应将其放入铜锅中,加入清水;用小火慢慢煮沸。

['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒnstəntli] ['stɜːrɪŋ] .
keeping it constantly stirring .
保持 它 不断地 搅拌 .

不断搅拌。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['meltɪd] , [rʌn] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ə; eɪ] [kɔːs] [klɒθ] [ɔː(r)][bæg] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] ,
When it is melted , run it through a coarse cloth or bag made for the purpose ,
什么时候 它 是 融化 , 跑步 它 通过 一个 粗 布 或者 包 制成 为了 这 目的 ,

熔化后,用专用的粗布或袋子过滤一下。

[ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [pres] [tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði][wæks][frɒm; frəm][ðə; ði] [drɒs] .
and put it into a press to separate the wax from the dross .
和 放 它 进入 一个 按 到 分离 这 蜡 从 这 浮渣 .

然后将其放入压榨机中,将蜡与浮渣分离。

[let] [ðə; ði][wæks] [rʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pres] ['ɪntuː][ə; eɪ]['ves(ə)l] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
Let the wax run from the press into a vessel placed under it ,
让 这 蜡 跑步 从 这 按 进入 一个 血管 放置 在下面 它 ,

让蜡从压榨机流到放在下方的容器中,

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 35]
[页 -]

[第35页]

['ɪntuː] [wɪtʃ] [pʊt] [sʌm; səm]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][wæks] [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪdz] .
into which put some water to prevent the wax adhering to the sides .
进入 哪个 放 一些 水 到 防止 这 蜡 粘附 到 这 侧面 .

往里面加些水,防止蜡粘在壁上。

" [ɪf] [ðɪs] ['prəʊses] [ɒv; əv] ['bɔɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['presɪŋ] [ɪz] [rɪ'piːtɪd] [twaɪs] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [θriː] [taɪmz] ,
" If this process of boiling and pressing is repeated twice or even three times ,
" 如果 这 过程 的 沸腾 和 紧迫 是 重复 两次 或者 甚至 三 时代 ,

“如果这种煮沸和压制的过程重复两到三次,

[ðə; ði][wæks] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] ['pjʊrər][ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ɒv; əv]['greɪtə(r)]['væljuː] .
the wax will be much purer and consequently of greater value .
这 蜡 将要 是 很多 更纯净 和 最后 的 更大的 价值 .

这种蜡的纯度会更高，因此价值也会更大。

[set] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kuːl] [baɪ] [dɪ'griːz] ,
Set it in a place where it may cool by degrees ,
放 它 在 一个 地方 在哪里 它 可能 凉爽的 经过 学位 ,

把它放在能逐渐冷却的地方。

[ɪn][pænz][ɒv; əv][ðə; ði][saɪz][juː; jʊ] [wʊd] [tʃuːz] [jɔː(r); jə(r)] [keɪks] [tuː; tə][biː; bi] , [wɪð] [sʌm; səm]['wɔːtə(r)]
in pans of the size you would choose your cakes to be , with some water
在 平底锅 的 这 尺寸 你 会 选择 你的 蛋糕 到 是 , 和 一些 水
[ɪn][ðem; ðəm] ,
in them ,
在 他们 ,

在大小合适的烤盘中，加入一些水，烤盘的大小要与你选择的蛋糕尺寸相符。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][wæks] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪdz] [waɪlst] [hɒt] .
to prevent the wax sticking to the sides whilst hot .
到 防止 这 蜡 粘性 到 这 侧面 而 热的 .

防止蜡在高温下粘在侧壁上。

['hʌni] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] ['əʊnli][ɪn] [stəʊn] [dʒ'ɑːz] , [kɔːld] ['brɪstl] [weə(r)] ,
Honey should be kept only in stone jars , called Bristol ware ,
蜂蜜 应该 是 保留 仅有的 在 石头 罐子 , 称为 布里斯托尔 仓库 ,

蜂蜜应该只保存在被称为布里斯托尔陶罐的石罐中。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [kuːl] [ænd; ənd][draɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
and in a cool and dry situation ,
和 在 一个 凉爽的 和 干燥 情况 ,

在凉爽干燥的环境下，

[bʌt; bət] [nɒt] [kɔːkt] [ʌp] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)] [tuː] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][træn'sjuːd, -'zjuːd, trɑːn-]
but not corked up until a week or two after it has transuded
但 不是 软木塞 向上 直到 一个 星期 或者 二 后 它 有 渗出
[θruː] [ðə; ði] [sɪv] ,
through the sieve ,
通过 这 筛 ,

但直到液体通过筛子渗出后一两周才进行封堵。

& [siː] . , [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['keəfəli] ['kʌvəd] [wɪð] ['pɜːfəˌreɪtɪd] [ʃiːts] [ɒv; əv][zɪŋk][tuː; tə] [kiːp]
& c . , but should be carefully covered with perforated sheets of zinc to keep
& c . , 但 应该 是 小心 涵盖 和 穿孔的 纸张 的 锌 到 保持
[aʊt] ['ɪnsekts][ænd; ənd][flaɪz] ,
out insects and flies ,
出去 昆虫 和 苍蝇 ,

等等，但应仔细用穿孔锌板覆盖，以防止昆虫和苍蝇进入。

& [siː] . ['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] ['pɪəriəd][ðə; ði][dʒ'ɑːz] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'kjʊəd] [ænd; ənd][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði][stɔː(r)] -
& c . after which period the jars may be secured and put into the store -
& c . 后 哪个 时期 这 罐子 可能 是 安全 和 放 进入 这 店铺 -
[rʊmz; ruːmz] .
rooms .
房间 .

此后，这些罐子就可以被妥善保管并放入储藏室。

" [ðə; ði]['əʊnli] [prə'tekʃ(ə)n] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒentlmən] , — [fɔː(r); fə(r)] ['leɪdɪz] , [ai] [prɪ'zjuːm] ,
" The only protection necessary for gentlemen , — for ladies , I presume ,
" 这 仅有的 保护 必要的 为了 先生们 , — 为了 女士们 , 我 估 ,

“男士唯一需要的保护措施——我想女士们也一样。”

[wʊd] ['nevə(r)]['ventʃə(r)][tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði]['deɪndʒərəs][tɑːsk][ɒv; əv] [ɪk'stræktɪŋ] [ðə; ði] ['hʌni]
would never venture to undertake the dangerous task of extracting the honey
会 绝不 风险投资 到 承担 这 危险的 任务 的 提取 这 蜂蜜
[kɒmz] [frɒm; frəm] [haɪvz] [ɔː(r)]['bɒksɪz] ,
combs from hives or boxes ,
梳子 从 麻疹 或者 盒子 ，

绝不会冒险去做从蜂巢或蜂箱中取出蜂巢这种危险的工作。

— [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['bʌkskɪn] [glʌvz] ,
— will be a pair of buckskin gloves ,
— 将要 是 一个 一对 的 鹿皮 手套 ，

——将是一副鹿皮手套，

[wɪð] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['wʊstɪd] [glʌvz] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] [ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['elbəʊz] ;
with a pair of worsted gloves over them extending to the elbows ;
和 一个 一对 的 最差 手套 超过 他们 扩展 到 这 肘部 ；

外面还戴着一副长到手肘的羊毛手套；

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['biːz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kriːp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [glʌvz] [ænd; ənd][ðə; ði]
so that the bees should not be able to creep between the gloves and the
所以 那 这 蜜蜂 应该 不是 是 有能力的 到 潜行者 之间 这 手套 和 这
[sliːvz] ;
sleeves ;
袖子 ；

这样蜜蜂就无法从手套和袖子之间爬进去了；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [feɪs] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['waɪə(r)]['pæt(ə)n] [gɔːz] [net] , [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv]
for the face a piece of wire pattern gauze net , made in the shape of
为了 这 脸 一个 片 的 金属丝 图案 纱布 网 ， 制成 在 这 形状 的
[ə; eɪ][bæg] ,
a bag ,
一个 包 ，

脸上用一块网状金属丝网，做成袋子的形状。

[tuː; tə] [drɔː] [wɪð] [ə; eɪ] [strɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði][hæt] [ə'bʌv] [ðə; ði][brɪm] ,
to draw with a string round the hat above the brim ,
到 画 和 一个 细绳 圆形的 这 帽子 多于 这 帽檐 ，

用绳子绕着帽檐上方画一圈，

[wɪtʃ] [wɪl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪs] ,
which will keep it from the face ,
哪个 将要 保持 它 从 这 脸 ，

这样可以避免它沾到脸上。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['əʊpən][end] ['biːɪŋ] [sɪ'kjʊəd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [nek] ['hæŋkətʃɪf] ,
and the other open end being secured under the neck handkerchief ,
和 这 其他 打开 结尾 存在 安全 在下面 这 脖子 手帕 ，

另一端开口则固定在颈巾下面。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pʌf] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] [sməʊk] ['ɪntuː]['eni] [haɪv] [ɪn'tendɪd]
and with the assistance of a puff or two of smoke into any hive intended
和 和 这 协助 的 一个 噗 或者 二 的 抽烟 进入 任何 蜂巢 故意的
[tuː; tə][biː; bi]['ɒpəˌreɪtɪd] [ə'pɒn] ,
to be operated upon ,
到 是 经营的 之上 ，

并且在准备进行蜂箱操作时，可以向蜂箱内喷入一两口烟。

[ðə; ði] [biː] - ['mɑːstə(r)] [meɪ] ['fɪələsli] [tɜːn] [ʌp] [ðə; ði] [haɪv] ,
the bee - master may fearlessly turn up the hive ,
这 蜜蜂 - 掌握 可能 无畏地 转动 向上 这 蜂巢 ，

养蜂人可能会毫不畏惧地翻动蜂巢。

[ænd; ənd] [kʌt] [aʊt] [kɒmz] [ɔː(r)] [dɪs'lɒdʒ] ['biːz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ˌhæbɪ'teɪʃn] , & [siː] . [wɪð] [ɪm'pjuːnəti]
and cut out combs or dislodge bees from their habitations , & c . with impunity
和 切 出去 梳子 或者 松动 蜜蜂 从 他们的 居住地 , & c . 和 免责

.
.
.

随意剪掉蜂巢或将蜜蜂从蜂巢中赶走等等，而不受惩罚。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [pg 36]
" [页 -]

[第36页]

[ðə; ði] ['enəmɪz] [tuː; tə] ['biːz] , & [siː] .
THE ENEMIES TO BEES , & c .
这 敌人 到 蜜蜂 , & c .

蜜蜂的敌人等等。

[ðə; ði] [prə'praɪətə(r)] ['hævɪŋ] [prə'vaɪdɪd] ['ʃeltə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['biːz] ,
The proprietor having provided shelter for his bees ,
这 业主 拥有 假如 庇护所 为了 他的 蜜蜂 ,

主人为他的蜜蜂提供了庇护所，

[ænd; ənd] [æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ] ['plenti] [ɒv; əv] ['pɑːstʃə(r)] [æz; əz] [hiː; hi] ['pɒsəbli] [kæn; kən] ,
and as great a plenty of pasture as he possibly can ,
和 作为 伟大的 一个 很多 的 牧场 作为 他 可能 能 ,

以及尽可能多的牧场，

[ʃʊd; ʃəd] [nekst] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [gɑːd] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['njuːmərəs] ['enəmɪz] [wɪtʃ]
should next be careful to guard them from the numerous enemies which
应该 下一个 是 小心 到 警卫 他们 从 这 很多的 敌人 哪个
[preɪ] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,
prey upon them ,
猎物 之上 他们 ,

接下来应该注意保护它们免受众多掠食它们的敌人的侵害。

[ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðeə(r)] ['hʌni] - [kɒmz] .
and destroy their honey - combs .
和 破坏 他们的 蜂蜜 - 梳子 .

并摧毁它们的蜂巢。

['biːz] [ðəm'selvz] , [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [ænd; ənd] [sprɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['ɒf(ə)n] [greɪt] ['enəmɪz] [tuː; tə]
Bees themselves , in the autumn and spring , are very often great enemies to
蜜蜂 他们自己 , 在 这 秋天 和 春天 , 是 非常 经常 伟大的 敌人 到
[wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
one another ,
一 其他 ,

蜜蜂在秋季和春季常常是彼此的天敌。

[ænd; ənd] [rɒb] [iːtʃ] ['ʌðərz] [haɪvz] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [draɪ] ['siːz(ə)nz] , [wen] [ðə; ði] ['hʌni] ['gæðərɪŋ] [ɪz]
and rob each other's hives , especially in dry seasons , when the honey gathering is
和 抢 每个 其他的 麻疹 , 尤其 在 干燥 季节 , 什么时候 这 蜂蜜 采集 是
['ɔːlməʊst] ['əʊvə(r)] ;
almost over ;
几乎 超过 ;

并且会互相掠夺蜂巢，尤其是在旱季，蜂蜜采集即将结束时；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bi:z] [frɒm; frəm]['əʊvə(r)] - [stɒkt] [haɪvz] , [nɒt] ['hævɪŋ] ['hʌni] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)]
and the bees from over - stocked hives , not having honey sufficient for
和 这 蜜蜂 从 超过 - 库存充足 麻疹 , 不是 拥有 蜂蜜 充足的 为了
[ðeə(r)] ['wɪntərz] [stɔː(r)] ,
their winter's store ,
他们的 冬天的 店铺 ,

而那些蜂巢里蜂蜜过多的蜜蜂，却没有足够的蜂蜜储备过冬。

[wɪl] [θruː] [nə'sesəti] [ə'tæk] [ðə; ði][əʊld] [haɪvz] [ɔː(r)] [stɒks] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [θɪnd] [baɪ]['əʊvə(r)]
will through necessity attack the old hives or stocks , which are thinned by over
将要 通过 必要性 攻击 这 老的 麻疹 或者 股票 , 哪个 是 变薄 经过 超过
['swɔːmɪŋ] ,
swarming ,
蜂拥而至 ,

出于生存需要，它们会攻击因过度分蜂而数量减少的老蜂巢或蜂群。

['kæri] [ə'weɪ] [ɔːl] [ðeə(r)] ['hʌni] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [dɪ'strɔɪ] [ðeə(r)] [kwiːnz] .
carry away all their honey , and often destroy their queens .
携带 离开 全部 他们的 蜂蜜 , 和 经常 破坏 他们的 女王们 .

带走它们所有的蜂蜜，而且经常杀死它们的蜂后。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] ['hævək] ,
In order to prevent this havoc ,
在 命令 到 防止 这 混乱 ,

为了防止这种灾难发生，

['kɒntrækt; kən'trækt][ðə; ði] ['entrəns] [ɔː(r)] ['entrənsiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪv] [ə'temptɪd] [tuː; tə][biː; bi] [rɔb]
contract the entrance or entrances of the hive attempted to be robbed
合同 这 入口 或者 入口 的 这 蜂巢 尝试过 到 是 被抢劫
,
,
,

蜂巢入口处发生盗窃未遂事件，

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] ['biːz] ['əʊnli][kæn; kən]['entə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,
so that a few bees only can enter at a time ,
所以 那 一个 很少 蜂蜜 仅有的 能 进入 在 一个 时间 ,

这样一次就只有少数蜜蜂可以进入。

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði][əʊld] [stɒks] [wɪl] [biː; bi]['betə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .
by which means the old stocks will be better able to defend themselves .
经过 哪个 方法 这 老的 股票 将要 是 更好的 有能力的 到 保卫 他们自己 .

通过这种方式，老牌企业将更有能力保护自己。

[ɪf] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] ['nærəʊnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] , ['rɔbəz] [ə'tæk] [ə; eɪ][haɪv] ,
If , notwithstanding this narrowness of the passage , robbers attack a hive ,
如果 , 虽然 这 狭窄 的 这 通道 , 强盗 攻击 一个 蜂巢 ,

即使通道如此狭窄，如果盗贼仍然袭击蜂巢，

[ðə; ði] ['entrəns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɪnstəntli] [kləʊzd] [ænd; ənd] [kept] [səʊ] [tɪl] [ðə; ði] [θiːvz] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] ,
the entrance should be instantly closed and kept so till the thieves are gone ,
这 入口 应该 是 即刻 关闭 和 保留 所以 直到 这 窃贼 是 已消失 ,

入口应立即关闭，并保持关闭状态，直到窃贼离开为止。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][əd'vaɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
and it will be advisable in the evening to examine the state of the
和 它 将要 是 建议 在 这 晚上 到 检查 这 状态 的 这
[haɪv] ,
hive ,
蜂巢 ,

晚上最好检查一下蜂巢的情况。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][tuː; tə] [weɪt] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [kwiːn] [biː; bi] [seɪf] , [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
especially as to weight , and if the queen be safe , remove it to
尤其 作为 到 重量 , 和 如果 这 女王 是 安全的 , 消除 它 到
[ə'nʌðə(r)] [pleɪs] ,
another place ,
其他 地方 ,

尤其要注意重量，如果女王安全，就把它移到别的地方。

[æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [maɪl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [əʊld] [ləʊ'kæləti] .
at least a mile from the old locality .
在 至少 一个 英里 从 这 老的 地点 .

距离原址至少一英里。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [ðʌs] [ɪm'plɔɪd] , [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv]
The person who is thus employed , at a time when the bees are full of
这 人 WHO 是 因此 受雇 , 在 一个 时间 什么时候 这 蜜蜂 是 满的 的
[rɪ'zentmənt] ,
resentment ,
怨恨 ,

在蜜蜂充满怨恨的时候，受雇于这样的人，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wel] [dɪ'fendɪd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [stɪŋz] .
should be well defended from their stings .
应该 是 出色地 辩护 从 他们的 刺痛 .

应该做好充分的防御措施，避免被它们的毒刺蜇伤。

[bʌt; bət] , [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][biː; bi][səʊ] [ʌn'fɔːtʃənət] [æz; əz][tuː; tə][get] [stʌŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌɪntə'fɪərəns]
But , should he be so unfortunate as to get stung for his interference
但 , 应该 他 是 所以 不幸 作为 到 得到 被蜇了 为了 他的 干涉
,
,
,

但是，万一他不幸因为插手此事而遭到报复，

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][ðə; ði] [stɪŋ] .
the first thing is to extract the sting .
这 第一的 事物 是 到 提炼 这 蜇 .

首先要做的就是取出毒刺。

[tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [ðə; ði][ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] , ['kuːlɪŋ]
To alleviate the irritation , cooling
到 减轻 这 刺激 , 冷却

为了缓解刺激，需要降温

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 37]
[页 -]

[第37页]

['ləuʃənz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'plaɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði][peɪn][ɒv; əv][ə; eɪ] [stɪŋ] [ɪz] [rɪ'liːvd] [baɪ] [ə'plaɪɪŋ]
lotions should be applied , but the pain of a sting is relieved by applying
乳液 应该 是 应用 , 但 这 疼痛 的 一个 蜇 是 松了口气 经过 申请
['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['hɑːtshɔːn] ,
spirits of hartshorn ,
烈酒 的 鹿角 ,

应该涂抹药膏，但用鹿角精可以缓解蜇伤的疼痛。

[ɔː(r)] ['lɪkə(r)] - , [tuː; tə][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [stɪŋ] ['entəd] .
or liquor potassæ , to the spot where the sting entered .
或者 酒 - , 到 这 点 在哪里 这 蜇 进入 .

或者用钾肥涂抹在被蜇的地方。

[wʌn] [wʊd] [ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [mɒθ] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['enəmi] [ɒv; əv][nəʊ] ['kɒnsɪkwəns] ,
One would imagine the moth to be an enemy of no consequence ,
一 会 想象 这 蛾 到 是 一个 敌人 的 不 结果 ,

人们可能会认为飞蛾是一种无关紧要的敌人，

[bʌt; bət][ðə; ði][wæks] - [mɒθ] (['tɪnɪə] [ˌmɛlən'ɛlə]) [ɪz][ə; eɪ][məʊst] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmi] .
but the wax - moth (Tinea mellonella) is a most formidable enemy .
但 这 蜡 - 蛾 (癣 大蜡螟) 是 一个 最多 强大 敌人 .

但蜡螟（Tinea mellonella）是最可怕的敌人。

[ʃiː; ʃi] [leɪz] [hɜː(r); hə(r)] [egz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['veri] [skɜːrts][ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] ,
She lays her eggs under the very skirts of the hive ,
她 躺下 她 鸡蛋 在下面 这 非常 裙子 的 这 蜂巢 ,

她把卵产在蜂巢的边缘下方，

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['rʌbɪʃ] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [kɒmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['biːz] ;
or in the rubbish on the floor , or even in the combs of the bees ;
或者 在 这 垃圾 在 这 地面 , 或者 甚至 在 这 梳子 的 这 蜜蜂 ;

或者在地板上的垃圾里，甚至在蜂巢里；

[ðiːz] [egz] [wen] ['hætʃt] [prə'djuːs] [ə; eɪ] [smɔːl] ['waɪtɪʃ] [wɜːm] [ɔː(r)] ['lɑːvə] ,
these eggs when hatched produce a small whitish worm or larva ,
这些 鸡蛋 什么时候 孵化 生产 一个 小的 白色 蠕虫 或者 幼虫 ,

这些卵孵化后会产生一条白色的小虫子或幼虫。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [steɪdʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kə'mɪts] [ɪts]['rævɪdʒɪz] ,
and it is in this stage that it commits its ravages ,
和 它 是 在 这 阶段 那 它 提交 它是 蹂躏 ,

正是在这个阶段，它犯下了种种罪行。

[ɪk'stendɪŋ] [ɪts] ['gæləriz] [θruː] ['evri] ['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɒmz] ,
extending its galleries through every quarter of the combs ,
扩展 它是 画廊 通过 每一个 四分之一 的 这 梳子 ,

将其画廊延伸至梳状体的每个角落，

[dɪ'tætʃɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði][tɒps][ænd; ənd][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][haɪvz] , [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ]
detaching them from the tops and sides of the hives , and causing
分离 他们 从 这 最高额 和 侧面 的 这 麻疹 , 和 导致
[ðem; ðəm][tuː; tə][fɔːl] [tə'geðə(r)] .
them to fall together .
他们 到 落下 一起 .

将它们从蜂箱的顶部和侧面拆下来，使它们一起掉落。

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm][ɪz] ['friːkwəntli] [tuː; tə][lɪft] [ʌp][ðə; ði][haɪv][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
The way to destroy them is frequently to lift up the hive in the morning ,
这 方式 到 破坏 他们 是 频繁地 到 举起 向上 这 蜂巢 在 这 早晨 ,

消灭它们的办法通常是在清晨将蜂巢抬起。

[ænd; ənd] [kɪl] [ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] .
and kill all you can see .
和 杀 全部 你 能 看 .

杀光你能看到的一切。

[ðə; ði][məʊst] [ɪ'fektʃuəl] [wei] [ɪz][tuː; tə][draɪv][ðə; ði] ['biːz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [njuː] [haɪv] ,
The most effectual way is to drive the bees into a new hive ,
这 最多 有效的 方式 是 到 驾驶 这 蜜蜂 进入 一个 新的 蜂巢 ,

最有效的办法是将蜜蜂赶入新的蜂巢。

[bʌt; bət] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi]['əʊnli] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌni] ['siːz(ə)n] ;
but this can be only done in the height of the honey season ;
但 这 能 是 仅有的 完毕 在 这 高度 的 这 蜂蜜 季节 ;

但这只能在蜂蜜采集旺季进行；

[ɔː(r)][ðə; ði] [ə'fektɪd] [kɒmz] [meɪ] [biː; bi] [kʌt] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['biːz] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊld] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .
or the affected combs may be cut out , and the bees restored to their old habitation .
或者 这 做作的 梳子 可能 是 切 出去 , 和 这 蜜蜂 恢复 到 他们的 老的 居住地 .

或者可以将受影响的蜂巢切除，让蜜蜂回到它们原来的住所。

[maɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkwaɪz] ['veri] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə] ['biːz] ; ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] ['entə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Mice are likewise very destructive to bees ; sometimes they enter at the door ,
小鼠 是 同样地 非常 破坏性的 到 蜜蜂 ; 有时 他们 进入 在 这 门 ,

老鼠对蜜蜂也极具破坏性；有时它们会从门缝进入蜜蜂巢穴。

[bʌt; bət] [məʊst] ['kɒmənli] [nɪə(r)] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪv] ; [ðɪs] [ðeɪ] [duː; də] ['dʒen(ə)rəli] ['djʊərɪŋ] ['wɪntə(r)] ,
but most commonly near the top of the hive ; this they do generally during winter ,
但 最多 通常 靠近 这 顶部 的 这 蜂巢 ; 这 他们 做 一般来说 期间 冬天 ,

但最常见的位置是在蜂巢顶部附近；它们通常在冬季这样做。

[wen] [ðə; ði] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['tɔːpɪd] [steɪt] ; [wen] [ðɪs] [ɪz] [sə'spektɪd] ,
when the bees are in a torpid state ; when this is suspected ,
什么时候 这 蜜蜂 是 在 一个 迟钝 状态 ; 什么时候 这 是 怀疑 ,

当蜜蜂处于蛰伏状态时；当怀疑蜜蜂处于蛰伏状态时，

[set] [ə; eɪ] [fjuː] [træps] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haɪvz] .
set a few traps about the hives .
放 一个 很少 陷阱 关于 这 麻疹 .

在蜂箱周围设置一些陷阱。

[ðə; ði] ['kɒmən] [bæt] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] ['sʌmtaɪmz] [teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haɪv] ,
The common bat will also sometimes take possession of a hive ,
这 常见的 蝙蝠 将要 还 有时 拿 拥有 的 一个 蜂巢 ,

普通蝙蝠有时也会占据蜂巢。

[ænd; ənd] [kə'mɪt] ['veri] [greɪt] ['hævək] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['biːz] .
and commit very great havoc amongst the bees .
和 犯罪 非常 伟大的 混乱 在 这 蜜蜂 .

并对蜜蜂造成极大的破坏。

[wɒsps] [ænd; ənd] ['hɔːnɪts] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , ['aɪðə(r)] [baɪ] ['gʌnpaʊdə(r)] ,
Wasps and hornets must be destroyed , if possible , either by gunpowder ,
黄蜂 和 大黄蜂 必须 是 损毁 , 如果 可能的 , 任何一个 经过 火药 ,

黄蜂和胡蜂必须尽可能用火药消灭。

[ɔː(r)] [baɪ] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['prɪmətɪv] [məʊd] [ɒv; əv] ['pleɪsɪŋ] [laɪmd] [twɪgz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [həʊlz] ,
or by the more primitive mode of placing limed twigs before the holes ,
或者 经过 这 更多的 原始 模式 的 放置 石灰 树枝 前 这 孔 ,

或者采用更原始的方法，在洞口前放置涂有石灰的树枝。

[wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [ðeə(r)] [nests] .
when you have discovered their nests .
什么时候 你 有 发现 他们的 巢穴 .

当你发现它们的巢穴时。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [wɒsps] [ænd; ənd] ['hɔːnɪts] , [fɔː(r); fə(r)] [ðen] ,
The spring is the time to kill the female wasps and hornets , for then ,
这 春天 是 这 时间 到 杀 这 女性 黄蜂 和 大黄蜂 , 为了 然后 ,

春天是杀死雌性黄蜂和胡蜂的时候，因为那时，

[baɪ][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][wʌn] ['fiːmeɪl] , [ə; eɪ] [həʊl] [nest] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] .
by the death of one female , a whole nest is destroyed .
经过 这 死亡 的 一 女性 , 一个 所有的 巢 是 损毁 .

一只雌鸟的死亡，会导致整个鸟巢被摧毁。

[ɔː(r)] [pleɪs] ['bɒtlz] [hɑːf] [fʊl] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)][ænd; ənd][bɪə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [wɒsps] ['friːkwənt] ;
Or place bottles half full of sugar and beer where the wasps frequent ;
或者 地方 瓶子 一半 满的 的 糖 和 啤酒 在哪里 这 黄蜂 频繁 ;

或者在黄蜂经常出没的地方放置半瓶糖和啤酒；

[ðeɪ] [wɪl] [gəʊ][ɪn][tuː; tə] [drɪŋk] ,
they will go in to drink ,
他们 将要 去 在 到 喝 ,

他们会进去喝酒，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 38]
[页 -]

[第38页]

[ænd; ənd] [draʊn] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['lɪkə(r)] , [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒt(ə)l] [ə'gen] .
and drown themselves in the liquor , not being able to get out of the bottle again .
和 溺水 他们自己 在 这 酒 , 不是 存在 有能力的 到 得到 出去 的 这 瓶子 再次 .

他们沉溺于酒精之中，再也无法从酒瓶中挣脱出来。

['spaɪdə(r)z][mʌst; məst][biː; bi] [kɪld] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [nets] [ɔː(r)] [wɛbs] ['brəʊkən] [daʊn] ,
Spiders must be killed , and their nets or webs broken down ,
蜘蛛 必须 是 被杀 , 和 他们的 网 或者 网络 破碎的 向下 ,

必须杀死蜘蛛，并破坏它们的网或蛛网。

['ʌðəwaɪz] [ðeɪ] [wɪl] [kætʃ] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] ['meni] ['biːz] .
otherwise they will catch and destroy many bees .
否则 他们 将要 抓住 和 破坏 许多 蜜蜂 .

否则它们会捕捉并杀死许多蜜蜂。

['swɔləuz] , [frɒgz] , [ænts] , ['ɪəwɪg] , [sneɪlz] , ['wʊdlaɪs] , ['pəʊltri] , [ænd; ənd] [smɔːl] [bɜːdz] [ɒv; əv] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] [kaɪndz] ,
Swallows , frogs , ants , earwigs , snails , woodlice , poultry , and small birds of almost all kinds ,
燕子 , 青蛙 , 蚂蚁 , 蠼螋 , 蜗牛 , 鼠妇 , 家禽 , 和 小的 鸟类 的 几乎 全部 种类 ,

燕子、青蛙、蚂蚁、蠼螋、蜗牛、鼠妇、家禽以及几乎所有种类的小鸟，

[ɑː(r); ə(r)] ['rekən] [ə'mʌŋst] [ðeə(r)] [fəʊz] .
are reckoned amongst their foes .
是 估计 在 他们的 敌人 .

被视为他们的敌人之一。

[ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊ] [læk] [ɒv; əv] ['vɪdʒɪləns] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] ['biːz] ,
And , therefore , there should be no lack of vigilance on the part of the owner of bees ,
和 , 所以 , 那里 应该 是 不 缺少 的 警觉 在 这 部分 的 这 所有者 的 蜜蜂 ,

因此，养蜂人务必保持高度警惕。

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [biː] - [haʊs] [æz; əz] [kliːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['vɜːmɪn] .
to keep the bee - house as clean as possible from all vermin .
到 保持 这 蜜蜂 - 房子 作为 干净的 作为 可能的 从 全部 害虫 .

尽可能保持蜂巢清洁，防止害虫滋生。

[ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv] ['dɪsəntri] ['hævɪŋ] [kə'menst] [ɪn] ['eni] ['kɒləni] [ɒv; əv] ['biːz] [meɪ] [biː; bi] [nəʊn]
The signs of dysentery having commenced in any colony of bees may be known
这 标志 的 痢 拥有 开始 在 任何 殖民地 的 蜜蜂 可能 是 已知
[baɪ] [ðə; ði] [flɔː(r)] - [bɔːdz] [ænd; ənd] [kɒmz] ['biːɪŋ] ['kʌvəd] [wɪð] [steɪnz] ,
by the floor - boards and combs being covered with stains ,
经过 这 地面 - 板 和 梳子 存在 涵盖 和 污渍 ,

任何蜂群出现痢疾症状的迹象都可以通过观察蜂巢底部和蜂巢上的污渍来判断。

[baɪ] [ðə; ði] [dɑːk] ['kʌləd] [iˌvækju'eiʃən] , [prə'djuːsɪŋ] [æn; ən] [ə'fensɪv] [smel] , [ænd; ənd] ['friːkwənt]
by the dark coloured evacuations , producing an offensive smell , and frequent
经过 这 黑暗的 有色 疏散 , 生产 一个 进攻 闻 , 和 频繁
['deθs] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['biːz] .
deaths amongst the bees .
死亡人数 在 这 蜜蜂 .

蜜蜂排出深色粪便，散发出难闻的气味，并且经常死亡。

" ['biːz] , " [sez] - , " [hæv; həv] [nəʊ] ['riːəl] [dɪ'ziːz] ;
" Bees , " says Gelieu , " have no real disease ;
" 蜜蜂 , " 说道 - , " 有 不 真实的 疾病 ;

“蜜蜂,”格利厄说，“没有真正的疾病；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [gʊd] [helθ] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] ['lɪbəti] ,
they are always in good health as long as they are at liberty ,
他们 是 总是 在 好的 健康 作为 长的 作为 他们 是 在 自由 ,

只要他们享有自由，他们的身体就一直很好。

[ɑː(r); ə(r)] [kept] [wɔːm] , [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] ['plenti] [ɒv; əv] [fuːd] .
are kept warm , and provided with plenty of food .
是 保留 温暖的 , 和 假如 和 很多 的 食物 .

它们被安置在温暖的地方，并得到充足的食物。

[ɔːl] [ðeə(r)] [prɪ'tendɪd] [dɪ'ziːzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [kəʊld] , ['hʌŋgə(r)] ,
All their pretended diseases are the result of cold , hunger ,
全部 他们的 假装 疾病 是 这 结果 的 寒冷的 , 饥饿 ,

他们所假装的所有疾病都是寒冷、饥饿造成的。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [ɪn'fekʃ(ə)n] [prə'djuːst] [baɪ] [ə; eɪ] [tuː] [kləʊz] [ænd; ənd] [lɒŋ] [kən'faɪnmənt] ['djʊərɪŋ] ['wɪntə(r)] ,
or the infection produced by a too close and long confinement during winter ,
或者 这 感染 生产 经过 一个 也 关闭 和 长的 监禁 期间 冬天 ,

或者冬季长时间密闭环境造成的感染，

[ænd; ənd] [baɪ] [ɪk'spəʊʒə(r)] [tuː; tə] [dæmp] , & [siː] .
and by exposure to damp , & c .
和 经过 接触 到 潮湿 , & c .

以及暴露于潮湿环境等。

" [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [haʊ'evə(r)] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːzd] , [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] , [wɪð] ['dɪsəntri] ;
" They appear however sometimes to be seized , in the spring , with dysentery ;
" 他们 出现 然而 有时 到 是 查获 , 在 这 春天 , 和 痢 ;

“然而，到了春天，他们似乎有时会患上痢疾；

[ðɪs] [ɪz] [ə'keɪʒnd] [baɪ] [ðeə(r)] ['fiːdɪŋ] [tuː] ['griːdɪli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [ɒn] ['hʌni] [djuː] ,
this is occasioned by their feeding too greedily , it is supposed , on honey dew ,
这 是 引发 经过 他们的 喂养 也 贪婪地 , 它 是 据称 , 在 蜂蜜 露 ,

据推测，这是由于它们过度贪婪地食用蜜露造成的。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] ['pɒlən] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['həʊlsəm] ['njuːtrɪmənt] .
without the mixture of pollen and other wholesome nutriment .
没有 这 混合物 的 花粉 和 其他 健康 营养 .

不含花粉和其他有益营养成分的混合物。

[ðə; ði]['əʊnli] ['remədi] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] [faʊnd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [dɪ'zi:z] ,
The only remedy that has been found for this disease ,
这 仅有的 补救 那 有 到过 成立 为了 这 疾病 ,

这是目前发现的唯一治疗这种疾病的方法。

[ɪz][tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['bi:z] ['plenti] [ɒv; əv] ['hʌni] ,
is to give the bees plenty of honey ,
是 到 给 这 蜜蜂 很多 的 蜂蜜 ,

就是要给蜜蜂提供充足的蜂蜜。

[sʌtʃ] ['hʌni] [æz; əz] [ðæt] [ɪk'stræktɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪ'fju:z] [kɒmz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔ:təm] ,
such honey as that extracted from the refuse combs in the autumn ,
这样的 蜂蜜 作为 那 提取 从 这 拒绝 梳子 在 这 秋天 ,

例如秋季从废弃蜂巢中提取的蜂蜜，

[ðæt] [hæd; həd] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [bi:] - [bred] [prest] [ə'mʌŋst] [ˌaɪ 'ti:] , — [ðə; ði][mɔ:(r)][ðə; ði] ['betə(r)] ,
that had abundance of bee - bread pressed amongst it , — the more the better ,
那 有 丰富 的 蜜蜂 - 面包 按下 在 它 , — 这 更多的 这 更好的 ,

里面塞满了大量的蜂粮——越多越好。

— ['mɪksɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['teɪb(ə)l] - ['spu:nfʊl] [ɒv; əv][sɔ:lt] , [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['bi:z] [ðeə(r)] [fʊl] ['lɪbəti] ,
— mixing with it a table - spoonful of salt , and giving the bees their full liberty ,
— 混合 和 它 一个 桌子 - 一勺 的 盐 , 和 给予 这 蜜蜂 他们的 满的 自由 ,

——在其中加入一大勺盐，并给予蜜蜂充分的自由，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kli:n] [haɪv] .
and a clean hive .
和 一个 干净的 蜂巢 .

以及一个干净的蜂巢。

['meni] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bi:z] , [bʌt; bət][mɔ:(r)] [ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
Many things are necessary for the preservation of bees , but more especially in this country ,
许多 事物 是 必要的 为了 这 保存 的 蜜蜂 , 但 更多的 尤其 在 这 国家 ,

保护蜜蜂需要很多条件，尤其是在我们国家，

[weə(r)] [ðə; ði] ['bi:z] [hæv; həv]['əʊnli][wʌn]['si:z(ə)n][ɪn][faɪv] , [ɒn][æn; ən]['ævərɪdʒ][ɒv; əv] [j'iəz] ,
where the bees have only one season in five , on an average of years ,
在哪里 这 蜜蜂 有 仅有的 一 季节 在 五 , 在 一个 平均的 的 年 ,

那里的蜜蜂平均每五年才有一个繁殖季，

['ri:əli] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['hʌni] ['hɑ:vɪst] ; ['weəfɔ:(r)] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [keə(r)]
really good for their honey harvest ; wherefore the owner should take care
真的 好的 为了 他们的 蜂蜜 收成 ; 因此 这 所有者 应该 拿 关心

这对蜂蜜的收成非常有利；因此，主人应该注意养护。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 39]
[页 -]

[第39页]

[tu:; tə] [prə'vaɪd] [ðə; ði] [lait] [stɒks] [wɪð] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [fu:d] ,
to provide the light stocks with a sufficient quantity of food ,
到 提供 这 光 股票 和 一个 充足的 数量 的 食物 ,

为轻型牲畜提供充足的食物，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [baɪ] [ðeə(r)] [əʊn] ['ɪndəstri] ,
which they have not been able to secure by their own industry ,
哪个 他们 有 不是 到过 有能力的 到 安全的 经过 他们的 自己的 行业 ,

而他们自身的产业却未能获得这些资源。

['aɪðə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['bædnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [biː] - ['pɑːstʃərɪdʒ] , [ðə; ði] [ɪn'klemənsi] [ɒv; əv] [ðə; ði]
either through the badness of the bee - pasturage , the inclemency of the
任何一个 通过 这 坏 的 这 蜜蜂 - 牧草 , 这 宽恕 的 这

['siːz(ə)nz] , [ðə; ði] ['wiːknəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒləni] ,
seasons , the weakness of the colony ,
季节 , 这 弱点 的 这 殖民地 ,

可能是由于蜂场环境恶劣、季节恶劣、蜂群虚弱等原因造成的。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [spɔɪl] [meɪd] [baɪ] [ðeə(r)] ['enəmɪz] ; [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [baɪ] [ðə; ði] [ɪl] - [dʒʌdʒd]
or the spoil made by their enemies ; and sometimes by the ill - judged
或者 这 剧透 制成 经过 他们的 敌人 ; 和 有时 经过 这 患病的 - 评判

['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['əʊnə(r)z] ,
management of their owners ,
管理 的 他们的 所有者 ,

或被敌人掠夺；有时也因所有者管理不善而导致。

[ɪn] ['rɒbɪŋ] [ðə; ði] ['biːz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [baʊndz] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] .
in robbing the bees beyond the bounds of reason .
在 抢劫 这 蜜蜂 超过 这 界限 的 原因 .

肆意掠夺蜜蜂，已经丧失了理智。

[baɪ] [ðɪs] [lɑːst] [ˌʌn'dʒʌst] [wei] [ɒv; əv] [prə'siːdɪŋ] , [ðiːz] [pɔː(r); pʊə(r)] [ɪn'dʌstriəs] ['lɪt(ə)l] ['ɪnsekts]
By this last unjust way of proceeding , these poor industrious little insects
经过 这 最后的 不公正 方式 的 进行中 , 这些 贫穷的 勤劳 小的 昆虫

[ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] [stɑːvd] ,
are absolutely starved ,
是 绝对地 饥饿 ,

通过这种不公正的做法，这些勤劳的小昆虫将被活活饿死。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['griːdi] ['mɑːstəz] [dɪ'zɜːvɪdli] [ɪk'spɪəriəns] [ðə; ði] [əʊld] ['prɒvɜːb] ; [ðæt] " [tuː] [mʌtʃ]
and their greedy masters deservedly experience the old proverb ; that " Too much
和 他们的 贪婪的 大师 理所当然 经验 这 老的 谚语 ; 那 " 也 很多

['kʌvətəsnəs] [breɪks] [ðə; ði] [bæg] .
covetousness breaks the bag .
贪婪 休息 这 包 .

他们贪婪的主人理应体验到那句古老的谚语：“贪得无厌，必自食其果。”

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [wɒt] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['hʌni] [wɪl] [sɜːv] [ə; eɪ] [haɪv] [ɒv; əv]
" It is impossible to ascertain what quantity of honey will serve a hive of
" 它 是 不可能的 到 探明 什么 数量 的 蜂蜜 将要 服务 一个 蜂巢 的

['biːz] [ðə; ði] [həʊl] ['wɪntə(r)] ,
bees the whole winter ,
蜜蜂 这 所有的 冬天 ,

“无法确定多少蜂蜜才能满足蜂群整个冬季的需求。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [haɪv] [meɪ] [biː; bi] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] , [ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] [j'iəz] ,
because the number in the hive may be more or less , and in some years ,
因为 这 数字 在 这 蜂巢 可能 是 更多的 或者 较少的 , 和 在 一些 年 ,

因为蜂巢中的蜜蜂数量可能多也可能少，而且在某些年份，

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪz] [mɔː(r)] ['fɔːwəd] [ðæn; ðən] [ɪn] ['ʌðə(r)z] ;
the spring is more forward than in others ;
这 春天 是 更多的 向前 比 在 其他的 ;

春天比其他人更早到来；

[bʌt; bət] - ['ɛl'bi:'ɛs] . [ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['kwɒntəti] [rɪ'kwaɪəd] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒmən] ['kɒtɪdʒ] - [haɪv] .

but 25 lbs . is said to be the quantity required in a common cottage - hive .

但 - 磅 . 是 说 到 是 这 数量 必需的 在 一个 常见的 小屋 - 蜂巢 .

但据说普通家庭蜂箱需要25磅蜂蜜。

['djʊərɪŋ] [frɒst] , [ðə; ði] ['bi:z] [kən'sju:m] ['veri] ['lɪt(ə)l] [fu:d] [ɪn'di:d] ; [ænd; ənd] [stɪl] [les] ['djʊərɪŋ][sɪ'vɪə(r)] [kəʊld] ['weðə(r)] .

During frost , the bees consume very little food indeed ; and still less during severe cold weather .

期间 霜 , 这 蜜蜂 消耗 非常 小的 食物 的确 ; 和 仍然 较少的 期间 严重 寒冷的 天气 .

霜冻期间，蜜蜂消耗的食物非常少；严寒天气下，蜜蜂消耗的食物就更少了。

['mɪstə(r)] . [waɪt] ([wɪð] ['meni] ['ʌðə(r)][ˌeɪpɪ'eərɪən]) [ɪz][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] ,

Mr . White (with many other apiarians) is of opinion ,

先生 . 白色的 (和 许多 其他 养蜂人) 是 的 观点 ,

怀特先生（以及许多其他养蜂人）认为：

[ðæt] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] [dɪ'gri:] [ɒv; əv][kəʊld][ðæn; ðən][ɪz] ['kɒmənli] [ɪ'mædʒɪnd][tu:; tə][bi:; bi]['prɒpə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['bi:z] [ɪz] ['feɪvərəb(ə)l] [tu:; tə][ðem; ðəm][ɪn]['wɪntə(r)] ,

that a greater degree of cold than is commonly imagined to be proper for bees is favourable to them in winter ,

那 一个 更大的 程度 的 寒冷的 比 是 通常 想象 到 是 恰当的 为了 蜜蜂 是 有利 到 他们 在 冬天 ,

冬季，蜜蜂能够适应比人们通常认为的更寒冷的环境，这反而有利于它们的生存。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['bi:z] ['djʊərɪŋ] [ðæt] ['pɪəriəd] , [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][səʊ] [lə'θɑ:dʒɪk] [ə; eɪ] [steɪt] , [ðæt] ['lɪt(ə)l] [fu:d] [sə'pɔ:rts] [ðem; ðəm] .

for the bees during that period , are in so lethargic a state , that little food supports them .

为了 这 蜜蜂 期间 那 时期 , 是 在 所以 昏昏欲睡的 一个 状态 , 那 小的 食物 支持 他们 .

蜜蜂在这段时间里处于极度虚弱的状态，以至于很少的食物就能维持它们的生命。

[ðə; ði] [best] ['meθəd] [tu:; tə] [fi:d] [ðə; ði] [wi:k] [stɒks] ,

The best method to feed the weak stocks ,

这 最好的 方法 到 喂养 这 虚弱的 股票 ,

喂养疲软股票的最佳方法是

[ɪf] [ɪn][wʌn][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [ɑ:(r)] . ['goʊldɪŋz] [ɪm'pru:vd] ['gri:ʃn] [haɪvz] ,

if in one of Mr . R . Golding's improved Grecian hives ,

如果 在 一 的 先生 . 拉 . 戈尔丁的 改进 希腊 麻疹 ,

如果是在R·戈尔丁先生改良的希腊式蜂箱中，

[ɪz][tu:; tə] [pleɪs] [sʌm; səm] [kɒmz] ([drəʊn] [kɒmz] [rɪ'zɜ:vd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜ:pəs]) [fɪld] [ɒn][wʌn] [saɪd] [wɪð] ['hʌni] ,

is to place some combs (drone combs reserved for that purpose) filled on one side with honey ,

是 到 地方 一些 梳子 (无人机 梳子 预订的 为了 那 目的) 已填 在 一 边 和 蜂蜜 ,

就是将一些蜂巢（专门用于此目的的雄蜂蜂巢）的一侧装满蜂蜜，

['əʊvə(r)][ðə; ði]['sentə(r)] - [bɔ:d] , [ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]['əʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒmən] [haɪv] .

over the centre - board , and covering it over with a common hive .

超过 这 中心 - 木板 , 和 覆盖 它 超过 和 一个 常见的 蜂巢 .

在中心板上，用一个普通的蜂箱覆盖它。

[ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] ['fi:dɪŋ] ['bi:z] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [ɪz] [greɪt] ;

The advantage of feeding bees from above is great ;

这 优势 的 喂养 蜜蜂 从 多于 是 伟大的 ;

从上方喂蜂的优势很大；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [les] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'tækt] [baɪ] [ðə; ði] ['biːz] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] [haɪvz] ,
they are less likely to be attacked by the bees from other hives ,
他们 是 较少的 可能 到 是 遭到攻击 经过 这 蜜蜂 从 其他 麻疹 ,

它们不太可能受到其他蜂巢蜜蜂的攻击。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [bɪ'kʌm] [bɪ'nʌmd] [baɪ] [ðə; ði] [kəʊld] ,
and they do not become benumbed by the cold ,
和 他们 做 不是 变得 麻木 经过 这 寒冷的 ,

他们不会因寒冷而麻木。

[æz; əz] [ðə; ði] [seɪm] ['temprətʃə(r)] [ɪz] [meɪn'teɪnd] [ə'bʌv] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪv] .
as the same temperature is maintained above as in the rest of the hive .
作为 这 相同的 温度 是 维持 多于 作为 在 这 休息 的 这 蜂巢 .

蜂巢上方保持与蜂巢其他部分相同的温度。

[bʌt; bət] [ɪn] [ɔːl] [keɪsɪz] , ['biːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fed] [ɪn] ['ɔːtəm] , [ænd; ənd]
But in all cases , bees should be fed in autumn , and
但 在 全部 案例 , 蜜蜂 应该 是 美联储 在 秋天 , 和

但无论如何，都应该在秋季喂养蜜蜂。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 40]
[页 -]

[第40页]

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['æbsəluːt] [wɒnt] [ɒv; əv] [fuːd] ,
before they are in absolute want of food ,
前 他们 是 在 绝对 想 的 食物 ,

在他们完全缺乏食物之前，

['ʌðəwaɪz] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [səʊ] [pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] [wiːk] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]
otherwise they will be so poor and weak that they will not be able to
否则 他们 将要 是 所以 贫穷的 和 虚弱的 那 他们 将要 不是 是 有能力的 到
[ə'send] [ɔː(r)] [dɪ'send] [tuː; tə] [fiːd] [ðəm'selvz] .
ascend or descend to feed themselves .
上升 或者 下降 到 喂养 他们自己 .

否则他们将变得非常贫穷虚弱，甚至无法上山或下山觅食。

[wen] [ðæt] ['hæpənz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] ; [haʊ'evə(r)] ,
When that happens , it is almost too late to save them ; however ,
什么时候 那 发生 , 它 是 几乎 也 晚的 到 节省 他们 ; 然而 ,

当这种情况发生时，几乎已经来不及挽救他们了；然而，

[juː; jʊ] [meɪ] [traɪ] [ænd; ənd] [fiːd] [ðem; ðəm] ,
you may try and feed them ,
你 可能 尝试 和 喂养 他们 ,

你可以试着喂它们。

[baɪ] [fɜːst] ['taɪɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [gɔːz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪv] ,
by first tying a piece of gauze over the bottom of the hive ,
经过 第一的 捆绑 一个 片 的 纱布 超过 这 底部 的 这 蜂巢 ,

先在蜂箱底部绑上一块纱布，

['tɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] ,
turning it up to receive the heat of the sun or fire , and ,
转弯 它 向上 到 收到 这 热 的 这 太阳 或者 火 , 和 ,

将其调高以接收阳光或火的热量，并且，

[ɪf] [ðə; ði] ['biːz] [rɪ'vaɪv] [æt; ət] [ɔːl] , [pleɪs] [ə; eɪ] ['pjuːtə(r)] [dɪʃ] [wɪð] [sʌm; səm] ['lɪkwɪd] ['hʌni] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
if the bees revive at all , place a pewter dish with some liquid honey in it ,
如果 这 蜜蜂 复活 在 全部 , 地方 一个 锡 盘子 和 一些 液体 蜂蜜 在 它 ,

如果蜜蜂复苏，就放一个锡碟子，里面装一些液态蜂蜜。

[ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] - [bɔːd] , [ænd; ənd][ðə; ði][haɪv]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
on the floor - board , and the hive over it ,
在 这 地面 - 木板 , 和 这 蜂巢 超过 它 ,

在地板上，蜂巢就放在地板上。

[wen] [ðə; ði] ['biːz] [wɪl] [drɔː] [ʌp][ðə; ði] ['hʌni] [θruː] [ðə; ði] [gɔːz] [ɔː(r)][net] [wɪ'ðaʊt] [smɪrɪŋ] [ðəm'selvz] ,
when the bees will draw up the honey through the gauze or net without smearing themselves ,
什么时候 这 蜜蜂 将要 画 向上 这 蜂蜜 通过 这 纱布 或者 网 没有 涂抹 他们自己 ,

当蜜蜂能够透过纱布或网子吸取蜂蜜而不会弄脏自己时，

[ðə; ði][ðə; ði]['pjuːtə(r)] [dɪʃ] ['hævɪŋ] [biːn] [fɪld] [wɪð] [hɒt]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['hʌni] ['lɪkwɪd] ,
the the pewter dish having been filled with hot water to keep the honey liquid ,
这 这 锡 盘子 拥有 到过 已填 和 热的 水 到 保持 这 蜂蜜 液体 ,

为了保持蜂蜜的液态，锡盘里装满了热水。

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'fjuːs] [ə; eɪ]['dʒiːniəl] [wɔːmθ] [θruː'aʊt] [ðə; ði][haɪv] ,
and to diffuse a genial warmth throughout the hive ,
和 到 扩散 一个 和蔼可亲 温暖 自始至终 这 蜂巢 ,

并在整个蜂巢中散发出温馨宜人的气氛，

[ænd; ənd] [ðʌs] [sɪ'kjʊə(r)][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊld] ,
and thus secure them for a time from the cold ,
和 因此 安全的 他们 为了 一个 时间 从 这 寒冷的 ,

从而暂时保护它们免受寒冷侵袭。

[wɪtʃ] [wʊd] [tʃɪl] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [kɪl] [ðə; ði] ['biːz] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] ,
which would chill and even kill the bees in the winter ,
哪个 会 寒意 和 甚至 杀 这 蜜蜂 在 这 冬天 ,

这会使蜜蜂在冬天受冻甚至死亡。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][haɪv][tuː; tə] [fiːd] [ɒn][ðə; ði] ['prɔfə] ['baʊnti] .
when they came down to the bottom of the hive to feed on the proffered bounty .
什么时候 他们 来了 向下 到 这 底部 的 这 蜂巢 到 喂养 在 这 提供的 赏金 .

当它们来到蜂巢底部享用丰盛的食物时。

[ɪn] ['prɒspərəs] [haɪvz][ɔː(r)] ['kɒləniz] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [sɪ'verəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪntərz] [frɒst] [ɪz][pɑːst] ,
In prosperous hives or colonies , as soon as the severity of the winter's frost is past ,
在 繁荣 麻疹 或者 殖民地 , 作为 很快 作为 这 严重性 的 这 冬天的 霜 是 过去的 ,

在繁盛的蜂巢或蜂群中，一旦冬季严寒过去，

[ðə; ði] [kwiːn] - [biː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [leɪ] [hɜː(r); hə(r)] [egz] [ɪn][ðə; ði] ['veəriəs] [selz] [ɪn][ðə; ði] [kɒmz] ,
the queen - bee begins to lay her eggs in the various cells in the combs ,
这 女王 - 蜜蜂 开始 到 躺 她 鸡蛋 在 这 各种各样的 细胞 在 这 梳子 ,

蜂后开始在蜂巢的各个巢室中产卵。

[ænd; ənd] ['prəʊsiːdz] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['maɪldnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'pɒzɪt] [ə; eɪ] [səkˈseʃ(ə)n] .
and proceeds in proportion to the mildness of the season to deposit a succession .
和 收益 在 部分 到 这 温和 的 这 季节 到 订金 一个 演替 .

并根据季节的温和程度按比例进行沉积，形成一个连续的沉积层。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [jʌŋ] ['bi:z] [ðæt] [meɪ] [baɪ] [ðɪs] [mi:nz] [raɪz][ɪn][ə; eɪ][haɪv] ,
The number of young bees that may by this means rise in a hive ,
这 数字 的 年轻的 蜜蜂 那 可能 经过 这 方法 上升 在 一个 蜂巢 ,

通过这种方式，蜂巢中幼蜂的数量可能会增加。

[meɪ] [ɪn'deɪndʒə(r)][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['bi:z] [baɪ] ['fæmɪn] ,
may endanger the lives of all the bees by famine ,
可能 危害 这 生活 的 全部 这 蜜蜂 经过 饥荒 ,

可能会因饥荒而危及所有蜜蜂的生命。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'kri:st] ['mʌltɪtju:d] [kən'sju:m] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] ['hʌni] ,
for the increased multitude consume a great deal of honey ,
为了 这 增加 民众 消耗 一个 伟大的 交易 的 蜂蜜 ,

因为人口增多，消耗大量的蜂蜜，

[æn; ən]['æksɪdənt] ['laɪkli] [tu:; tə] ['hæpən] [ɪf] [ðə; ði][maɪld] ['weðə(r)] [ɒv; əv]['dʒænjuəri][ɔ:(r)] ['februəri]
an accident likely to happen if the mild weather of January or February
一个 事故 可能 到 发生 如果 这 温和的 天气 的 一月 或者 二月
[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [sək'si:dɪd] [baɪ][kəʊld] ,
should be succeeded by cold ,
应该 是 成功了 经过 寒冷的 ,

如果一月或二月的温和天气之后转为寒冷天气，则很可能发生事故。

['reɪni] , [ɔ:(r)]['i:v(ə)n][draɪ] ['weðə(r)] ;
rainy , or even dry weather ;
下雨 , 或者 甚至 干燥 天气 ;

雨天，甚至晴天；

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['flaʊəz] [du:; də][nɒt] [sɪ'kri:t] [ðə; ði] [swi:t] [dʒu:s] ,
for it is found that the flowers do not secrete the sweet juices ,
为了 它 是 成立 那 这 花朵 做 不是 分泌 这 甜的 果汁 ,

因为人们发现这些花并不分泌甜美的汁液。

[wɪtʃ] ['kɒnstɪtju:t] ['hʌni] , [səʊ] ['fri:li] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['prevələns] [ɒv; əv][draɪ] ['i:stəli] [wɪndz; waɪndz] ;
which constitute honey , so freely during the prevalence of dry easterly winds ;
哪个 构成 蜂蜜 , 所以 自由 期间 这 患病率 的 干燥 东风 风 ;

在干燥的东风盛行期间，蜂蜜的成分会大量释放出来；

[ænd; ənd] [ðʌs] ['prez(ə)nt][ə; eɪ]['bærən] [fi:ld] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔ:(r)] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
and thus present a barren field for the out - of - door labours of the
和 因此 展示 一个 荒芜 场地 为了 这 出去 - 的 - 门 劳动 的 这
['bi:z] .
bees .
蜜蜂 .

因此，对于蜜蜂的户外劳动而言，这里是一片荒芜之地。

[ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] , [ðə; ði][prə'praɪətə(r)][ʃʊd; ʃəd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [haɪvz] ['fri:kwəntli] [æt; ət] [ðɪs] ['si:z(ə)n] ,
On this account , the proprietor should examine the hives frequently at this season ,
在 这 帐户 , 这 业主 应该 检查 这 麻疹 频繁地 在 这 季节 ,

因此，蜂场主在这个季节应该经常检查蜂箱。

[ðæt] , [ɪf] ['nesəsəri] , [hi:; hi] [meɪ] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [sə'plaɪ] , [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd]
that , if necessary , he may give them a proper supply , in which he should
那 , 如果 必要的 , 他 可能 给 他们 一个 恰当的 供应 , 在 哪个 他 应该
[bi:; bi]['baʊntɪf(ə)l]['rɑ:ðə(r)]
be bountiful rather
是 丰富 相当

如有必要，他可以给予他们充足的物资，而且应该慷慨一些。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 41]
[页 -]

[第41页]

[ðæn; ðən] ['ʌðəwaɪz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪθf(ə)l] [stjuədz] ,

than otherwise , because the bees are faithful stewards ,

比 否则 , 因为 这 蜜蜂 是 忠实 管家 ,

比其他情况更甚，因为蜜蜂是忠实的守护者。

[ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [wɪð] ['ɪntrəst] [wɒt] [ɪz] [ðʌs] [ɪn] [ðeə(r)] [greɪt] [niːd] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .

and will return with interest what is thus in their great need bestowed upon them .

和 将要 返回 和 兴趣 什么 是 因此 在 他们的 伟大的 需要 授予 之上 他们 .

他们会连本带利地回报他们急需的恩惠。

[ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['biːz] - ['swɔːmɪŋ] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [ɪn] [ðə; ði] [mʌnθs] [ɒv; əv] [meɪ] [ænd; ənd] [dʒuːn] ,

The time of the bees ' swarming is generally in the months of May and June ,

这 时间 的 这 蜜蜂 - 蜂拥而至 是 一般来说 在 这 几个月 的 可能 和 六月 ,

蜜蜂分蜂的时间通常在五月和六月。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [dʒʊ'laɪ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ɪz] [tuː] [leɪt] ,

and sometimes July , but the latter is too late ,

和 有时 七月 , 但 这 后者 是 也 晚的 ,

有时是七月，但那样就太晚了。

[æz; əz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] ['fjuːə(r)] ['biːz] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [swɔːrmz] ,

as there are then fewer bees than in the earlier swarms ,

作为 那里 是 然后 更少 蜜蜂 比 在 这 早些时候 蜂群 ,

因为此时的蜜蜂数量比之前的蜂群要少，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['seldəm] [lɪv; laɪv] [θruː] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [keə(r)] [ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] .

and they seldom live through the winter without much care and feeding .

和 他们 很少 居住 通过 这 冬天 没有 很多 关心 和 喂养 .

如果没有悉心照料和喂养，它们很少能安然度过冬天。

[ðə; ði] ['leɪtə(r)] [swɔːrmz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [haiv] [ɪn] ['rɑːðə(r)] [smɔːlə(r)] [haɪvz] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [fɜːst] ,

The later swarms should be hived in rather smaller hives than the first ,

这 之后 蜂群 应该 是 蜂巢 在 相当 较小的 麻疹 比 这 第一的 ,

后一批蜂群应该安置在比第一批蜂群小一些的蜂箱里。

[ðæt] , [baɪ] ['klʌstərɪŋ] [tə'geðə(r)] , [ðeɪ] [meɪ] [ðə; ði] ['betə(r)] ['nʌrɪʃ] [ænd; ənd] [kiːp] [ðəm'selvz] [wɔːm] .

that , by clustering together , they may the better nourish and keep themselves warm .

那 , 经过 聚类 一起 , 他们 可能 这 更好的 滋养 和 保持 他们自己 温暖的 .

它们聚在一起，就能更好地获取营养，保持温暖。

[ðə; ði] ['aʊəz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['swɔːmɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] [ə'baʊt] [twelv] [ə'klɑːk] [æt; ət] [nuːn] ,

The hours of their swarming are for the most part about twelve o'clock at noon ,

这 小时 的 他们的 蜂拥而至 是 为了 这 最多 部分 关于 十二 点钟 在 中午 ,

它们成群聚集的时间大多在中午十二点左右。

['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [eɪt] , [ænd; ənd] ['seldəm] ['ɑːftə(r)] [fɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .

never before eight , and seldom after four in the afternoon .

绝不 前 八 , 和 很少 后 四 在 这 下午 .

绝不在八点之前，也很少在下午四点之后。

[ðə; ði] ['sɪmptəm] [ɒv; əv] ['swɔːmɪŋ] ,

The symptom of swarming ,

这 症状 的 蜂拥而至 ,

蜂群的症状，

[ɪz]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði][ʌn'juːʒuəl]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['biːz] [siːn] ['hæŋɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪv] ,
is generally the unusual number of bees seen hanging at the mouth of the hive ,
是 一般来说 这 异常 数字 的 蜜蜂 已见 绞刑 在 这 嘴 的 这 蜂巢 ,

通常是指蜂巢口附近悬挂着数量异常多的蜜蜂，

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ]['paɪpɪŋ] [nɔɪz] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [ʃrɪl] [nəʊt] , [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [kwiːn] [ɪz] [hɜːd] ,
and if a piping noise , or a shrill note , which is made by the queen is heard ,
和 如果 一个 管道 噪音 , 或者 一个 尖锐 笔记 , 哪个 是 制成 经过 这 女王 是 听到 ,

如果听到女王发出尖锐的鸣叫声或刺耳的叫声，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][ʃʊə(r)]['ɪndeks][ðə; ði] ['biːz] [wɪl] [swɔːm] , [ɪf] [ðə; ði] ['weðə(r)] [biː; bi] [wɔːm] [ænd; ənd][draɪ] .
it is a sure index the bees will swarm , if the weather be warm and dry .
它 是 一个 当然 指数 这 蜜蜂 将要 蜂群 , 如果 这 天气 是 温暖的 和 干燥 .

如果天气温暖干燥，这无疑是蜜蜂会分蜂的征兆。

[ɪf] [ðə; ði] ['biːz] [wɜːk] [ə; eɪ] [kəʊm] ['ʌndə(r)][ðə; ði][flɔː(r)] - [bɔːd] , [æz; əz][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [keɪs] ,
If the bees work a comb under the floor - board , as is sometimes the case ,
如果 这 蜜蜂 工作 一个 梳子 在下面 这 地面 - 木板 , 作为 是 有时 这 案件 ,

如果蜜蜂在地板下筑巢，这种情况有时会发生，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][saɪn] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [swɔːm] ;
it is a sign they will not swarm ;
它 是 一个 符号 他们 将要 不是 蜂群 ;

这是它们不会蜂拥而至的迹象；

[ə; eɪ][mɔː(r)]['sɜːt(ə)n] [saɪn] [ɪz] [wen] [ðeɪ] [θrəʊ] [aʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ded] [kwiːnz] [wɪð] [ðə; ði] [drəʊn] [bruːd] .
a more certain sign is when they throw out the young dead queens with the drone brood .
一个 更多的 肯定 符号 是 什么时候 他们 扔 出去 这 年轻的 死的 女王们 和 这 无人机 幼虫 .

更确切的迹象是，当它们把死去的年轻蜂后和雄蜂幼虫一起扔掉时。

[wen] [ðeɪ] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] [drəʊnz] [ɪn][ðə; ði] [haɪvz] ['ɑːftə(r)] ['ɔːgəst] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][bæd]['əʊmən] ,
When they retain the drones in the hives after August , it is a bad omen ,
什么时候 他们 保持 这 无人机 在 这 麻疹 后 八月 , 它 是 一个 坏的 预兆 ,

如果蜂群在八月之后仍然将雄蜂留在蜂巢中，这是一个不祥之兆。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [kwiːnz] ,
as they are then reserved for the sake of the young queens ,
作为 他们 是 然后 预订的 为了 这 清酒 的 这 年轻的 女王们 ,

这些物品随后被保留下来，供年轻的王后们使用。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [reɪz] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['siːz(ə)n] ['biːɪŋ] [tuː] [fɑː(r)] [əd'vɑːnst] ,
which they are expecting to raise ; and the season being too far advanced ,
哪个 他们 是 期待 到 增加 ; 和 这 季节 存在 也 远的 先进的 ,

他们希望能够养活它们；而且现在季节已经过半，

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['feɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ə'tempt] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kwiːn] ,
and their failing in the attempt , and being without a queen ,
和 他们的 失败 在 这 试图 , 和 存在 没有 一个 女王 ,

以及他们尝试失败，并且失去了王后。

[ðə; ði] ['kɒləni] [wɪl] [məʊst] ['sɜːt(ə)nli] ['dwɪnd(ə)l] [ə'weɪ] , [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][nekst]['siːz(ə)n] .
the colony will most certainly dwindle away , before the next season .
这 殖民地 将要 最多 当然 减少 离开 , 前 这 下一个 季节 .

在下一个季节到来之前，这个蚁群肯定会逐渐消失。

['ɔːlweɪz] [tʃuːz] [ə; eɪ] [haɪv] [prə'pɔːʃ(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [swɔːm] ,
Always choose a hive proportionable to the size of your swarm ,
总是 选择 一个 蜂巢 成比例的 到 这 尺寸 的 你的 蜂群 ,

务必选择与蜂群大小成比例的蜂箱。

[ænd; ənd] [prɪ'peə(r)] [tuː; tə] [haɪv] [ðem; ðəm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] , [lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [raɪz] [ə'gen] .
and prepare to hive them as soon as possible , lest they should rise again :
和 准备 到 蜂巢 他们 作为 很快 作为 可能的 , 免得 他们 应该 上升 再次 .

并尽快做好将它们围困起来的准备，以免它们再次复活。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ʌn'juːʒuəl] [tuː; tə] [rɪŋ] [ə; eɪ] [bel] [ɔː(r)] ['tɪŋk(ə)l] [ə; eɪ] [brɑːs] [pæn] ,
It is not unusual to ring a bell or tinkle a brass pan ,
它 是 不是 异常 到 戒指 一个 钟 或者 小便 一个 黄铜 平底锅 ,

摇铃或敲铜锅并不罕见，

& [siː] . , [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['biːz] [swɔːm] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]
& c . , at the time the bees swarm ; it is
& c . , 在 这 时间 这 蜜蜂 蜂群 ; 它 是

等等，在蜜蜂分蜂的时候；它是

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 42]
[页 -]

[第42页]

['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['meθəd] [tuː; tə] [dres] [ðə; ði] [haɪvz] [wɪð] ['hʌni] , [bɑːm] , & [siː] .
also a common method to dress the hives with honey , balm , & c .
还 一个 常见的 方法 到 裙子 这 麻疹 和 蜂蜜 , 香脂 , & c .

也是一种常见的给蜂巢涂抹蜂蜜、香脂等的方法。

[ai] ['menʃ(ə)n] [ðiːz] [θɪŋz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['stændɪŋ] :
I mention these things , because they are customs of long standing :
我 提到 这些 事物 , 因为 他们 是 海关 的 长的 常设 :

我之所以提及这些事情，是因为它们是由来已久的习俗：

[ðə; ði] ['tɪŋklɪŋ] [ɒv; əv] [belz] [ɪz] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [juːz] , [æz; əz] [ðə; ði] ['biːz] [wɪl] ['dʒen(ə)rəli] ['set(ə)l] [nɪə(r)] [ðə; ði] [haɪv] ;
the tinkling of bells is of little use , as the bees will generally settle near the hive ;
这 叮叮当当 的 铃铛 是 的 小的 使用 , 作为 这 蜜蜂 将要 一般来说 定居 靠近 这 蜂巢 ;

铃铛的叮当声没什么用，因为蜜蜂通常会在蜂巢附近停留；

[ænd; ənd] [æz; əz] [tuː; tə] ['dresɪŋ] [ðə; ði] [haɪvz] , [ai] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'tiː] ,
and as to dressing the hives , I by no means recommend it ,
和 作为 到 敷料 这 麻疹 , 我 经过 不 方法 推荐 它 ,

至于给蜂箱做装饰，我绝不建议这样做。

[æz; əz] [ðə; ði] ['biːz] [laɪk] [ə; eɪ] [kliːn] [njuː] [haɪv] [mʌtʃ] ['betə(r)] ,
as the bees like a clean new hive much better ,
作为 这 蜜蜂 喜欢 一个 干净的 新的 蜂巢 很多 更好的 ,

因为蜜蜂更喜欢干净的新蜂巢。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [gɪv] [ðem; ðəm] [səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [kliːn] , & [siː] .
for it does not give them so much trouble to clean , & c .
为了 它 做 不是 给 他们 所以 很多 麻烦 到 干净的 , & c .

因为这样一来，清洁起来就方便多了。

[ɪf] [ðə; ði] [swɔːm] [ʃʊd; ʃəd] [raɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fʊl] [hiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] ,
If the swarm should rise in the full heat of the day ,
如果 这 蜂群 应该 上升 在 这 满的 热 的 这 天 ，

如果蜂群在正午最热的时候飞起，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪn] [hɒt] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [kən'tɪnjuː] [lɒŋ] [ɪn] [ðeə(r)] [fɜːst]
and the sun shine hot upon them , they will not continue long in their first
和 这 太阳 闪耀 热的 之上 他们 ， 他们 将要 不是 继续 长的 在 他们的 第一的

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ;
situation ;
情况 ；

当烈日炙烤着他们时，他们不会在原地停留太久；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

蜂箱描述及《怀尔(A Description of the Bar-and-Frame-Hive With an)

第3/3页

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðeɪ] [faɪnd] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [gɒt] [ðeə(r)] ['kʌmpəni] [tə'geðə(r)] , [ðeɪ] [wɪl] [suːn]
for when they find they have all got their company together , they will soon
为了 什么时候 他们 寻找 他们 有 全部 得到 他们的 公司 一起 ， 他们 将要 很快

, [raɪz] [ə'gen] ,
uncluster , rise again ,
取消聚类 ， 上升 再次 ，

因为当他们发现彼此都已团结起来时，他们很快就会重新凝聚，再次崛起。

[flai] [tuː; tə] [sʌm; səm] [pə'tɪkjələ(r)] [spɒt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [fɪkst] [ə'pɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] [baɪ]
fly to some particular spot which has been fixed upon for that purpose by
飞 到 一些 特别的 点 哪个 有 到过 固定的 之上 为了 那 目的 经过

[dɪ'tætʃt] ['pɑːtiz] [ɒv; əv] ['biːz] ,
detached parties of bees ,
分离的 各方 的 蜜蜂 ，

飞到由分散的蜜蜂群体事先选定的特定地点。

[huː] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [ə'kweɪnt] [ðə; ði] [swɔːm] ; ['ðeəfɔː(r)] [ai] [wʊd] [əd'vaɪz] [tuː; tə] [haɪv] [ðem; ðəm]
who return and acquaint the swarm ; therefore I would advise to hive them
WHO 返回 和 熟人 这 蜂群 ； 所以 我 会 建议 到 蜂巢 他们

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ,
as soon as possible ,
作为 很快 作为 可能的 ，

它们会返回并熟悉蜂群；因此，我建议尽快将它们放回蜂箱。

[ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [rɪ'meɪn]
and remove them in the evening to the place where they are to remain
和 消除 他们 在 这 晚上 到 这 地方 在哪里 他们 是 到 保持

.
.
.

晚上将它们移到它们应该存放的地方。

[ðə; ði] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['relətɪv] ['væljuː] [ɒv; əv] ['ɜːli] [ænd; ənd] [leɪt] [swɔːmz] [ɪz] [ðʌs] ['menʃ(ə)nd] [ɪn]
The supposed relative value of early and late swarms is thus mentioned in
这 据称 相对的 价值 的 早期的 和 晚的 蜂群 是 因此 提及 在

[æn; ən] [əʊld] ['ɪŋglɪʃ] ['prɒvɜːb] : —
an old English proverb : —
一个 老的 英语 谚语 ： —

因此，一句古老的英国谚语提到了早晚蜂群各自相对价值的说法：

[ə; eɪ] [swɔːm] [ɪn] [meɪ] ,
A swarm in May ,
一个 蜂群 在 可能 ，

五月份的一群人，

[ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [heɪ] .
Is worth a load of hay .
是 值得 一个 加载 的 干草 .

价值连城。

[ə; eɪ] [swɔːm] [ɪn] [dʒuːn] ,
A swarm in June ,
一个 蜂群 在 六月 ，

六月的一群

[ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [spuːn] ;
Is worth a silver spoon ;
是 值得 一个 银 勺子 ;

价值连城；

[ə; eɪ] [swɔːm] [ɪn][dʒʊ'laɪ] ,
A swarm in July ,
一个 蜂群 在 七月 ,

七月份的一群人，

[ɪz][nɒt] [wɜːθ] [ə; eɪ][flai] .
Is not worth a fly .
是 不是 值得 一个 飞 .

不值得一飞。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 43]
[页 -]

[第43页]

['swɔːmɪŋ] [ænd; ənd] ['haɪvɪŋ] [ðə; ði] ['biːz] .
SWARMING AND HIVING THE BEES .
蜂拥而至 和 蜂巢 这 蜜蜂 .

蜂群攻击和感染蜜蜂。

['evri] [gʊd] [swɔːm] [ʃʊd; ʃəd] [weɪ] [ə'baʊt] [faɪv]['ɛl'biː'ɛs] . , [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kaʊnt]
Every good swarm should weigh about 5 lbs . , and according to the account
每一个 好的 蜂群 应该 称重 关于 5 磅 . , 和 根据 到 这 帐户
['gɪv(ə)n][ɪn] [kiːz] ['triːtɪs] ,
given in Key's Treatise ,
给定 在 钥匙的 论文 ,

每个好的蜂群重量应该在5磅左右，根据基伊的《论著》中的描述，

[wʊd] [kən'teɪn] - , - ['biːz] .
would contain 23 , 000 bees .
会 包含 - , - 蜜蜂 .

将包含 23,000 只蜜蜂。

[ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv]['haɪvɪŋ][ðem; ðəm][mʌst; məst][biː; bi]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] ['tʃiːfli] [baɪ][ðə; ði]
The manner of hiving them must be regulated chiefly by the
这 方式 的 蜂巢 他们 必须 是 受监管 主要 经过 这
['pleɪsɪz][ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'laɪt] .
places upon which they alight .
地方 之上 哪个 他们 点燃 .

蜂群的聚集方式主要取决于它们降落的地方。

[ɪf] [ðeɪ] ['set(ə)l][ɒn][ə; eɪ] [ded] [hedʒ] , [ɔː(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [set][ə; eɪ][haɪv]['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ,
If they settle on a dead hedge , or upon the ground , set a hive over them ,
如果 他们 定居 在 一个 死的 对冲 , 或者 之上 这 地面 , 放 一个 蜂巢 超过 他们 ,

如果它们落在枯死的树篱上或地上，就在上面放一个蜂箱。

['pʊtɪŋ] [prɒps]['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] ['nesəsəri] , [ænd; ənd] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [spuːn] [ɔː(r)] [brʌʃ] [ɒv; əv]
putting props under it if necessary , and , with a large spoon or brush of
推杆 道具 在下面 它 如果 必要的 , 和 , 和 一个 大的 勺子 或者 刷子 的
[wet] [wiːdz] ,
wet weeds ,
湿的 杂草 ,

必要时在下面垫上支撑物，然后用大勺子或刷子刷上湿杂草，

[stɜː(r)][ðem; ðəm] ['sɒftli] [ˌʌndə'niːθ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [gəʊ][ɪn] .
stir them softly underneath , and they will go in .
搅拌 他们 轻轻 下 , 和 他们 将要 去 在 .

轻轻地在下面搅拌，它们就会进去。

[ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə]['set(ə)l][ə'pɒn][ə; eɪ] [smɔːl] [baʊ] , [juː; jʊ] [meɪ] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] ,

If they should happen to settle upon a small bough , you may cut it off ,

如果 他们 应该 发生 到 定居 之上 一个 小的 买 , 你 可能 切 它 离开 ,

如果它们碰巧落在一根小树枝上，你可以把它剪掉。

[ænd; ənd] ['leɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['kwaɪətli][ɒn][ə; eɪ] [klɒθ] , [pleɪs] [ə; eɪ] [haɪv] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ;

and laying it quietly on a cloth , place a hive over them ;

和 躺下 它 悄悄 在 一个 布 , 地方 一个 蜂巢 超过 他们 ;

将蜂巢轻轻放在布上，然后在上面放一个蜂箱；

[ɔː(r)] [ɪf] [juː; jʊ] ['kænɒt] [kən'viːniəntli] ['seprət] [ðə; ði] [baʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː]

or if you cannot conveniently separate the bough from the body of the tree

或者 如果 你 不能 方便 分离 这 买 从 这 身体 的 这 树

,

,

,

或者，如果您无法方便地将树枝与树干分离，

[juː; jʊ] [meɪ] [ʃeɪk] [ɔː(r)] [swiːp] [ðem; ðəm] [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði][haɪv] .

you may shake or sweep them off into the hive .

你 可能 摇 或者 扫 他们 离开 进入 这 蜂巢 .

你可以把它们抖进或扫进蜂巢里。

[ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [hɒt] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] , [ʃeɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [bau] ,

If the sun shines hot upon it , shade it with a few boughs ,

如果 这 太阳 闪耀 热的 之上 它 , 阴影 它 和 一个 很少 树枝 ,

如果阳光太强烈，就用几根树枝给它遮阴。

& [siː] . , [bʌt; bət] [let] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪn] [nɪə(r)][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['biːz] ['set(ə)ld] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ]

& c . , but let it remain near the place where the bees settled until the evening

& c . , 但 让 它 保持 靠近 这 地方 在哪里 这 蜜蜂 定居 直到 这 晚上

,

,

,

等等，但要让它留在蜜蜂栖息的地方附近，直到傍晚。

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [muːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [biː] - [haʊs] ,

at which time move it to the bee - house ,

在 哪个 时间 移动 它 到 这 蜜蜂 - 房子 ,

届时将其移至蜂房。

[ɔː(r)][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][stænd]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['siːz(ə)n] , [æz; əz][dʒʌst][daɪ'rɛktɪd] .

or the place where it is to stand during the season , as just directed .

或者 这 地方 在哪里 它 是 到 站立 期间 这 季节 , 作为 只是 指导 .

或者按照刚才的指示，放置在赛季期间应该站立的地方。

[ɪf] [ðə; ði] ['biːz] [hæv; həv] [hʌŋ] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [fɜːst] ['set(ə)ld]

If the bees have hung a considerable time to the place where they first settled

如果 这 蜜蜂 有 悬挂 一个 大量 时间 到 这 地方 在哪里 他们 第一的 定居

,

,

,

如果蜜蜂在它们最初定居的地方停留了相当长的时间，

[juː; jʊ] [wɪl] , [pə'hæps] , [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə] [dɪs'lɒdʒ] [ðem; ðəm] ,

you will , perhaps , find it difficult entirely to dislodge them ,

你 将要 , 也许 , 寻找 它 难的 完全 到 松动 他们 ,

你或许会发现，要彻底清除它们并非易事。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [nɪ'glekt] [ðeə(r)] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd] [flaɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [spɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz]
as they will neglect their labour and fly about the spot for many days
作为 他们 将要 忽视 他们的 劳动 和 飞 关于 这 点 为了 许多 天

['ɑːftəwədz] .
afterwards .
然后 .

因为它们会懈怠劳动，并在之后的许多天里在原地上空盘旋。

[ðə; ði] [best] ['meθəd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] [ɪz] , [baɪ] ['rʌbɪŋ] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [wɪð] [ruː] ,
The best method to prevent this is , by rubbing the branches with rue ,
这 最好的 方法 到 防止 这 是 , 经过 擦 这 分支 和 后悔 ,

防止这种情况发生的最佳方法是用芸香擦拭树枝，

[ɔː(r)] ['eni] [kaɪnd] [ɒv; əv] [hɜːb] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['biːz] ;
or any kind of herb disagreeable to the bees ;
或者 任何 种类 的 草本植物 令人不快的 到 这 蜜蜂 ;

或任何蜜蜂不喜欢的草药；

[bʌt; bət] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [hɜːt] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['biːz] .
but be careful not to hurt any of the bees .
但 是 小心 不是 到 伤害 任何 的 这 蜜蜂 .

但要小心，不要伤害任何蜜蜂。

[swɔːrmz] ['seldəm] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [ə'gen] , [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wel]
Swarms seldom return home again , when they are well
蜂群 很少 返回 家 再次 , 什么时候 他们 是 出色地

蜂群很少会在健康状况良好时再次返回巢穴。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 44]
[页 -]

[第44页]

['set(ə)ld] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [faɪnd] [ðem; ðəm] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] , [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,
settled , and if you find them inclined to do so , depend upon it ,
定居 , 和 如果 你 寻找 他们 倾斜 到 做 所以 , 依赖 之上 它 ,

确定下来，如果你发现他们有此意愿，那就相信他们吧。

[sʌm; səm] ['æksɪdənt] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [kwiːn] ,
some accident has happened to their queen ,
一些 事故 有 发生 到 他们的 女王 ,

他们的女王遭遇了意外。

[wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] ['iːzəli] [ˌæsə'teɪn] [baɪ] [ðeə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['mɜːmərɪŋ] [nɔɪz] ,
which you will easily ascertain by their making a murmuring noise ,
哪个 你 将要 容易地 探明 经过 他们的 制作 一个 淙淙 噪音 ,

你很容易就能从他们发出的低语声中辨别出来。

[ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'stræktɪd] ['mænə(r)] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪv]
and running in a distracted manner over and about the sides of the hive
和 跑步 在 一个 愣 方式 超过 和 关于 这 侧面 的 这 蜂巢

.
.
.

心不在焉地在蜂巢周围跑来跑去。

[wen] [juː; jʊ] [əb'zɜːv] [ðɪs] , [ɪ'miːdiətli] [siːk] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ,
When you observe this , immediately seek about for her ,
什么时候 你 观察 这 , 立即地 寻找 关于 为了 她 ,

当你发现这种情况时，立即四处寻找她。

[bɪ'ɡɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [stɒk] - [haɪv] [frɒm; frəm] [wens] [ðə; ði] [swɔːm] [rəʊz] ,
beginning with the stock - hive from whence the swarm rose ,
开始 和 这 库存 - 蜂巢 从 何处 这 蜂群 玫瑰 ,

从蜂群飞出的母蜂巢开始，

[ænd; ənd] [pə'sjuː] [ðə; ði] [træk] [ðeɪ] [tʊk] [æt; ət] ['setɪŋ] [aʊt] ; [juː; jʊ] [wɪl] ['seldəm] [mɪs] ['faɪndɪŋ]
and pursue the track they took at setting out ; you will seldom miss finding
和 追求 这 追踪 他们 采取 在 环境 出去 ; 你 将要 很少 错过 寻找
[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

沿着他们出发时选择的路线继续前进；你很少会找不到她。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['nevə(r)] [ə'ləʊn] , [bʌt; bət] ['dʒen(ə)rəli] [in'kʌmpəs] [wɪð] [ə; eɪ] ['klʌstə(r)] [ɒv; əv] ['biːz] ,
for she is never alone , but generally encompassed with a cluster of bees ,
为了 她 是 绝不 独自的 , 但 一般来说 包括 和 一个 簇 的 蜜蜂 ,

因为她从不孤单，而是通常被一群蜜蜂围绕着。

[huː] [wʊd] ['suːnə(r)] ['perɪʃ] [ðæn; ðən] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] .
who would sooner perish than leave her in danger .
WHO 会 很快 沦 比 离开 她 在 危险 .

他宁愿自己牺牲也不愿让她身处险境。

[wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] , [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] ['dʒentli] , [ænd; ənd] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)]
When you have found her , take her up gently , and put her
什么时候 你 有 成立 她 , 拿 她 向上 轻轻地 , 和 放 她
[tuː; tə] [ðə; ði] [swɔːm] ,
to the swarm ,
到 这 蜂群 ,

找到她之后，轻轻地把她抱起来，放到蜂群里。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [faɪnd] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [rɪ'muːvd] [baɪ] [ðə; ði]
and you will soon find the cause of their dissatisfaction removed by the
和 你 将要 很快 寻找 这 原因 的 他们的 不满 已移除 经过 这
[ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwiːn] .
arrival of the queen .
到达 的 这 女王 .

女王的到来很快就会消除他们不满的原因。

[ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [keə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [hæv; həv] [jɔː(r); jə(r)] [haɪv] [kliːn] [ænd; ənd] [swiːt] ,
The greatest care must be taken to have your hive clean and sweet ,
这 最 关心 必须 是 已采取 到 有 你的 蜂巢 干净的 和 甜的 ,

必须尽最大努力保持蜂巢清洁芬芳。

[friː] [frɒm; frəm] [luːs] [strɔːz] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['ɒbstək(ə)lz] ,
free from loose straws or other obstacles ,
自由的 从 松动的 吸管 或者 其他 障碍 ,

没有松散的吸管或其他障碍物，

[wɪtʃ] [wɪl] [kri'eɪt] [ɡreɪt] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['biːz] ,
which will create great trouble and loss of time to the bees ,
哪个 将要 创造 伟大的 麻烦 和 损失 的 时间 到 这 蜜蜂 ,

这将给蜜蜂带来极大的麻烦和时间损失。

[ɪf] [left] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪ'muːv] .
if left to them to remove .
如果 左边 到 他们 到 消除 .

如果任由他们移除。

[ɪf] ['biːz] [hæv; həv] ['flaʊəz] ['suːtəb(ə)l][tuː; tə][ðeə(r)] [teɪsts] , [ænd; ənd][nəʊ] [greɪt] ['dɪstəns] [tuː; tə] ['træv(ə)l][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

If bees have flowers suitable to their tastes , and no great distance to travel to them ,

如果 蜜蜂 有 花朵 合适的 到 他们的 口味 , 和 不 伟大的 距离 到 旅行 到 他们 ,

如果蜜蜂能找到合它们口味的花朵，而且飞行距离不远，

[ðeɪ] [wɪl] [fɪl] [ðeə(r)] [haɪvz] [bəʊθ] [wɪð] ['hʌni] [ænd; ənd] [wæks] , [ɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔː(r)] [faɪv] [wiːks] ,

they will fill their hives both with honey and wax , in about a month or five weeks ,

他们 将要 充满 他们的 麻疹 两个都 和 蜂蜜 和 蜡 , 在 关于 一个 月 或者 五 周 ,

大约一个月到五周后，它们就会把蜂巢装满蜂蜜和蜂蜡。

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [hæz; həz] [pruːvd] [feə(r)] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] , [ɪn] [les] [taɪm] ;

and , if the season has proved fair and pleasant , in less time ;

和 , 如果 这 季节 有 已证实 公平的 和 令人愉快的 , 在 较少的 时间 ;

如果季节风和日丽，那么所需时间会更短；

[bʌt; bət][ðə; ði] [biː] - ['kiːpə(r)] [mʌst; məst][ɪk'spekt][fɔː(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['evri] [faɪv] ['siːz(ə)nz] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌnprə'pɪʃəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [tʃɑːdʒ] ,

but the bee - keeper must expect four out of every five seasons to be unpropitious to his little charge ,

但 这 蜜蜂 - 守门员 必须 预计 四 出去 的 每一个 五 季节 到 是 不吉利的 到 他的 小的 收费 ,

但养蜂人必须预料到，每五个季节中就有四个季节对他的小蜜蜂不利。

[ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] ,

and , therefore ,

和 , 所以 ,

因此，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm] [wɪð] [fuːd] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [niːd] .

he must be on the watch to assist them with food in the time of need .

他 必须 是 在 这 手表 到 协助 他们 和 食物 在 这 时间 的 需要 .

他必须时刻留意，以便在他们需要的时候提供食物。

['skeəsli] [hæz; həz][ðə; ði] [swɔːm] [ə'raɪvd] [æt; ət][ɪts] [njuː] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ,

Scarcely has the swarm arrived at its new habitation ,

几乎 有 这 蜂群 到达的 在 它是 新的 居住地 ,

蜂群刚抵达新的栖息地不久，

[wen] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['biːz] ['leɪbə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst] ['dɪlɪdʒəns] , [tuː; tə][prə'kjʊə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [bɪld] [ðeə(r)] [kɒmz] .

when the working bees labour with the utmost diligence , to procure food and build their combs .

什么时候 这 在职的 蜜蜂 劳动 和 这 极致 勤勉 , 到 采购 食物 和 建造 他们的 梳子 .

当工蜂们辛勤劳作，采集食物并建造蜂巢时。

[ðeə(r)]['prɪnsəp(ə)l][eɪm][ɪz][nɒt]['əʊnli][tuː; tə][hæv; həv] [selz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [dɪ'pɒzɪt] [ðə; ði] ['hʌni] [ænd; ənd] ['pɒlən] ,

Their principal aim is not only to have cells in which they may deposit the honey and pollen ,

他们的 主要的 目的 是 不是 仅有的 到 有 细胞 在 哪个 他们 可能 订金 这 蜂蜜 和 花粉 ,

它们的主要目的不仅是拥有可以储存蜂蜜和花粉的巢穴，

[bʌt; bət][ə; eɪ][strɒŋgə(r)]['məʊtɪv] [siːm] [tuː; tə]['ænɪmeɪt][ðem; ðəm] ;
but a stronger motive seems to animate them ;
但 一个 更强 动机 似乎 到 动画 他们 ;

但似乎有更强大的动机驱使着他们;

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt][ðeə(r)] [kwiːn] [ɪz][ə'baʊt][tuː; tə] [dɪ'pɒzɪt] [hɜː(r); hə(r)] [egz] ;
they seem to know that their queen is about to deposit her eggs ;
他们 似乎 到 知道 那 他们的 女王 是 关于 到 订金 她 鸡蛋 ;

它们似乎知道蜂后即将产卵;

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['ɪndəstri] [ɪz] [sʌtʃ] , [ðæt] [ɪn][fɔː(r)][ænd; ənd] ['twenti] ['aʊəz] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [meɪd] [kɒmz] ,
and their industry is such , that in four and twenty hours they will have made combs ,
和 他们的 行业 是 这样的 , 那 在 四 和 二十 小时 他们 将要 有 制成 梳子 ,

他们非常勤劳，只需二十四个小时就能制作出梳子。

[twelv] ['ɪntʃɪz]
twelve inches
十二 英寸

十二英寸

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 45]
[页 -]

[第45页]

[lɒŋ] , [ænd; ənd] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [waɪd] .
long , and three or four inches wide .
长的 , 和 三 或者 四 英寸 宽的 .

长约三四英寸，宽约三四英寸。

[ðeɪ] [bɪld] [mɔː(r)] [kɒmz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst] ['fɔːtnaɪt] ,
They build more combs during the first fortnight ,
他们 建造 更多的 梳子 期间 这 第一的 两星期 ,

在最初的两周内，它们建造了更多的蜂巢。

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [duː; də]['djʊərɪŋ][ɔːl][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
than they do during all the rest of the year .
比 他们 做 期间 全部 这 休息 的 这 年 .

比一年中其他所有时间都要多。

['ʌðə(r)] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['bɪzi] [ɪn] ['stɒpɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][həʊlz][ænd; ənd] ['krevis] [ðeɪ] ['hæpən] [tuː; tə][faɪnd][ɪn][ðeə(r)] [njuː] [haɪv] ,
Other bees are at the same time busy in stopping all the holes and crevices they happen to find in their new hive ,
其他 蜜蜂 是 在 这 相同的 时间 忙碌的 在 停止 全部 这 孔 和 缝隙 他们 发生 到 寻找 在 他们的 新的 蜂巢 ,

与此同时，其他蜜蜂正忙着堵住它们在新蜂巢中发现的所有孔洞和缝隙。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv]['ɪnsekts] [wɪtʃ] ['kʌvət][ðeə(r)] ['hʌni] ,
in order to guard against the entrance of insects which covet their honey ,
在 命令 到 警卫 反对 这 入口 的 昆虫 哪个 贪图 他们的 蜂蜜 ,

为了防止觊觎蜂蜜的昆虫进入,

[ðeə(r)][wæks] , [ɔː(r)] [ðəm'selvz] ; [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ɪk'skluːd][ðə; ði][kəʊld][eə(r)] ;
their wax , or themselves ; and also to exclude the cold air ;
他们的 蜡 , 或者 他们自己 ; 和 还 到 排除 这 寒冷的 空气 ;

它们的蜡，或者它们自身；以及排除冷空气;

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌɪndɪˈspensəbli] [ˈnesəsəri] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] [lɒdʒd] [wɔːm] [ænd; ənd][sɪˈkjʊə(r)]

for it is indispensably necessary that they be lodged warm and secure

为了 它 是 不可或缺 必要的 那 他们 是 已提交 温暖的 和 安全的

[frɒm; frəm][dæmp] , & [siː] .

from damp , & c .

从 潮湿 , & c .

因为必须确保它们被安置在温暖、安全、防潮等环境中。

[ə; eɪ][ˈsekənd] [swɔːm] [ˈskeəsli] [ɪz] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [les] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θɜːd] [wʌnz] [kɔːld] [kɑːsts]

A second swarm scarcely is , and much less are the third ones called casts

一个 第二 蜂群 几乎 是 , 和 很多 较少的 是 这 第三 一个 称为 演员

[wɜːθ] [ˈkiːpɪŋ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] ,

worth keeping single ,

值得 保持 单身的 ,

第二群蜂群几乎不存在，而第三群被称为值得单独饲养的蜂群就更少了。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] , [ˈbiːɪŋ] [fjuː] [ɪn][ˈnʌmbə(r)] ,

because , being few in number ,

因为 , 存在 很少 在 数字 ,

因为数量少，

[ðeɪ] [ˈkænɒt] [əˈlaʊ] [səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈwɜːkɪŋ] [ˈbiːz] [tuː; tə][ɡəʊ] [əˈbrɔːd] [ɪn] [sɜːtʃ]

they cannot allow so large a proportion of working bees to go abroad in search

他们 不能 允许 所以 大的 一个 部分 的 在职的 蜜蜂 到 去 国外 在 搜索

[ɒv; əv][prəˈvɪʒ(ə)nz] ,

of provisions ,

的 条款 ,

他们不能允许如此大比例的劳动者出国寻找生活必需品。

[æz; əz][mɔː(r)] [ˈnjuːmərəs] [swɔːrmz] [kæn; kən] ,

as more numerous swarms can ,

作为 更多的 很多的 蜂群 能 ,

随着蜂群数量的增加，

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ][ˈprɒpə(r)][ˈnʌmbə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈveəriəs] [wɜːks] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [wɪˈðɪn]

after retaining a proper number for the various works to be done within

后 保留 一个 恰当的 数字 为了 这 各种各样的 作品 到 是 完毕 之内

[ðə; ði][haɪv] .

the hive .

这 蜂巢 .

在保留蜂巢内各种工作所需数量的前提下。

[ˈbiːz] [ˈsʌmtaɪmz] [swɔːm] [səʊ][ˈɒf(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][ˈmʌðə(r)] - [haɪv][ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [ˈwiːkənd] [ɔː(r)]

Bees sometimes swarm so often that the mother - hive is too much weakened or

蜜蜂 有时 蜂群 所以 经常 那 这 母亲 - 蜂巢 是 也 很多 减弱 或者

[rɪˈdjuːst] [ɪn][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] .

reduced in population .

减少 在 人口 .

蜜蜂有时会频繁分蜂，导致母蜂巢过于虚弱或蜂群数量减少。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪˈstɔːd] ;

In this case they should be restored ;

在 这 案件 他们 应该 是 恢复 ;

在这种情况下，它们应该被恢复；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [dʌn] [wen] [ə; eɪ] [swɔːm] [pɹədjˈuːsɪz][ə; eɪ] [swɔːm] [ðə; ði][fɜːst]

and this should also be done when a swarm produces a swarm the first

和 这 应该 还 是 完毕 什么时候 一个 蜂群 产 一个 蜂群 这 第一的

[ˈsʌmə(r)] ,

summer ,

夏天 ,

当蜂群在第一个夏季再次繁殖时，也应该这样做。

[æz; əz][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] ['ɜːli] ['siːz(ə)nz] .
as is sometimes the case in early seasons .
作为 是 有时 这 案件 在 早期的 季节 .

这种情况在赛季初期有时会发生。

[ðə; ði] [best] [wei] , [ɪn'diːd] , [ɪz][tuː; tə] [prɪ'vent] [sʌtʃ] ['swɔːmɪŋ] , [baɪ] ['ɡɪvɪŋ] [ðə; ði] ['biːz] [mɔː(r)] [ruːm] ;
The best way , indeed , is to prevent such swarming , by giving the bees more room ;
这 最好的 方式 , 的确 , 是 到 防止 这样的 蜂拥而至 , 经过 给予 这 蜜蜂 更多的 房间 ;

最好的办法其实是防止蜜蜂分蜂，给它们更多空间；

[ðəʊ] [ðɪs] , [ə'ɡen] , [wɪl] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][prə'lɪfɪk] [jʌŋ] [kwiːn] [ɪn][ðə; ði][haɪv] ;
though this , again , will not answer where there is a prolific young queen in the hive ;
尽管 这 , 再次 , 将要 不是 回答 在哪里 那里 是 一个 多产的 年轻的 女王 在 这 蜂巢 ;

然而，这仍然无法回答蜂巢中是否存在繁殖力强的年轻蜂后；

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [wel] [nəʊz] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)][laɪf][ɪz][ðə; ði] ['fɔːfɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] [æt; ət]
as she well knows that her life is the forfeit of her remaining at
作为 她 出色地 知道 那 她 生活 是 这 丧失 的 她 其余的 在
[həʊm] .
home .
家 .

她很清楚，如果继续待在家里，她的生命就等于被夺走了。

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [kɑːsts][ɔː(r)] [leɪt] [swɔːrmz][ɪz] [meɪd] ,
Before the union of one or two casts or late swarms is made ,
前 这 联盟 的 一 或者 二 演员 或者 晚的 蜂群 是 制成 ,

在一次或两次交配或后期蜂群合并之前，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə] [kɪl] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːnz] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,
it is better to kill one of the queens , if possible ,
它 是 更好的 到 杀 一 的 这 女王们 , 如果 可能的 ,

如果可能的话，最好杀死其中一只蜂后。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [kwiːnz] [di'strɔi] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
to prevent the queens destroying one another .
到 防止 这 女王们 摧毁 一 其他 .

防止蜂后互相残杀。

[ɪf] [æn; ən][əʊld][haɪv][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['biːz] , [ænd; ənd] [jet] [ʃəʊz] [nəʊ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə] [swɔːm] ,
If an old hive is full of bees , and yet shows no disposition to swarm ,
如果 一个 老的 蜂巢 是 满的 的 蜜蜂 , 和 然而 演出 不 处置 到 蜂群 ,

如果一个老蜂巢里满是蜜蜂，却没有表现出分蜂的迹象，

[pʌf] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sməʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] , [ðen] [tɜːn] [ðə; ði][haɪv] [ʌp] ,
puff in a little smoke at the entrance of the hive , then turn the hive up ,
噗 在 一个 小的 抽烟 在 这 入口 的 这 蜂巢 , 然后 转动 这 蜂巢 向上 ,

在蜂箱入口处轻轻吹入一点烟，然后将蜂箱翻转过来。

[ænd; ənd] [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm] [slaɪt] [strəʊks] [ɒn][ðə; ði][saɪdz] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][ə'lɑːm][ðə; ði] ['biːz] .
and give it some slight strokes on the sides so as to alarm the bees .
和 给 它 一些 轻微 笔画 在 这 侧面 所以 作为 到 警报 这 蜜蜂 .

轻轻拍打它的两侧，以惊扰蜜蜂。

[ðeɪ] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] [rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [iks'tremitis] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɒmz] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ]
They will immediately run to the extremities of the combs , and if you
他们 将要 立即地 跑步 到 这 四肢 的 这 梳子 , 和 如果 你

它们会立刻跑到梳子的末端，如果你

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 46]
[页 -]

[第46页]

[ðen] [ə'tentɪvli] [ɪg'zæmɪn] [ðem; ðəm] , [juː; jʊ] [wɪl] , [ɪn] [ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] , [pə'siːv] [ðə; ði] [kwiːn] - [biː] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] .
then attentively examine them , you will , in all probability , perceive the queen - bee the foremost amongst them .
然后 认真地 检查 他们 ， 你 将要 ， 在 全部 可能性 ， 感知 这 女王 - 蜜蜂 这 首先 在 他们 .

然后仔细观察它们，你很可能会发现蜂后就在其中。

[siːz] [hɜː(r); hə(r)] [bɪ'twiːn] [jɔː(r); jə(r)] [fɔː(r)] ['fɪŋgə(r)] [ænd; ənd] [θʌm] ,
Seize her between your fore finger and thumb ,
抢占 她 之间 你的 前 手指 和 拇指 ，

用食指和拇指夹住她，

[ænd; ənd] [kən'faɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] [tɪl] [məʊst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['biːz] [teɪk] [wɪŋ] ;
and confine her in your hand till most part of the bees take wing ;
和 局限 她 在 你的 手 直到 最多 部分 的 这 蜜蜂 拿 翼 ；

将她握在手中，直到大部分蜜蜂飞走；

[let] [hɜː(r); hə(r)] [ðen] [gəʊ] , [ðə; ði] ['biːz] [wɪl] [suːn] [dʒɔɪn] [hɜː(r); hə(r)] ,
let her then go , the bees will soon join her ,
让 她 然后 去 ， 这 蜜蜂 将要 很快 加入 她 ，

那就让她走吧，蜜蜂很快就会和她团聚。

[ænd; ənd] ['set(ə)l] [ɒn] [sʌm; səm] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [triː] .
and settle on some branch of a tree .
和 定居 在 一些 分支 的 一个 树 .

然后落在树的某个树枝上。

[pʊt] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [æn; ən] ['empti] [haɪv] .
Put them into an empty hive .
放 他们 进入 一个 空的 蜂巢 .

把它们放进空蜂箱里。

[rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [əʊld] [haɪv] [ɪn] [ɪts] [pleɪs] ,
Restore the old hive in its place ,
恢复 这 老的 蜂巢 在 它是 地方 ，

将旧蜂巢放回原位。

[ðæt] [ðə; ði] ['biːz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['fiːldz] [meɪ] ['entə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] ,
that the bees which have been out in the fields may enter it on their return ,
那 这 蜜蜂 哪个 有 到过 出去 在 这 字段 可能 进入 它 在 他们的 返回 ，

以便那些在田间采蜜的蜜蜂返回时可以进入蜂巢。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə'laʊd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ðeə(r)] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ɔː(r)] [tuː] ,
and having allowed them to remain there an hour or two ,
和 拥有 允许 他们 到 保持 那里 一个 小时 或者 二 ，

并允许他们在那里停留一两个小时后，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] [stænd] [nɪə(r)] [ɔː(r)] [nekst] [tuː; tə] [ɪts] [əʊn] .
place it upon another stand near or next to its own .
地方 它 之上 其他 站立 靠近 或者 下一个 到 它是自己的 .

将其放在靠近或毗邻的另一个支架上。

[ðə; ði] [haɪv] ['hævɪŋ] [wɒt] [meɪ] [naʊ] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [swɔːm] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
The hive having what may now be called a swarm in it ,
这 蜂巢 拥有 什么 可能 现在 是 称为 一个 蜂群 在 它 ，

蜂巢里现在可能已经聚集了一群蜜蜂。

[ɪz] [ðen] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [stænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [stɒk] ;
is then placed on the stand of the old stock ;
是 然后 放置 在 这 站立 的 这 老的 库存 ；

然后将其放置在旧库存的支架上；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['biːz] [ɪn] [bəuθ] [haɪvz] [wɜːk] ['regjələli] , ['kæriɪŋ] [ɪn] [ləʊdz] [ɒv; əv] ['pɒlən] [ɒn] [ðeə(r)] [θaɪz] ,
and if the bees in both hives work regularly , carrying in loads of pollen on their thighs ,
和 如果 这 蜜蜂 在 两个都 麻疹 工作 经常 , 携带 在 负载 的 花粉 在 他们的 大腿 ,

如果两个蜂巢里的蜜蜂都规律地工作，大腿上带着大量的花粉，

[ɔːl] [ɪz] [wel] .
all is well .
全部 是 出色地 .

一切都很好。

['biːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æpt] [tuː; tə] [stɪŋ] [wen] [ðeɪ] [swɔːm] ['nætʃ(ə)rəli] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Bees are not apt to sting when they swarm naturally , therefore ,
蜜蜂 是 不是 易于 到 蜇 什么时候 他们 蜂群 自然 , 所以 ,

蜜蜂在自然群聚时通常不会蜇人，因此

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['nesəsəri] [ðen] [tuː; tə] [teɪk] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] [ə'genst] [ðem; ðəm] ;
it is not necessary then to take extraordinary precaution against them ;
它 是 不是 必要的 然后 到 拿 非凡的 预防 反对 他们 ;

因此，没有必要采取特别的预防措施来防范它们；

[bʌt; bət] [wen] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['vaɪələnt] [ænd; ənd] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [məʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'temptɪd] ,
but when any of these violent and artificial modes are attempted ,
但 什么时候 任何 的 这些 暴力 和 人造的 模式 是 尝试过 ,

但当尝试使用这些暴力和人为手段时，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [əd'vaɪz] [ðə; ði] ['ɒpəreɪtə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [wel] ['gɑːdɪd] [æt; ət] [ɔːl] [pɔɪnts] .
I should advise the operator to be well guarded at all points .
我 应该 建议 这 操作员 到 是 出色地 守卫 在 全部 积分 .

我应该建议操作员在任何时候都做好充分的防护措施。

['waɪldˌmæn] [wei] ['biːz] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəd] [fɔːr] , - ['biːz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːn] ['aʊnsɪz] ,
Wildman weighed bees and found it required 4 , 928 bees to make a pound of sixteen ounces ,
野人 称重 蜜蜂 和 成立 它 必需的 4 , - 蜜蜂 到 制作 一个 磅 的 十六 盎司 ,

怀尔德曼称量蜜蜂的重量，发现需要 4928 只蜜蜂才能产出 1 磅 16 盎司的蜂蜜。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɪn] ['biːz] [meɪ] [ə'keɪʒ(ə)n] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðeə(r)] [weɪt] .
but the different circumstances in bees may occasion a considerable difference in their weight .
但 这 不同的 情况 在 蜜蜂 可能 场合 一个 大量 不同之处 在 他们的 重量 .

但蜜蜂所处的不同环境可能会导致它们的体重出现相当大的差异。

[wen] [ðə; ði] ['biːz] [swɔːm] ,
When the bees swarm ,
什么时候 这 蜜蜂 蜂群 ,

当蜜蜂成群飞舞时，

[ðeɪ] [kʌm] [aʊt] ['ləʊdɪd] [wɪð] [wæks] [sɪ'kriːtɪd] [ɪn] [ðeə(r)] [wæks] [p'ɒkɪts] [ænd; ənd] ['hʌni] [ɪn] [ðeə(r)] ['hʌni] [bægz] ,
they come out loaded with wax secreted in their wax pockets and honey in their honey bags ,
他们 来 出去 已加载 和 蜡 分泌物 在 他们的 蜡 口袋 和 蜂蜜 在 他们的 蜂蜜 包 ,

它们出来的时候，蜡囊里储存着蜡，蜜囊里储存着蜂蜜。

[ænd; ənd] [wʊd] [weɪ] ['heviə] [ðæn; ðən] ['bi:z] ['teɪkən] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜ:pəs] [baɪ] [tʃɑ:ns] ; [ænd; ənd] ,
and would weigh heavier than bees taken for that purpose by chance ; and ,
和 会 称重 较重 比 蜜蜂 已采取 为了 那 目的 经过 机会 ； 和 ，

而且重量会比偶然捕获的用于此目的的蜜蜂还要重；并且，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bi:z] [ɪz] [nɒt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðʌs] [kəm'pju:tɪd] ,
therefore , the number of the bees is not to be thus computed ,
所以 ， 这 数字 的 这 蜜蜂 是 不是 到 是 因此 计算 ，

因此，蜜蜂的数量不能这样计算。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [swɔ:m] ; [fɔ:(r); fə(r)] [wʌn] [fɔ:θ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [æt; ət] [li:st] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dɪ'dʌktɪd] ,
from the weight of the swarm ; for one fourth of the number at least should be deducted ,
从 这 重量 的 这 蜂群 ； 为了 一 第四 的 这 数字 在 至少 应该 是 扣除 ，

从蜂群的重量来看；至少应该减去四分之一的数量，

[ɪn] [lu:; lju:] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wæks] [ænd; ənd] ['hʌni] [ðeɪ] [hæv; həv] [brɔ:t] [ɒf] [wɪð] [ðem; ðəm] .
in lieu of the wax and honey they have brought off with them .
在 代替 的 这 蜡 和 蜂蜜 他们 有 带来 离开 和 他们 .

他们带回来的蜂蜡和蜂蜜，却被拿走了。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [ə'nʌðə(r)] [ə'laʊəns] [tu:; tə] [bi:; bi] [meɪd] , ['neɪmli] , [ðæt] [wen] [ə'laɪv] ,
There is also another allowance to be made , namely , that when alive ,
那里 是 还 其他 津贴 到 是 制成 ， 即 ， 那 什么时候 活 ，

此外，还有另一点需要考虑，即，当活着的时候，

[ðeɪ] [du:; də] [nɒt] ['prɒbəbli] [weɪ] [səʊ] ['hevi] [æz; əz] [wen] [ded] .
they do not probably weigh so heavy as when dead .
他们 做 不是 大概 称重 所以 重的 作为 什么时候 死的 .

它们死后可能没有那么重。

[ðə; ði] ['pɜ:s(ə)n] [hu:] [ɪn'tendz] [tu:; tə] [ɪ'rekt] [æn; ən] ['eɪpiəri] , [ʃʊd; ʃəd] ['pɜ:tʃəs]
The person who intends to erect an apiary , should purchase
这 人 WHO 意图 到 直立 一个 蜂房 ， 应该 购买

打算建立蜂场的人应该购买

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 47]
[页 -]

[第47页]

[ə; eɪ] ['prɒpə(r)] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [haɪvz] [æt; ət] [ðə; ði] ['lætə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] , [wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [tʃi:pɪst] .
a proper number of hives at the latter end of the year , when they are cheapest .
一个 恰当的 数字 的 麻疹 在 这 后者 结尾 的 这 年 ， 什么时候 他们 是 最便宜 .

在年底蜂箱价格最便宜的时候，购买适量的蜂箱。

[ðə; ði] [haɪvz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [fʊl] [ɒv; əv] [kɒmz] , [ænd; ənd] [wel] [stɔ:(r)d] [wɪð] ['bi:z] .
The hives should be full of combs , and well stored with bees .
这 麻疹 应该 是 满的 的 梳子 ， 和 出色地 存储 和 蜜蜂 .

蜂箱里应该装满蜂巢，并且蜜蜂也应该保存完好。

[ðə; ði] ['pɜːtʃəsə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [kɒmz] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]
The purchaser should examine the combs , in order to know the age of the
这 购买者 应该 检查 这 梳子 ， 在 命令 到 知道 这 年龄 的 这
[haɪvz] .
hives .
麻疹 .

购买者应检查蜂巢，以了解蜂箱的年龄。

[ðə; ði] [kɒmz] [ɒv; əv] [ðæt] ['siːz(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] , [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɑːkɪʃ] ['jeləʊ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]
The combs of that season are white , those of a darkish yellow are of
这 梳子 的 那 季节 是 白色的 ， 那些 的 一个 暗色 黄色的 是 的
[ðə; ði] ['priːviəs] [jɪə(r)] ;
the previous year ;
这 以前的 年 ；

当季的蜂巢是白色的，深黄色的则是前一年的。

[ænd; ənd] , [weə(r)] [ðə; ði] [kɒmz] [ɑː(r); ə(r)] [blæk] , [ðə; ði] [haɪvz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'dʒektɪd] ,
and , where the combs are black , the hives should be rejected ,
和 ， 在哪里 这 梳子 是 黑色的 ， 这 麻疹 应该 是 拒绝 ，

如果蜂巢呈黑色，则应丢弃该蜂箱。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][əʊld] [haɪvz] [ɑː(r); ə(r)][məʊst]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] ['vɜːmɪn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['æksɪdənts] .
because old hives are most liable to vermin and other accidents .
因为 老的 麻疹 是 最多 容易 到 害虫 和 其他 事故 .

因为老旧的蜂箱最容易遭受害虫和其他意外的侵扰。

[ɪf] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [haɪvz] ['wɒntɪd] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['pɜːrtʃəst] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] ,
If the number of hives wanted were not purchased in the autumn ,
如果 这 数字 的 麻疹 通缉 是 不是 购买 在 这 秋天 ，

如果秋季没有购买到所需数量的蜂箱，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['remədi] [ðɪs] [nɪ'glekt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sɪ'verəti] [ɒv; əv][ðə; ði][kəʊld][ɪz]
it will be necessary to remedy this neglect after the severity of the cold is
它 将要 是 必要的 到 补救 这 忽视 后 这 严重性 的 这 寒冷的 是
[pɑːst][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
past in the spring .
过去的 在 这 春天 .

等到春季严寒过后，就必须弥补这种疏忽。

[æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] , ['biːz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃn] ,
At this season , bees which are in good condition ,
在 这 季节 ， 蜜蜂 哪个 是 在 好的 状况 ，

在这个季节，健康状况良好的蜜蜂

[wɪl] [get]['ɪntuː][ðə; ði] ['fiːldz] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [rɪ'tɜːn] ['ləʊdɪd] , ['entə(r)]['bəʊldli] ,
will get into the fields early in the morning , return loaded , enter boldly ,
将要 得到 进入 这 字段 早期的 在 这 早晨 ， 返回 已加载 ， 进入 大胆地 ，

清晨下田，满载而归，大举进场。

[ænd; ənd][duː; də][nɒt] [kʌm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][haɪv][ɪn][bæd] ['weðə(r)] ; [fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðeɪ] [duː; də] ,
and do not come out of the hive in bad weather ; for when they do ,
和 做 不是 来 出去 的 这 蜂巢 在 坏的 天气 ； 为了 什么时候 他们 做 ，

恶劣天气不要出蜂巢；因为一旦它们出蜂巢，

[ðɪs] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [greɪt] [wɒnt] [ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)nz] .
this indicates that they are in great want of provisions .
这 表示 那 他们 是 在 伟大的 想 的 条款 .

这表明他们极度缺乏物资。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'lɜːt] [ɒn] [ðə; ði] [liːst] [dɪ'stɜːbəns] ; [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] ['laʊdnəs] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
They are alert on the least disturbance ; and by the loudness of their
他们 是 警报 在 这 至少 干扰 ; 和 经过 这 响度 的 他们的
['hʌmɪŋ] ,
humming ,
哼唱 ,

它们对任何轻微的扰动都十分警觉；从它们嗡嗡的响度来看，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [streŋθ] .
you can judge of their strength .
你 能 法官 的 他们的 力量 .

你可以判断他们的实力。

[ðeɪ] [prɪ'zɜːv] [ðeə(r)] [haɪvz] [friː] [frɒm; frəm] [fɪlθ] ,
They preserve their hives free from filth ,
他们 保存 他们的 麻疹 自由的 从 污秽 ,

他们保持蜂巢清洁，不留污秽。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] ['evri] ['enəmi] [ðæt] [ə'prəʊtʃɪz] .
and are ready to defend it against every enemy that approaches .
和 是 准备好 到 保卫 它 反对 每一个 敌人 那 方法 .

他们随时准备抵御一切来犯之敌。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['betə(r)] [plæn] [ɪz] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [kə'mens] [wɪð] [njuː] [haɪvz] ,
But the better plan is at once to commence with new hives ,
但 这 更好的 计划 是 在 一次 到 开始 和 新的 麻疹 ,

但更好的办法是立即开始购置新的蜂箱。

[ænd; ənd] ['pɜːtʃəs] [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] [strɒŋ] [swɔːrmz] [tuː; tə] [pʊt] ['ɪntuː] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd]
and purchase the first and strong swarms to put into them , and
和 购买 这 第一的 和 强的 蜂群 到 放 进入 他们 , 和
[ˌɪntrə'djuːs] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [biː] - [haʊs] .
introduce them into the bee - house .
介绍 他们 进入 这 蜜蜂 - 房子 .

购买第一批强壮的蜂群放入蜂箱，然后将它们引入蜂房。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veəriəs] ['sʌbstənsɪz] [faʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [haɪv] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [wæks] ,
There are various substances found in a hive , such as the wax ,
那里 是 各种各样的 物质 成立 在 一个 蜂巢 , 这样的 作为 这 蜡 ,

蜂巢中含有多种物质，例如蜂蜡。

[wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɒmz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] , [ðə; ði] ['hʌni] , [ðə; ði] [fə'riːnə] [ɔː(r)] ['pɒlən] ,
with which the combs are built , the honey , the farina or pollen ,
和 哪个 这 梳子 是 建造 , 这 蜂蜜 , 这 法里纳 或者 花粉 ,

蜂巢所用的物质，蜂蜜，蜂粉或花粉

[wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [biː] - [bruːd] [ɪz] [fed] , [ænd; ənd] ['prɒpəlɪs] .
with which the bee - brood is fed , and propolis .
和 哪个 这 蜜蜂 - 幼虫 是 美联储 , 和 蜂胶 .

蜜蜂幼虫的食物，以及蜂胶。

['hʌni] , [ɪz] [ə; eɪ] ['fluːɪd] [ɔː(r)] ['semi] - ['fluːɪd] ['sʌbstəns] , [ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
Honey , is a fluid or semi - fluid substance , the materials of which are
蜂蜜 , 是 一个 体液 或者 半 - 体液 物质 , 这 材料 的 哪个 是
[kə'lektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['biːz] ,
collected by the bees ,
集 经过 这 蜜蜂 ,

蜂蜜是一种液态或半液态物质，其原料由蜜蜂采集而来。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['nekt(ə)rɪ] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɒv; əv] ['flaʊəz] , [weə(r)] [ðɪs]
from the nectaries at the base of the corollæ of flowers , where this
从 这 蜜腺 在 这 根据 的 这 corollæ 的 花朵 , 在哪里 这
['vedʒtəb(ə)l] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪz] [sɪ'kriːtɪd] .
vegetable production is secreted .
蔬菜 生产 是 分泌物 .

这种植物性物质是从花冠基部的蜜腺分泌出来的。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['pjʊəli] ['vedʒtəb(ə)l] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wen] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [kɒmz] ,
It cannot be said to be a purely vegetable production when found in the combs ,
它 不能 是 说 到 是 一个 纯粹 蔬菜 生产 什么时候 成立 在 这 梳子 ,

如果是在蜂巢中发现的，就不能说它是纯粹的植物性产物。

[fɔː(r); fə(r)]['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]
for after being collected by the
为了 后 存在 集 经过 这

被收集之后

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 48]
[页 -]

[第48页]

['ɪnsekt][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ɪts] [prə'bɒsɪs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [trænz'mɪtɪd] ['ɪntuː] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['hʌni] [bæg] ,
insect by means of its proboscis , it is transmitted into what is called the honey bag ,
昆虫 经过 方法 的 它是 长鼻 , 它 是 传输 进入 什么 是 称为 这 蜂蜜 包 ,

昆虫通过其口器将蜜囊送入所谓的蜜袋中。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'læbəreɪtɪd] , [ænd; ənd] , ['hʌrɪɪŋ] ['həʊmwədz] [wɪð] [ɪts] ['preʃəs] [ləʊd] ,
where it is elaborated , and , hurrying homewards with its precious load ,
在哪里 它 是 详细说明 , 和 , 匆忙 回家 和 它是 宝贵的 加载 ,

在那里，它被精心制作出来，然后带着珍贵的货物匆匆赶回家。

[ðə; ði] [biː] [ri'gəːdʒiteit, riː-][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [sel] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌni] [kəʊm] .
the bee regurgitates it into the cell of the honey comb .
这 蜜蜂 反刍 它 进入 这 细胞 的 这 蜂蜜 梳子 .

蜜蜂会将蜂蜜反刍到蜂巢的巢室中。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [drɒps] [tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ] [sel] ,
It takes a great many drops to fill a cell ,
它 需要 一个 伟大的 许多 滴 到 充满 一个 细胞 ,

填满一个细胞需要很多滴水。

[æz; əz][ðə; ði] ['hʌni] [bæg] [wen] [fʊl] [dʌz] [nɒt] [ɪk'siːd] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [piː] .
as the honey bag when full does not exceed the size of a small pea .
作为 这 蜂蜜 包 什么时候 满的 做 不是 超过 这 尺寸 的 一个 小的 豌豆 .

蜂蜜袋装满后也不会超过一颗小豌豆的大小。

[wen] [ðə; ði] [sel] [ɪz] [fʊl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːld] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv][ɒv; əv][wæks][ænd; ənd] ['pɒlən] ,
When the cell is full , it is sealed up with a mixture of of wax and pollen ,
什么时候 这 细胞 是 满的 , 它 是 密封 向上 和 一个 混合物 的 的 蜡 和 花粉 ,

当细胞充满花粉后，会用蜡和花粉的混合物将其密封。

[ænd; ənd] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)][juːz][ɪn]['wɪntə(r)][ænd; ənd] [sprɪŋ] .
and reserved for future use in winter and spring .
和 预订的 为了 未来 使用 在 冬天 和 春天 .

并预留给冬季和春季使用。

[wæks] .
Wax .
蜡 .

蜡。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌbstəns] ,
There are several varieties of this substance ,
那里 是 一些 品种 的 这 物质 ,

这种物质有好几种类型。

[bʌt; bət] ['biːz] - [wæks][ɪz][ə; eɪ] [sɪ'kriːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɪnsekt][frɒm; frəm][ɪts] ['ventrəl] [skeɪlz] .
but bees - wax is a secretion of that insect from its ventral scales .
但 蜜蜂 - 蜡 是 一个 分泌 的 那 昆虫 从 它是 腹侧 秤 .

但蜂蜡是这种昆虫从腹部鳞片分泌出来的物质。

[wɪð] [ðɪs] ['sʌbstəns] [ðə; ði] [kəʊm] [ɪz] [kən'strʌktɪd] ; [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ðə; ði] ['biːz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
With this substance the comb is constructed ; it takes the bees , according to
和 这 物质 这 梳子 是 建造 ; 它 需要 这 蜜蜂 , 根据 到
['hjuːbərz] [ə'kaʊnt] ,
Huber's account ,
休伯的 帐户 ,

根据胡贝尔的说法，蜂巢就是用这种物质建造的；它能吸引蜜蜂。

['twenti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] [tuː; tə] [sɪ'kriːt] [ðə; ði] [sɪks] [ɒv; əv] [wæks] [ɪn] [ðə; ði] [wæks] [p'ɒkɪts] ,
twenty - four hours to secrete the six laminæ of wax in the wax pockets ,
二十 - 四 小时 到 分泌 这 六 层状 的 蜡 在 这 蜡 口袋 ,

24小时内分泌出蜡囊中的六层蜡质层，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə][ɪg'zjuːd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['segmənts; seg'ments][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌndə(r)][saɪd]
which may be seen to exude between the segments of the under side
哪个 可能 是 已见 到 渗出物 之间 这 片段 的 这 在下面 边
[ɒv; əv][ðə; ði]['æbdəmən][ɒv; əv][ðə; ði] [biː] .
of the abdomen of the bee .
的 这 腹部 的 这 蜜蜂 .

可以看到这种液体从蜜蜂腹部下方的节段间渗出。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wæks] ,
For the purpose of the formation of wax ,
为了 这 目的 的 这 形成 的 蜡 ,

为了形成蜡，

[ðə; ði] ['biːz] [hæv; həv][tuː; tə]['klʌstə(r)][ænd; ənd] [fɔːm] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] [fes'tuːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp]
the bees have to cluster and form themselves into festoons from the top
这 蜜蜂 有 到 簇 和 形式 他们自己 进入 花环 从 这 顶部
[ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] ,
of the hive ,
的 这 蜂巢 ,

蜜蜂必须聚集在一起，从蜂巢顶部形成花环状。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪ'læps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nesəsəri] ['pɪəriəd] , [ðə; ði][wæks] [skeɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd]
and after the elapse of the necessary period , the wax scales are formed
和 后 这 流逝 的 这 必要的 时期 , 这 蜡 秤 是 形成
,
,
,

经过必要的时间后，蜡质鳞片就会形成。

[wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['biːz] [kə'mens] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [bɪld] [ðeə(r)] [kɒmz] ,
with which the bees commence immediately to build their combs ,
和 哪个 这 蜜蜂 开始 立即地 到 建造 他们的 梳子 ,

蜜蜂随即开始建造蜂巢,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veəriəs] [selz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [bruːd] [ɔː(r)] [fuːd] ,
and the various cells for the reception of the brood or food ,
和 这 各种各样的 细胞 为了 这 接待 的 这 幼虫 或者 食物 ,

以及用于接收幼虫或食物的各种巢室,

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['siːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
according to the season of the year .
根据 到 这 季节 的 这 年 .

根据季节而定。

['prɒpəlɪs] , [ɪz][ə; eɪ] [tə'neɪʃəs] , ['semi] - [træns'pærənt] ['sʌbstəns] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ][bɔːl'sæmɪk]['əʊdə(r)] ;
Propolis , is a tenacious , semi - transparent substance , having a balsamic odour ;
蜂胶 , 是 一个 顽强 , 半 - 透明的 物质 , 拥有 一个 香脂 气味 ;

蜂胶是一种粘稠的半透明物质，具有香脂气味;

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['biːz] ['gæðə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [bʌdz] [ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] [triːz] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
which the bees gather from the buds of certain trees in the spring ,
哪个 这 蜜蜂 收集 从 这 花蕾 的 肯定 树木 在 这 春天 ,

蜜蜂在春天从某些树木的嫩芽中采集的花蜜,

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [hɔːs] - ['tʃesnʌt] , [ðə; ði] ['wɪləʊ] , [ðə; ði]['pɒplə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɜːtʃ] .
such as the horse - chestnut , the willow , the poplar , and the birch .
这样的 作为 这 马 - 板栗 , 这 柳 , 这 白杨 , 和 这 桦木 .

例如七叶树、柳树、白杨和桦树。

[ðɪs] [tə'neɪʃəs] ['sʌbstəns] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['biːz] [tuː; tə] [ə'tætʃ] [mɔː(r)] ['fɜːmli] [ðə; ði] [kɒmz]
This tenacious substance is employed by the bees to attach more firmly the combs
这 顽强 物质 是 受雇 经过 这 蜜蜂 到 附 更多的 牢牢 这 梳子
[tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɔː(r)][faʊn'deɪʃ(ə)n] ,
to the top or foundation ,
到 这 顶部 或者 基础 ,

蜜蜂利用这种粘稠的物质将蜂巢更牢固地固定在巢础上。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][haɪv][ɔː(r)][bɒks] ,
and also the edges of the combs to the sides of the hive or box ,
和 还 这 边缘 的 这 梳子 到 这 侧面 的 这 蜂巢 或者 盒子 ,

还有蜂巢边缘与蜂箱或蜂巢盒侧面的接触面,

[tuː; tə][stɒp][ðə; ði] ['krevis] , [ænd; ənd]['fɑːs(ə)n][ðə; ði][haɪvz][ɔː(r)]['bɒksɪz][tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)] - [bɔːdz] ,
to stop the crevices , and fasten the hives or boxes to the floor - boards ,
到 停止 这 缝隙 , 和 系 这 麻疹 或者 盒子 到 这 地面 - 板 ,

为了堵住缝隙，并将蜂箱或箱子固定在地板上,

[ænd; ənd][ɪn] ['fɔːmɪŋ] ['bæriəz] [ə'genst] [ðə; ði][ɪn'truːʒ(ə)n][ɒv; əv] ['enəmɪz] .
and in forming barriers against the intrusion of enemies .
和 在 成型 障碍 反对 这 入侵 的 敌人 .

并构筑屏障以抵御敌人的入侵。

[fə'riːnə] , [ɔː(r)] ['pɒlən] , [ɪz][ðə; ði] [dʌst] [ɔː(r)] ['mɪnɪt] ['glɔbjuːl] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['ænθə(r)] [ɒv; əv]
Farina , or Pollen , is the dust or minute globules contained in the anthers of
法里纳 ， 或者 花粉 ， 是 这 灰尘 或者 分钟 小球 包含 在 这 花药 的
['flaʊəz] ,
flowers ,
花朵 ，

花粉，又称粉粒，是花朵雄蕊中所含的粉尘或微小球状物。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] ['fɜːtəlaɪzɪŋ] ['prɒpəti] [ɒv; əv] ['flaʊəz] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['biːz] [ðʌs] [ə'sɪst] [tuː; tə] ['kæri] ,
and is the fertilizing property of flowers , which the bees thus assist to carry ,
和 是 这 施肥 财产 的 花朵 ， 哪个 这 蜜蜂 因此 协助 到 携带 ，

花朵具有施肥的特性，蜜蜂通过这种方式帮助传播花粉。

[waɪlst] ['trævəlɪŋ] [frɒm; frəm]['flaʊə(r)][tuː; tə]['flaʊə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['flaʊəz] [wʊd] [nɒt]
whilst travelling from flower to flower , without which the flowers would not
而 旅行 从 花 到 花 ， 没有 哪个 这 花朵 会 不是
['frʌktɪˌfaɪ] .
fructify .
结实 .

在花朵间穿梭，没有它们，花朵就无法结果。

[ðə; ði] ['biːz] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [kə'lektɪŋ] ['pɒlən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz]
The bees have been found to continue collecting pollen from the same species
这 蜜蜂 有 到过 成立 到 继续 收集 花粉 从 这 相同的 物种
[ɒv; əv] ['flaʊəz] ,
of flowers ,
的 花朵 ，

人们发现蜜蜂会持续从同一种花上采集花粉。

[ænd; ənd] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['haɪbrɪd] [plɑːnts] .
and prevent the multiplication of hybrid plants .
和 防止 这 乘法 的 杂交种 植物 .

并防止杂交植物的繁殖。

[ðeɪ] [kə'lekt] [ænd; ənd] ['kæri] [ðɪs] ['sʌbstəns] [ɒn][ðə; ði]['aʊtə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['tɪbiə] ,
They collect and carry this substance on the outer surface of the tibia ,
他们 收集 和 携带 这 物质 在 这 外 表面 的 这 胫骨 ，

它们将这种物质收集并携带在胫骨外表面。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dʒɔɪnt][ɒv; əv][ðə; ði]['hɪndə(r)][leg] ; [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][leg][ɪz] [brɔːd] ,
or the middle joint of the hinder leg ; this part of the leg is broad ,
或者 这 中间 联合的 的 这 阻碍 腿 ； 这 部分 的 这 腿 是 广阔 ，

或后腿的中间关节；腿的这一部分较宽，

[ænd; ənd][ɒn][wʌn][saɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɒn'keɪv] ,
and on one side it is concave ,
和 在 一 边 它 是 凹 ，

它的一侧是凹的，

[ænd; ənd] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [strɒŋ] [heəz] [ɒn][ɪts]['mɑːdʒɪnz] ,
and furnished with a row of strong hairs on its margins ,
和 提供 和 一个 排 的 强的 头发 在 它是 边距 ，

边缘长有一排粗硬的毛，

['fɔːmɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['bɑːskɪt] , [wel] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] .
forming as it were a natural basket , well adapted for the purpose .
成型 作为 它 是 一个 自然的 篮子 ，出色地 改编 为了 这 目的 .

它自然地形成了一个篮子，非常适合这个用途。

[ðɪs] ['sʌbstəns] [mɪkst] [wɪð] ['hʌni] , [fɔːmz] [ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔː(r)] [jʌŋ] [bruːd] ,
This substance mixed with honey , forms the food of the larvæ or young brood ,
这 物质 混合 和 蜂蜜 ， 表格 这 食物 的 这 幼虫 或者 年轻的 幼虫 ，

这种物质与蜂蜜混合后，就成了幼虫或雏鸟的食物。

[ˈɑːftə(r)] [ˌʌndəˈgəu] , [pəˈhæps] , [ə; eɪ] [pɪˈkjuːliə(r)] [ɪˌlæbəˈreɪʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [ˈwɜːkɪŋ] [ɔː(r)] [nɜːs] [ˈbiːz] .
after undergoing , perhaps , a peculiar elaboration by the working or nurse bees .
后 正在经历 , 也许 , 一个 奇特 详细说明 经过 这 在职的 或者 护士 蜜蜂 .

或许是经过工蜂或保育蜂的特殊加工后形成的。

[ˈhævɪŋ] [ðʌs] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈsʌbstəns] [faʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [haɪv] ,
Having thus mentioned the different substances found in a hive ,
拥有 因此 提及 这 不同的 物质 成立 在 一个 蜂巢 ,

以上提到了蜂巢中发现的不同物质，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈəʊnli] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə] [ˌeɪ diː ˈdiː] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈinmeits] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪv] .
it only remains to add a short history of the inmates of the hive .
它 仅有的 遗迹 到 添加 一个 短的 历史 的 这 囚犯 的 这 蜂巢 .

最后只需补充一下蜂巢中居民的简短历史即可。

[ˈevri] [swɔːm] [ɒv; əv] [ˈbiːz] [kəmˈpraiz] [θriː] [dɪˈstɪŋkt] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [ˈspiːʃiːz] , [ˈneɪmli] ,
Every swarm of bees comprises three distinct kinds of the same species , namely ,
每一个 蜂群 的 蜜蜂 包括 三 清楚的 种类 的 这 相同的 物种 , 即 ,

每一群蜜蜂都由同一物种的三种不同种类的蜜蜂组成，即：

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ɔː(r)] [kwiːn] , [ðə; ði] [ˈnjuːtə(r)] [ɔː(r)] [ˈwɜːkə(r)] - [biː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [meɪl] [ɔː(r)] [drəʊn] .
the female or queen , the neuter or worker - bee , and the male or drone .
这 女性 或者 女王 , 这 中性 或者 工人 - 蜜蜂 , 和 这 男性 或者 无人机 .

雌蜂（或蜂后）、工蜂（或工蜂）和雄蜂（或雄蜂）。

[æz; əz] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈəʊnli] [wʌn] [kwiːn] - [biː] [ɪn] [iːtʃ] [swɔːm] [ɔː(r)] [ˈkɒləni] ,
As there is only one queen - bee in each swarm or colony ,
作为 那里 是 仅有的 一 女王 - 蜜蜂 在 每个 蜂群 或者 殖民地 ,

因为每个蜂群或蜂巢中只有一个蜂后，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ˈseldəm] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)] [ˈbiːz] ;
she is seldom to be seen amidst the thousands of other bees ;
她 是 很少 到 是 已见 在......之中 这 数千 的 其他 蜜蜂 ;

在成千上万只蜜蜂中，她很少露面；

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ˈiːzəli] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rest] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈsləʊə] [ˈmuːvmənts] ,
but she is easily distinguished from the rest by her slower movements ,
但 她 是 容易地 杰出的 从 这 休息 经过 她 慢点 移动 ,

但她动作较慢，很容易与其他人区分开来。

[hɜː(r); hə(r)] [ˈgreɪtə(r)] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] [ˈlɑːdʒə(r)] [saɪz] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv]
her greater length and larger size ; and the general appearance of
她 更大的 长度 和 更大的 尺寸 ; 和 这 一般的 外貌 的
[hɜː(r); hə(r)] [ˈbɒdi] ,
her body ,
她 身体 ,

她更长的身躯和更大的体型；以及她身体的整体外观，

[ˈbiːɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [dɑːk] [ˈɒrɪndʒ] [ˈkʌlə(r)] ,
being of a more dark orange colour ,
存在 的 一个 更多的 黑暗的 橙子 颜色 ,

颜色呈深橙色，

[ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhɪndə(r)] [legz] [ˈhævɪŋ] [ˈnaɪðə(r)] [ˈbrʌʃɪz] [nɔː(r)] [ˈpɒlən] [bˈɑːskɪts] [əˈpɒn] [ðem; ðəm] ,
and her hinder legs having neither brushes nor pollen baskets upon them ,
和 她 阻碍 腿 拥有 两者都不 刷子 也不 花粉 篮子 之上 他们 ,

她的后腿上既没有刷子也没有花粉篮，

[ɔːl'ðəʊ] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɜːkə(r)] - [biː] ; [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] ['ɔːlsəʊ] [ə'pɪə(r)] [strɒŋgə(r)] ,
although longer than those of the worker - bee ; her wings also appear stronger ,
虽然 更长 比 那些 的 这 工人 - 蜜蜂 ; 她 翅膀 还 出现 更强 ,

虽然比工蜂的翅膀更长，而且她的翅膀似乎也更强壮。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [pə'zesɪz] [ə; eɪ][mɔː(r)] [kɜːvd] [stɪŋ] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]['seldəm]['juːzɪz; 'juːsɪz] ,
and she possesses a more curved sting , which she seldom uses ,
和 她 拥有 一个 更多的 弯曲 蜇 , 哪个 她 很少 用途 ,

而且她还有一根更弯曲的毒刺，但她很少使用。

[ɪk'sept] [wen] [ə'sɜːtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [raɪts] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] .
except when asserting her rights to the sovereignty of the hive .
除了 什么时候 断言 她 权利 到 这 主权 的 这 蜂巢 .

除非是为了维护蜂巢的主权。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kwiːn] - [biː] [nəʊ] [swɔːm] [kæn; kən] [θraɪv] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz][nɒt]['əʊnli][ðə; ði]['ruːlə(r)] ,
Without a queen - bee no swarm can thrive , for she is not only the ruler ,
没有 一个 女王 - 蜜蜂 不 蜂群 能 蓬勃发展 , 为了 她 是 不是 仅有的 这 统治者 ,

没有蜂后，蜂群就无法繁衍，因为她不仅是统治者，

[bʌt; bət] ['tʃiːfli] [ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ɪn]
but chiefly the mother of the community in
但 主要 这 母亲 的 这 社区 在

但主要是社区之母

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 50]
[页 -]

[第50页]

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [dwel] , [ænd; ənd][weər'evə(r)][ʃiː; ʃi][gəʊz] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [peɪd] [hɜː(r); hə(r)] .
which she dwells , and wherever she goes , the greatest attention is paid her .
哪个 她 居住地 , 和 无论 她 去 , 这 最 注意力 是 有薪酬的 她 .

无论她住在哪里，无论她走到哪里，都会受到极大的关注。

[ɪn][ðə; ði][haɪv] , [ðə; ði]['ʌtməʊst] [sə'lɪsɪtjuːd] [ɪz] [i'vins] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][hɜː(r); hə(r)][ɪn] ['evri] [wɪʃ] ;
In the hive , the utmost solicitude is evinced to satisfy her in every wish ;
在 这 蜂巢 , 这 极致 关怀 是 表现出 到 满足 她 在 每一个 希望 ;

在蜂巢里，人们对她百般殷勤，竭尽全力满足她的每一个愿望；

[weər'evə(r)][ʃiː; ʃi] [muːvz] [ðə; ði] ['biːz] ['æŋkʃəsli] [klɪə(r)] [ə'weɪ] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [tɜːn] [ðeə(r)] [hedz] [tə'wɔːdz] [ðeə(r)] ['sɒvrɪn] ,
wherever she moves the bees anxiously clear away before her , and turn their heads towards their sovereign ,
无论 她 移动 这 蜜蜂 焦虑地 清除 离开 前 她 , 和 转动 他们的 头部 向 他们的 主权 ,

无论她走到哪里，蜜蜂都会焦急地在她面前散开，并将头转向它们的主人。

[ænd; ənd] [wɪð] [mʌtʃ] [ə'fekʃn] [tʌtʃ] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [sə'plaɪ] [hɜː(r); hə(r)] , [æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz][ʃiː; ʃi] [niːdz] ,
and with much affection touch her with their antennæ , and supply her , as often as she needs ,
和 和 很多 感情 触碰 她 和 他们的 天线 , 和 供应 她 , 作为 经常 作为 她 需求 ,

他们满怀爱意地用触角触碰她，并经常满足她的需求。

[wɪð] ['hʌni] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['delɪkəsi] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [əʊn] [ig'zəːʃən] , [ɔː(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['feləʊ]
with honey or other delicacy which their own exertions , or those of their fellow
和 蜂蜜 或者 其他 美味 哪个 他们的 自己的 努力 , 或者 那些 的 他们的 同伴
['leɪbərə(r)] ,
labourers ,
劳工 ,

用蜂蜜或其他美味佳肴来回报他们自己或同伴的辛勤劳动,

[hæv; həv] ['gæðəd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][juːz] .
have gathered for her use .
有 聚集 为了 她 使用 .

已收集好供她使用。

[ðə; ði] [kwiːn] - [biː] [ɪz] [sed] [tuː; tə][lɪv; laɪv][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [j'iəz] ,
The queen - bee is said to live four or five years ,
这 女王 - 蜜蜂 是 说 到 居住 四 或者 五 年 ,

据说蜂后能活四到五年。

[ænd; ənd][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [sək'siːdɪd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [θrəʊn] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn]
and is generally succeeded on her throne by one of her own
和 是 一般来说 成功了 在 她 王座 经过 一 的 她 自己的
[dɪ'sendənts] ['djuːli] [brɔːt] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] ;
descendants duly brought up for the purpose ;
后代 正式地 带来 向上 为了 这 目的 ;

通常情况下，她的王位由她自己的后裔中经过适当培养的人继承;

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ʌn'taɪmli] [dɪ'siːs] ,
but in the event of her untimely decease ,
但 在 这 事件 的 她 不合时宜 死亡 ,

但如果她不幸英年早逝,

[ðə; ði] ['wɜːkəz] [hæv; həv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['sɒvrɪn] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋst]
the workers have the power of raising a sovereign from amongst
这 工人 有 这 力量 的 提高 一个 主权 从 在
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

工人阶级有权从他们当中推举一位君主。

[ænd; ənd] ['fɪtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ʃiː; ʃi][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ] ;
and fitting her for the station she is intended to occupy ;
和 配件 她 为了 这 车站 她 是 故意的 到 占据 ;

并使她适合她将要担任的职位;

[ðɪs] [ðeɪ] [duː; də][baɪ] [sɪ'lektɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɜːkə(r)] - [biː] [ɒv; əv][ə; eɪ]
this they do by selecting one of the larvæ of the worker - bee of a
这 他们 做 经过 选择 一 的 这 幼虫 的 这 工人 - 蜜蜂 的 一个
['sɜːt(ə)n] [eɪdʒ] ,
certain age ,
肯定 年龄 ,

它们通过选择一只特定年龄的工蜂幼虫来实现这一点。

[ænd; ənd] , [ɪn'lɑːdʒɪŋ] [ðə; ði] [sel] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə]['ɒkjupaɪ] ,
and , enlarging the cell which it is to occupy ,
和 , 扩大 这 细胞 哪个 它 是 到 占据 ,

并且，扩大它所占据的单元格,

[sə'plaɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] ['nʌrɪʃmənt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [gɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɜːkə(r)] [ænd; ənd] [drəʊn] - [bruːd] .

supplying it with a nourishment different from that which they give to the worker and drone - brood .

供应 它 和 一个 营养 不同的 从 那 哪个 他们 给 到 这 工人 和 无人机 - 幼虫 .

给它提供的营养与给工蜂和雄蜂幼虫提供的营养不同。

[ə; eɪ] [kwiːn] - [biː] [teɪks] [ˌsev(ə)n'tiːn] [deɪz] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [mə'tʃʊərəti] , [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] ,

A queen - bee takes seventeen days to arrive at maturity , that is to say ,

一个 女王 - 蜜蜂 需要 十七 天 到 到达 在 到期 , 那 是 到 说 ,

蜂后需要十七天才能成熟，也就是说，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [eg] - [steɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fʊli] [dɪ'veləpt] [kwiːn] ,

from the egg - state to the fully developed queen ,

从 这 蛋 - 状态 到 这 完全 发达 女王 ,

从卵的状态到完全发育成熟的蜂后，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['pɪəriəd] [wɪl] ['veəri] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] [wɪl] [prə'lɒŋ] [ðə; ði] ['ɪntəv(ə)l] ;

but this period will vary as a sudden change of temperature will prolong the interval ;

但 这 时期 将要 各不相同 作为 一个 突然 改变 的 温度 将要 延长 这 间隔 ;

但这一时期会因温度的突然变化而延长；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [kwiːn] [hɜː'self] ,

and this also applies to the perfect queen herself ,

和 这 还 适用 到 这 完美的 女王 她自己 ,

这一点也同样适用于完美的女王本人。

[huː] [wɪl] [nɒt] [dɪ'pɒzɪt] [hɜː(r); hə(r)] [egz] [ɪn] [ðə; ði] [selz] ,

who will not deposit her eggs in the cells ,

WHO 将要 不是 订金 她 鸡蛋 在 这 细胞 ,

她不会将卵子产在细胞中，

[wen] ['eni] [sɪ'vɪə(r)] ['weðə(r)] ['hæpənz] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ðə; ði] [egz] .

when any severe weather happens at the period she may be expected to produce the eggs .

什么时候 任何 严重 天气 发生 在 这 时期 她 可能 是 预期的 到 生产 这 鸡蛋 .

当母猪产卵期间遇到恶劣天气时。

[ðə; ði] [fɪ'kʌndəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwiːn] - [biː] [ɪz] ['veri] [greɪt] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] ['djʊərɪŋ] ['briːdɪŋ] [taɪm] ,

The fecundity of the queen - bee is very great , for it is estimated that during breeding time ,

这 生育力 的 这 女王 - 蜜蜂 是 非常 伟大的 , 为了 它 是 估计的 那 期间 选育 时间 ,

蜂后的繁殖力非常强，据估计，在繁殖期，

[ən'les] [prɪ'ventɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kəʊld] ['weðə(r)] ,

unless prevented by the cold weather ,

除非 阻止 经过 这 寒冷的 天气 ,

除非受到寒冷天气的影响，

[ʃiː; ʃi] [leɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [frɒm; frəm] [wʌn] ['hʌndrəd] [tuː; tə] [tuː] ['hʌndrəd] [egz] [ə; eɪ] [deɪ] ,

she lays at the rate of from one hundred to two hundred eggs a day ,

她 躺下 在 这 速度 的 从 一 百 到 二 百 鸡蛋 一个 天 ,

她每天产蛋一百到两百枚，

['kɔːzɪŋ] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [nɒt] [les] [ðæn; ðən] ['eɪti] ['θaʊz(ə)nd] ['wɜːkə(r)] - ['biːz] , [ænd; ənd] [draʊnz] [ɪn'kluːdɪd] ,
causing an increase of not less than eighty thousand worker - bees , and drones included ,
导致 一个 增加 的 不是 较少的 比 八十 千 工人 - 蜜蜂 , 和 无人机 包括 ,

导致工蜂（包括雄蜂）数量增加不少于八万只。

[ɪn] [ə; eɪ] ['siːz(ə)n] [wen] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪvərəb(ə)l] .
in a season when circumstances are favourable .
在 一个 季节 什么时候 情况 是 有利 .

在形势有利的季节。

[ðə; ði] [selz] [fɔːmd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [bruːd] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['dɪfrənt]
The cells formed for the royal brood are very different
这 细胞 形成 为了 这 皇家 幼虫 是 非常 不同的

为皇室幼崽形成的细胞室截然不同。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 51]
[页 -]

[第51页]

[frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪlz] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['wɜːkəz] ,
from those of the males or the workers ,
从 那些 的 这 男性 或者 这 工人 ,

出自男性或工人之手，

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [sə'spendɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪdz] [ɔː(r)] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɒmz] ;
and are generally suspended from the sides or edges of the combs ;
和 是 一般来说 暂停 从 这 侧面 或者 边缘 的 这 梳子 ;

通常悬挂在梳子的侧面或边缘；

[ɪn] [ʃeɪp] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ] [peə(r)] , [ðə; ði] ['θɪkɪst] [end] ['dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [kəʊm] ,
in shape they are very much like a pear , the thickest end joining the comb ,
在 形状 他们 是 非常 很多 喜欢 一个 梨 , 这 最厚 结尾 加入 这 梳子 ,

它们的形状很像梨，最粗的一端连接着梳子。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [smɔːl] [end] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] [ɔː(r)] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [sel] , [ænd; ənd] ['hæŋɪŋ] ['daʊnwədz] ,
and the small end having the mouth or entrance to the cell , and hanging downwards ,
和 这 小的 结尾 拥有 这 嘴 或者 入口 到 这 细胞 , 和 绞刑 向下 ,

小的一端是细胞的口或入口，向下垂着。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['leɪdiz] ['θɪmbl] .
and being almost as large as a lady's thimble .
和 存在 几乎 作为 大的 作为 一个 女士的 顶针 .

几乎和女士的顶针一样大。

[ðə; ði] [drəʊnz] [ɔː(r)] [meɪlz] [ɪn] [ə; eɪ] [haɪv] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pjuːtɪd] [æt; ət] [frɒm; frəm] [sɪks] ['hʌndrəd] [tuː; tə] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ,
The drones or males in a hive are computed at from six hundred to two thousand ,
这 无人机 或者 男性 在 一个 蜂巢 是 计算 在 从 六 百 到 二 千 ,

一个蜂巢中的雄蜂数量估计在六百到两千只之间。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'mɑːkəbli] [ɪ'regjələ(r)] ,
but the numbers are remarkably irregular ,
但 这 数字 是 非常 不规律的 ,

但这些数字极不规则，

[ænd; ənd][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['biːz] [kən'teɪnd] [ɪn]
and the proportion is not regulated by the number of bees contained in
和 这 部分 是 不是 受监管 经过 这 数字 的 蜜蜂 包含 在
[ə; eɪ] [haɪv] ;
a hive ;
一个 蜂巢 ；

而且，蜂群中蜜蜂的数量并不决定蜂群中蜜蜂的比例；

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [smɔːl] [swɔːm] [ɔː(r)] ['kɒləni] [wɪl] [kən'teɪn] [æz; əz] ['meni] , [ɔː(r)] [mɔː(r)] ['sʌmtaɪmz] ,
for a small swarm or colony will contain as many , or more sometimes ,
为了 一个 小的 蜂群 或者 殖民地 将要 包含 作为 许多 ， 或者 更多的 有时 ，
[ðæn; ðən] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [wʌn] .
than a large one .
比 一个 大的 一 .

小型蜂群或蜂巢中的蜜蜂数量可能与大型蜂群或蜂巢一样多，有时甚至更多。

[ðə; ði] [drəʊn] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kwiːn] [ɔː(r)] ['wɜːkəz] , [frɒm; frəm] [ɪts]
The drone may be easily distinguished from the queen or workers , from its
这 无人机 可能 是 容易地 杰出的 从 这 女王 或者 工人 ， 从 它是
['greɪtə(r)] [bredθ] ,
greater breadth ,
更大的 宽度 ，

雄蜂很容易与蜂后或工蜂区分开来，因为它体型更大。

['hævɪŋ] [lɑːdʒ] [aɪz] [wɪtʃ] [miːt] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] , [ænd; ənd] [nəʊ] [stɪŋ] ,
having large eyes which meet at the top of the head , and no sting ,
拥有 大的 眼睛 哪个 见面 在 这 顶部 的 这 头 ， 和 不 蜇 ，

它们有着大大的眼睛，眼睛在头顶相连，而且没有毒刺。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ɪts] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [laʊd] ['hʌmɪŋ] [waɪlst] ['flaɪɪŋ] .
and from its making a loud humming whilst flying .
和 从 它是 制作 一个 大声 哼唱 而 飞行 .

它在飞行时会发出响亮的嗡嗡声。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['twenti] - [fɔː(r)] [deɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [drəʊn] [eg]
It takes twenty - four days from the time of the laying of the drone egg
它 需要 二十 - 四 天 从 这 时间 的 这 躺下 的 这 无人机 蛋
[tuː; tə] [ɪts] ['kʌmɪŋ] [fɔːθ] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['ɪnsekt] .
to its coming forth a perfect insect .
到 它是 未来 前进 一个 完美的 昆虫 .

从雄蜂产卵到孵化成一只完整的昆虫，需要二十四天时间。

[drəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] ['hætʃt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['eɪprəl] [ɔː(r)] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [meɪ]
Drones are generally hatched about the end of April or the beginning of May
无人机 是 一般来说 孵化 关于 这 结尾 的 四月 或者 这 开始 的 可能
;
;
;

无人机一般在四月底或五月初孵化；

[ðeɪ] ['ventʃə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪv] ['əʊnli] [ɪn] [wɔːm] ['weðə(r)] ,
they venture out of the hive only in warm weather ,
他们 风险投资 出去 的 这 蜂巢 仅有的 在 温暖的 天气 ，

它们只在天气温暖的时候才会离开蜂巢。

[ænd; ənd] [ðen] ['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] ,
and then only in the middle of the day ,
和 然后 仅有的 在 这 中间 的 这 天 ，

而且只在中午时分，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [ɪk'speld] [baɪ][ðə; ði] ['biːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪvz] [ə'baʊt] [dʒʊ'laɪ] [ɔː(r)] ['ɔːgəst] ,
and they are generally expelled by the bees from the hives about July or August ,
和 他们 是 一般来说 被驱逐 经过 这 蜜蜂 从 这 麻疹 关于 七月 或者 八月 ,

它们通常在七八月份被蜜蜂驱逐出蜂巢。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌɪmpreg'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [kwiːnz] [hæz; həz]['teɪkən] [pleɪs] .
after the impregnation of the young queens has taken place .
后 这 浸渍 的 这 年轻的 女王们 有 已采取 地方 .

在年轻女王受孕之后。

[wen] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [drəʊnz] [teɪks] [pleɪs] ['ɜːlɪə(r)] ,
When the destruction of the drones takes place earlier ,
什么时候 这 破坏 的 这 无人机 需要 地方 早些时候 ,

如果无人机被提前摧毁，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ðæt] [nəʊ] ['swɔːmɪŋ] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] ['djʊərɪŋ] [ðæt] ['siːz(ə)n] ;
it may be considered a certain indication that no swarming will take place during that season ;
它 可能 是 经过考虑的 一个 肯定 指示 那 不 蜂拥而至 将要 拿 地方 期间 那 季节 ;

这可以被视为该季节不会发生蜂群迁徙的确切迹象；

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [drəʊnz] ['ɑːftə(r)] ['ɔːgəst] , [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [bæd] [saɪn] ,
but the retention of the drones after August , is a very bad sign ,
但 这 保留 的 这 无人机 后 八月 , 是 一个 非常 坏的 符号 ,

但8月之后继续保留无人机是一个非常糟糕的迹象。

[æz; əz][ðə; ði] [swɔːm] [mʌst; məst] ['sɜːt(ə)nli] ['perɪʃ] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] ,
as the swarm must certainly perish in the winter ,
作为 这 蜂群 必须 当然 沦 在 这 冬天 ,

蜂群肯定会在冬天死去，

[ən'les] [ðeə(r)]['veɪkənt] [θrəʊn] [ɪz] [sə'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ][prə'lɪfɪk] [kwiːn] .
unless their vacant throne is supplied with a prolific queen .
除非 他们的 空缺 王座 是 供应 和 一个 多产的 女王 .

除非他们的空缺王位能迎来一位多产的女王。

[ðə; ði]['njuːtə(r)][ɔː(r)]['wɜːkə(r)] - [biː] , [ɪz][ðə; ði] [liːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɑːk] [braʊn] ['kʌlə(r)] ;
The neuter or worker - bee , is the least of the three , and of a dark brown colour ;
这 中性 或者 工人 - 蜜蜂 , 是 这 至少 的 这 三 , 和 的 一个 黑暗的 棕色的 颜色 ;

中性蜂或工蜂是三种蜜蜂中体型最小的，呈深棕色；

[ðə; ði]['æbdəmən][ɪz] ['kɒnɪkl] , [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][sɪks] [dɪ'stɪŋkt] ['segmənts; seg'ments] , [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] [streɪt] [stɪŋ] ;
the abdomen is conical , and composed of six distinct segments , and armed with a straight sting ;
这 腹部 是 锥 , 和 由 的 六 清楚的 片段 , 和 武装 和 一个 直的 蜇 ;

腹部呈圆锥形，由六个不同的节段组成，并带有一根直刺；

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 52]
[页 -]

[第52页]

[ˌaɪ 'tiː] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['fleksəb(ə)l] [trʌŋk] , [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prə'bɒsɪs] ,
it possesses a long flexible trunk , known by the name of a proboscis ,
它 拥有 一个 长的 灵活的 树干 ， 已知 经过 这 姓名 的 一个 长鼻 ，
它拥有一个长而灵活的躯干，被称为吻部。

[ænd; ənd][hæz; həz][ɒn][ɪts] [tuː] ['hɪndə(r)][legz][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [ɔː(r)]['bɑːskɪt] ,
and has on its two hinder legs a hollow or basket ,
和 有 在 它是 二 阻碍 腿 一个 空洞的 或者 篮子 ，
它的两条后腿上各有一个凹陷的篮子状物。

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['prɒpəlɪs][ænd; ənd][fə'riːnə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kə'lekts] [æz; əz][bɪ'fɔː(r)] [dɪ'skraɪbd] .
to receive the propolis and farina which it collects as before described .
到 收到 这 蜂胶 和 法里纳 哪个 它 收集 作为 前 描述 .
接收它收集的蜂胶和蜂粉，如前所述。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['wɜːkəz] [ɪn][ə; eɪ] [wel] - [stɒkt] [haɪv] [ɪz] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [ɔː(r)] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] .
The number of workers in a well - stocked hive is about fifteen thousand or twenty thousand .
这 数字 的 工人 在 一个 出色地 - 库存充足 蜂巢 是 关于 十五 千 或者 二十 千 .
一个蜂群充足的蜂巢中，工蜂的数量大约为一万五千到两万只。

[ə'pɒn] [ðem; ðəm] [di'vɔlv] [ðə; ði] [həʊl] [keə(r)][ænd; ənd]['leɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] , [tuː; tə] [kə'lekt] ['pɒlən] ,
Upon them devolves the whole care and labour of the colony , to collect pollen ,
之上 他们 退化 这 所有的 关心 和 劳动 的 这 殖民地 ， 到 收集 花粉 ，
采集花粉，整个蜂群的照料和劳动都落在了它们身上。

['prɒpəlɪs] , [ænd; ənd] ['hʌni] ; [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [kɒmz] [ænd; ənd][tuː; tə] [ə'tend] [ə'pɒn][ðə; ði] [bruːd] [ɔː(r)] [jʌŋ] ['biːz] .
propolis , and honey ; to build the combs and to attend upon the brood or young bees .
蜂胶 ， 和 蜂蜜 ； 到 建造 这 梳子 和 到 出席 之上 这 幼虫 或者 年轻的 蜜蜂 .
蜂胶和蜂蜜；建造蜂巢和照料幼蜂。

[ðə; ði]['wɜːkə(r)] - [biː] [ɪz] [ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd] , ['seldəm] [sə'vaɪvɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)] ,
The worker - bee is short - lived , seldom surviving more than a year ,
这 工人 - 蜜蜂 是 短的 - 居住地 ， 很少 幸存 更多的 比 一个 年 ，
工蜂寿命很短，很少能活过一年。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][mɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][tɔɪl] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] ,
but this is more from the toil they have to endure ,
但 这 是 更多的 从 这 辛劳 他们 有 到 忍受 ，
但这更多是源于他们所要承受的辛劳。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ]['leɪbə(r)][ɒv; əv] [lʌv] ,
though it be a labour of love ,
尽管 它 是 一个 劳动 的 爱 ，
虽然这是出于热爱而做的，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] [rɪsks] [ðeɪ] [rʌn] [ə'pɒn] [iːtʃ] [ə'keɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['gəʊɪŋ][aʊt][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [fuːd] ,
and the many risks they run upon each occasion of going out in search of food ,
和 这 许多 风险 他们 跑步 之上 每个 场合 的 去 出去 在 搜索 的 食物 ，
以及他们每次外出觅食时所面临的诸多风险，

& [siː] . , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['weðə(r)] , [ɔː(r)][ðeə(r)] ['njuːmərəs] [wɪŋd] ['enəmɪz] .
& c . , from the weather , or their numerous winged enemies .
& c . , 从 这 天气 , 或者 他们的 很多的 有翅膀的 敌人 .

等等，来自天气，或它们众多的带翅膀的敌人。

" [sʌnt] ['kwaɪbəs][æd]['pɔːrtəs] [sɛsɪdɪt] [kʌ'stoʊdiə]['sɔːrti] :
" Sunt quibus ad portas cecidit custodia sorti :
" 太阳 奎布斯 广告 门 塞西迪特 监护 排序 :

“Sunt quibus ad portas cecidit custodia sorti：

[ɪn'kjuː] - - ['ækwə][et] - - ,
Inque vicem speculantur aquas et nubila cœli ,
询问 - - 水族 等 - - ,

Inque Vicem spulantur aquas et nubila coœli,

['ɔːt] ['ɒnərə] - - , ['ɔːt] - ['fæktəʊ]
Aut onera accipiunt venientum , aut agmine facto
自动 奥内拉 - - , 自动 - 事实上

Aut onera accipiunt venientum, aut agmine facto

- - [piːkəs] - - [ɑːrsənt] .
Ignavum fucos pecus à præsepibus arcent .
- - 鸟 - - ARCENT .

Ignavum fucos pecus à præsepibus arcent。

- ['əʊpəs] , - - - ['melə] .
Fervet opus , redolentque thymo fragrantia mella .
- 作品 , - - - 梅拉 .

Fervet opus，redolentque thymo fragrantia mella。

" ['lʌndən] :
" LONDON :
" 伦敦 :

“伦敦：

['prɪntɪd] [baɪ][es] . & [dʒeɪ] . ['bentli] , ['wɪlsn] , [ænd; ənd] [fle] ,
Printed by S . & J . Bentley , Wilson , and Fley ,
打印 经过 S . & J . 宾利 , 威尔逊 , 和 弗利 ,

由 S. & J. Bentley、Wilson 和 Fley 印刷

['bæŋgɔː] [haʊs] , [ʃuː] [leɪn] .
Bangor House , Shoe Lane .
班戈 房子 , 鞋 车道 .

班戈楼，鞋巷。

['fʊtnoʊt]
Footnotes
脚注

脚注

[wʌn] ([rɪ'tɜːn])
1 (return)
1 (返回)

1（返回）

['mɪstə(r)] . [dʒɒn]['mɪlt(ə)n][ɒv; əv][nəʊ] . - , [greɪt] ['mærələbən] - [striːt] ,
Mr . John Milton of No . 10 , Great Marylebone - street ,
先生 . 约翰 米尔顿 的 不 . - , 伟大的 马里波恩 - 街道 ,

约翰·米尔顿先生，住址：大马里波恩街10号

[hæz; həz][sʌm; səm] [wel] [kən'strʌktɪd] [bɑː(r)][ænd; ənd] [freɪm] [biː] - [haɪvz][ɒv; əv] ['veəriəs] [praisiz] .
has some well constructed bar and frame bee - hives of various prices .
有 一些 出色地 建造 酒吧 和 框架 蜜蜂 - 麻疹 的 各种各样的 价格 .

有一些做工精良的框式蜂箱，价格各异。

[trænsˈkraɪbə(r)] [nəʊts] :
Transcribers notes :
转录员 笔记 :

转录者注释:

[ə; eɪ][peɪdʒ][ɒv; əv][eˈrɑːtə] [əˈpiəriŋ] [hɪə(r)][hæz; həz] [biːn] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][tekst][ænd; ənd] [rɪˈmuːvd] .
A page of Errata appearing here has been applied to the text and removed .
一个 页 的 勘误表 出现 这里 有 到过 应用 到 这 文本 和 已移除 .

此处出现的勘误表页面已应用于正文并已删除。

[ˌɪnkənˈsɪstənsi] [ɪn][ðə; ði] [ˌhaɪfəˈneɪʃn] [ɒv; əv] [ˈfreɪzɪz] [hæz; həz] [biːn] [rɪˈteɪnd] .
Inconsistency in the hyphenation of phrases has been retained .
不一致 在 这 连字符 的 短语 有 到过 保留 .

短语连字符使用不一致的现象被保留了下来。

[ə; eɪ][ˈteɪb(ə)l][ɒv; əv] [ˈkɒntents] [hæz; həz] [biːn] [ˈædɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kənˈviːniəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈriːdə(r)] ;
A Table of Contents has been added for the convenience of the reader ;
一个 桌子 的 内容 有 到过 额外 为了 这 方便 的 这 读者 ;

为了方便读者，本书添加了目录;

[ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [əˈpɪə(r)] [ɪn][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][tekst] .
it does not appear in the original text .
它 做 不是 出现 在 这 原来的 文本 .

原文中没有出现。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷